

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1970 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1969 et antérieures.

INDEX

	Loi	Programme justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableau récapitulatif	XII	
Projet de loi	1	
Régularisations	1	
Crédits supplémentaires	2	
Réductions	3	
Dispositions diverses	4	
Tableaux annexés au projet de loi :		
1. Dette Publique	10	156
2. Pensions	14	163
3. Dotations	20	172
4. Services du Premier Ministre	20	173
5. Justice	26	179
6. Intérieur	34	189
7. Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	38	194
8. Défense Nationale	46	204
9. Gendarmerie	50	211
10. Agriculture	54	212
11. Affaires Economiques	58	218
12. Classes Moyennes	66	227
13. Communications	68	230
14. Postes, Télégraphes et Téléphones	78	236
15. Travaux Publics	78	238
16. Emploi et Travail	86	248
17. Prévoyance Sociale	90	256
18. Education Nationale — régime français	94	268
19. Education Nationale — régime néerlandais	116	292
20. Education Nationale — Secteur commun	134	308
21. Santé Publique et Famille	140	313
22. Finances	148	319

R. A 8467

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1970 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1969 en de vorige begrotingsjaren.

INHOUDSTAFEL

	Wet	Verantwoordingsprogramma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabel	XII	
Wetsontwerp	1	
Regularisatiën	1	
Bijkredieten	2	
Verminderingen	3	
Verskillende bepalingen	4	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
1. Rijksschuld	11	156
2. Pensioenen	15	163
3. Dotatiën	21	172
4. Diensten van de Eerste Minister	21	173
5. Justitie	27	179
6. Binnenlandse Zaken	35	189
7. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	39	194
8. Landsverdediging	47	204
9. Rijkswacht	51	211
10. Landbouw	55	212
11. Economische Zaken	59	218
12. Middenstand	67	227
13. Verkeerswezen	69	230
14. Posterijen, Telegrafie en Telefonie	79	236
15. Openbare Werken	79	238
16. Tewerkstelling en Arbeid	87	248
17. Sociale Voorzorg	91	256
18. Nationale Opvoeding — Franstalig regime	95	268
19. Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime	117	292
20. Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector	135	308
21. Volksgezondheid en Gezin	141	313
22. Financiën	149	319

R. A 8467

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses ordinaires se rapportant aux années budgétaires 1969 et antérieures.

La majoration nette des crédits pour l'année budgétaire 1970 proprement dite, sollicitée par le présent projet de loi, s'élève à 4.589.791.000 francs.

Les crédits supplémentaires pour les années antérieures portent sur un montant total de 2.358.563.694 francs.

Sur le plan des recettes, une plus-value fiscale de 3,5 milliards au cours des huit premiers mois est enregistrée. Dans le secteur des recettes non-fiscales, des plus-values peuvent également être attendues.

Compte tenu de cette évolution, les recettes ont été réestimées à 295,1 milliards, contre 290,5 milliards initialement prévus, ce qui représente une plus-value totale de 4,6 milliards.

Le budget ordinaire de 1970 se présente, dès lors, comme suit :

<i>Dépenses :</i>	
Budget initial déposé	F 290.364.465.000
Amendements	+ 171.135.000
	<hr/>
Budget voté	F 290.535.600.000
Feuilleton (année courante)	
— majorations	F + 13.269.146.000
— réductions	— 8.679.355.000
	<hr/>
	+ 4.589.791.000
Total (année courante)	F 295.125.391.000
Feuilleton (années antérieures)	+ 2.358.563.694
	<hr/>
Total général	F 297.483.954.694

Ce montant, comparé à celui des recettes ordinaires réévaluées à 295,1 milliards, donne une différence de 2,4 milliards.

Si l'on considère que les reports de crédits de l'année antérieure et les reports de crédits à l'année suivante se compensent et si l'on estime les annulations de crédits à la clôture de l'année budgétaire à quelque 4 milliards, en ce compris les soldes non utilisés des reports de l'année pré-

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1970 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1969 en vorige begrotingsjaren.

De door dat ontwerp van wet gevraagde nettokredietverhoging voor het eigenlijke begrotingsjaar 1970 beloopt 4.589.791.000 frank.

De bijkredieten voor vroegere jaren maken een totaal uit van 2.358.563.694 frank.

Wat de ontvangsten betreft, werd er, tijdens de eerste acht maanden, een fiscale meerwaarde geboekt van 3,5 miljard. In de sector der niet-fiscale ontvangsten mogen eveneens meerwaarden worden verwacht.

Rekening gehouden met deze evolutie konden de ontvangsten opnieuw worden geraamd op 295,1 miljard tegen, oorspronkelijk, 290,5 miljard, hetgeen een totale meerwaarde betekent van 4,6 miljard.

Dienvolgens ziet de gewone begroting van 1970 er uit als volgt :

<i>Uitgaven :</i>	
Oorspronkelijk ingediende begroting F	290.364.465.000
Amendementen	+ 171.135.000
	<hr/>
Goedgekeurde begroting	F 290.535.600.000
Bijblad (lopend jaar)	
— vermeerderingen	F + 13.269.146.000
— verminderingen	— 8.679.355.000
	<hr/>
	+ 4.589.791.000
Totaal (lopend jaar)	F 295.125.391.000
Bijblad (vorige jaren)	+ 2.358.563.694
	<hr/>
Algemeen totaal	F 297.483.954.694

Vergeleken met de nieuwe ontvangstenramingen, 295,1 miljard, wijst dat algemeen totaal op een verschil van 2,4 miljard.

Als aangenomen wordt dat de van het vorige jaar overgedragen kredieten worden gecompenseerd door de naar het volgende jaar over te dragen kredieten, en dat de bij de afsluiting van het begrotingsjaar te annuleren kredieten, met inbegrip van de niet gebruikte saldi op overdrachten van

cédente, on peut estimer à 1,6 milliard le boni de 1970. La prudence qui a présidé à l'élaboration de ces données permet d'espérer que ce montant sera dépassé.

Voici un aperçu succinct des principales modifications apportées au budget par le feuillet d'ajustement des crédits :

Au budget de la Dette publique, il est demandé un supplément net de 1.076,5 millions résultant, d'une part, de l'augmentation des besoins de financement et, d'autre part, du niveau élevé persistant des taux d'intérêt auquel l'économie belge ne peut échapper.

En ce qui concerne le budget des Pensions, la majoration nette de 212,8 millions représente la contraction de majorations d'un montant total de 1.726,1 millions et de réductions de 1.513,2 millions.

La majeure partie de ces ajustements est due à la répartition des crédits provisionnels « index » et « programmation sociale » qui s'élevaient à 1.210 millions et à l'incidence de quatre mois d'index supplémentaires.

En plus de ces causes principales de modifications, il faut encore mentionner un crédit de 52,6 millions pour de nouveaux avantages à l'ex-personnel d'Afrique.

Au département de la Justice, les crédits provisionnels « index » et « programmation sociale » annulés et répartis s'élèvent à 195,5 millions. Les majorations s'élèvent à 585,3 millions contre 297,7 millions de réductions, ce qui donne une majoration nette de 287,6 millions. Les deux raisons dominantes à la base des ajustements sont, d'une part, le retard dans la mise en vigueur intégrale de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse qui entraîne une réduction de 30 millions et, d'autre part, l'entrée en vigueur du nouveau Code judiciaire pour lequel un crédit supplémentaire de 317 millions a été inscrit, compte tenu de l'insuffisance des transferts du secteur parastatal et public subordonné.

A la Défense nationale, toutes les majorations et les réductions se compensent à concurrence de 540,1 millions de francs. En dehors de ces ajustements, un crédit de 137 millions a dû être inscrit pour couvrir l'incidence des quatre mois d'index supplémentaires. A la Gendarmerie, cette incidence représente 25,6 millions.

A l'Agriculture, la contraction nette s'élève à — 193,6 millions; les réductions totalisent, en effet, 222,5 millions contre 28,9 millions de majorations. Le gros poste en réduction de 175 millions est la subvention au Fonds agricole, adaptée aux besoins.

Aux Affaires économiques, l'excédent des réductions sur les majorations est de 94,1 millions (majorations : 128,1 millions; réductions : 222,2 millions). L'annulation des provisions « index » et « programmation sociale » intervient dans ces montants pour 32,7 millions. On peut noter quelques majorations importantes : 11,5 millions au Fonds

het vorige begrotingsjaar, naar schatting 4 miljard bedragen, mag het kredietoverschot van 1970 op 1,6 miljard worden geraamd. Er mag worden gehoopt dat dit bedrag zal overtroffen worden, vermits de voorgaande gegevens met voorzichtigheid werden vastgesteld.

Hier volgt een beknopt overzicht van de belangrijkste wijzigingen welke door het aanpassingsblad aan de begroting worden aangebracht :

Op de Rijksschuldbegroting wordt een netto-supplement van 1.076,5 miljoen aangevraagd, dat eensdeels voortspuit uit de verhoogde financieringsbehoeften en anderdeels het gevolg is van de hoge rentevoeten waaraan de Belgische economie niet kan ontsnappen.

Wat de begroting der Pensioenen betreft, is de netto-vermeerdering met 212,8 miljoen de resultante van vermeerderingen voor een totaal bedrag van 1.726,1 miljoen en verminderingen voor 1.513,2 miljoen.

Het grootste deel van die aanpassingen is te wijten aan het omslaan van de provisionele kredieten « index » en « sociale programmatie » welke 1.210 miljoen bedroegen, en aan de weerslag van het indexcijfer op vier bijkomende maanden.

Buiten die voornaamste wijzigingsoorzaken moet nog een krediet worden aangestipt van 52,6 miljoen voor nieuwe voordelen ten gunste van het ex-personeel van Afrika.

Bij het departement van Justitie belopen de geschrapte en omgeslagen provisionele kredieten « index » en « sociale programmatie » 195,5 miljoen. Er zijn verhogingen voor 585,3 miljoen en verminderingen voor 297,7 miljoen, wat een netto-vermeerdering geeft van 287,6 miljoen. De twee voornaamste redenen welke aan die aanpassingen ten grondslag liggen zijn : enerzijds de vertraging opgelopen door de integrale uitwerking van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming, vertraging welke een vermindering met 30 miljoen teweegbracht, en anderzijds de inwerkingtreding van het nieuwe Gerechtelijk Wetboek, waarvoor een bijkrediet van 317 miljoen werd ingeschreven, rekening gehouden met het tekort aan transferten uit de « parastatale » sector en uit deze van de ondergeschikte besturen.

Bij Landsverdediging is er compensatie tussen alle vermeerderingen en verminderingen ten belope van 540,1 miljoen. Buiten die aanpassingen moest een krediet van 137 miljoen worden opgenomen om de weerslag te dekken van het indexcijfer op vier bijkomende maanden. Bij de Rijks-wacht is die weerslag 25,6 miljoen.

Landbouw noteert een netto-vermindering van 193,6 miljoen; de totale vermindering belooft inderdaad 222,5 miljoen tegenover een totale vermeerdering met 28,9 miljoen. De voornaamste vermindering, 175 miljoen, heeft betrekking op de toelage aan het Landbouwfonds welke werd aangepast aan de behoeften.

Bij Economische Zaken overtreffen de verminderingen de vermeerderingen met 94,1 miljoen (vermeerderingen : 128,1 miljoen; verminderingen : 222,2 miljoen). De schrapping van de provisies « index » en « sociale programmatie » komt in die bedragen tussen voor 32,7 miljoen. Enkele belangrijke vermeerderingen worden aangestipt : 11,5 mil-

National de Retraite des Ouvriers mineurs et 50 millions au Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire. Parmi les réductions, citons : 20 millions au titre d'allocations particulières au personnel des charbonnages touché par les mesures de fermeture; 26 millions sur la cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche nucléaire et 133,7 millions sur le crédit Euratom en exécution de la décision du Conseil des Ministres des Communautés fixant la hauteur du budget des recherches et des investissements.

Aux Classes moyennes, la contraction des ajustements se traduit par une réduction de 198,9 millions (les réductions totales sont de 208,5 millions et les augmentations de 9,6 millions). Une seule réduction importante à souligner : la réduction de 200 millions compensant l'inscription d'un crédit supplémentaire au budget des Pensions pour couvrir les nouveaux avantages de programmation sociale des indépendants.

Aux Communications, les ajustements atteignent des montants considérables : 1.295,6 millions de majorations, 832,6 millions de réductions, soit + 463,0 millions.

Dans les majorations, deux montants sont à retenir : 1 milliard pour équilibrer le compte d'exploitation de la S.N.C.B. résultant notamment de la non-adaptation des tarifs marchandises, de l'index et de la programmation sociale et 225 millions pour les sociétés de transport urbain sur base des résultats réels d'exploitation de 1969, de l'index et de la programmation sociale.

Parmi les réductions, en dehors des 708 millions de provisions « index » et « programmation sociale », citons 62 millions pour la Caisse des soins de santé des pensionnés de la S.N.C.B.; 30,4 millions sur les réductions tarifaires à la S.N.C.B. et à la S.N.C.V., et 15 millions à l'Office régulateur de la Navigation intérieure.

Aux P.T.T., les majorations atteignent 528,1 millions et les réductions 286,7 millions, soit une contraction de + 241,4 millions couvrant l'incidence des quatre mois d'index supplémentaires et des recrutements en extension pour 119,8 millions.

Au département des Travaux publics, la majoration nette est de 663,9 millions (augmentations : 767,7 millions; réductions : 103,8 millions).

Les réductions concernent presque uniquement l'annulation des provisions « index » et « programmation sociale » (97 millions). Les majorations, par contre, se rapportent à toute une série d'articles : 88,5 millions pour la location des complexes Charlemagne et Archimède I libérés par la C.F.E.; 132 millions pour travaux d'entretien urgents aux bâtiments de l'Etat réalisés par l'Administration de l'Electricité, notamment aux centrales téléphoniques. Toujours dans les travaux d'entretien, indiquons : 120 millions pour les routes, 40 millions pour la côte et les voies hydrauliques

joen ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en 50 miljoen ten bate van het Studiecentrum voor Kernenergie. Onder de verminderingen moeten worden aangehaald : 20 miljoen betreffende de bijzondere toelage aan het personeel der steenkoolmijnen dat werd getroffen door de sluitingsmaatregelen; 26 miljoen op de bijdragen van België ten bate van het Europees Centrum voor Kernonderzoek en 133,7 miljoen op het Euratom-krediet in uitvoering van de beslissing van de Raad van Ministers der Gemeenschappen houdende vaststelling van de opzoekings- en investeringsbegroting.

Het resultaat van de aanpassingen van Middenstand is een vermindering met 198,9 miljoen (de totale verminderingen belopen 208,5 miljoen en de vermeerderingen 9,6 miljoen). Eén enkele belangrijke vermindering is te vermelden : de vermindering met 200 miljoen als compensatie voor een bijkrediet op de begroting der Pensioenen tot dekking van de nieuwe voordelen toe te kennen in het raam van de sociale programmatie der zelfstandigen.

De aanpassingen ten bate van Verkeerswezen betreffen belangrijke bedragen : 1.295,6 miljoen vermeerderingen, 832,6 miljoen verminderingen, d.i. + 463,0 miljoen.

Onder de vermeerderingen moeten twee bedragen worden vermeld : 1 miljard betreffende het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.B.S. en voortvoeiend, namelijk uit de niet-aanpassing van de vrachtprijzen, uit het indexcijfer en de sociale programmatie, en 225 miljoen bestemd voor de maatschappijen voor stedelijk vervoer op grond van de werkelijke exploitatie-uitslagen van 1969, van het indexcijfer en de sociale programmatie.

Buiten de provisies « index » en « sociale programmatie » ten belope van 708 miljoen, worden onder de verminderingen gevonden : 62 miljoen betreffende de Kas der geneeskundige verzorging der gepensioneerden van de N.M.B.S.; 30,4 miljoen met betrekking tot de tariefverminderingen bij de N.M.B.S. en de N.M.B. en 15 miljoen aangaande de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart.

Bij P.T.T. bereiken de vermeerderingen 528,1 miljoen en de verminderingen 286,7 miljoen, dit is een netto-verhoging met 241,4 miljoen welke de weerslag dekt van het indexcijfer op vier bijkomende maanden en van de aanwerving van personeel voor 119,8 miljoen.

De netto-vermeerdering bij het departement van Openbare Werken belooft 663,9 miljoen (vermeerderingen met 767,7 miljoen en verminderingen met 103,8 miljoen).

De verminderingen hebben bijna uitsluitend betrekking op de schrapping van de provisies « index » en « sociale programmatie » (97 miljoen). Daarentegen betreffen de vermeerderingen een hele reeks posten : 88,5 miljoen voor de huur van de gebouwencomplexen « Charlemagne » en « Archimède I » welke door de E.E.G. werden verlaten; 132 miljoen voor dringende onderhoudswerken door de Administratie van de Electriciteit aan de Rijksgebouwen, namelijk aan de telefooncentrales; verder, eveneens voor de onderhoudswerken : 120 miljoen voor de wegen, 40 miljoen voor de kust

et 36 millions pour des travaux d'électricité. Enfin, un montant de 99,5 millions (et de 31 millions dans les créances antérieures) vise les emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour les travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel, tandis que 68 millions sont inscrits comme charge supplémentaire des emprunts contractés auprès du Crédit communal par les pouvoirs publics subordonnés.

Au département de l'Emploi et du Travail, les ajustements nets sont de + 416,9 millions, résultant de 494,1 millions d'augmentations et de 77,2 millions de réductions.

Parmi les réductions, citons 35,4 millions d'annulation des provisions « index » et « programmation sociale ». Deux postes importants dans les majorations : 73 millions pour la contribution de la Belgique au Fonds social européen et 380 millions à l'O.N.Em. en matière de chômage et d'emploi.

Au département de la Prévoyance sociale, les crédits supplémentaires (610,3 millions) sont dépassés par les réductions (628,0 millions). La diminution nette est de 17,7 millions pour l'année courante.

Dans les dépenses pour années antérieures, figurent par contre des crédits pour un montant global de 441,5 millions répartis entre l'I.N.A.M.I., le Fonds des Maladies professionnelles et le Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs.

La répartition des provisions « index » et « programmation sociale » intervient pour 539,2 millions dans les ajustements proposés. Une majoration de 104,8 millions est prévue dans le cadre de l'amélioration du statut social des indépendants en vue de l'augmentation des allocations familiales et de leur liaison à l'index. A signaler encore, une majoration de 336,3 millions au profit de l'assurance maladie-invalidité (régime des salariés) et un supplément de 113,3 millions pour les allocations aux handicapés.

A l'Education nationale, la plus grosse partie des crédits supplémentaires sollicités tant pour l'année courante (1,2 milliard) que pour les années antérieures (1,3 milliard) se rapporte aux traitements du personnel enseignant de l'Etat et aux subventions-traitement, de fonctionnement et d'équipement du secteur enseignant officiel et libre subventionnés.

En ce qui concerne la Santé publique et la Famille, la contraction des ajustements se traduit par une majoration de 514,8 millions. On note une forte augmentation (740,5 millions) dans les charges de gestion des hôpitaux résultant surtout (600 millions) de la mise en application du système d'avances aux mutualités en vue d'éviter des difficultés de trésorerie. Pour les hôpitaux universitaires, le crédit inscrit à cet effet est de 120 millions.

en de waterwegen en 36 miljoen voor elektriciteitswerken; ten slotte heeft een bedrag van 99,5 miljoen (en van 31 miljoen voor de vroegere jaren) betrekking op de leningen welke door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen te Brussel werden aangegaan voor de moderniseringswerken aan het kanaal Brussel-Rupel, terwijl 68 miljoen werden ingeschreven als supplementaire last voor de leningen welke door de ondergeschikte openbare besturen bij het Gemeentekrediet werden aangegaan.

Tewerkstelling en Arbeid noteert netto-aanpassingen voor een bedrag van + 416,9 miljoen, d.i. de resultante van vermeerderingen met 494,1 miljoen en verminderingen met 77,2 miljoen.

Bij de verminderingen is te vermelden : 35,4 miljoen te wijten aan de schrapping van de provisies « indexcijfer » en « sociale programmatie ». Twee belangrijke posten onder de vermeerderingen : 73 miljoen voor de bijdrage van België in het Europees Sociaal Fonds en 380 miljoen ten bate van de R.V.A. voortvloeiend uit de werkloosheid en de tewerkstelling.

Bij het departement van Sociale Voorzorg worden de vermeerderingen (610,3 miljoen) overtroffen door de verminderingen (628,0 miljoen). De netto-vermindering bedraagt 17,7 miljoen voor het lopend jaar.

Onder de uitgaven voor vroegere jaren worden daarentegen kredieten ten belope van 441,5 miljoen aangetroffen, verdeeld onder het R.I.Z.I.V., het Fonds voor Beroepsziekten en het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

De omslag van de provisies « index » en « sociale programmatie » komt in de voorgestelde aanpassingen tussen voor 539,2 miljoen. Een vermeerdering met 104,8 miljoen werd ingeschreven in het raam van de verbetering van het sociaal statuut der zelfstandigen met het oog op de verhoging van de gezinstoelagen en dezer koppeling aan het indexcijfer. Nog aan te stippen, een verhoging met 336,3 miljoen ten bate van de ziekte- en invaliditeitsverzekering der werknemers en een supplement van 113,3 miljoen voor de toelagen aan de gehandicapten.

Het grootste deel van de aangevraagde bijkredieten voor Nationale Opvoeding, zowel die betreffende het lopend jaar (1,2 miljard) als die aangaande de vroegere jaren (1,3 miljard), heeft betrekking op de wedden van het onderwijzend personeel van de Staat en op de wedde-toelagen, de werkingstoelagen en de uitrustingsstoelagen aan het gesubsidieerd officieel en vrij onderwijs.

Wat Volksgezondheid en Gezin betreft, is het netto-resultaat van de aanpassingen een verhoging met 514,8 miljoen. Een belangrijke verhoging (740,5 miljoen) kan worden genoteerd voor de beheerskosten der hospitalen, verhoging welke vooral (600 miljoen) voortvloeit uit het in werking treden van het systeem, volgens welk voorschotten kunnen worden verleend aan de mutualiteiten met het oog op het voorkomen van thesaurie-moeilijkheden. Voor de universitaire hospitalen bedraagt het met dat opzet ingeschreven krediet 120 miljoen.

Aux Finances, les accroissements sollicités sont plus que compensés par les réductions. La contraction nette est de — 103,9 millions.

Pour tous ces ajustements ainsi que pour les principaux postes de crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures, figure ci-après une brève explication. Le programme justificatif du feuilleton donne, par ailleurs, des informations détaillées par article budgétaire.

DEPENSES ORDINAIRES.

Année courante.

Dette publique : + 1.076,5 millions.

Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans (— 253,6); emprunt 1964 à 5 ou 10 ans, 2^e série (— 440,5); emprunt 1965-1970-1976, etc. (— 132,5); intérêts des certificats de trésorerie spéciaux à plus d'un an (+ 110,2); bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an (+ 199,1); bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands, à plus d'un an (+ 122,1); intérêts, amortissements et frais non prévus aux autres articles (+ 1.546,6).

Pensions : + 212,8 millions.

Pensions civiles (+ 157,5); pensions militaires et rentes de veuves (+ 19,7); pensions de l'ex-personnel d'Afrique (+ 52,6); pensions du personnel enseignant provincial et communal (+ 129,1); pensions militaires d'ancienneté 1914-1918 (+ 34,2); pensions militaires d'ancienneté 1940-1945 (+ 212,7); pensions de guerre 1914-1918 (+ 86,3); pensions de guerre 1940-1945 (+ 238,7); crédit provisionnel pour l'octroi de nouveaux avantages aux victimes de la guerre (— 84,4); pensions de retraite et de survie des employeurs (+ 241,2); revenu garanti des personnes âgées (— 194,0); subvention à l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (+ 366,8); pensions d'invalidité des mineurs (+ 92,7); annulation des provisions « index » et « programmation sociale » (— 1.210,0).

Justice : + 287,6 millions.

Salaires et charges sociales (+ 208,3); protection de la jeunesse (+ 35,0); mise en vigueur du Code judiciaire (+ 317,0); crédits provisionnels (— 195,5).

Intérieur : — 14,4 millions.

Salaires et charges sociales (+ 11,5); achat de biens non durables et de services (+ 2,7); crédits provisionnels (— 26,3).

Affaires étrangères : — 10,2 millions.

Salaires et charges sociales (+ 18,1); achats de biens non durables et de service (+ 5,5); application des lois portant certaines mesures en faveur du personnel d'Afrique (— 10,0); contribution de la Belgique en faveur d'organis-

Bij Financiën worden de aangevraagde vermeerderingen meer dan gecompenseerd door de verminderingen. De netto-vermindering belooft 103,9 miljoen.

Voor al die aanpassingen evenals voor de voornaamste posten der bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren, volgt hierna een korte uiteenzetting. Het verantwoordingsprogramma bij het aanpassingsblad verstrekt bovendien gedetailleerde informatie per begrotingsartikel.

GEWONE UITGAVEN.

Lopend jaar.

Rijksschuld : + 1.076,5 miljoen.

Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd (— 253,6); lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, 2^e serie (— 440,5); lening 1965-1970-1976, enz. (— 132,5); rente van de speciale schatkistcertificaten met meer dan een jaar looptijd (+ 110,2); schatkistbons luidend in Zwitserse frank, met meer dan een jaar looptijd (+ 199,1); schatkistbons luidend in Westduitse mark, met meer dan een jaar looptijd (+ 122,1); rente, aflossing en kosten niet opgenomen in de andere artikelen (+ 1.546,6).

Pensioenen : + 212,8 miljoen.

Burgerlijke pensioenen (+ 157,5); militaire pensioenen en weduwerenten (+ 19,7); pensioenen van het voormalig personeel van Afrika (+ 52,6); pensioenen van het gemeentelijk en provinciaal onderwyzend personeel (+ 129,1); militaire anciënniteitspensioenen 1914-1918 (+ 34,2); militaire anciënniteitspensioenen 1940-1945 (+ 212,7); oorlogspensioenen 1914-1918 (+ 86,3); oorlogspensioenen 1940-1945 (+ 238,7); provisioneel krediet voor de toekenning van nieuwe voordelen aan de oorlogsslachtoffers (— 84,4); rust- en overlevingspensioenen der werkgevers (+ 241,2); gewaarborgd inkomen der bejaarden (— 194,0); toelage aan de Nationale Dienst voor Sociale Verzekeringen ten bate van de Zelfstandigen (+ 366,8); invaliditeitspensioenen der mijnwerkers (+ 92,7); schrapping der provisies « indexcijfer » en « sociale programmatie » (— 1.210,0).

Justitie : + 287,6 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 208,3); jeugdbescherming (+ 35,0) inwerkingstelling van het Gerechtelijk Wetboek (+ 317,0); provisionele kredieten (— 195,5).

Binnenlandse Zaken : — 14,4 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 11,5); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 2,7); provisionele kredieten (— 26,3).

Buitenlandse Zaken : — 10,2 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 18,1); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 5,5); toepassing van de wetten houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van Afrika (— 10,0); bijdragen van België

mes internationaux établis dans le pays (— 56,0); interventions de la Belgique en faveur de pays étrangers (+ 19,0); participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers mis à la disposition de la C.E.E. (+ 16,0); intervention de la Belgique au profit du Nigéria (+ 15,0); Fonds du Commerce extérieur (— 10,0); crédits provisionnels (— 20,4).

Assistance technique : — 12,4 millions.

Traitements et salaires (+ 9,7); aide médicale (+ 1,0); dépenses relatives à la coopération en personnel (+ 18,0); dépenses d'assistance en personnel aux écoles de régime belge (+ 7,0); bourses d'études et de stages (— 3,6); versement à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (— 2,8); crédits provisionnels (— 39,6).

Défense nationale : + 137,0 millions.

Traitements et salaires (+ 615,6); achats de biens non durables et de services (+ 14,9); crédits provisionnels (— 495,0).

Gendarmerie : + 25,6 millions.

Traitements et salaires (+ 127,5); achats de biens non durables et de services (+ 5,4); crédits provisionnels (— 108,0).

Agriculture : — 193,6 millions.

Traitements et salaires (+ 20,1); achats de biens non durables et de services (+ 4,3); subvention au Fonds agricole (— 175,0); crédits provisionnels (— 44,0).

Affaires économiques : + 146,7 millions.

Traitements et salaires (+ 19,1); achats de biens non durables et de services (+ 6,1); subvention à l'industrie cinématographique (+ 3,0); subvention au Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs (+ 11,5), subventions pour l'octroi d'allocations particulières au personnel touché par les fermetures de charbonnages (— 20,0); crédits provisionnels (— 32,7); subventions au secteur de la recherche scientifique (— 92,3).

Classes moyennes : — 198,9 millions.

Traitements et salaires (+ 3,7); achats de biens non durables et de services (+ 2,4); transfert au budget des Pensions du crédit provisionnel destiné à couvrir l'octroi d'avantages sociaux supplémentaires aux indépendants (— 200,0); crédits provisionnels (— 7,1).

Communications : + 463,0 millions.

Subventions aux sociétés de transport urbain (+ 225,0); subvention à la S.N.C.B. pour l'équilibre de son compte d'exploitation (+ 1.000,0); subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (— 15,0); crédits provisionnels (— 708,0).

ten bate van de in het land gevestigde internationale organismen (— 56,0); tegemoetkomingen van België ten bate van het buitenland (+ 19,0); bijdrage van de Staat in de huurkosten van onroerende goederen ter beschikking gesteld van de E.E.G. (+ 16,0); tegemoetkoming van België ten bate van Nigeria (+ 15,0); Fonds voor de Buitenlandse Handel (— 10,0); provisionele kredieten (— 20,4).

Technische Bijstand : — 12,4 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 9,7); geneeskundige hulp (+ 1,0); uitgaven betreffende de bijstand met personeel (+ 18,0); bijstand met personeel ten bate van de scholen van het Belgisch stelsel (+ 7,0); studie- en stagebeurzen (— 3,6); storting ten bate van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid (— 2,8); provisionele kredieten (— 39,6).

Landsverdediging : + 137,0 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 615,6); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 14,9); provisionele kredieten (— 495,0).

Rijkswacht : + 25,6 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 127,5); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 5,4); provisionele kredieten (— 108,0).

Landbouw : — 193,6 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 20,1); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 4,3); toelage aan het Landbouwfonds (— 175,0); provisionele kredieten (— 44,0).

Economische Zaken : + 146,7 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 19,1); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 6,1); toelage aan de filmindustrie (+ 3,0); toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (+ 11,5); subsidies voor de toekenning van bijzondere toelagen aan het personeel der steenkoolmijnen getroffen door de mijnsluitingen (— 20,0); provisionele kredieten (— 32,7); toelagen aan de sector van het wetenschappelijk onderzoek (— 92,3).

Middenstand : — 198,9 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 3,7); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 2,4); transfert, naar de begroting der Pensioenen, van het provisioneel krediet bestemd tot het dekken van bijkomende sociale voordelen aan de zelfstandigen (— 200,0); provisionele kredieten (— 7,1).

Verkeerswezen : + 463,0 miljoen.

Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer (+ 225,0); toelage aan de N.M.B.S. voor het evenwicht van de exploitatierekening (+ 1.000,0); toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart (— 15,0); provisionele kredieten (— 708,0).

P.T.T. : + 241,4 millions.

Salaires et charges sociales (+ 513,9); habillement du personnel des Postes (+ 9,2); crédits provisionnels (— 282,0).

Travaux Publics : + 663,9 millions.

Traitements et salaires (+ 150,8); locations (+ 88,5); entretien des bâtiments de l'Etat (+ 132,0); entretien des routes (+ 120,0); entretien de la côte et des voies navigables (+ 40,0); électricité — entretien ordinaire (+ 36,0); intérêt des emprunts de la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles — travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel (+ 99,5); gratuité de passage des tunnels de l'Escaut (+ 6,5); intérêts emprunts Crédit communal (+ 68,0); amortissements emprunt Crédit communal (+ 3,0); entretien des bâtiments des Postes (+ 5,0); crédits provisionnels (— 97,0).

Emploi et Travail : + 116,9 millions.

Traitements et salaires (+ 4,6); locations (+ 18,1); Dépenses en relation avec l'adaptation de l'appareil statistiques — marché de l'emploi (+ 10,0); cotisation de la Belgique au Fonds social européen (+ 73,0); mesures en faveur du personnel atteint par les fermetures de charbonnages (— 35,0); reclassement des handicapés (— 4,0); ONEM: chômage et emploi (+ 380,0); crédits provisionnels (— 35,4).

Prévoyance sociale : — 17,7 millions.

Services des soins de santé (— 50,7); handicapés (+ 113,3); I.N.A.M.I. - salariés (+ 336,3); I.N.A.M.I. - indépendants (+ 12,4); allocations familiales - salariés (— 32,4); allocations familiales pour employeurs et non salariés (+ 104,8); Fonds des maladies professionnelles - pneumoconiose (+ 31,0); crédits provisionnels (— 539,2).

Education nationale : + 1.199,7 millions.

Les crédits provisionnels s'élevaient à 867 millions pour l'index et à 590 millions pour la programmation sociale. Ces crédits ont été répartis entre les nombreuses positions budgétaires affectées par ces deux éléments. Les accroissements sollicités couvrent, pour la plus grosse partie, les traitements du personnel enseignant de l'Etat et les subventions-traitement du personnel enseignant officiel et libre subventionnés, ainsi que les quatre mois d'index supplémentaires.

Enfin, dans un secteur aussi ramifié que diversifié, il est normal qu'il faille procéder à la réestimation des évaluations des besoins faites six mois avant l'ouverture de l'année. C'est ce qui explique les nombreuses modifications en plus ou en moins apportées à un grand nombre de positions budgétaires.

Santé publique et Famille : + 514,8 millions.

Fonds spécial d'assistance (— 58,0); gestion des hôpitaux (+ 740,5); subvention à l'Œuvre Nationale des Invalides

P.T.T. : + 241,4 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 513,9); kleding van het personeel der Posterijen (+ 9,2); provisionele kredieten (— 282,0).

Openbare Werken : + 663,9 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 150,8); huurlasten (+ 88,5); onderhoud van de gebouwen van de Staat (+ 132,0); onderhoud der wegen (+ 120,0); onderhoud van de kust en de waterwegen (+ 40,0); elektriciteit — gewoon onderhoud (+ 36,0); rente der leningen van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel — moderniseringswerken aan het kanaal Brussel-Rupel (+ 99,5); kosteloze doorgang door de tunnels onder de Schelde (+ 6,5); rente der leningen door het Gemeentekrediet (+ 68,0); delging der leningen verstrekt door het Gemeentekrediet (+ 3,0); onderhoud der gebouwen van de Posterijen (+ 5,0); provisionele kredieten (— 97,0).

Tewerkstelling en Arbeid : + 116,9 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 4,6); huurlasten (+ 18,1); uitgaven in verband met de aanpassing van het statistisch apparaat — arbeidsmarkt (+ 10,0); bijdrage van België in het Europees Sociaal Fonds (+ 73,0); maatregelen ten gunste van het personeel der steenkoolmijnen getroffen door de mijnsluitingen (— 35,0); herklassering van de gehandicapten (— 4,0); RVA : werkloosheid en tewerkstelling (+ 380,0); provisionele kredieten (— 35,4).

Sociale Voorzorg : — 17,7 miljoen.

Geneeskundige verzorgingsdiensten (— 50,7); gehandicapten (+ 113,3); R.I.Z.I.V. - werknemers (+ 336,3); R.I.Z.I.V. zelfstandigen (+ 12,4); gezinstoelagen - werknemers (— 32,4); gezinstoelagen voor werkgevers en niet-werknemers (+ 104,8); Fonds voor de Beroepsziekten-stroflong (+ 31,0); provisionele kredieten (— 539,2).

Nationale Opvoeding : + 1.199,7 miljoen.

De provisionele kredieten bedroegen 867 miljoen voor het indexcijfer en 590 miljoen voor de sociale programmatie. Die kredieten werden omgeslagen over de talrijke begrotingsposten welke door die twee elementen worden beïnvloed. De aangevraagde vermeerderingen dekken, voor het grootste deel, de wedden van het onderwijzend personeel van de Staat en de weddetoelagen aan het personeel van het gesubsidieerd officieel en vrij onderwijs, evenals de invloed van het indexcijfer op de vier bijkomende maanden.

Tenslotte is het normaal dat in zulk een vertakte en afwisselende sector, de ramingen welke zes maand vóór de aanvang van het begrotingsjaar worden gemaakt, moeten worden herzien in het licht van de behoeften. Dat legt uit waarom zoveel vermeerderende of verminderende wijzigingen worden gebracht aan een groot aantal begrotingsposten.

Volksgezondheid en Gezin : + 514,8 miljoen.

Speciaal onderstandsfonds (— 58,0); beheer der hospitaalen (+ 740,5); toelage aan het Nationaal Werk voor Oor-

de la Guerre (+ 25,5); subventions aux pouvoirs publics régionaux (+ 45,0); déficit des hôpitaux C.A.P. (+ 12,2); déficit des hôpitaux publics pour les années 1969 et antérieures (— 20,0); transferts au Fonds National du Logement (— 205,0); subventions à des organismes d'études (+ 7,6); hôpitaux universitaires (+ 120,0); crédits provisionnels (— 188,0).

Finances : — 103,9 millions.

Salaires et charges sociales (+ 135,6); achats de biens non durables et de services (— 14,5); Union économique Belgo-Luxembourgeoise (+ 45,5); couverture du remboursement par la Banque nationale de billets périmés (— 10,0); achat de machines de bureau via l'O.C.F. (+ 9,7); crédits provisionnels (— 263,5).

Années budgétaires antérieures.

Pensions + : 96,2 millions.

Allocations familiales-salariés (+ 8,8); intervention de l'Etat dans les pensions de vieillesse et de veuve (+ 11,0); pensions d'invalidité des ouvriers mineurs (+ 73,3).

Justice : + 43,9 millions.

Traitements et salaires (+ 37,3).

Défense nationale : + 89,0 millions.

Achats de biens non durables et de services — créances introduites tardivement (+ 61,9); travaux et équipement militaires (+ 25,0).

Agriculture : + 84,5 millions.

Amélioration des espèces — rattrapage d'un semestre en application de la loi sur la comptabilité de l'Etat (+ 50,0); curage des cours d'eau — dette de l'Etat envers les Provinces, Polders et Wateringues pour des travaux entrepris avant le 1^{er} novembre 1968 (+ 32,6).

P.T.T. : + 87,0 millions.

Traitements et salaires (+ 75,0); remboursements à la R.T.T. (+ 12,0).

Travaux Publics : + 106,3 millions.

Entretien courant des bâtiments de l'Etat (+ 7,7); entretien ordinaire des routes (+ 11,4); entretien ordinaire de la côte et des voies hydrauliques (+ 1,5); électricité — entretien ordinaire (+ 8,1); charges d'intérêt des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles — modernisation du canal Bruxelles-Rupel (+ 31,0); péages E3, solde 4^e trimestre 1969 (+ 16,6); emprunts Crédit communal — amortissement (+ 16,0).

logsinvaliden (+ 25,5); toelagen aan de regionale openbare besturen (+ 45,0); deficit der hospitalen der C.O.O. (+ 12,2); deficit der openbare hospitalen voor de jaren 1969 en vorige (— 20,0); transferten naar het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (— 205,0); toelagen aan studie-organismen (+ 7,6); universitaire hospitalen (+ 120,0); provisionele kredieten (— 188,0).

Financiën : — 103,9 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 135,6); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (— 14,5); Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (+ 45,5); dekking van de terugbetaling door de Nationale Bank van vervallen biljetten (— 10,0); aankoop van bureaumachines via het C.B.B. (+ 9,7); provisionele kredieten (— 263,5).

Vroegere begrotingsjaren.

Pensioenen : + 96,2 miljoen.

Gezinstoelagen-weddetrekkenden (+ 8,8); bijdrage van de Staat in de ouderdomspensioenen en de weduwepensioenen (+ 11,0); invaliditeitspensioenen der mijnwerkers (+ 73,3).

Justitie : + 43,9 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 37,3).

Landsverdediging : + 89,0 miljoen.

Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten — laattijdig ingediende schuldvorderingen (+ 61,9); militaire werken en uitrusting (+ 25,0).

Landbouw : + 84,5 miljoen.

Verbetering der rassen — inlopen van een halfjaar bij toepassing van de wet op de rijkscomptabiliteit (+ 50,0); reiniging van waterlopen — schuld van de Staat tegenover de Provinciën, Polders en Wateringen voor werken aangevangen vóór 1 november 1968 (+ 32,6).

P.T.T. : + 87,0 miljoen.

Wedden en salarissen (+ 75,0); terugbetaling aan de R.T.T. (+ 12,0).

Openbare Werken : + 106,3 miljoen.

Lopend onderhoud van de gebouwen van de Staat (+ 7,7); gewoon onderhoud der wegen (+ 11,4); gewoon onderhoud van de kust en de waterwegen (+ 1,5); elektriciteit — gewoon onderhoud (+ 8,1); rentelasten der leningen aangegaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel — modernisering van het kanaal Brussel-Rupel (+ 31,0); tolgelden E3, saldo 4^e kwartaal 1969 (+ 16,6) leningen verstrekt door het Gemeentekrediet, delging (+ 16,0).

Prévoyance sociale : + 442,9 millions.

I.N.A.M.I. — salariés — apurement des comptes définitifs 1967 et 1968 (+ 169,7); Fonds des Maladies professionnelles — pneumoconiose (+ 153,0); F.N.R.O.M. — assurance-invalidité — couverture du déficit structurel (+ 118,8).

Education nationale : + 1.300,6 millions.

Régularisation de paiements effectués ou à effectuer en matière de traitements et de subventions-traitements.

Santé publique et Famille : + 45,0 millions.

Inspection médicale scolaire (+ 21,3); subvention à l'Œuvre nationale des invalides de la Guerre (+ 16,2); subventions à des organismes d'études (+ 3,1); quote-part du département dans les frais d'occupation de la Cité administrative pendant l'année 1969 (+ 2,0).

Sociale Voorzorg : + 442,9 miljoen.

R.I.Z.I.V.-weddetrekkenden — aanzuivering der definitieve rekeningen 1967 en 1968 (+ 169,7); Fonds voor de Beroepsziekten — Stoflong (+ 153,0); N.F.M.P. — invaliditeitsverzekering — dekking van het structureel deficit (+ 118,8).

Nationale Opvoeding : + 1.300,6 miljoen.

Regularisatie van uitgevoerde of uit te voeren betalingen inzake wedden en weddetoelagen.

Volksgezondheid en Gezin : + 45,0 miljoen.

Geneeskundige schoolinspectie (+ 21,3); toelage aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (+ 16,2); toelagen aan studie-organismen (+ 3,1); aandeel van het departement in de huisvestingskosten van de Administratieve Wijk tijdens het jaar 1969 (+ 2,0).

TABLEAUX



TABELLEN

Evolution des crédits des dépenses ordinaires.

BUDGETS — BEGROTINGEN	Budget déposé — Ingediende begroting	Amendements — Amendementen	Budget voté — Goedgekeurde begroting
Dette Publique. — <i>Rijkschuld</i> F	52.600.815.000	—	52.600.815.000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	33.129.148.000	—	33.129.148.000
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	829.552.000	19.000.000	848.552.000
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	1.103.754.000	—	1.103.754.000
Justice. — <i>Justitie</i>	5.924.997.000	130.000.000	6.054.997.000
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	18.320.520.000	—	18.320.520.000
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken</i> <i>en Buitenlandse Handel</i> S. I et S. III	2.704.093.000	—	2.704.093.000
. S. II	3.353.600.000	—	3.353.600.000
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i>	20.647.000.000	—	20.647.000.000
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	3.646.000.000	—	3.646.000.000
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	8.210.970.000	—	8.210.970.000
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	7.471.101.000	—	7.471.101.000
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	697.418.000	—	697.418.000
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	10.995.158.000	—	10.995.158.000
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	8.879.116.000	—	8.879.116.000
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i>	5.519.772.000	—	5.519.772.000
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	2.059.916.000	—	2.059.916.000
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	25.062.137.000	13.800.000	25.075.937.000
Education Nationale — régime français. — <i>Nationale Opvoeding</i> — <i>Franstalig regime.</i>	21.630.562.000	835.000	21.631.397.000
Education Nationale — régime néerlandais. — <i>Nationale Opvoeding</i> — <i>Nederlandstalig regime</i>	27.881.127.000	—	27.881.127.000
Education Nationale — secteur commun. — <i>Nationale Opvoeding</i> — <i>Gemeenschappelijke Sector</i>	4.653.850.000	—	4.653.850.000
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke culturele zaken</i>	2.717.000.000	—	2.717.000.000
Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse Cultuur.</i>	859.500.000	—	859.500.000
Culture française. — <i>Franse Cultuur</i>	714.500.000	—	714.500.000
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	11.839.776.000	7.500.000	11.847.276.000
Finances. — <i>Financiën</i>	8.913.083.000	—	8.913.083.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	290.364.465.000	171.135.000	290.535.600.000

Evolutie van de kredieten voor de gewone uitgaven.

Feuilleton. — Bijblad			Total des crédits de 1970 — Totaal van de kredieten van 1970	Années antérieures — Vroegere jaren	Total général — Algemeen totaal
Augmentations — Vermeerderingen	Réductions — Verminderingen	Net — Netto			
2.127.599.000	1.051.064.000	+ 1.076.535.000	53.677.350.000	—	53.677.350.000
1.726.069.000	1.513.230.000	+ 212.839.000	33.341.987.000	96.187.058	33.438.174.058
2.604.000	10.800.000	— 8.196.000	840.356.000	—	840.356.000
34.329.000	30.392.000	+ 3.937.000	1.107.691.000	1.807.158	1.109.498.158
585.255.000	297.681.000	+ 287.574.000	6.342.571.000	43.920.396	6.386.491.396
16.703.000	31.145.000	— 14.442.000	18.306.078.000	3.002.850	18.309.080.850
94.452.000	104.625.000	— 10.173.000	2.693.920.000	3.457.832	2.697.377.832
35.850.000	48.263.000	— 12.413.000	3.341.187.000	12.410.294	3.353.597.294
677.065.000	540.065.000	+ 137.000.000	20.784.000.000	89.048.000	20.873.048.000
134.320.000	108.700.000	+ 25.620.000	3.671.620.000	965.000	3.672.585.000
28.914.000	222.488.000	— 193.574.000	8.017.396.000	84.502.821	8.101.898.821
128.153.000	222.223.000	— 94.070.000	7.377.031.000	15.888.000	7.392.919.000
9.596.000	208.500.000	— 198.904.000	498.514.000	400.823	498.914.823
1.295.560.000	832.607.000	+ 462.953.000	11.458.111.000	16.513.000	11.474.624.000
528.127.000	286.700.000	+ 241.427.000	9.120.543.000	86.950.000	9.207.493.000
767.700.000	103.821.000	+ 663.879.000	6.183.651.000	106.346.332	6.289.997.332
494.059.000	77.187.000	+ 416.872.000	2.476.788.000	780.341	2.477.568.341
610.346.000	628.010.000	— 17.664.000	25.058.273.000	442.925.045	25.501.198.045
1.331.229.000	683.488.000	+ 647.741.000	22.279.138.000	807.991.374	23.087.129.374
1.286.787.000	854.528.000	+ 432.259.000	28.313.386.000	487.948.811	28.801.334.811
120.749.000	1.051.000	+ 119.698.000	4.773.548.000	4.695.559	4.778.243.559
—	—	—	2.717.000.000	—	2.717.000.000
—	—	—	859.500.000	—	859.500.000
—	—	—	714.500.000	—	714.500.000
987.744.000	472.982.000	+ 514.762.000	12.362.038.000	45.046.000	12.407.084.000
245.936.000	349.805.000	— 103.869.000	8.809.214.000	7.777.000	8.816.991.000
13.269.146.000	8.679.355.000	+ 4.589.791.000	295.125.391.000	2.358.563.694	297.483.954.694

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Régularisations.**ARTICLE 1^{er}.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'année budgétaire 1969 et à des années antérieures, autorisation est donnée :

Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'année budgétaire 1970 :

1. à la charge de l'article 12.23 — Section I (Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation, etc.), une somme de 58.140 francs;

2. à la charge de l'article 74.03 — Section I (Achat de mobilier et de matériel divers, etc.), une somme de 16.949 francs;

3. à la charge de l'article 12.03 — Section II (Dépenses d'entretien de locaux, etc.), une somme de 2.700 francs;

4. à la charge de l'article 12.04 — Section II (Combustibles solides et liquides, etc.), une somme de 35.100 francs;

5. à la charge de l'article 12.08 — Section II (Produits d'entretien, etc.), une somme de 800 francs;

6. à la charge de l'article 74.01 — Section II (Achat de machines, de mobilier, etc.), une somme de 7.400 francs;

7. à la charge de l'article 74.03 — Section II (Achat de mobilier et de matériel divers, etc.), une somme de 8.800 francs;

8. à la charge de l'article 01.01 — Section III (Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime, etc.), une somme de 577.600 francs;

9. à la charge de l'article 12.03 — Section IV (Dépenses d'entretien de locaux, etc.), une somme de 3.623 francs;

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Regularisatiën.**ARTIKEL 1.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het begrotingsjaar 1969 en vroegere jaren behoren, wordt machtiging verleend :

Aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1970 aan te rekenen :

1. ten laste van artikel 12.23 — Sectie I (Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes, enz.), een som van 58.140 frank;

2. ten laste van artikel 74.03 — Sectie I (Aankoop van meubilair en allerhande materieel enz.), een som van 16.949 frank;

3. ten laste van artikel 12.03 — Sectie II (Onderhouds uitgaven van lokalen, enz.), een som van 2.700 frank;

4. ten laste van artikel 12.04 — Sectie II (Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.), een som van 35.100 frank;

5. ten laste van artikel 12.08 — Sectie II (Onderhoudsprodukten, enz.), een som van 800 frank;

6. ten laste van artikel 74.01 — Sectie II (Aankoop van machines, meubilair, enz.), een som van 7.400 frank;

7. ten laste van artikel 74.03 — Sectie II (Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.), een som van 8.800 frank;

8. ten laste van artikel 01.01 — Sectie III (Exploitatie van de Zeevaart- en Zeevisserijscholen, enz.), een som van 577.600 frank;

9. ten laste van artikel 12.03 — Sectie IV (Onderhoudskosten van lokalen, enz.), een som van 3.623 frank;

10. à la charge de l'article 12.10 — Section IV (Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.), une somme de 3.901 francs.

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et au Ministre des Communications d'imputer sur le budget du Département des Communications pour l'année budgétaire 1970 :

— à la charge de l'article 12.03 — Section VI (Dépenses d'entretien de locaux, etc.), une somme de 41.836 francs;

— à la charge de l'article 74.04 — Section VI (Achat de moyens de transport terrestre), une somme de 28.890 francs.

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones d'imputer sur le budget de son département pour l'année budgétaire 1970 :

1. à la charge de l'article 12.45 — Titre I, Chapitre I (Fournitures de bureau, papier, etc.), une somme de 939.000 francs;

2. à la charge de l'article 12.60 — Titre I, Chapitre I (Dépenses courantes : exploitation, matériel, etc.), une somme de 769.000 francs;

3. à la charge de l'article 81.90 — Titre I, Chapitre V (Achat de mobilier, matériel et machines de bureau, etc.), une somme de 311.000 francs.

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1970 à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1970 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

10. ten laste van artikel 12.10 — Sectie IV (Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, enz.), een som van 3.901 frank.

Aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van het Departement van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1970 aan te rekenen :

— ten laste van artikel 12.03 — Sectie VI (Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.), een som van 41.836 frank;

— ten laste van artikel 74.04 — Sectie VI (Aankoop van vervoermiddelen te land), een som van 28.890 frank.

Aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie om op de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1970 aan te rekenen :

1. ten laste van artikel 12.45 — Titel I, Hoofdstuk I (Bureaubenodigheden, papier, enz.), een som van 939.000 frank;

2. ten laste van artikel 12.60 — Titel I, Hoofdstuk I (Lopende uitgaven : exploitatie, materieel, enz.), een som van 769.000 frank;

3. ten laste van artikel 81.90 — Titel I, Hoofdstuk V (aankoop van meubilair, materieel en bureaumaschinen, enz.), een som van 311.000 frank.

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1970 tot betaling der uitgaven voor het begrotingsjaar 1970. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begroting de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	2.127.599.000	Rijksschuld.
Pensions	1.726.069.000	Pensioenen.
Dotations	2.604.000	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	34.329.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	585.255.000	Justitie.
Intérieur	16.703.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	130.302.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	677.065.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	134.320.000	Rijkswacht.
Agriculture	28.914.000	Landbouw.
Affaires Economiques	128.153.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	9.596.000	Middenstand.
Communications	1.295.560.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	528.127.000	P.T.T.

BUDGETS	Montants des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Travaux Publics	767.700.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	494.059.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	610.346.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale — régime français	1.331.229.000	Nationale Opvoeding — Franstalig regime.
Education Nationale — régime néerlandais	1.286.787.000	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime.
Education Nationale — secteur commun	120.749.000	Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector.
Santé Publique et Famille	987.744.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	245.936.000	Financiën.
TOTAL	13.269.146.000	TOTAAL.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1970, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1966 et antérieurs) et à des années closes (1967 à 1969), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1970 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1966 en vroegere) en met de afgesloten jaren (1967 tot 1969). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Pensions F	96.187.058	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	1.807.158	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	43.920.396	Justitie.
Intérieur	3.002.850	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	15.868.126	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	89.048.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	965.000	Rijkswacht.
Agriculture	84.502.821	Landbouw.
Affaires Economiques	15.888.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	400.823	Middenstand.
Communications	16.513.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	86.950.000	P.T.T.
Travaux Publics	106.346.332	Openbare Werken.
Emploi et Travail	780.341	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	442.925.045	Sociale Voorzorg.
Education Nationale — régime français	807.991.374	Nationale Opvoeding — Franstalig regime.
Education Nationale — régime néerlandais	487.948.811	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime.
Education Nationale — secteur commun	4.695.559	Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector.
Santé Publique et Famille	45.046.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	7.777.000	Financiën.
TOTAL F	2.358.563.694	TOTAAL.

III. — Réductions.

ART. 4.

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1970 détaillés au tableau

III. — Verminderingen.

ART. 4.

De kredieten ingeschreven op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotings-

annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

jaar 1970 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des réductions — <i>Bedrag van de verminderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique	1.051.064.000	Rijksschuld.
Pensions	1.513.230.000	Pensioenen.
Dotations	10.800.000	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	30.392.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	297.681.000	Justitie.
Intérieur	31.145.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	152.888.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	540.065.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	108.700.000	Rijkswacht.
Agriculture	222.488.000	Landbouw.
Affaires Economiques	222.223.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	208.500.000	Middenstand.
Communications	832.607.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	286.700.000	P.T.T.
Travaux Publics	103.821.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	77.187.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	628.010.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale — régime français	683.488.000	Nationale Opvoeding — Franstalig regime.
Education Nationale — régime néerlandais	854.528.000	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime.
Education Nationale — secteur commun	1.051.000	Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector.
Santé Publique et Famille	472.982.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	349.805.000	Financiën.
TOTAL	8.679.355.000	TOTAAL.

IV. — Dispositions diverses.

ART. 5.

§ 1. Le crédit provisionnel global de programmation sociale, destiné à couvrir les dépenses en rapport avec les mesures sectorielles et inscrit à l'article 01.01 de la section II du budget des Services du Premier ministre pour l'année budgétaire 1970, sera réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.

§ 2. Le solde au 31 décembre 1970 du crédit provisionnel visé au § 1^{er} du présent article est reporté au budget de 1971 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1970.

ART. 6.

L'article 4 de la loi du 20 avril 1970 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'année budgétaire 1970 est modifié comme suit :

« Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 5.

§ 1. Het globaal provisioneel krediet voor sociale programmatie, bestemd voor het dekken van uitgaven in verband met de sectoriële maatregelen en ingeschreven onder het artikel 01.01 van de sectie II van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1970, zal verdeeld worden door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften.

§ 2. Het saldo op 31 december 1970 van het in § 1 van dit artikel bedoeld provisioneel krediet wordt overgedragen op de begroting van 1971 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die opgenomen in de begroting van 1970.

ART. 6.

Het artikel 4 van de wet van 20 april 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt gewijzigd :

« Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

de fonds d'un montant maximum de 50.000.000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages. Au moyen de ces avances, ce comptable extraordinaire est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 25.000 francs. »

ART. 7.

Le dernier alinéa de l'article 10 de la loi du 26 mars 1970 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour 1970 est remplacé par le texte suivant :

« Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée, au fonds de emploi prévu à l'article 630.3.A. du titre IV, Section particulière, du tableau de la présente loi. »

ART. 8.

Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et nonobstant le prescrit de l'article 1^{er}, dernier alinéa, de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à payer une prime de 500.000 francs à la veuve du caporal Vandaele, décédé le 1^{er} avril 1970 à Houthulst; cette somme forfaitaire est exonérée d'impôts sur les revenus et exempté du droit de succession.

ART. 9.

L'article 9, littéra 2, de la loi du 24 mars 1970 contenant le budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'année budgétaire 1970 est modifié comme suit :

« Sont d'autre part autorisés à charge de l'article 600.1.A. — « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » — des engagements à concurrence d'un montant de 7.545.000.000 de francs. »

ART. 10.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre de la Santé publique, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A. du Titre IV, section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1970, des autorisations d'engagement et des autorisations d'ordonnement d'un montant de 66.000.000 de francs en vue de l'exécution d'un projet relatif à l'approvisionnement en eau de Klein-Brabant et de la région du Rupel.

kunnen geldvoorschotten, van een maximumbedrag van 50.000.000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen. Deze buitengewone rekenplichtige wordt gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 25.000 frank niet te boven gaan. »

ART. 7.

De laatste alinea van artikel 10 van de wet van 26 maart 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1970 wordt door de volgende tekst vervangen :

« Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 630.3.A. van titel IV, Afzonderlijke sectie, van de tabel van deze wet. »

ART. 8.

Behoudens de voordelen verleend krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen en ongeacht het bepaalde van artikel 1, laatste lid, van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd een premie van 500.000 frank te betalen aan de weduwe van de op 1 april 1970 te Houthulst overleden korporaal Vandaele; deze forfaitaire som is vrijgesteld zowel van de inkomstenbelasting als van enig successierecht.

ART. 9.

Het artikel 9, tweede lid, van de wet van 24 maart 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1970 wordt gewijzigd als volgt :

« Zijn anderzijds toegelaten ten laste van artikel 600.1.A. — « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » — vastleggingen ten belope van een bedrag van 7.545.000.000 frank.

ART. 10.

Om de uitvoering mogelijk te maken van een project tot waterbevoorrading van Klein-Brabant en de Rupelstreek, wordt de Minister-Staatsecretaris voor Streekeconomie ertoe gemachtigd, op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600.1.A. van de titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1970, vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringsmachtigingen voor een bedrag van 66.000.000 frank ter beschikking te stellen van de Minister van Volksgezondheid.

ART. 11.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre de la Santé publique, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A. du Titre IV du budget des Affaires économiques pour 1970, des autorisations d'engagement et des autorisations d'ordonnancement d'un montant de 81 millions 600.000 francs en vue de l'exécution de la deuxième phase du plan d'action relatif à l'approvisionnement en eau des terrains industriels d'intérêt national dans le Westhoek.

ART. 12.

Le Ministre des Communications est dispensé de la récupération à charge de M. H., d'un montant de 58.353 francs restant dû à titre de primes d'assurance avancées lors de la conclusion d'un contrat octroyant un crédit pour construction maritime.

ART. 13.

Les intérêts-subsides payés par l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.) au moyen de fonds de l'Etat en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure et qui ont été remboursés depuis 1963 à concurrence de 616.575 francs, ne doivent pas être affectés à des nouvelles interventions dans les intérêts mais peuvent être maintenus au compte « réserves » de l'Office où ils ont été versés.

ART. 14.

§ 1. Le traitement de M. Huygens J.J.S., dont la nomination au grade de directeur d'administration aux P.T.T. a été annulée par l'arrêt n° 12.805 prononcé le 6 février 1968 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} mai 1965 au 29 février 1968.

§ 2. Le traitement de M. Lechêne M.G.L., dont la nomination au grade de directeur d'administration aux P.T.T. a été annulée par l'arrêt n° 12.805 prononcé le 6 février 1968 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1965 au 29 février 1968.

§ 3. Les dispositions reprises sous les §§ 1 et 2 restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

ART. 15.

Le libellé de l'article 3 de la loi du 7 juillet 1970 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1970 est modifié comme suit :

« Le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-

ART. 11.

Om de uitvoering mogelijk te maken van de tweede fase van het actieplan inzake waterbevoorrading van de industrieterreinen van nationaal belang in de Westhoek, wordt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie ertoe gemachtigd, op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600.1.A. van de titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van Economische Zaken voor 1970, vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringsmachtigingen voor een bedrag van 81.600.000 frank ter beschikking te stellen van de Minister van Volksgezondheid.

ART. 12.

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste de heer H..., van het bedrag van 58.353 frank dat nog verschuldigd is uit hoofde van verzekeringspremies voorgeschoten bij het afsluiten van een contract tot kredietverlening voor scheepsbouw.

ART. 13.

De interest-subsidies die door de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.) bij middel van Staatsgelden werden uitgekeerd om de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart te bevorderen en die ten belope van 616.575 frank sedert 1963 werden terugbetaald, moeten niet aangewend worden voor nieuwe tussenkomsten in de interesten maar mogen behouden worden op de rekening « reserves » van de Dienst waarop ze gestort werden.

ART. 14.

§ 1. De wedde van de h. Huygens J.J.S., wiens benoeming tot de graad van bestuursdirecteur bij P.T.T. bijwege van het arrest n° 12.805, uitgesproken door de Raad van State op 6 februari 1968, werd vernietigd, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1965 tot 29 februari 1968.

§ 2. De wedde van de h. Lechêne M.G.L., wiens benoeming tot de graad van bestuursdirecteur bij P.T.T. bijwege van het arrest n° 12.805, uitgesproken door de Raad van State op 6 februari 1968, werd vernietigd, wordt behouden voor de periode van 1 september 1965 tot 29 februari 1968.

§ 3. De bepalingen opgenomen onder de §§ 1 en 2 hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkenen.

ART. 15.

De tekst van het artikel 3 van de wet van 7 juli 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt gewijzigd :

« De betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen voor begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties en van de bijdrage van de Staat-

employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat. »

ART. 16.

L'Office national de l'Emploi est autorisé à ne pas récupérer les montants de traitements et allocations de pension payés à l'encontre des dispositions en la matière, avant le 1^{er} janvier 1963 aux personnes reprises ci-dessous : Bollens, Cools, Dauvrin, Decœur et Vandenhende.

ART. 17.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à accorder des avances en matière d'inspection médicale scolaire sur base d'une prévision du subside annuel dû pour les examens cliniques systématiques et le traitement de la première aide paramédicale.

Une première avance est accordée dans l' courant du premier trimestre scolaire. Elle pourra atteindre 25 p.c. du montant du subside annuel prévu pour les activités précitées. Cette avance est récupérée sur les subsides à liquider pour les prestations des mois d'octobre à décembre inclus.

ART. 18.

L'Œuvre nationale de l'enfance est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1971 en vue de couvrir des dépenses relatives à celle-ci, le disponible de 43.672.154 francs laissé à la clôture de l'année budgétaire 1969 par les subsides accordés à charge du budget du ministère de la Santé publique et de la Famille.

ART. 19.

Le traitement de M. R. L., conseiller aux Services généraux du Secrétariat général du Ministère des Finances, dont la nomination au grade de premier conseiller a été annulée par l'arrêt n° 14.112 du Conseil d'Etat du 29 avril 1970 est maintenu pour la période du 1^{er} juillet 1966 au 30 juin 1970.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 20.

Le solde au 31 décembre 1969 du crédit de 1.200 millions de francs prévu à l'article 01.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1969 et destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation, est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1969. Il pourra

werkgever in de prijs van de sociale abonnements geschiedt overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit. »

ART. 16.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt gemachtigd de vóór 1 januari 1963 in strijd met de bepalingen ter zake aan de hierondervermelde personen uitgekeerde weddebedragen en pensioentolagen niet terug te vorderen : Bollens, Cools, Dauvrin, Decœur, en Vandenhende.

ART. 17.

De Minister van Volksgezondheid is er, inzake medisch schooltoezicht, toe gemachtigd voorschotten toe te kennen, berekend op het bedrag der jaarlijkse toelage die voor de systematische klinische onderzoeken en voor de behandeling van de eerste paramedische hulp verschuldigd is.

Een eerste voorschot wordt verleend in de loop van het eerste schoolkwartaal. Het kan 25 % belopen van het bedrag van de jaarlijkse subsidie met betrekking tot voornoemde uitgaven. Dit voorschot wordt teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de prestaties over de maanden oktober tot en met december.

ART. 18.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gemachtigd de beschikbare som van 43.672.154 frank, overgebleven bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1969 op de toelagen toegekend ten laste van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin over te dragen op het begrotingsjaar 1971, met het oog op het dekken van uitgaven betreffende dat jaar.

ART. 19.

De wedde van de h. R. L., adviseur bij de Algemene Diensten van het Algemeen Secretariaat van het Ministerie van Financiën, wiens benoeming tot eerste adviseur werd vernietigd bij arrest n° 14.112 van de Raad van State van 29 april 1970, wordt behouden voor de periode van 1 juli 1966 tot 30 juni 1970.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de graad- en weddebevoordering van de betrokkene.

ART. 20.

Het saldo op 31 december 1969 van het krediet van 1.200 miljoen frank, uitgetrokken onder artikel 01.01 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1969 en bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, wordt overgedragen op de begroting voor 1970 om er gebruikt te

être réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.

ART. 21.

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1970, les assignations postales désignées ci-après :

Créanciers	Année d'émission	Montants
1. M. François Corbusier de Meaultsart	1963	747,—
2. Mme Sophia Koopman	1963	248,—

ART. 22.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées au tableau ci-après :

Ministère de la Justice :

Section I.

Article	Créancier	Exercice	Somme
74.01	Office Central des Fournitures	1964	1.931,—

Ministère de l'Intérieur :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
12.02.3	Intercom Malines	1964/65	42.875,—
12.03.3	Mme Stoz Roza, Arlon	1964/65	1.712,—
12.05	O.C.F. Bruxelles	1962/63	1.151,—
74.01.2	O.C.F. Bruxelles	1962/63	900,—
74.01.3	O.C.F. Bruxelles	1962/63	16.799,—
74.01.4	O.C.F. Bruxelles	1962/63	3.425,—
630.1.A	O.C.F. Bruxelles	1962/63	86.643,—

Ministère des Classes moyennes :

Article	Créancier	Exercices	Somme
11.03	Gozin August	1955 à 1963	131.253,—

Ministère des Travaux publics :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
12.10.2	Laloux Léon	1962 à 1964	2.400,—
12.20	Stockem Jean	1959	261.089,—

ART. 23.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

worden voor dezelfde doeleinden als die, opgenomen in de begroting voor 1969. Het zal kunnen worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften.

ART. 21.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring en zullen ver-effend worden door aanrekening op de kredieten toegestaan bij artikel 30.01 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1970, de hierna vermelde postassignaties :

Schuldeisers	Jaar van uitgifte	Bedragen
1. De h. François Corbusier de Meaultsart	1963	747,—
2. Mevr. Sophia Koopman	1963	248,—

ART. 22.

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

Ministerie van Justitie :

Sectie I.

Artikel	Schuldeiser	Dienstjaar	Bedrag
74.01	Centraal bureau voor benodigdheden	1964	1.931,—

Ministerie van Binnenlandse Zaken :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Bedragen
12.02.3	Intercom Mechelen	1964/65	42.875,—
12.03.3	Mevr. Stoz Roza Aarlen	1964/65	1.712,—
12.05	C.B.B. Brussel	1962/63	1.151,—
74.01.2	C.B.B. Brussel	1962/63	900,—
74.01.3	C.B.B. Brussel	1962/63	16.799,—
74.01.4	C.B.B. Brussel	1962/63	3.425,—
630.1.A	C.B.B. Brussel	1962/63	86.643,—

Ministerie van Middenstand :

Artikel	Schuldeiser	Dienstjaren	Bedrag
11.03	Gozin August	1955 tot 1963	131.253,—

Ministerie van Openbare Werken :

Artikels	Schuldeisers	Dienstjaren	Bedragen
12.10.2	Laloux Léon	1962 tot 1964	2.400,—
12.20	Stockem Jean	1959	261.089,—

ART. 23.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 24.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

ART. 24.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 september 1970.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Service de la Dette proprement dit.

SECTION II.

DETTES A LONG TERME EXPRIMEES EN FRANCS.

121	Emprunt 4 1/4 % 1956-1971, etc. F	9.372.000	—	676.000
122	Emprunt 4 1/4 % 1956-1973, etc.	190.767.000	—	2.857.000
127	Emprunt 5 % 1959-1970, etc.	260.000.000	—	5.000.000
128	Emprunt 5,25 % 1960-1970, etc.	466.725.000	—	11.086.000
129	Emprunt de 1960 à 5 ou à 10 ans, etc.	116.550.000	—	4.040.000
132	Emprunt 1961-1981 de 6 milliards de francs, etc.	275.475.000	—	3.977.000
133	Emprunt 1962-1982, etc.	111.915.000	—	1.627.000
134	Emprunt 1962-1982, 2 ^e série, etc.	226.445.000	—	4.735.000
142	Emprunt 1964-1969-1975, etc.	495.075.000	—	253.629.000
143	Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2 ^e série, etc.	731.400.000	—	440.531.000
144	Emprunt 1965-1970-1976, etc.	911.688.000	—	132.500.000
150	Emprunt réunis 7 % 1967-1982, etc.	1.513.804.000	—	22.794.000
151	Emprunt 1967-1974-1982, etc.	1.201.006.000	—	15.498.000
153	Emprunt 1968-1975-1983, etc.	1.142.179.000	—	27.404.000
168	Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite Société, etc.	180.207.000	—	14.011.000

SECTION III.

BONS DU TRESOR EN FRANCS.

171	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à plus d'un an	826.274.000	110.174.000	—
-----	--	-------------	-------------	---

SECTION IV.

DETTES A LONG TERME
EXPRIMEES EN MONNAIES ETRANGERES.

173	Emprunt à 3 1/2 % de fl. P.B. 48.000.000, etc.	20.655.000	—	216.000
174	Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.	106.071.000	—	681.000
175	Crédit de \$ Can. 100.000.000, etc.	129.573.000	4.135.000	—
179	Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc.	98.515.000	—	697.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

HOOFDSTUK I.

Dienst van de eigenlijke Schuld.

AFDELING II.

SCHULDEN OP LANGE TERMIJN LUIDEND IN FRANKEN.

8.696.000	—	8.696.000	4 1/4 % lening 1956-1971, enz.	121
187.910.000	—	187.910.000	4 1/4 % lening 1956-1973, enz.	122
255.000.000	—	255.000.000	5 % lening 1959-1970, enz.	127
455.639.000	—	455.639.000	5,25 % lening 1960-1970, enz.	128
112.510.000	—	112.510.000	Lening van 1960 met 5 of met 10 jaar looptijd, enz.	129
271.498.000	—	271.498.000	Lening 1961-1981 groot 6 miljard frank, enz.	132
110.288.000	—	110.288.000	Lening 1962-1982, enz.	133
221.710.000	—	221.710.000	Lening 1962-1982, 2de reeks, enz.	134
241.446.000	—	241.446.000	Lening 1964-1969-1975, enz.	142
290.869.000	—	290.869.000	Lening 1964 met 5 of met 10 jaar looptijd, 2de reeks, enz.	143
779.188.000	—	779.188.000	Lening 1965-1970-1976, enz.	144
1.491.010.000	—	1.491.010.000	Gegroepde 7 % leningen 1967-1982, enz.	150
1.185.508.000	—	1.185.508.000	Lening 1967-1974-1982, enz.	151
1.114.775.000	—	1.114.775.000	Lening 1968-1975-1983, enz.	153
166.196.000	—	166.196.000	Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen af te dragen voor de vaste rente en de aflossing der preferente aandelen van deze maatschappij, enz.	168

AFDELING III.

SCHATKISTBONS IN FRANKEN.

936.448.000	—	936.448.000	Rente van de speciale schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.	171
-------------	---	-------------	---	-----

AFDELING IV.

SCHULDEN OP LANGE TERMIJN
LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.

20.439.000	—	20.439.000	Lening 3 1/2 % van 48.000.000 N. gulden, enz.	173
105.390.000	—	105.390.000	Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000, enz.	174
133.708.000	—	133.708.000	Krediet van Can. \$ 100.000.000, enz.	175
97.818.000	—	97.818.000	4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz.	179

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
180	Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc.	109.375.000	—	233.000
181	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.	88.550.000	—	1.673.000
182	Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.	173.914.000	—	1.452.000
183	Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.	57.830.000	—	329.000
184	Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.	140.185.000	—	895.000
185	Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.	26.325.000	—	347.000
187	Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.	137.806.000	—	1.287.000
188	Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc.	166.499.000	—	2.311.000
189	Emprunt 7 % 1969-1984 de DM 80.000.000, etc.	142.212.000	9.973.000	—
SECTION V.				
DETTE CONGOLAISE GARANTIE EN DEVISES REPRISE PAR LA BELGIQUE.				
(Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965.)				
191	Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000 F	12.852.000	—	806.000
192	Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000	21.060.000	—	440.000
193	Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000	16.380.000	—	348.000
194	Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000	30.610.000	—	226.000
197	Emprunt 6 % 1960 de \$ 5.000.000 (OTRACO),	296.000	—	4.000
SECTION VI.				
BONS DU TRESOR EXPRIMES EN MONNAIES ETRANGERES.				
198	Bons du Trésor 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 1 million, etc.	2.645.000	—	38.000
200	Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an	146.638.000	199.097.000	—
201	Bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands, à plus d'un an	238.822.000	122.055.000	—
201 bis (nouv.)	Bons du Trésor à plus d'un an, exprimés en florins P.B.	—	16.800.000	—
SECTION VII.				
202	Intérêts, amortissements et frais de capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles	7.695.300.000	1.546.592.000	—
SECTION VIII.				
ANNUITES DIVERSES ET AUTRES CHARGES.				
204	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des routes, etc. F	124.770.000	4.637.000	—
205	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des Routes, etc.	125.373.000	7.899.000	—
206	Charges de l'emprunt 1961-1981 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.	108.973.000	—	943.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
109.142.000	—	109.142.000	3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz.	180
86.877.000	—	86.877.000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz.	181
172.462.000	—	172.462.000	5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.	182
57.501.000	—	57.501.000	5 3/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.	183
139.290.000	—	139.290.000	5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz.	184
25.978.000	—	25.978.000	4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.	185
136.519.000	—	136.519.000	5 1/2 % lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.	187
164.188.000	—	164.188.000	5 1/4 % lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz.	188
152.185.000	—	152.185.000	7 % lening 1969-1984 groot DM 80.000.000, enz.	189
AFDELING V.				
GEWAARBORGDE KONGOLESE SCHULD IN DEVIEZEN OVERGENOMEN DOOR BELGIE.				
(Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965.)				
12.046.000	—	12.046.000	4 % lening 1952 groot FS 60.000.000	191
20.620.000	—	20.620.000	4 % lening 1953 groot FS 60.000.000	192
16.032.000	—	16.032.000	4 % lening 1956 groot FS 60.000.000	193
30.384.000	—	30.384.000	4 1/2 % lening 1951 groot \$ 40.000.000	194
292.000	—	292.000	6 % lening 1960 groot \$ 5.000.000 (OTRACO),.	197
AFDELING VI.				
SCHATKISTBONS LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.				
2.607.000	—	2.607.000	5 1/4 % Schatkistbons 1959-1974 van \$ 1 miljoen, enz.	198
345.735.000	—	345.735.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse franken.	200
360.877.000	—	360.877.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Westduitse marken.	201
16.800.000	—	16.800.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Nederlandse gulden.	201bis (nieuw)
AFDELING VII.				
9.241.892.000	—	9.241.892.000	Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.	202
AFDELING VIII.				
DIVERSE ANNUIEITEN EN ANDERE LASTEN.				
129.407.000	—	129.407.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.	204
133.272.000	—	133.272.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.	205
108.030.000	—	108.030.000	Lasten van de lening 1961-1981 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	206

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
207	Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.	216.900.000	—	4.738.000
209	Charges de l'emprunt 1964-1974 de 5 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.	259.074.000	19.000	—
211	Charges de l'emprunt 7 % 1967-1982 de 6 milliards de francs du Fonds des Routes, etc.	700.311.000	—	13.881.000
212	Prêt 7 % 1967-1987 de la Banque Européenne d'Investissement au Fonds des Routes	46.023.000	710.000	—
216	Prêt à 6 7/8 % 1969-1988 de la Banque Européenne d'Investissement au Fonds des Routes	18.988.000	392.000	—
220	Charges des emprunts émis par la Société nationale des Chemins de fer belges, en vertu des lois du 28 juin 1955 et du 21 février 1956	60.852.000	—	30.154.000
222	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones, etc.	7.000.000	9.000.000	—
232	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », etc.	3.000.000	16.000	—
241	Intérêts, commissions et frais afférents à l'exécution des accords internationaux de paiement et des obligations de l'Etat belge à l'égard de l'Accord Monétaire Européen et du Fonds Monétaire International . . .	90.000.000	—	40.000.000
SECTION IX.				
FRAIS DE SERVICE DES DIVERSES DETTES ET ANNUITES.				
243	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc. F	39.000.000	96.100.000	—
Totaux pour le Chapitre I F			2.127.599.000	1.051.064.000
Totaux pour le budget de la Dette publique F			2.127.599.000	1.051.064.000
PENSIONS.				
SECTION I.				
PENSIONS CIVILES, ECCLÉSIASTIQUES ET MILITAIRES				
11.01	Pensions, avances sur pensions et pécules de vacance aux fonctionnaires et Finances agents de l'Etat, etc. F	3.213.200.000	157.520.000	—
11.02	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des Finances cultes, etc.	132.600.000	1.910.000	—
11.03	Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et Finances pécule de vacances, etc.	108.937.000	19.718.000	—
11.05	Secours tenant lieu de pension, etc. Finances	954.000	132.000	—
11.06	Pensions accordées par des lois spéciales, etc. Finances	811.000	—	71.000
11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pensions, etc. 3. Affaires étrangères et Commerce extérieur	2.350.000	—	50.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
212.162.000	—	212.162.000	Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	207
259.093.000	—	259.093.000	Lasten van de lening 1964-1974 groot 5 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	209
686.430.000	—	686.430.000	Lasten van de 7 % lening 1967-1982 groot 6 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	211
46.733.000	—	46.733.000	7 % lening 1967-1987 van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds	212
19.380.000	—	19.380.000	6 7/8 % lening 1969-1988 van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds.	216
21.698.000	—	21.698.000	Lasten van de krachtens de wetten van 28 juni 1955 en 21 februari 1956 door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uitgegeven leningen.	220
16.000.000	—	16.000.000	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.	222
3.016.000	—	3.016.000	Subsidie aan de vereniging zonder winstoogmerken genaamd «Paleis voor Schone Kunsten te Brussel», enz.	232
50.000.000	—	50.000.000	Interesten, commissielonen en kosten betreffende de uitvoering van de internationale betalingsakkoorden en in verband met de verbintenissen van de Belgische Staat ten overstaan van de Europese Monetair Overeenkomst en van het Internationaal Monetair Fonds.	241
AFDELING IX.				
KOSTEN VAN DE DIENST DER DIVERSE SCHULDEN EN ANNUITEITEN.				
135.100.000	—	135.100.000	Kosten in verband met de diverse schulden en annuïteiten, enz.	243
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	—		Totalen voor de Rijksschuldbegroting.	
PENSIOENEN.				
SECTIE I.				
BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN				
3.370.720.000	—	3.370.720.000	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren en -beambten, enz.	11.01 Finan- ciën
134.510.000	—	134.510.000	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de eredienssten, enz.	11.02 Finan- ciën
128.655.000	—	128.655.000	Militaire pensioenen en renten van vreedstijd, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld, enz.	11.03 Finan- ciën
1.086.000	—	1.086.000	Als pensioen geldende hulpgehden, enz.	11.05 Finan- ciën
740.000	—	740.000	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten, enz.	11.06 Finan- ciën
2.300.000	—	2.300.000	Voorlopige militaire pensioenen, hulpgehden, renten en diverse toelagen : Hulpgehden toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz. 3. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	11.07

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
	4. Ancien Ministère des Affaires africaines	175.000	—	10.000
	12. Education nationale et Culture, etc.	3.000.000	1.150.000	—
11.08	Pensions et rentes diverses :			
	4. Education nationale et Culture	112.000	—	44.000
	5. Finances	70.000	—	5.000
33.21	1. Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.	249.282.000	5.718.000	—
Finances	2. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.	113.220.000	—	15.370.000
	3. (nouveau) Revisions de pensions (régime «loi» et régime «décrets») accordées à l'ancien personnel d'Afrique (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	—	52.625.000	—
40.01	Pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial et communal, etc.	3.922.100.000	129.100.000	—
Finances				
41.01	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.	856.800.000	34.200.000	—
Finances				
41.02	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.	2.662.200.000	212.680.000	—
Finances				
41.03	Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit, etc.	173.305.000	10.124.000	—
Finances				
41.04	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953, etc.	20.400.000	960.000	—
Finances				
41.05	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat, etc.	175.000.000	—	6.200.000
Finances				
01.02	Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc. (Le solde au 31 décembre des crédits à cet article peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)	56.100.000	—	—
Finances				
01.03	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2 ^o à 4 ^o , des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, etc.	374.953.000	23.169.000	—
Prév. sociale				
	Totaux pour la Section I F		649.006.000	21.750.000
	SECTION II.			
	PENSIONS DE GUERRE.			
	A. Pensions, rentes et allocations - Guerre 1914-1918.			
41.12	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, etc.	822.588.000	86.327.000	—
Finances				
41.13	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la Santé publique et Famille pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.	118.178.000	5.226.000	—
Finances				
	B. Pensions, rentes et allocations - Guerre 1940-1945.			
41.22	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, etc.	1.629.120.000	238.690.000	—
Finances				

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
165.000	—	165.000	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.	
4.150.000	—	4.150.000	12. Nationale opvoeding en Cultuur, enz.	
68.000	—	68.000	Diverse pensioenen en renten :	11.08
65.000	—	65.000	4. Nationale Opvoeding en Cultuur.	
			5. Financiën.	
255.000.000	—	255.000.000	1. Pensioenen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.	33.21 Finan- ciën
97.850.000	—	97.850.000	2. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, enz.	
52.625.000	—	52.625.000	3. (nieuw) Herzieningen van de pensioenen (stelsel « wet » en stelsel « decreten ») toegekend aan het gewezen personeel in Afrika. (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	
4.051.200.000	—	4.051.200.000	Pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs, enz.	40.01 Finan- ciën
891.000.000	—	891.000.000	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestaandeel behelzen enz.	41.01 Finan- ciën
2.874.880.000	—	2.874.880.000	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestaandeel behelzen, enz.	41.02 Finan- ciën
183.429.000	—	183.429.000	Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden, enz.	41.03 Finan- ciën
21.360.000	—	21.360.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen verleend aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953, enz.	41.04 Finan- ciën
168.800.000	—	168.800.000	Toelagen aan de Rijkswerkkliedenkas, enz.	41.05 Finan- ciën
56.100.000	—	56.100.000	Renten en vergoedingen aan de genothebbers van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz. (<i>Het saldo op 31 december van de kredieten op dit artikel mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.</i>)	01.02 Finan- ciën
398.122.000	8.800.823	406.922.823	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° tot 4° van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, enz.	01.03 Sociale Voorz.
	8.800.823		Totalen voor Sectie I.	
SECTIE II.				
OORLOGSPENSIOENEN.				
A. Pensioenen, renten en vergoedingen - Oorlog 1914-1918.				
908.915.000	—	908.915.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, enz.	41.12 Finan- ciën
123.404.000	—	123.404.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.	41.13 Volks- gezond- heid en Gezin
B. Pensioenen, renten en vergoedingen - Oorlog 1940-1945.				
1.867.810.000	—	1.867.810.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, enz.	41.22 Finan- ciën

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
41.23	Sommes à mettre à la disposition de l'Office nationale d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15 c et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, etc.	24.480.000	—	3.080.000
41.24	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la Santé publique et Famille pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.	353.309.000	24.976.000	—
D. Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.				
41.41	Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.	249.400.000	—	84.400.000
Totaux pour la Section II . . . F			355.219.000	87.480.000
SECTION III				
PENSIONS SOCIALES				
33.11	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc.	451.360.000	20.000.000	—
42.01	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc. pension de retraite et de survie des travailleurs salariés . . .	6.427.800.000	241.150.000	—
42.02	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1 ^{er} avril 1969, etc. . .	1.400.000.000	—	194.000.000
42.03	Subvention à l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	2.950.159.000	366.753.000	—
42.04	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés, etc.	70.500.000	—	—
42.05	Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, etc. (ouvriers mineurs et assimilés)	2.279.700.000	92.700.000	—
42.06	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la caisse de secours et de prévoyance, en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	1.300.000	1.241.000	—
Totaux pour la Section III . . . F			721.844.000	194.000.000
SECTION IV				
DIVERS				
01.11	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de : 1 ^o une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation; 2 ^o la programmation sociale	850.000.000 380.000.000	— —	850.000.000 360.000.000
Totaux pour la Section IV . . . F			—	1.210.000.000
Totaux pour le budget des Pensions F			1.726.069.000	1.513.230.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
21.400.000	—	21.400.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de kindervergoedingen verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, enz.	41.23 Financiën
378.285.000	—	378.285.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.	41.24 Volksgezondheid en Gezin
			D. Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtingspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.	
165.000.000	—	165.000.000	Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtingspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.	41.41 Financiën, Volksgezondheid en Gezin
			Totalen voor Sectie II.	
			SECTIE III.	
			SOCIALE PENSIOENEN.	
471.360.000	11.013.021	482.373.021	Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten, enz.	33.11 Sociale Voorz.
6.668.950.000	—	6.668.950.000	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz. het rust- en overlevingspensioen voor werknemers	42.01 Sociale Voorz.
1.206.000.000	—	1.206.000.000	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969, enz.	42.02 Sociale Voorz.
3.316.912.000	—	3.316.912.000	Toelage aan de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.	42.03 Middenstand
70.500.000	3.085.619	73.585.619	Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.	42.04 Sociale Voorz.
2.372.400.000	73.287.595	2.445.687.595	Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz. (mijnwerkers en ermede gelijkgestelden).	42.05 Sociale Voorz.
2.541.000	—	2.541.000	Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.	42.06 Sociale Voorz.
	87.386.235		Totalen voor Sectie III.	
			SECTIE IV.	
			DIVERSE.	
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :	01.11 Al de ministries
			1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2° de sociale programmatie	
			Totalen voor Sectie IV.	
	96.187.058		Totalen voor de begroting van Pensioenen.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

DOTATIONS.

SECTION I.

01.01	Liste Civile	F	59.288.000	2.033.875	—
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique		4.973.000	170.125	—
	Totaux pour la Section I	F		2.204.000	—

SECTION IV.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.10	Traitements et indemnités des membres de la Cour	F	8.950.000	400.000	—
	Totaux pour le § 1	F		400.000	—
	Totaux pour le Chapitre I	F		400.000	—
	Totaux pour la Section IV	F		400.000	—

SECTION V.

CHAPITRE VI.

Divers.

01.31	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :				
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F	6.800.000	—	6.800.000
	2° la programmation sociale		4.000.000	—	4.000.000
	Totaux pour la Section V	F		—	10.800.000
	Totaux pour le budget des Dotations	F		2.604.000	10.800.000

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

SECTEUR «PREMIER MINISTRE».

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	F	965.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre		13.400.000	430.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.		48.453.000	2.628.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		734.000	27.000	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

DOTATIEN.

SECTIE I.

61.321.875	—	61.321.875	Civiele Lijst	01.01
5.143.125	—	5.143.125	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.	01.03
	—		Totalen voor Sectie I.	

SECTIE IV.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

9.350.000	—	9.350.000	Jaarweden en vergoedingen van de leden van het Hof	11.10
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	—		Totalen voor Sectie IV.	

SECTIE V.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

	—		Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.31
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
—	—	—	2° de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Sectie V.	
	—		Totalen voor de begroting van Dotatiën.	

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I.

SECTOR «EERSTE MINISTER».

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

992.000	—	992.000	Jaarwedge en representatiekosten van de Eerste Minister	11.01
13.830.000	—	13.830.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister.	11.02
51.081.000	—	51.081.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
761.000	—	761.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.10	Dépenses relatives à la souscription par l'Etat d'un contrat d'assurance collective couvrant les risques d'accident des membres du Gouvernement	400.000	36.000	—
	Totaux pour le § 1 F		3.148.000	—
	<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	400.000	300.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	5.500.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	545.000	100.000	—
12.06	Location de machines de bureau, etc.	500.000	100.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	20.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	3.212.000	88.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	3.658.000	—	525.000
	Totaux pour le § 2 F		588.000	525.000
	Totaux pour le Chapitre I F		3.736.000	525.000
	CHAPITRE VI.			
	Divers.			
	<i>Non réparti économiquement.</i>			
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	5.100.000	—	5.100.000
	2. la programmation sociale	3.000.000	—	3.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI. F		—	8.100.000
	Totaux pour la Section I. — Secteur «Premier Ministre» F		3.736.000	8.625.000
	SECTION II.			
	SECTEUR «FONCTION PUBLIQUE».			
	CHAPITRE I.			
	Dépenses de consommation.			
	<i>§ 1. — Salaires et charges sociales.</i>			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction publique F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique	3.613.000	202.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	76.165.000	5.653.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	290.000	—	150.000
11.07	Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1	17.000.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 1 F		6.882.000	150.000
	<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	9.380.000	—	500.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	1.192.000	—	117.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
436.000	—	436.000	Uitgaven in verband met het onderschrijven door de Staat van een collectief verzekeringscontract tot het dekken van ongevallenrisico's van de leden van de Regering.	11.10
	—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
700.000	—	700.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
5.500.000	124.234	5.624.234	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
645.000	14.434	659.434	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
600.000	129.565	729.565	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
20.000	1.182	21.182	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
3.300.000	—	3.300.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
3.133.000	—	3.133.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	269.415		Totalen voor § 2.	
	269.415		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
			Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.02
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.	
—	—	—	2. de sociale programmatie.	
			Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	269.415		Totalen voor Sectie I. — Sector «Eerste Minister».	
SECTIE II.				
SECTOR «OPENBAAR AMBT».				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Openbaar Ambt	11.01
3.815.000	—	3.815.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt.	11.02
81.818.000	—	81.818.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
140.000	—	140.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
18.000.000	—	18.000.000	Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau I	11.07
	—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
8.880.000	—	8.880.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
1.075.000	596.354	1.671.354	Water, stoom, gas, enz.	12.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	2.362.000	130.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2.341.000	80.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle, etc.	21.777.000	990.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	300.000	100.000	—
	Totaux pour le § 2 F		1.300.000	617.000
	Totaux pour le Chapitre I F		8.182.000	767.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.03	Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » F	25.000	5.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		5.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc., à l'intervention de l'O.C.F. F	1.150.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers, etc.	475.000	100.000	—
	Totaux pour le Chapitre V F		100.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.05	Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la sélection et de la formation F	1.960.000	500.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		500.000	—
	Totaux pour la Section II. — Secteur «Fonction publique» F		8.787.000	767.000
SECTION III.				
SECTEUR «POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES».				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
<i>§ 1. — Salaires et charges sociales.</i>				
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre, etc. F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.	5.514.000	305.000	—
11.10	Dépenses de personnel des services de Programmation, etc.	19.648.000	—	1.000.000
	Totaux pour le § 1 F		332.000	1.000.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
2.492.000	—	2.492.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
2.421.000	—	2.421.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
22.767.000	—	22.767.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	12.11
400.000	—	400.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	596.354		Totale voor § 2.	
	596.354		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
30.000	—	30.000	Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen	33.03
	—		Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
1.150.000	41.334	1.191.334	Aankoop van machines, enz., door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
575.000	—	575.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.	74.03
	41.334		Totale voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
2.460.000	—	2.460.000	Allerhande uitgaven in verband met de aan de Algemene directie voor selectie en vorming toevertrouwde opdrachten.	01.05
	—		Totale voor Hoofdstuk VI.	
	637.688		Totale voor Sectie II. — Sector «Openbaar Ambt».	
SECTIE III.				
SECTOR «WETENSCHAPSBELEID EN -PROGRAMMATIE».				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister, enz.	11.01
5.819.000	182.461	6.001.461	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
18.648.000	—	18.648.000	Personeelsuitgaven van de diensten voor Programmatie, enz.	11.10
	182.461		Totale voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet, etc.	F 2.326.000	650.000	—
	Totaux pour le § 2	F	650.000	—
	Totaux pour le Chapitre I	F	982.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme ELDO et ESRO, etc.	F 338.750.000	—	20.000.000
01.03 (<i>nouv.</i>)	Masse de réserve mise à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques en vue du soutien de la recherche fondamentale dans les secteurs de pointe	—	20.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI.	F	20.000.000	20.000.000
	Totaux pour la Section III. — Secteur «Politique et Programmation scientifiques»	F	20.982.000	21.000.000
SECTION V.				
SECTEUR «RELATIONS COMMUNAUTAIRES».				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.01.1	Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)	F 865.000	27.000	—
11.01.2	Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (français)	865.000	27.000	—
11.02.1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)	7.960.000	400.000	—
11.02.2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)	7.263.000	370.000	—
	Totaux pour le Chapitre I	F	824.000	—
	Totaux pour la Section V. — Secteur «Relations communautaires» F		824.000	—
	Totaux pour le budget des Services du Premier Ministre	F	34.329.000	30.392.000

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	F 865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	6.240.000	290.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
2.976.000	717.594	3.693.594	Werkingskosten van het Kabinet, enz.	12.20
	<hr/> 717.594		Totalen voor § 2.	
	<hr/> 900.055		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
318.750.000	—	318.750.000	Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België in het raam der uitvoering van het programma van de ELDO en ESRO, enz.	01.01
20.000.000	—	20.000.000	Reservemassa, ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, ten einde het fundamenteel onderzoek in de spitssectoren te steunen.	01.03 <i>(nieuwe)</i>
	<hr/> —		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	<hr/> 900.055		Totalen voor Sectie III. — Sector «Wetenschapsbeleid en -programmatie».	
SECTIE V.				
SECTOR «COMMUNAUTAIRE BETREKKINGEN».				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire betrekkingen (Nederlands).	11.01.1
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire betrekkingen (Frans).	11.01.2
8.360.000	—	8.360.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire betrekkingen (Nederlands).	11.02.1
7.633.000	—	7.633.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire betrekkingen (Frans).	11.02.2
	<hr/> —		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	<hr/> —		Totalen voor Sectie V. — Sector «Communautaire betrekkingen».	
	<hr/> 1.807.158		Totalen voor de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.	

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
6.530.000	—	6.530.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	203.284.000	9.985.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	509.780.000	39.719.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	163.200.000	5.872.000	—
	4. Moniteur belge	65.470.000	2.908.000	—
	5. Ecole de criminologie, etc.	838.000	44.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	79.200.000	—	5.344.000
	7. Sécurité nucléaire	5.932.000	292.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	1.197.000	332.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	31.743.000	3.699.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	8.461.000	100.000	—
	4. Moniteur belge	1.600.000	950.000	—
	5. Ecole de criminologie, etc.	320.000	4.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	968.000	30.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2.900.000	65.000	—
11.10	Salaires des détenus occupés aux travaux d'entretien des locaux, etc.	8.550.000	7.250.000	—
	Totaux pour le § 1		71.567.000	5.344.000
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale	2.237.000	2.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	5.761.000	445.000	—
	4. (<i>nouveau</i>) Moniteur belge	—	250.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	5.329.000	—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	14.270.000	—	—
	4. Moniteur belge	3.145.000	100.000	—
	6. Sûreté de l'Etat.	3.307.000	—	140.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	9.785.000	—	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	8.655.000	—	—
	4. Moniteur belge	3.523.000	300.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	21.466.000	—	40.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	22.476.000	650.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	6.161.000	277.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	4.355.000	—	292.000
	4. Moniteur belge	525.000	75.000	—
	6. Sûreté de l'Etat.	12.027.000	—	900.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	77.329.000	—	250.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	100.000	1.025.000	—
12.24	Travaux de composition, etc, confiés par l'imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée.	2.100.000	3.000.000	—
12.25	Dépenses résultant de l'action de protection sociale, etc.	82.500.000	35.000.000	—
12.29	Frais résultant de transfèrement de mineurs d'âge, etc.	11.000.000	—	—
12.31	Nourriture et entretien des détenus, etc.	157.950.000	8.235.000	—
12.32	Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.	27.506.000	—	—
12.33	Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice, etc.	1.105.500.000	—	63.500.000
	Totaux pour le § 2 F		49.359.000	65.122.000
	Totaux pour le Chapitre I F		120.926.000	70.466.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
213.269.000	—	213.269.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
549.499.000	—	549.499.000	1. Hoofdbestuur.	
169.072.000	—	169.072.000	2. Bestuur der Strafinrichtingen.	
68.378.000	—	68.378.000	3. Dienst voor Jeugdbescherming.	
882.000	—	882.000	4. Belgisch Staatsblad.	
73.856.000	—	73.856.000	5. School voor criminologie, enz.	
6.224.000	—	6.224.000	6. Veiligheid van de Staat.	
			7. Veiligheid inzake kernenergie.	
1.529.000	57.374	1.586.374	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
35.442.000	—	35.442.000	1. Hoofdbestuur.	
8.561.000	—	8.561.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
2.550.000	—	2.550.000	3. Dienst voor Jeugdbescherming.	
324.000	—	324.000	4. Belgisch Staatsblad.	
998.000	—	998.000	5. School voor criminologie, enz.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
2.965.000	—	2.965.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
15.800.000	204.971	16.004.971	Lonen van de gedetineerden die zich bezighouden met het onderhoud van de lokalen, enz.	11.10
	262.345		Totale voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
2.239.000	—	2.239.000	Erelonen van advocaten, enz. :	12.01
6.206.000	—	6.206.000	1. Hoofdbestuur.	
250.000	—	250.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
			4. (<i>nieuw</i>) Belgisch Staatsblad.	
5.329.000	538	5.329.538	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
14.270.000	455.334	14.725.334	1. Hoofdbestuur, enz.	
3.245.000	—	3.245.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
3.167.000	—	3.167.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
9.785.000	47.829	9.832.829	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
8.655.000	16.868	8.671.868	1. Hoofdbestuur.	
3.823.000	—	3.823.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
			4. Belgisch Staatsblad.	
21.426.000	—	21.426.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
23.126.000	—	23.126.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
6.438.000	—	6.438.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
4.063.000	—	4.063.000	1. Hoofdbestuur.	
600.000	—	600.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
11.127.000	—	11.127.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
77.079.000	—	77.079.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.125.000	—	1.125.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
5.100.000	—	5.100.000	Zetwerk, enz., door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaatsnijverheid toevertrouwd.	12.24
117.500.000	—	117.500.000	Uitgaven die voortvloeiën uit de actie voor sociale bescherming, enz.	12.25
11.000.000	23.292	11.023.292	Kosten voortvloeiend uit overbrenging van minderjarigen, enz.	12.29
166.185.000	120	166.185.120	Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.	12.31
27.506.000	2.000	27.508.000	Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst, enz.	12.32
1.042.000.000	10.643	1.042.010.643	Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie toevertrouwd, enz.	12.33
	556.624		Totale voor § 2.	
	818.969		Totale voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	F 500.000	562.000	—
33.02	Indemnités pour soins médicaux, etc.	85.000	—	—
Totaux pour le chapitre III		F	562.000	—
CHAPITRE V				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc.	5.770.000	—	150.000
74.03	Achat de mobilier, etc. non livrable par l'O.C.F.	24.395.000	—	1.065.000
Totaux pour le Chapitre V		F	—	1.215.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses diverses résultant de la mise en vigueur intégrale de la loi du 8 avril 1965, etc.	F 50.000.000	—	30.000.000
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1) une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	144.500.000	—	144.500.000
	2) la programmation sociale	51.000.000	—	51.000.000
Totaux pour le Chapitre VI.		F	—	225.500.000
Totaux pour la Section I.—Ministère de la Justice proprement dit F			121.488.000	297.181.000
SECTION II				
ORDRE JUDICIAIRE.				
CHAPITRE I				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	F 1.351.536.000	77.163.000	—
	2. Justice militaire	74.355.000	4.632.000	—
	3. Police judiciaire.	252.407.000	21.004.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	1.593.000	40.000	—
	2. Justice militaire	267.000	7.000	—
	3. Police judiciaire.	4.550.000	125.000	—
Totaux pour le § 1.		F	102.971.000	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	F 27.973.000	—	—
	3. Police judiciaire.	4.712.000	210.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan gezinnen.*

1.062.000	—	1.062.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
85.000	13.400	98.400	Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen, enz.	33.02
	13.400		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

5.620.000	96.223	5.716.223	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
23.330.000	2.069	23.332.069	Aankoop van meubilair, enz., niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	98.292		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.*Niet economisch verdeeld.*

20.000.000	—	20.000.000	Diverse uitgaven wegens het volledig in werking stellen van de wet van 8 april 1965, enz.	01.01
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.02
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
	—		2° de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	930.661		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	

SECTIE II.

RECHTERLIJKE MACHT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

1.428.699.000	—	1.428.699.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
78.987.000	—	78.987.000	1. Gewone rechtsmachten.	
273.411.000	—	273.411.000	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
1.633.000	—	1.633.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
274.000	—	274.000	1. Gewone rechtsmachten.	
4.675.000	—	4.675.000	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

27.973.000	1.174	27.974.174	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
4.922.000	—	4.922.000	1. Gewone rechtsmachten.	
			3. Gerechtelijke politie.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	52.909.000	—	—
	3. Police judiciaire.	8.171.000	90.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	1.700.000	2.200.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	200.000	10.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	1.890.000	358.000	—
	2. Justice militaire	111.000	113.000	—
	3. Police judiciaire.	25.177.000	1.084.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle.	500.000	100.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	1.000.000	—	—
12.21	Acquisition et expédition de carnets prévus pour le paiement immédiat d'une amende, etc.	1.000.000	—	500.000
	Totaux pour le § 2 F		4.165.000	500.000
	Totaux pour le Chapitre I F		107.136.000	500.000
CHAPITRE V				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	23.712.000	536.000	—
74.03	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	5.060.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		536.000	—
CHAPITRE VI				
DIVERS.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par la mise en vigueur du Code judiciaire, etc. F	100.000.000	317.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		317.000.000	—
	Totaux pour la Section II — Ordre Judiciaire F		424.672.000	500.000
SECTION III.				
CULTES.				
11.03	Traitements et rétributions des ministres des cultes :			
	1. Culte catholique F	748.341.000	38.300.000	—
	2. Culte protestant	10.232.000	524.000	—
	3. Culte anglican	1.539.000	84.000	—
	4. Culte israélite	3.744.000	187.000	—
	Totaux pour la Section III F		39.095.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Justice F		585.255.000	297.681.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
52.909.000	96.707	53.005.707	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
8.261.000	—	8.261.000	1. Gewone rechtsmachten.	
			3. Gerechtelijke politie.	
3.900.000	—	3.900.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
210.000	—	210.000	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.248.000	4.467	2.252.467	1. Gewone rechtsmachten.	
224.000	8.500	232.500	2. Militair gerecht.	
26.261.000	—	26.261.000	3. Gerechtelijke politie.	
600.000	—	600.000	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
1.000.000	91.726	1.091.726	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
500.000	—	500.000	Aankoop en verzending van boekjes bestemd voor de onmiddellijke betaling van boeten, enz.	12.21
	202.574		Totalen voor § 2.	
	202.574		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
24.248.000	5.725.000	29.973.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
5.060.000	1.161	5.061.161	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	5.726.161		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
417.000.000	—	417.000.000	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit het in werking stellen van het Gerechtelijk Wetboek, enz.	01.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	5.928.735		Totalen voor Sectie II. — Rechterlijke Macht.	
SECTIE III.				
EREDIENSTEN.				
786.641.000	37.000.000	823.641.000	Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensen :	11.03
10.756.000	34.000	10.790.000	1. Katholieke erediens.	
1.623.000	27.000	1.650.000	2. Protestantse erediens.	
3.931.000	—	3.931.000	3. Anglikaanse erediens.	
			4. Israëlitische erediens.	
	37.061.000		Totalen voor Sectie III.	
	43.920.396		Totalen voor het Ministerie van Justitie.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

SECTION I.

MINISTERE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.03	Rémunérations, etc. :			
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	292.201.000	9.444.000	—
	4. Conseil d'Etat	70.499.000	2.453.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration centrale	5.094.000	—	600.000
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents, etc.	5.798.000	199.000	—
	Totaux pour le § 1 F		12.123.000	600.000

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats, etc. F	6.734.000	—	140.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Administration centrale	9.742.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	7.351.000	705.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	848.000	—	—
	2. Administration centrale	16.856.000	530.000	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	5.665.000	55.000	—
	4. Conseil d'Etat	1.700.000	68.000	—
	6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	—	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	8.199.000	—	455.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	6.299.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	3.706.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	4.574.000	427.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	6.840.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels, etc. :			
	2. Administration centrale	2.740.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.092.000	195.000	—
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	980.000	—	—
12.27	Entretien et remise en état des cimetières, etc.	8.120.000	1.300.000	—
12.30	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile, etc.	3.400.000	—	—
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.	2.560.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art. 11
---	--	---	---------	---------

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
301.645.000	—	301.645.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
72.952.000	—	72.952.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			4. Raad van State.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
4.494.000	—	4.494.000	2. Hoofdbestuur.	
			Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden, enz.	11.10
5.997.000	—	5.997.000		
	—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
6.594.000	—	6.594.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
9.742.000	62.988	9.804.988	2. Hoofdbestuur.	
8.056.000	382.979	8.438.979	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
848.000	25.389	873.389	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
17.386.000	201.922	17.587.922	2. Hoofdbestuur.	
5.720.000	87.581	5.807.581	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
1.768.000	4.757	1.772.757	4. Raad van State.	
			6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de de Belgische taalgemeenschappen.	
—	98	98		
7.744.000	13.225	7.757.225	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
6.299.000	32.366	6.331.366	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
3.706.000	11.841	3.717.841	Kleding, enz.	12.07
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
5.001.000	61	5.001.061	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
6.840.000	4.800	6.844.800	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
			Uitzonderingsuitgaven, enz. :	12.14
2.740.000	359.390	3.099.390	2. Hoofdbestuur.	
3.287.000	420.811	3.707.811	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
980.000	24.100	1.004.100	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges	12.22
9.420.000	—	9.420.000	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen, enz.	12.27
			Inrichting van lokalen ten gebuik van de diensten voor de Civiele Bescherming, enz.	12.30
3.400.000	67.803	3.467.803		
2.560.000	24.557	2.584.557	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	12.34

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Dijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience, etc.	3.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		3.280.000	595.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		15.403.000	1.195.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.13 (nouv.)	Intervention de l'Etat en faveur du Comité National du 25 ^e anniversaire de la Victoire et de la libération des camps F	—	1.000.000	—
33.14 (nouv.)	Participation de l'Etat dans les frais de transport assuré par la S.N.C.B. et occasionnés par les manifestations nationales organisées le 8 mai 1970 à Bruxelles et à Liège	—	250.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.08	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages, etc.	7.300.000	—	300.000
43.20	Subsides aux intercommunales, etc. (frais de démergement)	46.200.000	—	3.300.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		1.250.000	3.600.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.04 (nouv.)	Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		—	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Administration centrale F	2.480.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.255.000	—	—
	4. Conseil d'Etat	205.000	—	—
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	143.000	—	—
74.03	Achat de mobilier, etc. :			
	2. Administration centrale	2.900.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.200.000	—	50.000
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	50.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.02	Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au quartier général du SHAPE	3.408.000	50.000	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
3.000.000	376	3.000.376	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming, van de gewetensbezwaarden, enz.	12.37
	1.725.044		Totalen voor § 2.	
	1.725.044		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
1.000.000	—	1.000.000	Tegemoetkoming van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de 25ste verjaring van de overwinning en van de bevrijding van de kampen.	33.13 <i>(nieuw)</i>
250.000	—	250.000	Deelneming van de Staat in de kosten van het vervoer door de N.M.B.S. verzekerd ter gelegenheid van de op 8 mei 1970 te Brussel en te Luik georganiseerde nationale manifestaties.	33.14 <i>(nieuw)</i>
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
7.000.000	—	7.000.000	Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden, enz.	43.08
42.900.000	—	42.900.000	Toelagen aan intercommunale, enz. (ontwateringskosten)	43.20
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
—	66.987	66.987	Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten.	63.04 <i>(nieuw)</i>
	66.987		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
2.480.000	900	2.480.900	Aankoop van machines, enz. :	74.01
3.255.000	18.527	3.273.527	2. Hoofdbestuur.	
205.000	3.425	208.425	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
143.000	76.559	219.559	4. Raad van State.	
			5. Vaste commissie voor Taaltoezicht.	
2.900.000	23.540	2.923.540	Aankoop van meubilair, enz. :	74.03
3.150.000	1.087.868	4.237.868	2. Hoofdbestuur.	
			3. Provinciale gouvernementen, enz.	
	1.210.819		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
3.458.000	—	3.458.000	Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het hoofdkwartier van SHAPE.	01.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	15.300.000	—	15.300.000
	2. la programmation sociale	11.000.000	—	11.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		50.000	26.300.000
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur F		16.703.000	31.145.000

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.**

SECTION I.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	1. du Ministre des Affaires Etrangères F	965.000	27.000	—
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	865.000	27.000	—
	3. du Ministre de la Coopération au Développement	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	2.540.000	346.000	—
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	4.690.000	315.000	—
	3. du Ministre de la Coopération au Développement	5.833.000	259.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	194.273.000	5.727.000	—
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	857.989.000	10.801.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2.300.000	120.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2.650.000	455.000	—
	Totaux pour le § 1 F		18.104.000	—

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale F	8.355.000	125.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Administration centrale	30.500.000	—	1.000.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :			
	2. Administration centrale	20.548.000	—	250.000
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F., etc.	1.800.000	—	100.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	12.400.000	—	125.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale et carrières du Service extérieur et de Chancellerie, etc.	63.170.000	600.000	—
	2. Indemnités pour missions diverses, etc.	16.000.000	2.825.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration, etc.	350.000	400.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :	01.04
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2. de sociale programmatie.	
	—		Totale voor Hoofdstuk VI.	
	—		Totale voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
	3.002.850			

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.**

SECTIE I.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

992.000	—	992.000	Jaarwedde en representatiekosten, van :	11.01
892.000	—	892.000	1. de Minister van Buitenlandse Zaken;	
892.000	—	892.000	2. de Minister van Buitenlandse Handel;	
			3. de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
2.886.000	—	2.886.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	11.02
5.005.000	—	5.005.000	1. de Minister van Buitenlandse Zaken;	
6.092.000	—	6.092.000	2. de Minister van Buitenlandse Handel;	
			3. de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
200.000.000	—	200.000.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
868.790.000	—	868.790.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
2.420.000	—	2.420.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
3.105.000	—	3.105.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	—		Totale voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
8.480.000	—	8.480.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
			1. Hoofdbestuur.	
29.500.000	—	29.500.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			2. Hoofdbestuur.	
20.298.000	—	20.298.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :	12.03
			2. Hoofdbestuur.	
1.700.000	1.000	1.701.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz.	12.04
12.275.000	—	12.275.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
63.770.000	121.000	63.891.000	1. Hoofdbestuur en carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, enz.	
18.825.000	108.000	18.933.000	2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	
750.000	—	750.000	Andere kleine bestuursuitgaven, enz.	12.12

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijbredeten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.13	Location de biens immobiliers, etc. :			
	1. Administration centrale	50.500.000	—	5.000.000
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	65.500.000	1.000.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	1.000.000	4.780.000	—
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	107.500.000	—	1.000.000
12.22	Centre médical : dépenses de fonctionnement, etc.	5.275.000	150.000	—
12.23	Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	150.000	—	75.000
12.25	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	500.000	200.000	—
12.26	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	7.050.000	—	—
12.29	Travaux d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui	21.500.000	2.000.000	—
12.30	Aide médicale au personnel, etc.	500.000	—	—
12.33	Créances arriérées, etc.	1.000.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 2 F		13.080.000	7.550.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		31.184.000	7.550.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. F	1.800.000	—	—
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969, etc.	96.000.000	—	10.000.000
33.05	Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962, etc.	500.000	—	100.000
33.07	Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille	1.000.000	—	200.000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	425.000.000	—	56.000.000
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	136.956.000	1.518.000	—
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, etc.	3.000.000	19.000.000	—
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat, etc.	144.000.000	16.000.000	—
34.15 (nou.v.)	Intervention de la Belgique au profit des victimes des événements du Nigeria	—	15.000.000	—

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.02	Fonds du Commerce extérieur	46.336.000	—	10.000.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		51.518.000	76.300.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
45.500.000	—	45.500.000	Huur van onroerende goederen, enz. :	12.13
66.500.000	369.000	66.869.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. :	12.14
5.780.000	—	5.780.000	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.	
			Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	12.20
106.500.000	—	106.500.000		
5.425.000	—	5.425.000	Geneeskundig Centrum : werkingsuitgaven, enz.	12.22
			Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	12.23
75.000	—	75.000		
700.000	—	700.000	Aankoop van eretekens voor ridderorden	12.25
7.050.000	750.000	7.800.000	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland	12.26
			Onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.	12.29
23.500.000	—	23.500.000		
500.000	20.000	520.000	Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.	12.30
2.000.000	—	2.000.000	Achterstallige schuldvorderingen, enz.	12.33
	1.369.000		Totalen voor § 2.	
	1.369.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
1.800.000	209.832	2.009.832	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.	33.02
86.000.000	—	86.000.000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969, enz.	33.04
400.000	—	400.000	Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, enz.	33.05
800.000	—	800.000	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.	33.07
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
369.000.000	—	369.000.000	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	34.01
138.474.000	—	138.474.000	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	34.03
22.000.000	—	22.000.000	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, enz.	34.12
160.000.000	—	160.000.000	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat, enz.	34.14
15.000.000	—	15.000.000	Bijdrage van België ten gunste van de slachtoffers der gebeurtenissen in Nigeria.	34.15
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
36.336.000	—	36.336.000	Fonds van de Buitenlandse Handel	41.02
	209.832		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc.	F 2.400.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers, etc.	29.925.000	11.750.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			11.750.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	12.000.000	—	12.000.000
	2. la programmation sociale	8.400.000	—	8.400.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . F			—	20.400.000
Totaux pour la Section I. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur			94.452.000	104.250.000
SECTION II.				
ASSISTANCE TECHNIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Office de la Coopération au Développement	F 53.508.000	9.660.000	—
Totaux pour le § 1 F			9.660.000	—
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	F 9.155.000	40.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	710.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	3.250.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	12.000.000	—	200.000
12.21	Aide médicale au personnel, etc.	2.500.000	1.000.000	—
12.26	Frais occasionnés par les réceptions, etc.	350.000	150.000	—
Totaux pour le § 2 F			1.190.000	200.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			10.850.000	200.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.04	Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel, etc. F	250.000	—	150.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
2.400.000	23.000	2.423.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
41.675.000	—	41.675.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.	74.03
	23.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
			Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.	
—	—	—	2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	1.601.832		Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
SECTIE II.				
TECHNISCHE BIJSTAND.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
63.168.000	—	63.168.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	—		1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.	
	—		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
9.195.000	36.693	9.231.693	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
710.000	214.072	924.072	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
3.250.000	7.600	3.257.600	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
11.800.000	1.314.297	13.114.297	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
3.500.000	1.300.000	4.800.000	Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.	12.21
500.000	100.000	600.000	Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.	12.26
	2.972.662		Totalen voor § 2.	
	2.972.662		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
100.000	—	100.000	Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroepsherklassering, enz.	33.04

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
33.07	Recrutement sous contrat d'experts, etc. (coopératives d'Amérique latine) <i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>	4.671.000	—	—
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel	1.430.000.000	18.000.000	—
34.08	Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée à l'enseignement privé, etc.	131.000.000	7.000.000	—
34.11	Bourses d'études et de stages, etc.	275.152.000	—	3.573.000
34.17	Dépenses relatives aux bourses de formation, etc.	800.000	—	450.000
34.18	Dépenses de toute nature relatives à la formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement, etc.	6.000.000	—	200.000
34.20	Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de Coopération technique	6.000.000	—	540.000
	<i>Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.</i>			
42.01	Versement à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outremer, etc.	18.800.000	—	2.800.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		25.000.000	7.713.000
	CHAPITRE IV.			
	Transferts de capitaux.			
	<i>Transferts de capitaux à l'étranger.</i>			
53.04	Quote-part de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique Européenne F	615.000.000	—	750.000
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		—	750.000
	CHAPITRE VI.			
	Divers.			
	<i>Non réparti économiquement.</i>			
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de : 1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F 2° la programmation sociale	39.000.000 600.000	— —	39.000.000 600.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		—	39.600.000
	Totaux pour la Section II. — Assistance technique F		35.850.000	48.263.000
	SECTION III.			
	POLITIQUE SCIENTIFIQUE.			
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>			
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays : 1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.) F 2. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.)	14.200.000 7.004.000	— —	— 375.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	375.000
	Totaux pour la Section III. — Politique scientifique F		—	375.000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur F		130.302.000	152.888.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
4.671.000	27.645	4.698.645	Aanwerving onder contract van deskundigen, enz. (vennootschappen in Latijns-Amerika).	33.07
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>	
1.448.000.000	7.372.602	1.455.372.602	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.	34.07
138.000.000	2.037.385	140.037.385	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel verleend aan het privé-onderwijs, enz.	34.08
271.579.000	—	271.579.000	Studie- en stagebeurzen, enz.	34.11
350.000	—	350.000	Uitgaven met betrekking tot de vormingsbeurzen, enz.	34.17
5.800.000	—	5.800.000	Allerlei uitgaven met betrekking tot de opleiding van kandidaten en het personeel van de ontwikkelingssamenwerking, enz.	34.18
5.460.000	—	5.460.000	Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van Technische Samenwerking.	34.20
			<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.</i>	
16.000.000	—	16.000.000	Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid, enz. .	42.01
	9.437.632		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland.</i>	
614.250.000	—	614.250.000	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.	53.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			HOOFDSTUK VI.	
			Diverse.	
			<i>Niet economisch verdeeld.</i>	
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
			2° de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	12.410.294		Totalen voor Sectie II. — Technische Bijstand.	
			SECTIE III.	
			WETENSCHAPSBELEID.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>	
14.200.000	1.856.000	16.056.000	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :	34.03
6.629.000	—	6.629.000	1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).	
			2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).	
	1.856.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	1.856.000		Totalen voor Sectie III. — Wetenschapsbeleid.	
	15.868.126		Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel,	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

**MINISTERE
DE LA DEFENSE NATIONALE.**

SECTION I.

**MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
PROPREMENT DIT.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	3.175.000	43.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	263.509.000	—	3.365.000
	2. Forces armées	11.395.694.000	603.335.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	215.000	30.000	—
	2. Forces armées	172.424.000	2.820.000	—
11.10	Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges, etc.	325.000.000	—	—
11.12	Salaires en nature, etc. :			
	2. Forces armées	952.920.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		606.255.000	3.365.000

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Forces armées F	95.911.000	160.000	—
12.02	Eau, vapeur, etc. :			
	2. Forces armées	262.458.000	8.565.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Forces armées	191.150.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	150.000.000	—	20.000.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	3.574.000	219.000	—
	2. Forces armées	429.481.000	10.666.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. :			
	2. Forces armées	5.348.000	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments	84.673.000	15.000.000	—
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense Nationale, etc. :			
	2. Forces armées	1.141.808.000	—	18.000.000
12.26	Dépenses résultant de la garantie d'occupation, etc.	13.500.000	18.000.000	—
	Totaux pour le § 2 F		52.610.000	38.000.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

**MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING.**

SECTIE I.

**EIGENLIJK
MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.**

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
3.218.000	—	3.218.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
260.144.000	—	260.144.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
11.999.029.000	—	11.999.029.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
245.000	—	245.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
175.244.000	—	175.244.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
325.000.000	42.000	325.042.000	Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz.	11.10
952.920.000	316.000	953.236.000	Loon in natura, enz. : 2. Krijgsmacht.	11.12
	358.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

96.071.000	—	96.071.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 2. Krijgsmacht.	12.01
271.023.000	1.091.000	272.114.000	Water, stoom, enz. : 2. Krijgsmacht.	12.02
191.150.000	583.000	191.733.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 2. Krijgsmacht.	12.03
130.000.000	—	130.000.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
3.793.000	—	3.793.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
440.147.000	—	440.147.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
5.348.000	630.000	5.978.000	Huur van onroerende goederen, enz. : 2. Krijgsmacht.	12.13
99.673.000	2.362.000	102.035.000	Groot onderhoud der gebouwen	12.20
1.123.808.000	57.265.000	1.181.073.000	Specifieke uitgaven voor het Ministerie van Landsverdediging, enz. : 2. Krijgsmacht.	12.23
31.500.000	—	31.500.000	Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg, enz.	12.26
	61.931.000		Totalen voor § 2.	

Art.	L I B E L L E S	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 3. — Travaux et équipement.				
<i>Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable :</i>				
13.02	Achats de mobilier, etc. :			
	2. Forces armées	F 327.792.000	—	—
13.03	Achats de mobilier destiné aux forces belges stationnées, etc.	—	—	—
<i>Réparation et entretien de routes, canaux, etc.</i>				
14.01	Gros entretien de routes, etc.	31.010.000	—	—
Totaux pour le § 3		F	—	—
Totaux pour le Chapitre I		F	658.865.000	41.365.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :</i>				
31.01	Le Logis Militaire (S.A.)	F 10.800.000	—	—
<i>Autres subventions aux entreprises :</i>				
32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.	47.600.000	—	3.000.000
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.05	Indemnisation de tiers, etc.	55.300.000	—	500.000
33.13	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, etc.	—	—	—
33.19 (nou.)	<i>Intervention en faveur des ayants droit du démineur tué à Houthulst. (Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et nonobstant le prescrit de l'article premier, dernier alinéa, de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à payer une prime de 500.000 francs aux ayants droit du démineur décédé le 1^{er} avril 1970 à Houthulst; cette prime est exonérée d'impôts sur les revenus et exempte du droit de succession)</i>	—	500.000	—
Totaux pour le Chapitre III		F	500.000	3.500.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement :</i>				
01.01	Crédit provisionnel destiné, à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F 306.000.000	—	306.000.000
	2. la programmation sociale	189.000.000	—	189.000.000
Totaux pour le Chapitre VI.		F	—	495.000.000
Totaux pour la Section I. — Ministère de la Défense Nationale proprement dit		F	659.365.000	539.865.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

§ 3. — *Werken en uitrusting.**Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :*

327.792.000	19.611.000	347.403.000	Aankoop van meubilair, enz. : 2. Krijgsmacht.	13.02
—	5.250.000	5.250.000	Aankoop van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten gelegerd, enz.	13.03
			<i>Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. :</i>	
31.010.000	161.000	31.171.000	Groot onderhoud van wegen, enz.	14.01
	25.022.000		Totalen voor § 3.	
	87.311.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :*

10.800.000	630.000	11.430.000	Het Militair Tehuis (N.V.).	31.01
------------	---------	------------	-------------------------------------	-------

Overige subsidies aan bedrijven :

44.600.000	—	44.600.000	Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.	32.01
------------	---	------------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

54.800.000	—	54.800.000	Schadeloosstelling van derden, enz.	33.05
------------	---	------------	---	-------

—	1.000.000	1.000.000	Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, enz.	33.13
---	-----------	-----------	--	-------

500.000	—	500.000	<i>Tussenkost ten voordele van de rechthebbenden van de ontmiijner gedood te Houthulst. (Behoudens de voordelen verleend krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen en ongeacht het bepaalde van artikel 1, laatste lid, van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd een premie van 500.000 frank te betalen aan de rechthebbenden van de op 1 april 1970 te Houthulst overleden ontmiijner; deze premie is vrijgesteld zowel van de inkomstenbelasting als van enig successierecht).</i>	33.19 (nieuw)
---------	---	---------	--	------------------

Totalen voor Hoofdstuk III.

1.630.000

HOOFDSTUK VI.

Diverse.*Niet economisch verdeeld :*

—	—	—	Provisieel krediet, tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.	
—	—	—	2. de sociale programmatie.	

Totalen voor Hoofdstuk VI.

88.941.000

Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	308.978.000	12.775.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	6.180.000	168.000	—
11.12	Salaires en nature, etc.	3.757.000	—	200.000
	Totaux pour le § 1 F		12.943.000	200.000

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	4.136.000	54.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	10.769.000	203.000	—
	Totaux pour le § 2 F		257.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		13.200.000	200.000

Totaux pour la Section II. — Recherche scientifique . . . F 13.200.000 200.000

SECTION III.

COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger. :

34.07	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense Nationale, etc. F	182.588.000	4.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		4.500.000	—
	Totaux pour la Section III. — Coopération technique militaire F		4.500.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale . . . F		677.065.000	540.065.000

GENDARMERIE.

SECTION I.

GENDARMERIE PROPREMENT DITE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	2.708.531.000	126.656.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	294.219.000	803.000	—
	Totaux pour le § 1 F		127.459.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

319.751.000	—	319.751.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
6.348.000	—	6.348.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
3.557.000	—	3.557.000	Loon in natura, enz.	11.12
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

4.190.000	—	4.190.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
10.972.000	—	10.972.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10

Totalen voor § 2.**Totalen voor Hoofdstuk I.****Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.**

SECTIE III.

MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland. :

187.088.000	107.000	187.195.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging, enz.	34.07
	107.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	107.000		Totalen voor Sectie III. — Militaire Technische Samenwerking.	
	89.048.000		Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.	

RIJKSWACHT.

SECTIE I.

EIGENLIJKE RIJKSWACHT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

2.835.187.000	—	2.835.187.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
295.022.000	—	295.022.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
	—		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — <i>Achats de biens non durables et de services.</i>				
12.02	Eau, vapeur, etc.	F 31.930.000	700.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	16.300.000	—	700.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	240.052.000	5.376.000	—
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie, etc.	38.546.000	—	—
Totaux pour le § 2		F	6.076.000	700.000
Totaux pour le Chapitre I		F	133.535.000	700.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. :</i>				
41.01	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.), etc.	F 933.000	53.000	—
Totaux pour le Chapitre III		F	53.000	—
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achats d'animaux, de mobilier, etc. :	F 10.830.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V		F	—	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel, destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F 68.000.000	—	68.000.000
	2. la programmation sociale	40.000.000	—	40.000.000
Totaux pour le Chapitre VI.		F	—	108.000.000
Totaux pour la Section I. — Gendarmerie proprement dite		F	133.588.000	108.700.000
SECTION II.				
COOPERATION TECHNIQUE.				
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger. :</i>				
34.01	Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie, etc.	F 20.585.000	732.000	—
Totaux pour le Chapitre III		F	732.000	—
Totaux pour la Section II. — Coopération technique		F	732.000	—
Totaux pour la Gendarmerie		F	134.320.000	108.700.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
32.630.000	—	32.630.000	Water, stoom, enz.	12.02
15.600.000	—	15.600.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
245.428.000	—	245.428.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
38.546.000	145.000	38.691.000	Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht, enz.	12.20
	145.000		Totalen voor § 2.	
	145.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. :</i>				
986.000	—	986.000	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.), enz.	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
10.830.000	820.000	11.650.000	Aankoop van dieren, meubilair, enz.	74.03
	820.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld. :</i>				
—	—	—	Provisioneel krediet, tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
	—		2. de sociale programmatie.	
	965.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
			Totalen voor Sectie I. — Eigenlijke Rijkswacht.	
SECTIE II.				
TECHNISCHE SAMENWERKING.				
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland. :</i>				
21.317.000	—	21.317.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht, enz.	34.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	—		Totalen voor Sectie II. — Technische Samenwerking.	
	965.000		Totalen voor de Rijkswacht.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.917.000	564.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	461.919.000	19.301.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	9.338.000	120.000	—
	Totaux pour le § 1 F		20.012.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	7.810.000	206.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	13.472.000	600.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	22.314.000	—	64.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	5.390.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	35.100.000	4.085.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	16.688.000	—	482.000
12.20	Démonstrations : Agriculture : essais démonstratifs sur cultures agricoles, etc.	4.045.000	—	92.000
12.21	Enquêtes et études : Enquêtes horticoles, etc.	625.000	—	19.000
12.24	Participation du Département à des foires, concours et expositions	728.000	—	300.000
12.25	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.	7.700.000	475.000	—
12.31	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, etc.	10.880.000	—	290.000
12.60	Dépenses de toute nature en rapport avec : a) l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales; b) l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales; c) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général	41.813.000	—	60.000
12.61	Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante, etc.	200.000	200.000	—
12.80	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	1.020.000	—	120.000
	Totaux pour le § 2 F		5.566.000	1.427.000
	Totaux pour le Chapitre I F		25.578.000	1.427.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
2.481.000	120.600	2.601.600	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
481.220.000	29.000	481.249.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
9.458.000	—	9.458.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	149.600		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

8.016.000	3.215	8.019.215	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
14.072.000	1.350.000	15.422.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
22.250.000	—	22.250.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
5.390.000	9.343	5.399.343	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
39.185.000	—	39.185.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
16.206.000	—	16.206.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
3.953.000	10.663	3.963.663	Demonstraties : Landbouw : demonstratieproeven op landt bouwteelten, enz.	12.20
606.000	—	606.000	Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen, enz.	12.21
428.000	—	428.000	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.	12.24
8.175.000	—	8.175.000	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	12.25
10.590.000	3.000	10.593.000	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, enz.	12.31
			Uitgaven van alle aard in verband met :	12.60
			a) het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen;	
			b) het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten;	
41.753.000	—	41.753.000	c) de verbeteringswerken in het algemeen, inzake jacht- en vogelbescherming.	
400.000	—	400.000	Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling, enz.	12.61
900.000	—	900.000	Mecanografische berekenings- en opnemingswerken	12.80
	1.376.221		Totalen voor § 2.	
	1.525.821		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises :

32.21	Subventions aux associations horticoles F	600.000	—	100.000
32.24	Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes	400.000	—	181.000
32.30	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, etc. :			
	1. Règlement général sur l'espèce chevaline ,etc.	3.507.000	—	—
	5. Autres subventions	145.253.000	—	953.000
32.55	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives, etc.	17.329.000	371.000	—

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	500.000	—	25.000
33.60 (nou.v.)	Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage importants d'oiseaux en Flandre occidentale	—	50.000	—

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.20	Dépenses de toute nature relative à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.	178.024.000	—	156.000
41.32	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Nationale du Lait, etc.	31.652.000	1.429.000	—
41.52	Exécution de la loi créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture, etc.	35.600.000	—	518.000
41.54	Subvention au profit du Fonds Agricole, etc. (politique agricole commune de la C.E.E.)	3.418.000.000	—	175.000.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.20 (nou.v.)	Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de 1 ^{re} catégorie (y compris les dépenses des années antérieures)	—	—	—
-------------------	---	---	---	---

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.20	Subvention à l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.	12.910.000	—	110.000
-------	--	------------	---	---------

Totaux pour le Chapitre III . . . F

1.850.000 177.043.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	2.644.000	1.200.000	—
74.03	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires, etc.	2.233.000	—	5.000

Totaux pour le Chapitre V . . . F

1.200.000 5.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Subsidies aan bedrijven :*

500.000	—	500.000	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	32.21
219.000	—	219.000	Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten	32.24
			Toelagen en premiën toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paardenrassen, enz. :	32.30
3.507.000	2.000	3.509.000	1. Algemeen reglement voor paardenrassen, enz.	
144.300.000	50.000.000	194.300.000	5. Andere toelagen.	
17.700.000	—	17.700.000	Toelagen aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken, enz.	32.55

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

475.000	—	475.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01
50.000	25.000	75.000	Tussenkost van de Staat voor het behoud van belangrijke overwinterings-terreinen van vogels in West-Vlaanderen.	33.60 <i>(nieuw)</i>

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

177.868.000	—	177.868.000	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.	41.20
33.081.000	—	33.081.000	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuivel-dienst, enz.	41.32
35.082.000	—	35.082.000	Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw, enz.	41.52
3.243.000.000	—	3.243.000.000	Toelage ten gunste van het Landbouwfonds, enz. (gemeenschappelijk landbouwbeleid van de E.E.G.).	41.54

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :

—	32.600.000	32.600.000	Staatsaandeel, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van 1 ^{ste} categorie (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere jaren).	43.20 <i>(nieuw)</i>
---	------------	------------	--	-------------------------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

12.800.000	—	12.800.000	Toelagen aan het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoud- onderwijs, enz.	44.20
------------	---	------------	---	-------

82.627.000

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

3.844.000	—	3.844.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
2.228.000	—	2.228.000	Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria, enz. .	74.03

Totalen voor Hoofdstuk V.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement. :

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F 34.000.000	—	34.000.000
	2° la programmation sociale	10.000.000	—	10.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI.		—	44.000.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit		28.628.000	222.475.000

SECTION II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	F 181.800.000	78.000	—
	Totaux pour le § 1		78.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	F 9.437.000	13.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	42.770.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	1.425.000	195.000	—
12.60	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendael, etc.	2.110.000	—	13.000
	Totaux pour le § 2		208.000	13.000
	Totaux pour le Chapitre I		286.000	13.000
	Totaux pour la Section II. — Recherche scientifique		286.000	13.000
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture		28.914.000	222.488.000

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

SECTION I.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	F 865.000	27.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	523.250.000	15.775.000	—
	2. Services extérieurs	106.000.000	3.621.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld. :

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
			2° de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	84.152.821		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

181.878.000	—	181.878.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

9.450.000	250.000	9.700.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
42.770.000	100.000	42.870.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	12.03
1.620.000	—	1.620.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
2.097.000	—	2.097.000	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal, enz.	12.60
	350.000		Totalen voor § 2.	
	350.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	350.000		Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	84.502.821		Totalen voor het Ministerie van Landbouw.	

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
539.025.000	—	539.025.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
109.521.000	—	109.521.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Administration centrale	4.579.000	91.000	—
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération, etc.	662.000	20.000	—
	Totaux pour le § 1 F		19.434.000	—
	<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	11.778.000	6.467.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Services extérieurs	2.055.000	180.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	90.000.000	—	3.200.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	24.171.000	—	800.000
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.	331.000	50.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	13.098.000	960.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	1.600.000	2.225.000	—
	Totaux pour le § 2 F		9.882.000	4.000.000
	Totaux pour le Chapitre I F		29.316.000	4.000.000
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Autres subventions aux entreprises :</i>			
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique F	15.000.000	3.000.000	—
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc. :			
	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	13.659.000	371.000	—
32.09 (<i>now.</i>)	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon	—	750.000	—
32.10 (<i>now.</i>)	Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen »	—	750.000	—
32.11 (<i>now.</i>)	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'Agglomération bruxelloise	—	175.000	—
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	144.300.000	—	—
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.	30.000.000	11.500.000	—
32.16	Subvention aux Conseils économiques régionaux, etc.	6.000.000	—	3.000.000
	<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>			
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye	3.000.000	—	2.400.000
34.05	Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye	10.000	2.000.000	—
	<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :</i>			
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils profession- nels, etc.	30.500.000	2.877.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		21.423.000	5.400.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
4.670.000	—	4.670.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Hoofdbestuur.	11.04
682.000	—	682.000	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldigingen, enz.	11.10
	—		Totalen voor § 1.	
			<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
18.245.000	—	18.245.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
2.235.000	—	2.235.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 2. Buitendiensten.	12.02
86.800.000	53.000	86.853.000	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.03
23.371.000	71.000	23.442.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
381.000	—	381.000	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.	12.08
14.058.000	—	14.058.000	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.10
3.825.000	—	3.825.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	124.000		Totalen voor § 2.	
	124.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomensoverdrachten.	
			<i>Overige subsidies aan bedrijven :</i>	
18.000.000	—	18.000.000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
14.030.000	—	14.030.000	Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz. : 1. Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	32.04
750.000	—	750.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon »	32.09 <i>(nieuw)</i>
750.000	—	750.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen	32.10 <i>(nieuw)</i>
175.000	—	175.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomeratie.	32.11 <i>(nieuw)</i>
144.300.000	1.760.000	146.060.000	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	32.12
41.500.000	13.500.000	55.000.000	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.	32.14
3.000.000	—	3.000.000	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden, enz.	32.16
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>	
600.000	—	600.000	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag	34.03
2.010.000	—	2.010.000	Subsidie aan het Benelux Bureau voor de Merken te Den Haag	34.05
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>	
33.377.000	—	33.377.000	Subsidies aan de Centrale Raad van het bedrijfsleven en aan de bedrijfs- raden, enz.	41.02
	15.260.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc.	F 7.000.000	370.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1.500.000	440.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			810.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement. :</i>				
01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc.	F 5.000.000	8.000.000	—
01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture, etc.	40.000.000	—	20.000.000
01.05	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	18.700.000	—	18.700.000
	2° la programmation sociale	14.000.000	—	14.000.000
01.06 (nouv.)	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique	—	975.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			8.975.000	52.700.000
Totaux pour la Section I. — Département proprement dit . . . F			60.524.000	62.100.000
SECTION II.				
RECHERCHE SCIENTIFIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	F 1.100.000	100.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	3.200.000	100.000	—
Totaux pour le § 2 F			200.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			200.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Autres subventions aux entreprises. :</i>				
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	F 9.300.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger. :</i>				
34.02	Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris	670.000	2.000	—
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	170.000.000	—	26.000.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

7.370.000	—	7.370.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
1.940.000	—	1.940.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.*Niet economisch verdeeld. :*

13.000.000	—	13.000.000	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken, enz.	01.01
20.000.000	—	20.000.000	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen, enz.	01.04
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.05
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
—	—	—	2° de sociale programmatie.	
975.000	—	975.000	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.	01.06 <i>(nieuw)</i>
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	15.384.000		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Departement.	

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.200.000	—	1.200.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
3.300.000	107.000	3.407.000	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
	107.000		Totalen voor § 2.	
	107.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Overige subsidies aan bedrijven. :*

9.300.000	384.000	9.684.000	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
	—	672.000	<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland. :</i>	
672.000	—	672.000	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.	34.02
144.000.000	—	144.000.000	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	34.05

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. :</i>				
41.01	Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.), etc.	482.000.000	12.000.000	—
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives	38.000.000	5.373.000	—
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :			
	B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (établissement d'utilité publique)	553.500.000	50.000.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			67.375.000	28.000.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'étranger. :</i>				
53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom», etc. . . . F	400.000.000	—	133.733.000
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			—	133.733.000
Totaux pour la Section II. — Recherche Scientifique . . . F			67.575.000	169.733.000
SECTION IV.				
CABINETS DES MINISTRES-SECRETAIRES D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.01	Traitement et frais de représentation du :			
	1. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . F	865.000	27.000	—
	2. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . . .	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités :			
	1. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	8.520.000	—	390.000
Totaux pour le § 1 F			54.000	390.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			54.000	390.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet :			
	1. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . F	620.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			—	—
Totaux pour la Section IV. — Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale F			54.000	390.000
Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques F			128.153.000	222.223.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
			<i>Inkomensoverdrachten. aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. :</i>	
494.000.000	—	494.000.000	Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.), enz.	41.01
43.373.000	—	43.373.000	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven . . .	41.04
			Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoeking en de studiën inzake kernkracht :	41.05
603.500.000	—	603.500.000	B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie (instelling van openbaar nut).	
	384.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland. :</i>	
266.267.000	—	266.267.000	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.	53.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	491.000		Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
			SECTIE IV.	
			KABINETTEN VAN DE MINISTERS-STAATS- SECRETARISSEN VOOR STREEKECONOMIE.	
			HOOFDSTUK I.	
			Consumptieve bestedingen.	
			<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>	
892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de :	11.01
892.000	—	892.000	1. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
			2. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
			Jaarwedden en vergoedingen :	11.02
8.130.000	—	8.130.000	1. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK V.	
			Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
620.000	13.000	633.000	Vermogensuitgaven van het Kabinet :	74.05
	13.000		1. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
	13.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	13.000		Totalen voor Sectie IV. — Kabinetten van de Ministers-Staats- secretarissen voor Streekeconomie.	
	15.888.000		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		6.380.000	264.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Administration centrale		90.464.000	3.438.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		692.000	15.000	—
	Totaux pour le § 1	F		3.744.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	F	6.145.000	1.550.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation, etc. : 1. Administration centrale		4.000.000	50.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. — Publications par le Département : 1. Administration centrale		2.750.000	500.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.		2.601.000	—	—
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		350.000	120.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.		4.000.000	213.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.		250.000	—	—
	Totaux pour le § 2	F		2.433.000	—
	Totaux pour le Chapitre I	F		6.177.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes, etc.		12.500.000	—	1.400.000
-------	--	--	------------	---	-----------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. :

41.01	Subvention à l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.		40.000.000	267.000	—
41.02	Subvention au Conseil supérieur des Classes Moyennes, etc.		18.391.000	1.431.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce		275.000.000	1.521.000	—
	Totaux pour le Chapitre III	F		3.219.000	1.400.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
6.644.000	—	6.644.000		
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
93.902.000	131.253	94.033.253	1. Hoofdbestuur.	
707.000	—	707.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	131.253		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.695.000	—	7.695.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
			Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
4.050.000	—	4.050.000	1. Hoofdbestuur.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. — Publikaties door het Departement :	12.03
3.250.000	—	3.250.000	1. Hoofdbestuur.	
2.601.000	5.015	2.606.015	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, enz.	12.05
470.000	164.550	634.550	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
4.213.000	1.394	4.214.394	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
250.000	2.350	252.350	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.	12.14
	173.309		Totalen voor § 2.	
	304.562		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven :

11.100.000	—	11.100.000	Economische en technische opbeuring en bevordering van de Middenstand, enz.	32.01
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>	
40.267.000	—	40.267.000	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand .	41.01
19.822.000	—	19.822.000	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.	41.02
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs. :</i>	
276.521.000	—	276.521.000	Subsidies voor de vakopleiding en volmaking in de ambachten en neringen	44.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijroedielen lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	516.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	468.000	200.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			200.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement :</i>				
01.01	Crédit provisionnel en vue de couvrir l'octroi d'avantages sociaux supplémentaires aux indépendants F	200.000.000	—	200.000.000
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	5.100.000	—	5.100.000
	2° la programmation sociale	2.000.000	—	2.000.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			—	207.100.000
Totaux pour le Ministère des Classes Moyennes F			9.596.000	208.500.000

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITE : TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	113.900.000	3.508.000	—
Totaux pour le § 1 F			3.535.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	5.018.000	60.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	4.201.000	105.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	1.910.000	75.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	4.637.000	220.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	—	86.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

516.000	96.261	612.261	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
668.000	—	668.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	96.261		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI

Diverse

Niet economisch verdeeld :

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking der toekenning van bijkomende sociale voordelen aan de zelfstandigen.	01.01
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting voortvloeiend uit :	01.02
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
—	—	—	2° de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	400.823		Totalen voor het Ministerie van Middenstand.	

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

D E E L I.

V E R K E E R S W E Z E N.

S E C T I E I.

KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN :
VERVOER EN LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
117.408.000	—	117.408.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . .	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

5.078.000	—	5.078.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
4.306.000	—	4.306.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
1.985.000	—	1.985.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
4.857.000	3.000	4.860.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
86.000	—	86.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.14

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.25	Administration des Transports : Frais de fonctionnement du Centre électronique, etc.	32.000.000	—	700.000
12.26	Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc. .	23.450.000	—	7.000.000
	Totaux pour le § 2 F		546.000	7.700.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		4.081.000	7.700.000
CHAPITRE II.				
Intérêts et pertes.				
<i>Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques :</i>				
22.01	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, etc. . F	2.709.000.000	—	62.000.000
22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.) . . .	343.600.000	13.576.000	—
22.03	Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre du compte d'exploitation)	2.058.000.000	1.000.000.000	—
22.05	Subventions aux Sociétés de transports urbains, à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	675.000.000	225.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		1.238.576.000	62.000.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :</i>				
31.02	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles, etc. F	1.163.000	93.000	—
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des Sociétés intercommunales des transports en commun urbains	32.000.000	2.600.000	—
<i>Autres subventions aux entreprises :</i>				
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. :			
	a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.	150.000.000	—	21.700.000
	b) par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux	60.000.000	—	8.680.000
32.05	Intervention de l'Etat, etc. (S.N.C.B. — installations communes) . . .	129.700.000	1.000.000	—
32.06	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc.	252.000.000	—	4.032.000
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.02	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 mars 1969 concernant l'octroi d'allocations spéciales, etc.	1.940.000	2.200.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		5.893.000	34.412.000
	Totaux pour la Section I. — Services d'autorité. F		1.248.550.000	104.112.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
31.300.000	—	31.300.000	Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch Centrum, enz.	12.25
16.450.000	—	16.450.000	Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.	12.2
	3.000		Totalen voor § 2.	
	3.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II.				
Rente en Verliezen.				
<i>Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven :</i>				
2.647.000.000	—	2.647.000.000	Forfaitaire bijdrage van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.	22.01
357.176.000	—	357.176.000	Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.) .	22.02
3.058.000.000	—	3.058.000.000	Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (evenwicht van de exploitatierekening).	22.03
900.000.000	—	900.000.000	Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer, als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.05
	—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven :</i>				
1.256.000	105.000	1.361.000	Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, enz.	31.02
34.600.000	—	34.600.000	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03
<i>Overige subsidies aan bedrijven :</i>				
128.300.000	—	128.300.000	Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. :	32.03
51.320.000	—	51.320.000	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
130.700.000	—	130.700.000	Tussenkost van de Staat, enz. (N.M.B.S. — gemeenschappelijke inrichtingen).	32.05
247.968.000	—	247.968.000	Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz.	32.06
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
4.140.000	2.200.000	6.340.000	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 27 maart 1969 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen, enz.	33.02
	2.305.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	2.308.000		Totalen voor Sectie I. — Autoriteitsdiensten.	

Art.	L I B E L L E S	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	-----------------	---	---	--

SECTION II.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	706.015.000	17.234.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	63.197.000	20.757.000	—
	Totaux pour le § 1 F		37.991.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.05	Fournitures de bureau, etc. F	1.300.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	15.756.000	1.451.000	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.	5.921.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	554.000	—	—
12.22	Frais de fonctionnement du Centre d'information électronique du groupe Maritime de la côte à Ostende, etc.	8.350.000	—	5.100.000
	Totaux pour le § 2 F		1.451.000	5.100.000
	Totaux pour le Chapitre I F		39.442.000	5.100.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.02	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Home» pour marins belges à New York F	175.000	—	175.000
-------	--	---------	---	---------

*Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère
d'entreprise :*

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	96.000.000	—	15.000.000
	Totaux pour le Chapitre III F		—	15.175.000

CHAPITRE VI.

Divers.

01.01	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc. F	179.000.000	1.675.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. F		1.675.000	—

	Totaux pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure F		41.117.000	20.275.000
--	--	--	-------------------	-------------------

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE II.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

723.249.000	—	723.249.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
83.954.000	10.997.000	94.951.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	10.997.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.300.000	88.000	1.388.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
17.207.000	—	17.207.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
5.921.000	1.257.000	7.178.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
554.000	195.000	749.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.	12.14
3.250.000	—	3.250.000	Werkingskosten van het Centrum voor elektronische informatieverwerking bij de zeegroep der Kust te Oostende, enz.	12.22
	1.540.000		Totalen voor § 2.	
	12.537.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	—	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.	33.02
---	---	---	--	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

81.000.000	—	81.000.000	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

180.675.000	1.346.000	182.021.000	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.	01.01
	1.346.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	13.883.000		Totalen voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

SECTION III.

ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	25.683.000	1.860.000	—
	Totaux pour le § 1 F		1.860.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	175.000	315.000	—
	Totaux pour le § 2 F		315.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		2.175.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime F	12.930.000	620.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		620.000	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement F		2.795.000	—

SECTION IV.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	21.140.000	268.000	—
	Totaux pour le § 1 F		268.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	445.000	—	150.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	785.000	150.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	14.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		150.000	150.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		418.000	150.000

Crédits proposés pour 1070 <i>Kredieten voorgesteld voor 1070</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
SECTIE III.				
ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
27.543.000	—	27.543.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
490.000	—	490.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>				
13.550.000	—	13.550.000	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	—		Totalen voor Sectie III. — Onderwijs.	
SECTIE IV.				
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
21.408.000	—	21.408.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
295.000	—	295.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
935.000	188.000	1.123.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
14.000	3.000	17.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
	191.000		Totalen voor § 2.	
	191.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verloend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.01	Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme, etc	335.000	105.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			105.000	—
Totaux pour la Section IV. — Commissariat Général au Tourisme F			523.000	150.000
Totaux pour la Partie I. — Communications F			1.292.985.000	124.537.000
PARTIE II.				
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES TELEGRAPHES ET TELEPHONES.				
SECTION VI.				
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
<i>§ 1. — Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. F	45.746.000	2.450.000	—
Totaux pour le § 1 F			2.450.000	—
<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	3.210.000	100.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. F	200.000	25.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. F	4.227.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			125.000	—
Totaux pour le Chapitre I F			2.575.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.04	Achat de moyens de transports terrestre F	185.000	—	70.000
Totaux pour la Section VI et pour la Partie II. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones F			2.575.000	70.000
PARTIE III.				
DIVERS.				
SECTION VII.				
DIVERS.				
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	493.000.000	—	493.000.000
	2. la programmation sociale F	215.000.000	—	215.000.000
Totaux pour la Section VII. — Divers F			—	708.000.000
Totaux pour la Partie III. — Divers F			—	708.000.000
Totaux pour le Ministère des Communications F			1.295.560.000	832.607.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

440.000	—	440.000	<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i> Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme, enz.	34.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	191.000		Totalen voor Sectie IV. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.	
	16.382.000		Totalen voor Deel I. — Verkeerswezen.	

DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE VI.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERS-
WEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

48.196.000	—	48.196.000	§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i> Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	
3.310.000	—	3.310.000	§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i> Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
225.000	—	225.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
4.227.000	131.000	4.358.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	131.000		Totalen voor § 2.	
	131.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

115.000	—	115.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	131.000		Totalen voor Sectie VI en voor Deel II. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

DEEL III.

DIVERSE.

SECTIE VII.

DIVERSE.

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
	—		2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Sectie VII. — Diverse.	
	—		Totalen voor Deel III. — Diverse.	
	16.513.000		Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

**POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	F	865.000	27.000	—
11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, etc.		6.903.442.000	505.000.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.		96.100.000	1.900.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.		30.327.000	7.000.000	—
Totaux pour le § 1				513.027.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.41	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	F	5.000.000	—	4.000.000
12.45	Fournitures de bureau, papier, etc.		90.000.000	—	700.000
12.50	Indemnités généralement quelconques, etc.		241.100.000	5.000.000	—
12.55	Habillement du personnel des postes, etc. (<i>y compris les créances des années budgétaires antérieures</i>)		119.368.000	9.200.000	—
12.62	Remboursement à la Régie des T.T., etc.		—	—	—
Totaux pour le § 2				14.200.000	4.700.000
Totaux pour le Chapitre I				528.127.000	4.700.000

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :				
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	F	170.000.000	—	170.000.000
	2. la programmation sociale		112.000.000	—	112.000.000
Totaux pour le Chapitre VI.				—	282.000.000
Totaux pour les Postes, Télégraphes et Téléphones				528.127.000	286.700.000

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux Publics	F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.		8.336.000	311.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	1. Administration centrale		527.383.000	34.176.000	—
	2. Administration des Routes		495.248.000	32.551.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

**POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
7.408.442.000	75.000.000	7.483.442.000	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, enz.	11.03
98.000.000	—	98.000.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
37.327.000	—	37.327.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	75.000.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.000.000	—	1.000.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.41
89.300.000	—	89.300.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.45
246.100.000	—	246.100.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.50
128.568.000	—	128.568.000	Kleding van het personeel der posterijen, enz. (<i>de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren inbegrepen</i>).	12.55
—	11.950.000	11.950.000	Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz.	12.62
	11.950.000		Totalen voor § 2.	
	86.950.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;	
—	—	—	2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	86.950.000		Totalen voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken	11.01
8.647.000	—	8.647.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
561.559.000	—	561.559.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
527.799.000	—	527.799.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Bestuur der Wegen.	

Art.	L I B E L L E S	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	3. Administration des Voies hydrauliques	422.972.000	54.544.000	—
	4. Administration des Bâtiments	188.879.000	13.546.000	—
	5. Administration de l'Urbanisme	69.204.000	11.648.000	—
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1.643.000	—	363.000
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.346.000	—	827.000
	8. Reconstruction	64.051.000	—	191.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	5.586.000	652.000	—
	2. Services extérieurs	27.000.000	3.206.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	3.900.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		150.661.000	1.381.000
	<i>§ 2. — Achats de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale F	36.617.000	3.000.000	—
	2. Services extérieurs	4.302.000	—	1.500.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	15.255.000	1.731.000	—
	2. Services extérieurs, etc.	13.247.000	2.495.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	31.175.000	1.016.000	—
	2. Services extérieurs	4.500.000	1.374.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	14.240.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	18.055.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	1.835.000	—	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	400.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	13.280.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	16.656.000	1.996.000	—
	2. Services extérieurs	39.344.000	1.040.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	53.000.000	88.462.000	—
12.14	Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables, etc..	1.500.000	—	—
12.20	Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc.	279.400.000	132.000.000	—
12.21	Maintien en bon état des habitations royales, etc.	5.000.000	—	—
12.24	Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques, etc.	900.000	500.000	—
12.28	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	1.225.000	—	200.000
	Totaux pour le § 2 F		233.614.000	1.700.000
	<i>§ 3. — Entretien des routes et des voies navigables.</i>			
14.01	Entretien ordinaire des routes, etc. F	850.000.000	120.000.000	—
14.02	Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc.	21.300.000	—	—
14.03	Entretien ordinaire de la côte, etc.	620.000.000	40.000.000	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
477.516.000	—	477.516.000	3. Bestuur der Waterwegen.	11.03
202.425.000	—	202.425.000	4. Bestuur der Gebouwen.	
80.852.000	—	80.852.000	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.280.000	—	1.280.000	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grond- mechanica.	
1.519.000	—	1.519.000	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
63.860.000	—	63.860.000	8. Wederopbouw.	
6.238.000	305.000	6.543.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
30.206.000	928.000	31.134.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
3.900.000	46.020	3.946.020	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	1.279.020		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
39.617.000	—	39.617.000	Erelonen van advokaten, enz. :	12.01
2.802.000	—	2.802.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
16.986.000	435.903	17.421.903	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
15.742.000	865.308	16.607.308	1. Hoofdbestuur, enz.	
			2. Buitendiensten, enz.	
32.191.000	532.680	32.723.680	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
5.874.000	11.924	5.885.924	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
14.240.000	755.890	14.995.890	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
18.055.000	1.419.278	19.474.278	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
1.835.000	120.056	1.955.056	Kleding, enz.	12.07
400.000	4.180	404.180	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
13.280.000	2.906.602	16.186.602	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
18.652.000	1.909.367	20.561.367	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
40.384.000	250.000	40.634.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
141.462.000	—	141.462.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.500.000	20.585	1.520.585	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen en niet duur- zame goederen, enz.	12.14
411.400.000	7.675.030	419.075.030	Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz.	12.20
5.000.000	602.655	5.602.655	In goede staat houden van de koninklijke woningen, enz.	12.21
1.400.000	—	1.400.000	Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten, uitvoeren, enz.	12.24
1.025.000	5.622	1.030.622	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.	12.28
	17.515.080		Totalen voor § 2.	
§ 3. — <i>Onderhoud van land- en waterwegen.</i>				
970.000.000	11.393.864	981.393.864	Gewoon onderhoud der wegen, enz.	14.01
21.300.000	633.877	21.933.877	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz.	14.02
660.000.000	1.456.664	661.456.664	Gewoon onderhoud der kust, enz.	14.03

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
14.04	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.	190.000.000	36.000.000	—
	Totaux pour le § 3 F		196.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		580.275.000	3.081.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions aux entreprises.</i>				
32.01	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut F	40.500.000	6.532.000	—
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.02	Affiliation à des organismes belges	196.000	—	—
33.03 (<i>nov.</i>)	Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'Urbanisme et à l'Aménagement du Territoire	—	200.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.03	Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.	4.000.000	—	2.000.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		6.732.000	2.000.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	16.120.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . .	29.819.000	—	1.740.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	18.344.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	1.740.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	51.000.000	—	51.000.000
	2° la programmation sociale	46.000.000	—	46.000.000
<i>Dépenses courantes des entreprises publiques.</i>				
02.01	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes	24.900.000	5.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		5.000.000	97.000.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère des Travaux Publics proprement dit F		592.007.000	103.821.000

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
477.516.000	—	477.516.000	3. Bestuur der Waterwegen.	11.03
202.425.000	—	202.425.000	4. Bestuur der Gebouwen.	
80.852.000	—	80.852.000	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.280.000	—	1.280.000	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grond- mechanica.	
1.519.000	—	1.519.000	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
63.860.000	—	63.860.000	8. Wederopbouw.	
6.238.000	305.000	6.543.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
30.206.000	928.000	31.134.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
3.900.000	46.020	3.946.020	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	1.279.020		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
39.617.000	—	39.617.000	Erelonen van advokaten, enz. :	12.01
2.802.000	—	2.802.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
16.986.000	435.903	17.421.903	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
15.742.000	865.308	16.607.308	1. Hoofdbestuur, enz.	
			2. Buitendiensten, enz.	
32.191.000	532.680	32.723.680	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
5.874.000	11.924	5.885.924	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
14.240.000	755.890	14.995.890	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
18.055.000	1.419.278	19.474.278	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
1.835.000	120.056	1.955.056	Kleding, enz.	12.07
400.000	4.180	404.180	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
13.280.000	2.906.602	16.186.602	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
18.652.000	1.909.367	20.561.367	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
40.384.000	250.000	40.634.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
141.462.000	—	141.462.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.500.000	20.585	1.520.585	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen en niet duur- zame goederen, enz.	12.14
411.400.000	7.675.030	419.075.030	Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz.	12.20
5.000.000	602.655	5.602.655	In goede staat houden van de koninklijke woningen, enz.	12.21
1.400.000	—	1.400.000	Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten, uitvoeren, enz.	12.24
1.025.000	5.622	1.030.622	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.	12.28
	17.515.080		Totalen voor § 2.	
<i>§ 3. — Onderhoud van land- en waterwegen.</i>				
970.000.000	11.393.864	981.393.864	Gewoon onderhoud der wegen, enz.	14.01
21.300.000	633.877	21.933.877	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz.	14.02
660.000.000	1.456.664	661.456.664	Gewoon onderhoud der kust, enz.	14.03

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
226.000.000	8.077.654	234.077.654	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.	14.04
	21.562.059		Totalen voor § 3.	
	40.356.159		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Subsidies aan bedrijven.</i>				
47.032.000	—	47.032.000	Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	32.01
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
196.000	250	196.250	Toetreding tot Belgische organismen	33.02
200.000	—	200.000	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.	33.03 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
2.000.000	—	2.000.000	Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen, enz. . .	43.03
	250		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
16.120.000	323.803	16.443.803	Aankoop van machines, enz.	74.01
28.079.000	445.293	28.524.293	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
18.344.000	24.119	18.368.119	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	793.215		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diversen.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de gehele begroting voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2° de sociale programmatie.	
<i>Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.</i>				
29.900.000	939.236	30.839.236	Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen	02.01
	939.236		Totaal voor Hoofdstuk VI.	
	42.088.860		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION II.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	F 20.375.000	1.337.000	—
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydraulique	3.348.000	200.000	—
	Totaux pour le § 1	F	1.537.000	—
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	804.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	600.000	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers, etc.	8.400.000	—	—
	Totaux pour le § 2	F	—	—
	Totaux pour le Chapitre I	F	1.537.000	—
	Totaux pour la Section II. — Politique scientifique	F	1.537.000	—

SECTION III.

DEPENSES CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT
D'AUTRES DEPARTEMENTS.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Cité administrative de l'Etat	F 21.330.000	2.769.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Cité administrative de l'Etat	16.358.000	887.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Cité administrative de l'Etat	23.000	—	—
	Totaux pour la Section III	F	3.656.000	—

SECTION IV.

TRANSFERT DE REVENUS ET DE CAPITAUX.

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Intérêts.

21.02 (<i>nouv.</i>)	Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du Canal Bruxelles-Rupel	F —	99.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre II	F	99.500.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE II.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

21.712.000	—	21.712.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
3.548.000	—	3.548.000	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen. 2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

804.000	11.335	815.335	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
600.000	1.767	601.767	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
8.400.000	32.412	8.432.412	Werkingsuitgaven van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen, enz.	12.22

Totalen voor § 2.

Totalen voor Hoofdstuk I.

Totalen voor Sectie II. — Wetenschapsbeleid.

SECTIE III.

UITGAVEN BETREKKING HEBBEND OP DE WERKING
VAN ANDERE DEPARTEMENTEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

24.099.000	—	24.099.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			1. Rijksadministratief centrum.	
17.245.000	384.601	17.629.601	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			1. Rijksadministratief centrum.	
23.000	278.589	301.589	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Rijksadministratief centrum.	
	663.190		Totaal voor Sectie III.	

SECTIE IV.

INKOMENS- EN VERMOGENSOVERDRACHTEN.

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Rente.

99.500.000	31.000.000	130.500.000	Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.	21.02 (nieuw)
------------	------------	-------------	--	------------------

Totalen voor Hoofdstuk II.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transfert de revenus au pouvoir central.</i>				
41.02	Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E3, etc. . . F	231.000.000	—	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.	523.000.000	68.000.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			68.000.000	—
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transfert de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc. F	281.000.000	3.000.000	—
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			3.000.000	—
Totaux pour la Section IV. — Transfert de revenus et de capitaux F			170.500.000	—
Totaux pour le Ministère des Travaux publics F			767.700.000	103.821.000

**MINISTERE
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre de l'Emploi et du Travail F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre de l'Emploi et du Travail	9.484.000	—	390.000
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	124.256.000	5.012.000	—
Totaux pour le § 1 F			5.039.000	390.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale F	2.133.000	635.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale	2.961.000	1.775.000	—
	2. Services extérieurs	4.266.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	8.145.000	1.020.000	—
	2. Services extérieurs	5.452.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	2.300.000	700.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.*

231.000.000	16.564.599	247.564.599	Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging van de Autoweg E3, enz.	41.02
-------------	------------	-------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

591.000.000	—	591.000.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten, enz.	43.01
-------------	---	-------------	--	-------

16.564.599

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.*Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.*

284.000.000	15.984.169	299.984.169	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten, enz.	63.01
-------------	------------	-------------	--	-------

15.984.169

Totalen voor Hoofdstuk IV.**Totalen voor Sectie IV. — Inkomens- en vermogensoverdrachten.**

63.548.768

Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.

106.346.332

MINISTERIE

VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.	11.01
---------	---	---------	--	-------

9.094.000	—	9.094.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet : 1. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.	11.02
-----------	---	-----------	---	-------

129.268.000	—	129.268.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 1. Hoofdbestuur.	11.03
-------------	---	-------------	---	-------

Totalen voor § 1.§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

2.768.000	524.865	3.292.865	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.01
-----------	---------	-----------	---	-------

4.736.000	—	4.736.000	Water, stoom, gas, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.02
4.266.000	7.575	4.273.575	2. Buitendiensten.	

9.165.000	1.859	9.166.859	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.03
5.452.000	13.910	5.465.910	2. Buitendiensten.	

3.000.000	1.756	3.001.756	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
-----------	-------	-----------	--	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingen
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	3.200.000	—	192.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	253.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	620.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale	3.743.000	732.000	—
	2. Services extérieurs	11.257.000	313.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	100.000	90.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	26.000.000	18.100.000	—
12.16	Dépenses afférentes à l'adaptation de l'appareil statistique en vue d'améliorer la connaissance du marché de l'emploi	—	10.000.000	—
12.21	Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies	90.000	—	90.000
12.23	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail	7.500.000	—	—
12.24	Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc.	2.150.000	250.000	—
	Totaux pour le § 2 F		33.615.000	282.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		38.654.000	672.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine F	50.000	75.000	—
33.04	Paiement à l'intervention de l'Office National de l'Emploi :			
	a) de l'aide de réadaptation, etc.	310.000.000	—	35.000.000
33.07	Subside aux institutions de placement gratuit agréées	450.000	—	50.000
33.10	Subside aux Expositions nationales du travail, etc.	4.200.000	63.000	—

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne	40.000.000	73.023.000	—
34.02	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail	19.970.000	80.000	—

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention au Fonds national de reclassement social des handicapés, etc.	25.316.000	—	4.000.000
41.02	Subvention au Conseil National du Travail	13.000.000	536.000	—
42.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi	1.192.703.000	380.000.000	—
42.02	Subvention au «Pool» des marins de la marine marchande	17.587.000	—	2.065.000

Totaux pour le Chapitre III . . . F **453.777.000** **41.115.000**

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
3.008.000	12.443	3.020.443	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
253.000	7.809	260.809	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
620.000	51.731	671.731	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
4.475.000	—	4.475.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
11.570.000	—	11.570.000	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
190.000	—	190.000	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
44.100.000	—	44.100.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
10.000.000	—	10.000.000	Uitgaven in verband met de aanpassing van het statistisch apparaat ter verbetering van de kennis van de arbeidsmarkt.	12.16 (nieuw)
—	—	—	Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties.	12.21
7.500.000	24.993	7.524.993	Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de Arbeid.	12.23
2.400.000	—	2.400.000	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz.	12.24
	<u>646.941</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>646.941</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
125.000	—	125.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de premies voor de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.	33.03
275.000.000	—	275.000.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening : a) van de wederaanpassingshulp, enz.	33.04
400.000	—	400.000	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling	33.07
4.263.000	—	4.263.000	Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen, enz.	33.10
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
113.023.000	—	113.023.000	Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap.	34.01
20.050.000	—	20.050.000	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie	34.02
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
21.316.000	—	21.316.000	Toelage aan het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden, enz.	41.01
13.536.000	—	13.536.000	Toelage aan de Nationale Arbeidsraad	41.02
<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.</i>				
1.272.703.000	—	1.272.703.000	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	42.01
15.522.000	—	15.522.000	Toelage aan de «Pool» van de zeelieden ter koopvaardij	42.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten vericend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijhredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, etc.	1.983.000	500.000	—
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	416.000	28.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			528.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
01.01	Dépenses exceptionnelles de toute nature découlant de la centralisation de divers services, telles que achat et reprise de matériel de cuisine et de mobilier, frais de déménagement, d'aménagement etc. (<i>Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1970 sera reporté au budget de 1971 en vue d'y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article</i>) . . . F	—	1.100.000	—
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation . . .	20.400.000	—	20.400.000
	2° la programmation sociale	15.000.000	—	15.000.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . F			1.100.000	35.400.000
Totaux pour le Ministère de l'Emploi et du Travail . . . F			494.059.000	77.187.000

**MINISTERE
DE LA PREVOYANCE SOCIALE.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	10.296.000	842.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	102.680.000	3.084.000	—
	2. Services extérieurs	23.001.000	2.471.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1.200.000	866.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	1.500.000	—	100.000
Totaux pour le § 1 F			7.290.000	100.000

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	2.147.000	36.000	—
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	175.000	85.000	—
12.09	Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, etc.	570.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale	956.000	—	—
	2. Services extérieurs	3.061.000	70.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	--	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

2.483.000	133.400	2.616.400	Aankoop van machines, enz.	74.01
444.000	—	444.000	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
	133.400		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

1.100.000	—	1.100.000	Uitzonderingsuitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensten, zoals de aankoop en het overnemen van keukenmaterieel en van meubilair, verhuizings- en inrichtingskosten, enz. (<i>Het saldo dat dit krediet op 31 december 1970 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1971 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn</i>).	01.01
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.02
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
	—		2° de sociale programmatie.	
	780.341		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
			Totalen voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	

MINISTERIE

VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
11.138.000	—	11.138.000	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
105.764.000	—	105.764.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
25.472.000	—	25.472.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
2.066.000	739.052	2.805.052	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
1.400.000	—	1.400.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	739.052		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

2.183.000	153.420	2.336.420	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
260.000	—	260.000	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
570.000	11.311	581.311	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
956.000	354	956.354	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
3.131.000	—	3.131.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Dijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	680.000	1 300.000	—
12.25	Dépenses résultant de l'exécution du Troisième accord complémentaire, etc.	205.000	—	25.000
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais, etc.	9.000.000	—	600.000
12.33	Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale	19 210.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		1.491.000	625.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		8.781.000	725.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Services des soins de santé. — Service d'ambulance. — Service de convalescence. — Assurance maternelle, etc. F	1.189.200.000	—	50.700.000
33.05	Caisses mutualistes d'invalidité	24.100.000	850.000	—
33.06	Paiement aux handicapés, en application de la loi relative à l'octroi d'allocations aux handicapés, etc.	1.864.200.000	113.284.000	—
33.08	Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, etc.	9.500.000	—	200.000
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	29.000.000	—	2.000.000
33.10	Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail, etc.	28.800.000	—	1.900.000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums	9.000.000	300.000	—
-------	---	-----------	---------	---

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

42.01	Contribution de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.	15.461.000	—	814.000
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.	15.623.000	2.596.000	—
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés)	16.524.600.000	336.300.000	—
42.06	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants), etc.	727.000.000	12.400.000	—
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés	832.988.000	—	32.396.000
42.08	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés	900.000.000	104.835.000	—
42.10	Remboursement au titre des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours, etc.	400.000	—	75.000
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers inscrits.	2.140.000.000	31.000.000	—

Crédits proposés pour 1970 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.980.000	—	1.980.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet duurzame goederen, enz.	12.14
180.000	—	180.000	Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde aanvullend akkoord, enz.	12.25
8.400.000	—	8.400.000	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten, enz.	12.26
12.910.000	181.463	13.091.463	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	12.33
	346.548		Totalen voor § 2.	
	1.085.600		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
1.138.500.000	—	1.138.500.000	Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.	33.04
24.950.000	—	24.950.000	Onderlinge invaliditeitskassen	33.05
1.977.484.000	—	1.977.484.000	Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen, enz.	33.06
9.300.000	—	9.300.000	Vergoeding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz.	33.08
27.000.000	—	27.000.000	Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkoolmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	33.09
26.900.000	—	26.900.000	Aanvullende uitkering aan zekere grens- en seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken, enz.	33.10
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
9.300.000	267.301	9.567.301	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in de preventoria.	41.01
<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.</i>				
14.647.000	—	14.647.000	Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	42.01
18.219.000	54.417	18.273.417	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz. . . .	42.04
16.860.900.000	169.717.727	17.030.617.727	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der werknemers).	42.05
739.400.000	—	739.400.000	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen), enz.	42.06
800.592.000	—	800.592.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	42.07
1.004.835.000	—	1.004.835.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	42.08
325.000	—	325.000	Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen, enz.	42.10
2.171.000.000	153.000.000	2.324.000.000	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling voor pneumoconiosis van de mijnwerkers.	42.11

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
42.16	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		601.565.000	88.085.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation	535.200.000	—	535.200.000
	2. la programmation sociale	4.000.000	—	4.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		—	539.200.000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance sociale F		610.346.000	628.010.000

EDUCATION NATIONALE.

REGIME FRANÇAIS.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire F	45.588.000	1.404.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	119.227.000	2.770.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	33.135.000	1.440.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire	126.000	—	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3.373.000	295.000	—
	Totaux pour le § 1		5.909.000	—
 § 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3.940.000	360.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat	3.594.000	850.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	6.311.000	—	307.000
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	150.000	273.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire	3.725.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

—	118.800.000	118.800.000	Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen.	42.16
	<u>441.839.445</u>		Totale voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2. de sociale programmatie.	

Totale voor Hoofdstuk VI.442.925.045**Totale voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.**

NATIONALE OPVOEDING.

FRANSTALIG REGIME.

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

46.992.000	—	46.992.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
121.997.000	—	121.997.000	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
34.675.000	65.909	34.640.909	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	

126.000	6.435	132.435	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
3.668.000	—	3.668.000	1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.	
			2. Lager onderwijs van de Staat.	

72.344**Totale voor § 1.**§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

4.300.000	133.217	4.433.217	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			2. Lager onderwijs van de Staat.	

4.444.000	273.622	4.717.622	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			3. Lager onderwijs van de Staat.	

6.004.000	293.208	6.297.208	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Lager onderwijs van de Staat.	

423.000	—	423.000	Kleding, enz. :	12.07
			1. Lager onderwijs van de Staat.	

3.725.000	5.604	3.730.604	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Bestuur van het lager onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.12	Dépenses diverses d'administration :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	15.000	10.000	—
12.21	Distribution des prix, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1.303.000	54.000	—
12.22	Frais de propagande et de publicité :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	300.000	4.000	—
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	3.826.000	365.000	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1.884.000	203.000	—
12.26	Assurances des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	669.000	116.000	—
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	6.050.000	1.837.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	882.000	99.000	—
	Totaux pour le § 2		4.171.000	307.000
	Totaux pour le Chapitre I		10.080.000	307.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements, etc.	2.765.850.000	164.991.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	305.956.000	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.	44.905.000	—	—
43.04	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents, etc.	84.000	288.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements, etc.	1.924.125.000	125.871.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	248.580.000	5.800.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.	36.485.000	—	—
44.04	Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents, etc.	974.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III		296.950.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat	4.980.000	5.540.000	—
	Totaux pour le Chapitre V		5.540.000	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
25.000	—	25.000	Diverse bestuursuitgaven : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.12
1.357.000	—	1.357.000	Prijsuitreiking, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.21
304.000	2.975	306.975	Kosten voor propaganda en publiciteit : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.22
4.191.000	291.117	4.482.117	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.23
2.087.000	89.571	2.176.571	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.24
785.000	—	785.000	Verzekering van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.26
7.887.000	232.126	8.119.126	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.28
981.000	25.165	1.006.165	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.29
	<u>1.346.605</u>		Totale voor § 2.	
	<u>1.418.949</u>		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
2.930.841.000	248.324.000	3.179.165.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
305.956.000	1.829.000	307.785.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
44.905.000	238.096	45.143.096	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	43.03
372.000	389.244	761.244	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders, enz.	43.04
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
2.049.996.000	167.323.000	2.217.319.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
254.380.000	727.000	255.107.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
36.485.000	42.000	36.527.000	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	44.03
974.000	421.221	1.395.221	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders, enz.	44.04
	<u>419.293.561</u>		Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
10.500.000	102.876	10.602.876	Aankoop van machines, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	74.01
	<u>102.876</u>		Totale voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE VI.				
Divers.				
01.01 <i>(nouv.)</i>	Dépenses découlant de l'application de la semaine des 5 jours dans l'enseignement primaire	—	20.820.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. F			20.820.000	—
Totaux pour la Section I. — Enseignement primaire F			333.390.000	307.000
SECTION II.				
ENSEIGNEMENT SPECIAL.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Personnel enseignant et surveillants	149.050.000	—	13.534.000
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	17.517.000	442.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Enseignement spécial de l'Etat	2.043.000	307.000	—
Totaux pour le § 1 F			749.000	13.534.000
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat F	1.795.000	1.074.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2.114.000	563.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2.583.000	370.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	88.000	152.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	129.000	71.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	50.000	50.000	—
12.20	Distribution des prix, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1.136.000	—	—
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	43.266.000	407.000	—
12.22	Honoraires des médecins, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	3.116.000	—	1.426.000
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1.914.000	—	69.000
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	408.000	—	35.000
12.27	Avantages sociaux :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	89.000	20.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

20.820.000	—	20.820.000	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de vijfde week in het lager onderwijs.	01.01 <i>(nieuw)</i>
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	420.815.386		Totalen voor Sectie I. — Lager onderwijs.	

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

135.516.000	—	135.516.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
17.959.000	19.542	17.978.542	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
2.350.000	1.950	2.351.950	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	21.492		2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
			Totalen voor § 1.	
			§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
2.869.000	512.141	3.381.141	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
2.677.000	215.972	2.892.972	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
2.953.000	—	2.953.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
240.000	—	240.000	Kleding, enz. :	12.07
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
200.000	60.659	260.659	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
100.000	—	100.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. :	12.14
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
1.136.000	3.535	1.139.535	Prijsuitreiking, enz. :	12.20
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
43.673.000	1.959	43.674.959	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.21
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
1.690.000	—	1.690.000	Erelonen van geneesheren, enz. :	12.22
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
1.845.000	46.298	1.891.298	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
373.000	—	373.000	Verzekering der leerlingen, enz. :	12.26
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
109.000	—	109.000	Sociale voordelen :	12.27
			1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1.344.000	—	84.000
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	538.000	—	72.000
	Totaux pour le § 2 F		2.707.000	1.686.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		3.456.000	15.220.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	8.200.000	—	400.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	21.050.000	—	814.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	1.214.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné F	93.000	148.000	—
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
64.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné	169.000	437.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		585.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat F	11.053.000	4.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		4.000.000	—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement spécial . . . F		8.041.000	16.434.000
SECTION III.				
ENSEIGNEMENT MOYEN.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
<i>§ 1. — Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Inspection F	19.321.000	515.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	3.229.143.000	167.011.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	550.106.000	—	26.106.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.260.000	—	1.260.000	Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet aangepaste kinderen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.28
466.000	2.568	468.568	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.29
	843.132		Totalen voor § 2.	
	864.624		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
7.800.000	3.717.901	11.517.901	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.01
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
20.236.000	2.852.572	23.088.572	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.01
	6.570.473		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
241.000	—	241.000	Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	63.01
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
606.000	—	606.000	Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	64.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
15.053.000	36.711	19.089.711	Aankoop van machines, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	74.01
	36.711		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	7.471.808		Totalen voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs.	
SECTIE III.				
MIDDELBAAR ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
19.836.000	—	19.836.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
3.396.154.000	154.839.918	3.550.993.918	1. Inspectie.	
524.000.000	6.188.000	530.188.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	15.835.000	—	3.111.000
	Totaux pour le § 1 F		167.526.000	29.217.000
	<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	2.355.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	61.350.000	2.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	52.465.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	78.000.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	2.203.000	71.000	—
	2. Administration de l'enseignement moyen	2.378.000	250.000	—
12.22	Délivrance gratuite des livres, etc.	12.703.000	—	—
12.23	Assurance des élèves, etc.	8.404.000	1.436.000	—
12.25	Remboursement des frais de transport, etc.	10.000.000	2.025.000	—
12.26	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges, etc.	33.000.000	1.900.000	—
	Totaux pour le § 2 F		7.682.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		175.208.000	29.217.000
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>			
43.01	Subventions-traitements, etc. F	223.692.000	16.332.000	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>			
44.01	Subventions-traitements, etc.	1.323.151.000	79.719.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		96.051.000	—
	CHAPITRE IV.			
	Transferts de capitaux.			
	<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>			
63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés F	68.000	652.000	—
	<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>			
64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	529.000	2.471.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. F		3.123.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
12.724.000	861.237	13.585.237	Allerhande toelagen, enz. : 2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	11.04
	161.889.155		Totale voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
2.355.000	81.357	2.436.357	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
63.350.000	1.473.903	64.823.903	Water, stoom, gas, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	12.02
52.465.000	723.144	53.188.144	Onderhoudsuitgaven, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	12.03
78.000.000	324.830	78.324.830	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
2.274.000	—	2.274.000	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Inspectie.	12.10
2.628.000	—	2.628.000	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
12.703.000	39.659	12.742.659	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	12.22
9.840.000	—	9.840.000	Verzekering van leerlingen, enz.	12.23
12.025.000	—	12.025.000	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.	12.25
34.900.000	—	34.900.000	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, enz. .	12.26
	2.642.893		Totale voor § 2.	
	164.532.048		Totale voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>	
240.024.000	30.000.000	270.024.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
1.402.870.000	100.000.000	1.502.870.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
	130.000.000		Totale voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>	
720.000	1.000.000	1.720.000	Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	63.01
			<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
3.000.000	4.000.000	7.000.000	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middel- baar onderwijs.	64.01
	5.000.000		Totale voor Hoofdstuk IV.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	F 84.939.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V	F	—	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement moyen	F	274.382.000	29.217.000

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations, etc. :			
	2. Personnel enseignant, etc.	F 892.324.000	18.276.000	—
	3. Personnel ouvrier, etc.	110.410.000	28.590.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Services extérieurs	1.200.000	100.000	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	1.950.000	—	—
	Totaux pour le § 1	F	46.966.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.01	Honoraires des avocats, etc.	F 830.000	200.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	14.500.000	2.500.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	16.000.000	4.750.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	14.500.000	5.700.000	—
12.07	Habillement, etc.	208.000	200.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs	2.760.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	1.900.000	250.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :			
	2. Enseignement technique de l'Etat	65.000	—	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	110.000	10.000	—
12.14	Frais exceptionnels de service, etc.	1.196.000	704.000	—
12.20	Distribution des prix, etc.	1.970.000	1.408.000	—
12.21	Frais de propagande et de publicité	1.810.000	234.000	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	204.000	105.000	—
12.24	Assurances des élèves, etc.	4.061.000	1.539.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

84.939.000	1.276.003	86.215.003	Aankoop van machines, enz. :	74.01
	1.276.003		1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
	300.808.051		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.	

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

910.600.000	—	910.600.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
139.000.000	10.495.419	149.495.419	2. Onderwijzend personeel, enz.	
			3. Werkliedenpersoneel, enz.	
1.300.000	69.090	1.369.090	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. :	11.04
1.950.000	136.733	2.086.733	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	10.701.242		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.030.000	—	1.030.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
17.000.000	875.227	17.875.227	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
20.750.000	93.435	20.843.435	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
20.200.000	1.936.562	22.136.562	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
408.000	4.868	412.868	Kleding, enz.	12.07
2.760.000	259.945	3.019.945	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.150.000	16.309	2.166.309	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
65.000	1.122	66.122	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
120.000	707	120.707	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
1.900.000	204.059	2.104.059	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
3.378.000	—	3.378.000	Prijsuitreiking, enz.	12.20
2.044.000	2.311	2.046.311	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
309.000	—	309.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
5.600.000	—	5.600.000	Verzekering van leerlingen, enz.	12.24

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.25	Avantages sociaux	25.000	38.000	—
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	10.569.000	12.791.000	—
12.27	Matières premières, etc.	15.000.000	2.105.000	—
	Totaux pour le § 2 F		32.534.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		79.500.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. F	1.494.020.000	263.449.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	265.433.000	12.500.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc.	1.979.199.000	242.000.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	344.176.000	11.200.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		529.149.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport	5.000.000	—	—
74.01	Achat de machines, etc. : 2. Enseignement technique de l'Etat	50.942.000	10.985.000	—
	Totaux pour le Chapitre V F		10.985.000	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement technique F		619.634.000	—
SECTION V.				
ENSEIGNEMENT NORMAL.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations, etc. : 2. Personnel enseignant et surveillants F 3. Personnel ouvrier et de maîtrise	326.399.000 68.594.000	4.560.000 1.671.000	— —
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. : 1. Administration de l'Enseignement normal	2.300.000	100.000	—
	Totaux pour le § 1 F		6.331.000	—
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	425.000	189.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	10.300.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
63.000	—	63.000	Sociale voordelen	12.25
23.360.000	—	23.360.000	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen, enz.	12.26
17.105.000	253.761	17.358.761	Grondstoffen, enz.	12.27
	<u>3.648.306</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>14.349.548</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
1.757.469.000	—	1.757.469.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
277.933.000	—	277.933.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
2.221.199.000	—	2.221.199.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
355.376.000	—	355.376.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	<u>—</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
5.000.000	410.681	5.410.681	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
61.927.000	2.700.423	64.627.423	Aankoop van machines, enz. : 2. Rijkstechnisch onderwijs.	74.01
	<u>3.111.104</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	<u>17.460.652</u>		Totalen voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	
SECTIE V.				
NORMAALONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
<i>§ 1. — Lonen en sociale lasten.</i>				
330.959.000	—	330.959.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
70.265.000	—	70.265.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
2.400.000	6.344	2.406.344	Allerhande toelagen, enz. : 1. Bestuur van het normaalonderwijs.	11.04
	<u>6.344</u>		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
614.000	—	614.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
10.300.000	122.046	10.422.046	Water, stoom, gas, enz.	12.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	124.000	—	—
	2. Administration de l'Enseignement normal	690.000	—	—
12.22	Part de l'Etat dans les cours, etc.	5.000	—	—
12.24	Assurance des élèves, etc.	579.000	27.000	—
	Totaux pour le § 2 F		216.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		6.547.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. F	88.800.000	8.494.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	14.773.000	—	297.000
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	200.000	7.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc.	233.046.000	10.994.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	31.743.000	—	851.000
	Totaux pour le Chapitre III F		19.495.000	1.148.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées	104.000	626.000	—
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
64.01	Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées	84.000	886.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		1.512.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. F	8.246.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		—	—
	Totaux pour la Section V. — Enseignement normal F		27.554.000	1.148.000
SECTION VI.				
ADMINISTRATION DES ETUDES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement F	1.448.000	48.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
124.000	29.210	153.210	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
690.000	13.702	703.702	1. Inspectie.	
5.000	4.200	9.200	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
606.000	—	606.000	Aandeel van de Staat in de cursussen, enz.	12.22
	169.158		Verzekering van de leerlingen, enz.	12.24
	175.502		Totale voor § 2.	
			Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
97.294.000	20.000.000	117.294.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
14.476.000	—	14.476.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
207.000	—	207.000	Bijdrage van de Staat in de onkosten van boeken, enz.	43.03
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
244.040.000	9.000.000	253.040.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
30.892.000	—	30.892.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	29.000.000		Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
730.000	1.000.000	1.730.000	Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	63.01
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
970.000	400.000	1.370.000	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	64.01
	1.400.000		Totale voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
8.246.000	204.797	8.450.797	Aankoop van machines, enz.	74.01
	204.797		Totale voor Hoofdstuk V.	
	30.780.299		Totale voor Sectie V. — Normaalonderwijs.	
SECTIE VI.				
BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
			Bezoldigingen, enz. :	11.03
1.496.000	214.000	1.710.000	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	2. Inspection de l'Administration des Etudes	1.557.000	100.000	—
	4. Centres psycho-médico-sociaux	89.845.000	5.744.000	—
	5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux, etc.	100.000	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance	10.085.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		5.892.000	—
	<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc. F	8.305.000	1.978.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1.500.000	500.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	7.341.000	1.205.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	860.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	500.000	50.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	150.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Internats et autres services d'intendance	16.832.000	1.696.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	1.773.000	463.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle	4.271.000	737.000	—
12.21	Voyages et colonies scolaires, etc.	2.620.000	1.500.000	—
12.24	Fonds National des Etudes, etc.	2.750.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		8.129.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		14.021.000	—
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>			
41.01	Fonds National des Etudes, etc. F	394.139.000	1.292.000	—
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>			
43.01	Subventions-traitements, etc.	48.741.000	5.400.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	11.182.000	328.000	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>			
44.01	Subventions-traitements, etc.	54.924.000	7.700.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	12.689.000	420.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		15.140.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.657.000	17.258	1.674.258	2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs.	11.03
95.589.000	1.558.550	97.147.550	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
100.000	220.000	320.000	5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra, enz.	
10.085.000	738.000	10.823.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	2.747.808		2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.	
			Totale voor § 1.	
			<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
10.283.000	136.804	10.419.804	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
2.000.000	315.532	2.315.532	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
8.546.000	153.961	8.699.961	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
860.000	40.146	900.146	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Psycho-medisch-sociale centra.	
550.000	26.591	576.591	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			1. Psycho-medisch-sociale centra.	
150.000	2.489	152.489	Onderhoudsprodukten, enz. :	12.08
			1. Psycho-medisch-sociale centra.	
18.528.000	3.100.912	21.628.912	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
			1. Internaten en andere intendancediensten.	
2.236.000	585.072	2.821.072	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
5.008.000	1.400	5.009.400	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
4.120.000	—	4.120.000	Schoolreizen en schoolkoloniën, enz.	12.21
2.750.000	58.470	2.808.470	Nationaal Studiefonds, enz.	12.24
	4.421.377		Totale voor § 2.	
	7.169.185		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
395.431.000	—	395.431.000	Nationaal Studiefonds, enz.	41.01
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
54.141.000	8.071.362	62.212.362	Weddetoelagen, enz.	43.01
11.510.000	—	11.510.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
62.624.000	1.078.000	63.702.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
13.109.000	—	13.109.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	9.149.362		Totale voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux F	2.040.000	—	—
	4. Expositions pédagogiques	250.000	—	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	1. Internats et autres services d'intendance	10.450.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V			—	—
Totaux pour la Section VI. — Administration des Etudes F			29.161.000	—

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux F	75.277.000	—	1.600.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	590.000	600.000	—
Totaux pour le § 1 F			600.000	1.600.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux F	3.000.000	1.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	10.643.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	1.300.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	350.000	—	—
	5. Jurys	1.750.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			1.000.000	—
Totaux pour le Chapitre I F			1.600.000	1.600.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.06	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles F	1.186.000	—	—
33.07	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles	453.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III F			—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

2.040.000	175.182	2.215.182	Aankoop van machines, enz. :	74.01
250.000	8	250.008	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			4. Pedagogische tentoonstellingen.	
10.450.000	5.382.000	15.832.000	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
			1. Internaten en andere intendancediensten.	
	5.557.190		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	21.875.737		Totalen voor Sectie VI. — Bestuur van het Onderwijs.	

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

73.677.000	11.742	73.688.742	Bezoldigingen, enz. :	11.03
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.	
1.190.000	494.836	1.684.836	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.	
	506.578		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

4.000.000	1.125.932	5.125.932	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.	
10.643.000	191.218	10.834.218	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.	
1.300.000	77.787	1.377.787	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.	
350.000	14.000	364.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
1.750.000	155.682	1.905.682	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.	
			5. Jury's.	
	1.564.619		Totalen voor § 2.	
	2.071.197		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1.186.000	255.850	1.441.850	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'enseignement technique supérieur de l'Etat» te Brussel.	33.06
453.000	73.100	526.100	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans» te Brussel.	33.07
	328.950		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux F	8.900.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V F		—	—
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement supérieur F		1.600.000	1.600.000

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	1. du Ministre de l'Education nationale F	865.000	27.000	—
	2. du Ministre de la Culture française	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre de l'Education nationale	7.600.000	2.523.000	—
	2. du Ministre de la Culture française	5.300.000	200.000	—
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	—	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	216.704.000	15.102.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Administration centrale	1.317.000	3.326.000	—
	Totaux pour le § 1 F		21.205.000	—

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	180.000	—	100.000
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	150.000	50.000	—
	4. Administration centrale	11.329.000	1.731.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	284.000	92.000	—
	4. Administration centrale	26.195.000	4.762.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Administration centrale	639.000	415.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale	8.400.000	600.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Ministre de la Culture française et Cabinet	550.000	100.000	—
	4. Administration centrale	670.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	7.276.000	319.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	4. Administration centrale	50.000	20.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

8.900.000	599.834	9.499.834	Aankoop van machines, enz. :	74.01
	599.834		4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	
	2.999.981		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie VII. — Hoger Onderwijs.	

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten :	11.01
892.000	—	892.000	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			2. van de Minister van de Franse Cultuur.	
10.123.000	1.244.108	11.367.108	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
5.500.000	289.976	5.789.976	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
—	12.000	12.000	2. van de Minister van de Franse Cultuur.	
			3. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
231.806.000	—	231.806.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
			1. Hoofdbestuur.	
4.643.000	397.574	5.040.574	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
	1.943.658		1. Hoofdbestuur.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

80.000	—	80.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
200.000	—	200.000	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
13.060.000	1.845.944	14.905.944	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
			4. Hoofdbestuur.	
376.000	—	376.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
30.957.000	1.848.050	32.805.050	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			4. Hoofdbestuur.	
1.054.000	—	1.054.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Hoofdbestuur.	
9.000.000	51.307	9.051.307	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			1. Hoofdbestuur.	
650.000	—	650.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
670.000	5.407	675.407	2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
			4. Hoofdbestuur.	
7.595.000	40.766	7.635.766	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Hoofdbestuur.	
70.000	—	70.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
			4. Hoofdbestuur.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.13	Locations de biens immobiliers, etc.	22.331.000	7.669.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Administration centrale	1.561.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		15.758.000	100.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		36.963.000	100.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale F	42.000	—	42.000
74.03	Achat de mobilier, etc., non livrables par l'O.C.F. :			
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	105.000	50.000	—
	4. Administration centrale	1.750.000	324.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	3. Administration centrale	—	130.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		504.000	42.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel, etc. :			
	1. index, etc. F	377.646.000	—	377.646.000
	2. la programmation sociale	256.994.000	—	256.994.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		—	634.640.000
	Totaux pour la Section IX. — Administration générale . . F		37.467.000	634.782.000
	Totaux pour le budget de l'Education nationale. — Régime français F		1.331.229.000	683.488.000

EDUCATION NATIONALE**REGIME NEERLANDAIS.****SECTION I.****ENSEIGNEMENT, PRIMAIRE.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1. — Salaires et charges sociales.**

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire F	57.204.000	1.132.000	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	279.801.000	12.134.000	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	78.563.000	12.924.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat	6.682.000	—	500.000
	Totaux pour le § 1 F		26.190.000	500.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
30.000.000	10.000	30.010.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.561.000	34.328	1.595.328	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.14
	<u>3.835.802</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>5.779.460</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
—	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	74.01
155.000	—	155.000	Aankoop van meubilair, enz., niet leverbaar door het C.B.B. : 1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	74.03
2.074.000	—	2.074.000	4. Hoofdbestuur.	
130.000	—	130.000	Aankoop van vervoermiddelen te land : 3. Hoofdbestuur.	74.04
	<u>—</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
—	—	—	Provisieel krediet, enz. : 1. indexcijfer, enz.;	01.01
—	—	—	2. de sociale programmatie.	
	<u>—</u>		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	<u>5.779.460</u>		Totalen voor Sectie IX. — Algemeen Bestuur.	
	<u>807.991.374</u>		Totalen voor de begroting van Nationale Opvoeding. — Frans- talig regime.	

NATIONALE OPVOEDING
NEDERLANDSTALIG REGIME.

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

58.336.000	—	58.336.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
291.935.000	—	291.935.000	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
91.487.000	27.041	91.514.041	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
6.182.000	240.000	6.422.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	<u>267.041</u>		2. Lager onderwijs van de Staat.	
			Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>§ 2. — Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat F	8.885.000	1.765.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat	10.730.000	480.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	8.142.000	—	142.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire	2.899.000	401.000	—
12.21	Distribution des prix, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	2.900.000	—	—
12.22	Frais de propagande et de publicité :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	707.000	30.000	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	4.930.000	420.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1.695.000	330.000	—
12.27	Avantages sociaux :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	441.000	80.000	—
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	13.948.000	7.287.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat	2.235.000	275.000	—
	Totaux pour le § 2 F		11.068.000	142.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		37.258.000	642.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées F	1.732.738.000	133.270.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	195.020.000	3.819.000	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.	29.008.000	595.000	—
43.04	Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.	990.000	1.029.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées	4.622.504.000	325.301.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	630.728.000	2.311.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.	86.387.000	723.000	—
44.04	Pensionnats agréés pour des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.	4.438.000	2.618.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		469.666.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

10.650.000	1.000.000	11.650.000	Water, stoom, gas, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	12.02
11.210.000	69.237	11.279.237	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 3. Lager onderwijs van de Staat.	12.03
8.000.000	66.819	8.066.819	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.04
3.300.000	3.624	3.303.624	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 1. Bestuur van het lager onderwijs.	12.10
2.900.000	2.076	2.902.076	Prijzuitreiking, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.21
737.000	—	737.000	Kosten voor propaganda en publiciteit : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.22
5.350.000	5.362	5.355.362	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.24
2.025.000	—	2.025.000	Verzekering van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.26
521.000	558	521.558	Sociale voordelen : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.27
21.235.000	—	21.235.000	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.28
2.510.000	15.488	2.525.488	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.29
	1.163.164		Totalen voor § 2.	
	1.430.205		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

1.866.008.000	74.362.000	1.940.370.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen .	43.01
198.839.000	—	198.839.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
29.603.000	—	29.603.000	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	43.03
2.019.000	—	2.019.000	Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.	43.04

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

4.947.805.000	171.044.000	5.118.849.000	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . .	44.01
633.039.000	—	633.039.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
87.110.000	—	87.110.000	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	44.03
7.056.000	—	7.056.000	Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.	44.04

245.406.000

Totalen voor Hoofdstuk III.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat	F 16.000.000	5.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V		5.000.000	—

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.01 (nouv.)	Allocations destinées à indemniser les prestations se rapportant aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine scolaire de cinq jours	F —	29.180.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI.		29.180.000	—
	Totaux pour la Section I. — Enseignement primaire		541.104.000	642.000

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Personnel enseignant et surveillants	F 61.933.000	2.304.000	—
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise	11.799.000	—	—
	Totaux pour le § 1		2.304.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	F 1.750.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1.540.000	60.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	74.000	—	—
12.20	Distribution des prix, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	527.000	—	21.000
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	19.104.000	—	—
12.22	Honoraires des médecins et kinésistes agréés, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2.800.000	—	1.384.000
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	950.000	—	45.000
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	236.000	—	8.000
	Totaux pour le § 2		60.000	1.458.000
	Totaux pour le Chapitre I		2.364.000	1.458.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

21.000.000	23.164	21.023.164	Aankoop van machines, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	74.01
	<u>23.164</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.*Niet economisch verdeeld.*

29.180.000	—	29.180.000	Toelagen bestemd voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse school-week.	01.01 <i>(nieuw)</i>
	<u>—</u>		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	<u>246.859.369</u>		Totalen voor Sectie I. — Lager onderwijs.	

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

64.237.000	—	64.237.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
11.799.000	31.513	11.830.513	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
	<u>31.513</u>		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.750.000	51.888	1.801.888	Water, stoom, gas, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.02
1.600.000	4.217	1.604.217	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.03
74.000	4.593	78.593	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.10
506.000	—	506.000	Prijsuitreiking, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.20
19.104.000	178.408	19.282.408	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.21
1.416.000	—	1.416.000	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.22
905.000	—	905.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.24
228.000	—	228.000	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.29
	<u>239.106</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>270.619</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné, etc.	F 17.000.000	3.400.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial libre subventionné, etc.	F 47.697.000	9.633.000	—
44.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel, etc.	F 423.000	14.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			13.047.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat	F 5.500.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			—	—
Totaux pour la Section II. — Enseignement spécial . . . F			15.411.000	1.458.000

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	F 367.889.000	38.991.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	F 19.823.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			38.991.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	F 51.000.000	4.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	F 47.000.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	F 59.500.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	F 800.000	864.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	F 2.000.000	—	—
	2. Administration de l'enseignement moyen	F 2.000.000	—	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	F 400.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
20.400.000	889.176	21.289.176	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn, enz.	43.01
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
57.330.000	553.011	57.883.011	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn, enz.	44.01
437.000	—	437.000	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal-cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel, enz.	44.02
	<u>1.442.187</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
5.500.000	4.368	5.504.368	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	74.01
	<u>4.368</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	<u>1.717.174</u>		Totalen voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs.	
SECTIE III.				
MIDDELBAAR ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
406.880.000	344.098	407.224.098	Bezoldigingen, enz. : 3. Werklieden- en meesterspersoneel.	11.03
19.823.000	205.792	20.028.792	Allerhande toelagen, enz. : 2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	11.04
	<u>549.890</u>		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
55.000.000	4.566.368	59.566.368	Water, stoom, gas, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	12.02
47.000.000	1.776.474	48.776.474	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	12.03
59.500.000	517	59.500.517	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
1.664.000	—	1.664.000	Kleding, enz.	12.07
2.000.000	161.678	2.161.678	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Inspectie.	12.10
2.000.000	120.663	2.120.663	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
400.000	570	400.570	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.20	Distributions des prix, etc.	10.422.000	—	—
12.21	Frais de publicité	2.400.000	—	—
12.22	Délivrance gratuite des livres, etc.	16.300.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		4.864.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		43.855.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés F	51.039.000	5.653.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	10.628.000	—	195.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	2.236.233.000	150.276.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	519.792.000	—	7.498.000
	Totaux pour le Chapitre III		155.929.000	7.693.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
64.01	Subventions d'équipement aux établissements, libres subventionnés etc. F	582.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		—	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	83.838.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement moyen F		199.784.000	7.693.000
SECTION IV.				
ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection, etc. F	18.514.000	—	2.514.000
	2. Personnel enseignant, etc.	1.510.180.000	77.150.000	—
	3. Personnel ouvrier, etc.	154.840.000	14.510.000	—
	Totaux pour le § 1 F		91.660.000	2.514.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
10.422.000	76.698	10.498.698	Prijsuitreiking, enz.	12.20
2.400.000	321	2.400.321	Kosten voor publiciteit	12.21
16.300.000	23.572	16.323.572	Kosteloos verstrekken van leerboeken enz.	12.22
	<u>6.726.861</u>		Totalen voor § 2.	
	7.276.751		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
56.692.000	11.305.000	67.997.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.01
10.433.000	—	10.433.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
2.386.509.000	103.670.000	2.490.179.000	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.01
512.294.000	—	512.294.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	<u>114.975.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
582.000	5.537.026	6.119.026	Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz.	64.01
	<u>5.537.026</u>		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
83.838.000	1.442.930	85.280.930	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	<u>1.442.930</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	129.231.707		Totalen voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.	
SECTIE IV.				
TECHNISCH ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
16.000.000	—	16.000.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
1.587.330.000	1.000.000	1.588.330.000	1. Inspectie, enz.	
169.350.000	104.264	169.454.264	2. Onderwijzend personeel, enz.	
			3. Werkliedenpersoneel, enz.	
	<u>1.104.264</u>		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Services extérieurs F	10.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	30.410.000	5.500.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Services extérieurs	300.000	—	150.000
	2. Enseignement technique de l'Etat	33.400.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	3.296.000	—	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	650.000	120.000	—
12.27	Matières premières, etc.	28.000.000	—	—
12.28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	10.227.000	410.000	—
	Totaux pour le § 2 F		6.030.000	150.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		97.690.000	2.664.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. F	990.561.000	50.162.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc.	173.460.000	—	3.460.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc.	4.594.946.000	280.854.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc.	835.940.000	—	15.940.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		331.016.000	19.400.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat F	78.600.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement technique . . . F		428.706.000	22.064.000
SECTION V.				
ENSEIGNEMENT NORMAL.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise F	50.157.000	3.646.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	908.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		3.646.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
10.000	2.016	12.016	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
35.910.000	7.555.098	43.465.098	1. Buitendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
150.000	—	150.000	1. Buitendiensten.	
33.400.000	850.000	34.250.000	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
3.296.000	6.771	3.302.771	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
770.000	—	770.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
28.000.000	22.641	28.022.641	Grondstoffen, enz.	12.27
10.637.000	—	10.637.000	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen	12.28
	8.436.526		Totalen voor § 2.	
	9.540.790		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
1.040.723.000	50.000.000	1.090.723.000	Weddetoelagen, enz.	43.01
170.000.000	—	170.000.000	Werkingsstoelagen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
4.875.800.000	—	4.875.800.000	Weddetoelagen, enz.	44.01
820.000.000	—	820.000.000	Werkingsstoelagen, enz.	44.02
	50.000.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
78.600.000	3.400.000	82.000.000	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
	3.400.000		2. Rijkstechnisch onderwijs.	
	62.940.790		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	
SECTIE V.				
NORMAALONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
53.803.000	382.000	54.185.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
			3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
908.000	50.000	958.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	432.000		2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
			Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	F 6.950.000	1.000.000	—
12.04	Combustibles, etc.	6.700.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection	126.000	—	—
	2. Administration de l'enseignement normal	440.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	750.000	—	—
12.24	Assurances des élèves, etc.	485.000	10.000	—
12.28	Achat de matières premières, etc.	1.950.000	165.000	—
	Totaux pour le § 2	F	1.175.000	—
	Totaux pour le Chapitre I	F	4.821.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.02	Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	F —	50.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	53.541.000	5.150.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées	7.379.000	138.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	346.315.000	35.211.000	—
44.03	Intervention de l'Etat, etc.	1.762.000	55.000	—
	Totaux pour le Chapitre III	F	40.604.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achats de machines, etc.	F 8.460.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V	F	—	—
	Totaux pour la Section V. — Enseignement normal	F	45.425.000	—
SECTION VI.				
ADMINISTRATION DES ETUDES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunération du personnel, etc. :			
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	F 1.333.000	61.000	—
	2. Inspection de l'Administration des études	1.381.000	54.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
7.950.000	—	7.950.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
6.700.000	810.000	7.510.000	Brandstoffen, enz.	12.04
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
126.000	87.000	213.000	1. Inspectie.	
440.000	46.000	486.000	2. Bestuur van het Normaalonderwijs.	
750.000	105.000	855.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
495.000	—	495.000	Verzekering van leerlingen, enz.	12.24
2.115.000	—	2.115.000	Aankoop van grondstoffen, enz.	12.28
	<u>1.048.000</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>1.480.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
50.000	—	50.000	Beurs voor het beste pedagogische werk	33.02
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
58.691.000	21.219.000	79.910.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.01
7.517.000	—	7.517.000	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
381.526.000	17.045.000	398.571.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.01
1.817.000	167.000	1.984.000	Bijdrage van de Staat, enz.	44.03
	<u>38.431.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
8.460.000	28.000	8.488.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
	<u>28.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	<u>39.939.000</u>		Totalen voor Sectie V. — Normaalonderwijs.	
SECTIE VI.				
BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
Bezoldigingen van het personeel, enz. :				11.03
1.394.000	—	1.394.000	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
1.435.000	—	1.435.000	2. Inspectie van het Bestuur van het onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	3. Inspection de l'enseignement par correspondance	836.000	—	311.000
	4. Centres psycho-médico-sociaux	96.946.000	7.779.000	—
	Totaux pour le § 1 F		7.894.000	311.000
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	10.374.000	1.956.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1.500.000	505.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	7.759.000	10.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	550.000	80.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	150.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Internats et autres services d'intendance	6.523.000	1.200.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	1.797.000	125.000	—
12.21	Voyages et colonies scolaires, etc. :			
	2 (nouv.). Activités scolaires internationales en avion Sabena	—	1.500.000	—
12.22	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :			
	1. Discothèque et audiodisque	250.000	268.000	—
12.23	Enseignement par correspondance de l'Etat	2.346.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		5.644.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		13.538.000	311.000
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>			
41.01	Fonds national des Etudes : part de l'Etat, etc. F	814.954.000	2.670.000	—
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>			
43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc. officiels subventionnés	8.038.000	1.000.000	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>			
44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc. libres subventionnés	144.394.000	12.100.000	—
	Totaux pour le Chapitre III F		15.770.000	—
	CHAPITRE V.			
	Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux F	2.040.000	300.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	1. Internats et autres services d'intendance	8.550.000	1.710.000	—
	Totaux pour le Chapitre V F		2.010.000	—
	Totaux pour la Section VI. — Administration des études F		31.318.000	311.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
525.000	—	525.000	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.	11.03
104.725.000	429.635	105.154.635	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
	429.635		Totalen voor § 1.	
<i>§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
12.330.000	—	12.330.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
2.005.000	317.501	2.322.501	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
7.769.000	58.260	7.827.260	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
			Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
630.000	13.226	643.226	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Onderhoudsprodukten, enz. :	12.08
150.000	1.393	151.393	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
7.723.000	1.800.000	9.523.000	1. Internaten en andere intendance diensten.	
1.922.000	9.738	1.931.738	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
			Schoolreizen en schoolkoloniën, enz. :	12.21
1.500.000	—	1.500.000	2 (<i>nieuw</i>). Internationale schoolactiviteiten met Sabena-vliegtuigen.	
			Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek :	12.22
518.000	—	518.000	1. Discotheek en audiotheek.	
2.346.000	22.975	2.368.975	Schriftelijke Rijksleergangen	12.23
	2.223.093		Totalen voor § 2.	
	2.652.728		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
817.624.000	—	817.624.000	Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat, enz.	41.01
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
9.038.000	—	9.038.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroeps- oriëntering, enz.	43.01
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
156.494.000	—	156.494.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroeps- oriëntering, enz.	44.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
2.340.000	3.665	2.343.665	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
			1. Psycho-medisch-sociale centra.	
10.260.000	—	10.260.000	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
			1. Internaten en andere intendantiediensten.	
	3.665		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	2.656.393		Totalen voor Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijhredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	5. Jurys	F	1.750.000	—
	Totaux pour le § 2	F	—	—
	Totaux pour le Chapitre I	F	—	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

33.06	Subvention au service social du «Rijkshoger Technisch Instituut», à Bruxelles	F	635.000	—
	Totaux pour le Chapitre III	F	—	—
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement supérieur	F	—	—

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	1. du Ministre de l'Education nationale	F	865.000	27.000
	2. du Ministre de la Culture néerlandaise		865.000	27.000
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre de l'Education nationale		6.830.000	791.000
	2. du Ministre de la Culture néerlandaise		5.808.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale		235.193.000	15.449.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	1. Administration centrale		1.363.000	600.000
	Totaux pour le § 1	F	16.894.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	3. Administration centrale	F	11.330.000	2.000.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Administration centrale		26.195.000	4.000.000
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale		8.220.000	600.000
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet		650.000	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

1.750.000	12.587	1.762.587	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 5. Jury's.	12.10
	<u>12.587</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>12.587</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

635.000	126.313	761.313	Toelage voor de sociale dienst van het Rijkshoger Technisch Instituut te Brussel.	33.06
	<u>126.313</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	<u>138.900</u>		Totalen voor Sectie VII. — Hoger onderwijs.	

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	Jaarwedde en representatiekosten :	11.01
892.000	—	892.000	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
7.621.000	213.248	7.834.248	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
5.808.000	112.899	5.920.899	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
			2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
250.642.000	302.000	250.944.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
			1. Hoofdbestuur.	
1.963.000	579.388	2.542.388	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
			1. Hoofdbestuur.	
	<u>1.207.635</u>		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

13.330.000	2.230.471	15.560.471	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			3. Hoofdbestuur.	
30.195.000	888.469	31.083.469	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			3. Hoofdbestuur.	
8.820.000	—	8.820.000	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			1. Hoofdbestuur.	
650.000	48.723	698.723	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
			1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques etc. :			
	1. Administration centrale	7.224.000	495.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale	120.000	—	—
	2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise	120.000	10.000	—
	3. Administration centrale	50.000	20.000	—
	Totaux pour le § 2 F		7.125.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		24.019.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	940.000	800.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		800.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
	2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet F	—	220.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		220.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.01	Crédit provisionnel, etc., résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	489.354.000	—	489.354.000
	2. la programmation sociale	333.006.000	—	333.006.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		—	822.360.000
	Totaux pour la Section IX. — Administration générale . . . F		25.039.000	822.360.000
	Totaux pour le budget de l'Education nationale. — Régime néer-			
	landais F		1.286.787.000	854.528.000

ÉDUCATION NATIONALE

SECTEUR COMMUN
AUX REGIMES FRANÇAIS
ET NEERLANDAIS.

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.*Transferts de revenus aux ménages.*

33.08 (nouv.)	Subvention pour le service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles. F	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
7.719.000	80.626	7.799.626	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Hoofdbestuur.	
120.000	9.654	129.654	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
130.000	—	130.000	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	
70.000	—	70.000	2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
			3. Hoofdbestuur.	
	3.257.943		Totalen voor § 2.	
	4.465.478		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
1.740.000	—	1.740.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
220.000	—	220.000	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
	—		2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.	
			Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
—	—	—	Provisioneel krediet, enz., voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen	
	—		2. de sociale programmatie.	
	4.465.478		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	487.948.811		Totalen voor Sectie IX. — Algemeen Bestuur.	
			Totalen voor de begroting van Nationale Opvoeding. — Nederlands-	
			talig régime.	

NATIONALE OPVOEDING

GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR
VAN DE FRANSTALIGE
EN NEDERLANDSTALIGE REGIMES.

SECTIE II.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

—	161.788	161.788	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Libre Marie Haps» te Brussel.	33.08 <i>(nieuw)</i>
	161.788		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

01.03	Subventions et dépenses diverses dans le cadre de l'expansion universitaire envisagée par le Gouvernement, etc. F	3.585.761.000	119.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		119.000.000	—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement supérieur . . . F		119.000.000	—

SECTION III.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Observatoire royal F	305.000	—	—
	2. Institut royal météorologique	870.000	—	—
	6. Institut royal des Sciences naturelles	320.000	—	—
	8. Autres institutions	250.000	—	—
	Totaux pour le § 1 F		—	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Observatoire royal F	475.000	—	—
	2. Institut royal météorologique	5.989.000	—	—
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	290.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	3.162.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	29.012.000	—	35.000
	4. Bibliothèque royale	18.890.000	—	—
	8. Autres institutions	2.353.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	1.990.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	4. Bibliothèque royale	510.000	—	—
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	45.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	8. Autres institutions	730.000	—	—
12.21	Travaux de dépouillement et de microfilmage, etc.	200.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		—	35.000
	Totaux pour le Chapitre I F		—	35.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegeres jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	---	---	---------------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

3.704.761.000	—	3.704.761.000	Toelagen en diverse uitgaven in het kader van de universitaire expansie welke door de Regering wordt beoogd, enz.	01.03
	—			
	161.788		Totale voor Hoofdstuk VI.	
			Totale voor Sectie II. — Hoger onderwijs.	

SECTIE III.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

305.000	376.294	681.294	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
870.000	1.200.000	2.070.000	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
320.000	212.000	532.000	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
250.000	3.653	253.653	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
	1.791.947		8. Andere instellingen.	
			Totale voor § 1.	
			§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
475.000	945	475.945	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
5.989.000	100.000	6.089.000	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
290.000	1.810	291.810	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
			3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
3.162.000	137.099	3.299.099	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
28.977.000	287.933	29.264.933	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
18.890.000	85.400	18.975.400	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
2.353.000	35.053	2.388.053	4. Koninklijke Bibliotheek.	
			8. Andere instellingen.	
1.990.000	9.306	1.999.306	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
510.000	51.902	561.902	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
45.000	2.320	47.320	4. Koninklijke Bibliotheek.	
			7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
730.000	1.362.425	2.092.425	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
			8. Andere instellingen.	
200.000	45.982	245.982	Excerperen en op microfilms opnemen, enz.	12.21
	2.120.175		Totale voor § 2.	
	3.912.122		Totale voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijdrachten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.02	Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique F	540.000	—	—
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.08	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, etc. F	421.000	—	121.000
Totaux pour le Chapitre III . . . F			—	121.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Observatoire royal F	—	—	—
	8. Autres institutions F	300.000	—	—
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :			
	2. Institut royal météorologique F	895.000	—	895.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	1. Observatoire royal F	6.880.000	—	—
	2. Institut royal météorologique F	9.616.000	895.000	—
	7. Musée royal de l'Afrique centrale. F	4.025.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			895.000	895.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
01.02	Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-mer, etc. F	6.325.000	200.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . F			200.000	—
Totaux pour la Section III. — Recherche scientifique . . . F			1.095.000	1.051.000
SECTION IV.				
ECOLES EUROPEENNES, ECOLES DE LANGUE ALLEMANDE, ECOLES BILINGUES.				
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.03	Subvention à l'Ecole Européenne de Luxembourg F	995.000	654.000	—
34.04	Subvention à l'Ecole Internationale, etc. F	450.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			654.000	—
Totaux pour la Section IV. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues F			654.000	—
Totaux pour le budget de l'Education Nationale. — Secteur commun aux régimes français et néerlandais F			120.749.000	1.061.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
540.000	30.000	570.000	Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.	33.02
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
300.000	—	300.000	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten, enz.	41.08
	30.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
—	32.100	32.100	Aankoop van machines, enz. :	74.01
300.000	53.611	353.611	1. Koninklijke Sterrenwacht. 8. Andere instellingen.	
—	—	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :	74.02
			2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
6.880.000	223.152	7.103.152	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
10.511.000	11.432	10.522.432	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
4.025.000	23.000	4.048.000	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
	343.295		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
6.525.000	—	6.525.000	Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee, enz.	01.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	4.285.417		Totalen voor Sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek.	
SECTIE IV.				
EUROPESE SCHOLEN, DUITSTALIGE SCHOLEN, TWEETALIGE SCHOLEN.				
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
1.649.000	—	1.649.000	Toelage aan de Europese School te Luxemburg	34.03
450.000	248.354	698.354	Toelage aan de Internationale School, enz.	34.04
	248.354		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	248.354		Totalen voor Sectie IV. — Europese scholen, Duitstalige scholen, Tweetalige scholen.	
	4.695.559		Totalen voor de begroting van Nationale Opvoeding. — Gemeenschappelijke sector van de franstalige en nederlandsstalige regimes.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijdrachten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	---	--

**MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.**

SECTION I.

SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	1. Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	8.520.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	183.392.000	2.000.000	—
	2. Services extérieurs	115.672.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 1 F		3.027.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.21	Intervention du Département dans les frais de fonctionnement, etc. F	8.585.000	753.000	—
12.30	Expertises médicales, etc.	9.000.000	2.590.000	—
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	480.000.000	1.206.000	—
	Totaux pour le § 2 F		4.549.000	—
	Totaux pour le Chapitre I F		7.576.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.24	Transfert à un Fonds spécial créé en vue du paiement, etc. F	1.250.000.000	—	58.000.000
33.25	Transfert à un fonds spécial, etc.	49.000.000	1.650.000	—
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. — Le Ministre est autorisé à consentir des avances d'un montant de 600.000.000 de francs)	1.960.000.000	740.510.000	—

Transferts de revenus à l'étranger.

34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	34.879.000	—	600.000
-------	--	------------	---	---------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.23	Subsides à l'Œuvre des Anciens Combattants, etc.	126.991.000	1.600.000	—
41.24	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	898.000.000	25.500.000	—
41.26	Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse, etc.	50.000	—	30.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	T E K S T E N	Art.
---	--	---	---------------	------

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.**

SECTIE I.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

892.000	—	892.000	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
8.520.000	392.000	8.912.000	1. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
185.392.000	—	185.392.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
116.672.000	—	116.672.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
	392.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

9.338.000	—	9.338.000	Tussenkost van het Departement in de werkingskosten, enz.	12.21
11.590.000	—	11.590.000	Geneeskundige expertises, enz.	12.30
481.206.000	21.317.000	502.523.000	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen . . .	12.35
	21.317.000		Totalen voor § 2.	
	21.709.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1.192.000.000	—	1.192.000.000	Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling, enz. . .	33.24
50.650.000	—	50.650.000	Overdracht aan een bijzonder fonds, enz.	33.25
			Staatstussenkost in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voort- spruiten met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire zieken- huizen voorziene supplementen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel. — De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen voor een bedrag van 600.000.000 frank).	33.36
2.700.510.000	—	2.700.510.000		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.279.000	—	34.279.000	Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid	34.20
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
128.591.000	—	128.591.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders, enz.	41.23
923.500.000	16.235.000	939.735.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden	41.24
20.000	—	20.000	Medische, farmaceutische en prothesiszorgen, enz.	41.26

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	593.000.000	45.000.000	—
43.21	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc.	97.742.000	12.167.000	—
43.22	Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics, etc.	550.000.000	—	20.000.000
Totaux pour le Chapitre III . . . F			826.427.000	78.630.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc. F	275.000.000	8.000.000	—
63.21	Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts contractés par les communes, etc.	310.659.000	1.267.000	—
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			9.267.000	—
Totaux pour la Section I . . . F			843.270.000	78.630.000
SECTION II.				
FAMILLE ET LOGEMENT.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.01	3. Traitement et frais de représentation du Ministre F	865.000	27.000	—
11.02	3. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.	8.921.000	718.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 3. Administration de la Famille et du Logement	31.877.000	6.000.000	—
Totaux pour le § 1 F			6.745.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			6.745.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.61	Transfert au « Fonds National du Logement », etc. F	2.150.427.000	—	205.000.000
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.65	Subsides à des organismes d'études, etc.	29.750.000	7.600.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			7.600.000	205.000.000
Totaux pour la Section II F			14.345.000	205.000.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
638.000.000	—	638.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	43.20
109.909.000	—	109.909.000	Staatssusvenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	43.21
530.000.000	—	530.000.000	Staatssusvenkomst in het deficit van de openbare ziekenhuizen, enz. . . .	43.22
	16.235.000		Totaleu voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
283.000.000	—	283.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	63.20
311.926.000	—	311.926.000	Staatssusvenkomst in de aflossingslasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	63.21
	—		Totaleu voor Hoofdstuk IV.	
	37.944.000		Totaleu voor Sectie I.	
SECTIE II.				
GEZIN EN HUISVESTING.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>				
892.000	—	892.000	3. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
9.639.000	—	9.639.000	3. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz. . .	11.02
37.877.000	—	37.877.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . .	11.03
	—		3. Bestuursafdeling voor het Gezin en de Huisvesting.	
	—		Totaleu voor § 1.	
	—		Totaleu voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
1.945.427.000	—	1.945.427.000	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.	41.61
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
37.350.000	3.100.000	40.450.000	Toelagen aan organismen voor studie, enz.	43.65
	3.100.000		Totaleu voor Hoofdstuk III.	
	3.100.000		Totaleu voor Sectie II.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION III.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE ET LOGEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	5. Administration centrale F	77.470.000	3.524.000	—
	6. Services extérieurs	9.687.000	482.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	5. Administration centrale	1.804.000	—	—
	6. Services extérieurs	1.173.000	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	8.025.000	200.000	—
	Totaux pour le § 1 F		4.206.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, etc. :			
	5. Administration centrale F	3.147.000	703.000	—
	6. Services extérieurs	2.483.000	60.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	5. Administration centrale	12.478.000	250.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	5. Administration centrale	694.000	—	—
	6. Services extérieurs	816.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	1.666.000	156.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	5. Administration centrale	7.536.000	520.000	—
	6. Services extérieurs	14.100.000	966.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	10.098.000	—	1.352.000
	Totaux pour le § 2 F		2.655.000	1.352.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		6.861.000	1.352.000

CHAPITRE VI.

Divers.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	170.000.000	—	170.000.000
	2. la programmation sociale	18.000.000	—	18.000.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		—	188.000.000
	Totaux pour la Section III . . . F		6.861.000	189.352.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE III.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

80.994.000	—	80.994.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
10.169.000	—	10.169.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
1.804.000	35.000	1.839.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
1.173.000	3.000	1.176.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
8.225.000	—	8.225.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
	38.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

3.850.000	2.020.000	5.870.000	Water, stoom, enz. :	12.02
2.543.000	300.000	2.843.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
12.728.000	490.000	13.218.000	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			5. Hoofdbestuur.	
694.000	75.000	769.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
816.000	3.000	819.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
1.822.000	—	1.822.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
8.056.000	—	8.056.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
15.066.000	—	15.066.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. Buitendiensten.	
8.746.000	106.000	8.852.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	2.994.000		Totalen voor § 2.	
	3.032.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :	01.01
—	—	—	1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;	
			2. de sociale programmatie.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	3.032.000		Totalen voor Sectie III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
SECTION IV.				
POLITIQUE SCIENTIFIQUE.				
PARTIE I.				
SANTE PUBLIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	7. Académies Royales de Médecine F	2.460.000	101.000	—
	8. Institut d'Hygiène, etc.	48.143.000	2.938.000	—
	Totaux pour le § 1 F		3.039.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		3.039.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.51	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévus par l'article 12, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures) (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Le Ministre est autorisé à consentir des avances d'un montant de 120.000.000 de francs)	408.200.000	120.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		120.000.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :			
	7 (nouv.). Académies Royales de Médecine F	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Partie I. — Santé publique F		123.039.000	—
PARTIE II.				
FAMILLE ET LOGEMENT.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille F	5.871.000	229.000	—
	Totaux pour le § 1 F		229.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		229.000	—
	Totaux pour la Partie II. — Famille et Logement F		229.000	—
	Totaux pour la Section IV F		123.268.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille F		987.744.000	472.982.000

Crédits proposés pour 1970 — Kredieten voorgesteld voor 1970	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
SECTIE IV.				
WETENSCHAPSBELEID.				
DEEL I.				
VOLKSGEZONDHEID.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
2.561.000	—	2.561.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel :	11.03
51.081.000	—	51.081.000	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	
			8. Instituut voor Hygiëne, enz.	
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
528.200.000	—	528.200.000	Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel. De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen voor een bedrag van 120.000.000 frank).	33.51
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
—	970.000	970.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
	970.000		7 (nieuw). Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	
	970.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Deel I. — Volksgezondheid.	
DEEL II.				
GEZIN EN HUISVESTING.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
6.100.000	—	6.100.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	—		4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	—		Totalen voor Deel II. — Gezin en Huisvesting.	
	970.000		Totalen voor Sectie IV.	
	45.046.000		Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 — Kredieten verleend voor 1970	Crédits supplém. année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen
------	----------	--	--	-----------------------------------

MINISTERE DES FINANCES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	1. Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget F	965.000	27.000	—
	2. Traitement et frais de représentation du Ministre des Finances	865.000	27.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et du Ministre des Finances	13.820.000	—	781.000
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	682.710.000	17.500.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	2.209.739.000	67.500.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	441.000.000	11.100.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	1.498.542.000	33.800.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	978.245.000	18.600.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	57.534.000	1.932.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	132.900.000	7.750.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	21.617.000	—	—
11.10	Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise	189.000	8.000	—
11.11	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion». — Dépenses de personnel	754.000	40.000	—
11.12	Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins, etc.	8.700.000	700.000	—
11.13	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes aux salaires et charges sociales, à résulter de l'adaptation des cadres et des effectifs consécutive à l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée	117.422.000	—	22.606.000
	Totaux pour le § 1 F		158.984.000	23.387.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces. F	7.158.000	—	1.082.000
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	10.301.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	16.808.000	—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	37.991.000	5.312.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	7.280.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	18.470.000	1.500.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	16.995.000	870.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	44.814.000	2.369.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	35.963.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	43.770.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	17.685.000	300.000	—
12.04	Combustibles, solides et liquides, etc.	29.022.000	—	132.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	116.256.000	7.100.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	629.000	—	—

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

992.000	—	992.000	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.	11.01
892.000	—	892.000	2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Financiën.	
13.039.000	—	13.039.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van de Minister van Financiën.	11.02
700.210.000	—	700.210.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
2.277.239.000	—	2.277.239.000	1. Hoofdbestuur.	
452.100.000	—	452.100.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
1.532.342.000	—	1.532.342.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
996.845.000	—	996.845.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
59.466.000	400.000	59.866.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
140.660.000	—	140.660.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
			4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
21.617.000	2.000	21.619.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
197.000	—	197.000	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.	11.10
794.000	—	794.000	Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het «Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer». — Personeelsuitgaven.	11.11
9.400.000	574.000	9.974.000	Toekenning, aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen, enz.	11.12
94.816.000	—	94.816.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de lonen en de sociale lasten, die zullen voortvloeien uit de aanpassing van de kaders en de effectieven ten gevolge van de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.	11.13
	976.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

6.076.000	—	6.076.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
10.301.000	2.000	10.303.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
16.808.000	215.000	17.023.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
43.303.000	1.736.000	45.039.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
7.280.000	14.000	7.294.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
19.970.000	235.000	20.205.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
17.865.000	670.000	18.535.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
47.183.000	2.000	47.185.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
35.963.000	10.000	35.973.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
43.770.000	5.000	43.775.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
17.985.000	81.000	18.066.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
28.890.000	1.000	28.891.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
123.356.000	372.000	123.728.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05
629.000	97.000	726.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	16.495.000	—	1.445.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale	8.608.000	123.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	42.333.000	1.544.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	28.653.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	78.165.000	740.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	42.685.000	1.897.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	1.300.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	2.000.000	—	1.000.000
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.	189.400.000	—	11.869.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	38.390.000	—	—
12.28	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances	176.100.000	—	22.000.000
12.29	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens non durables et de services à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée	54.260.000	—	8.590.000
12.31	Dépenses relatives à l'action tendant à l'information, etc.	10.000.000	5.000.000	—
12.32 (<i>nouv.</i>)	Intervention dans les frais de l'Institut Administration — Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale de la méthode «Planning-Programming-Budgeting-System»	—	4.800.000	—
	Totaux pour le § 2 F		31.555.000	46.118.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		190.539.000	69.505.000
	CHAPITRE II.			
	Intérêts et pertes.			
	<i>Intérêts.</i>			
21.03	Paiement de coupons prescrits relevés de la prescription en application de l'article 2 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces	50.000	180.000	—
	<i>Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques.</i>			
27.01	Union Economique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique F	15.500.000	45.517.000	—
	<i>Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine.</i>			
28.01	Restitutions par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines. . .	7.700.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . F		45.697.000	—
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Non ventilé.</i>			
30.01	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes F	12.500.000	—	—
	<i>Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises.</i>			
31.02	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers, etc.	1.000.000	—	1.000.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
15.050.000	10.000	15.060.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
8.731.000	1.000	8.732.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.10
43.877.000	—	43.877.000	1. Hoofdbestuur.	
28.653.000	35.000	28.688.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
78.905.000	15.000	78.920.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
44.582.000	16.000	44.598.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
1.300.000	4.000	1.304.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
1.000.000	—	1.000.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën, enz.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen, enz.	
177.531.000	—	177.531.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
38.390.000	15.000	38.405.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.	12.14
154.100.000	—	154.100.000	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatie — verwerkende centra van het Ministerie van Financiën.	12.28
45.670.000	—	45.670.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, die zullen voortvloeien uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.	12.29
15.000.000	—	15.000.000	Uitgaven in verband met de actie van algemene voorlichting, enz.	12.31
4.800.000	—	4.800.000	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie — Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van de « Planning-Programming-Budgeting-System »-methode.	12.32 (nieuw)
	3.536.000		Totalen voor § 2.	
	4.512.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK II.	
			Rente en verliezen.	
			<i>Rente.</i>	
230.000	—	230.000	Betaling van coupons die worden onttrokken aan de verjaring in uitvoering van artikel 2 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën.	21.03
			<i>Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.</i>	
61.017.000	—	61.017.000	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groot-hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.	27.01
			<i>Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het eigendom.</i>	
7.700.000	715.000	8.415.000	Teruggaven door de Administratie der Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz... op het stuk van domeinen.	28.01
	715.000		Totalen voor Hoofdstuk II.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomensoverdrachten.	
			<i>Niet verdeeld.</i>	
12.500.000	1.066.000	13.566.000	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.	30.01
			<i>Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.</i>	
—	—	—	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten die voortvloeien uit de toekenning van een rentetoeelage van maximum 4 % op kredieten met steenkolenwarrant, enz.	31.02

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1970 <i>Kredieten verleend voor 1970</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	4.000.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques	8.000.000	—	2.000.000
<i>Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises.</i>				
38.01	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises	1.500.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			—	3.000.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux des entreprises.</i>				
56.01	Couverture du remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939 F	32.000.000	—	10.000.000
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			—	10.000.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et octrois de crédits.				
<i>Achat de biens meubles patrimoniaux.</i>				
74.01	Achat de machines, etc. F	45.056.000	9.660.000	—
74.05	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens meubles patrimoniaux à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée	12.700.000	—	2.500.000
<i>Octrois de crédits aux ménages.</i>				
82.01	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs	1.700.000	—	1.300.000
Totaux pour le Chapitre V . . . F			9.660.000	3.800.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
01.02	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :			
	1° une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation F	178.500.000	—	178.500.000
	2° la programmation sociale	85.000.000	—	85.000.000
<i>Opérations internes.</i>				
03.04	Remboursement au Ministère de la Défense Nationale des traitements du personnel détaché au Département des Finances	1.180.000	40.000	—
Totaux pour le Chapitre VI. . . F			40.000	263.500.000
Totaux pour le Ministère des Finances F			245.936.000	349.805.000

Crédits proposés pour 1970 <i>Kredieten voorgesteld voor 1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
4.000.000	2.000	4.002.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
			<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>	
6.000.000	—	6.000.000	Door België verschuldigd aandeel in de rente-subsidies verstrekt op bepaalde ondernemingen toegestane leningen.	34.01
			<i>Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven.</i>	
1.500.000	1.429.000	2.929.000	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.	38.01
	2.497.000		Totale voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten van bedrijven.</i>	
22.000.000	—	22.000.000	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit n° 29 van 24 augustus 1939.	56.01
			Totale voor Hoofdstuk IV.	
			HOOFDSTUK V.	
			Aankoop van roerende vermogensgoederen en kredietverleningen.	
			<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>	
54.716.000	53.000	54.769.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
10.200.000	—	10.200.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van roerende vermogensgoederen, die zullen voortvloeien uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.	74.05
			<i>Kredietverleningen aan gezinnen.</i>	
400.000	—	400.000	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra.	82.01
	53.000		Totale voor Hoofdstuk V.	
			HOOFDSTUK VI.	
			Diverse.	
			<i>Niet economisch verdeeld.</i>	
—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting voortvloeiend uit :	01.02
—	—	—	1° een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.	
			2° de sociale programmatie.	
			<i>Interne verrichtingen.</i>	
1.220.000	—	1.220.000	Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden van het personeel gedetacheerd bij het Departement van Financiën.	03.04
			Totale voor Hoofdstuk VI.	
	7.777.000		Totale voor het Ministerie van Financiën.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
30 september 1970.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**DETTE PUBLIQUE.**

ART. 121. — *Emprunt 4 1/4 % 1956-1971, etc.*

Réduction : 676.000 francs.

Les charges de cet emprunt sont connues et permettent de diminuer le crédit alloué à due concurrence.

ART. 122. — *Emprunt 4 1/4 % 1956-1973, etc.*

Réduction : 2.857.000 francs.

L'économie d'intérêt résultant des rachats déjà effectués en vue de l'amortissement de 1970, permet dès à présent de réduire le crédit alloué à due concurrence.

ART. 127. — *Emprunt 5 % 1959-1970, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

Suite aux rachats déjà effectués et les prévisions en la matière avant l'échéance finale du 20 septembre 1970, le capital nominal encore en circulation avant cette date peut être évalué à 5.100 millions de francs au lieu de 5.200 millions de francs, prévu lors de l'établissement du budget. Le crédit alloué peut dès lors être réduit de 5 millions de francs (5 % sur 100 millions).

ART. 128. — *Emprunt 5,25 % 1960-1970, etc.*

Réduction : 11.086.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 129. — *Emprunt de 1960 à 5 ou à 10 ans, etc.*

Réduction : 4.040.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 132. — *Emprunt 1961-1981 de 6 milliards de francs, etc.*

Réduction : 3.977.000 francs.

Même justification que pour l'article 122.

ART. 133. — *Emprunt 1962-1982, etc.*

Réduction : 1.627.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 134. — *Emprunt 1962-1982, 2^e série, etc.*

Réduction : 4.735.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 142. — *Emprunt 1964-1969-1975, etc.*

Réduction : 253.629.000 francs.

Le capital nominal présenté au remboursement à l'échéance facultative du 1^{er} décembre 1969 s'élève à 4.985.472.000 francs soit 2.205.472.000

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**RIJKSSCHULD.**

ART. 121. — *4 1/4 % lening 1956-1971, enz.*

Vermindering : 676.000 frank.

De lasten van deze lening zijn gekend en laten toe het toegestaan krediet met dit bedrag te verminderen.

ART. 122. — *4 1/4 % lening 1956-1973, enz.*

Vermindering : 2.857.000 frank.

De rentebesparing volgend uit de reeds gedane inkopen voor de aflossing over 1970, maakt het thans reeds mogelijk het toegekend krediet overeenkomstig te verminderen.

ART. 127. — *5 % lening 1959-1970, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Ingevolge de thans reeds verrichte terugkopen en de vooruitzichten terzake mag verwacht worden dat het op de eindvervaldag van 20 september 1970 vermoedelijk nog in omloop zijnde nominaal kapitaal 5.100 miljoen frank zal bedragen in plaats van 5.200 miljoen frank zoals bij het opmaken van de begroting verondersteld werd. Het toegekend krediet mag derhalve met 5 miljoen frank (5 % op 100 miljoen) verminderd worden.

ART. 128. — *5,25 % lening 1960-1970, enz.*

Vermindering : 11.086.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 129. — *Lening van 1960 met 5 of met 10 jaar looptijd, enz.*

Vermindering : 4.040.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 132. — *Lening 1961-1981 groot 6 miljard frank, enz.*

Vermindering : 3.977.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 122.

ART. 133. — *Lening 1962-1982, enz.*

Vermindering : 1.627.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 134. — *Lening 1962-1982, 2^e reeks, enz.*

Vermindering : 4.735.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 142. — *Lening 1964-1969-1975, enz.*

Vermindering : 253.629.000 frank.

Het op de facultatieve vervaldag van 1 december 1969 ter terugbetaling aangeboden nominaal kapitaal bedraagt 4.985.472.000 frank hetzij

francs en plus que prévu lors de l'établissement du budget. Il en résulte que les charges d'intérêt et d'amortissement peuvent pour 1970 être diminuées de 253.629.000 francs.

ART. 143. — *Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2^e série, etc.*

Réduction : 440.531.000 francs.

Le capital nominal présenté au remboursement à l'échéance facultative du 20 octobre 1969 s'élève à 8.470.705.000 francs soit 3.830.705.000 francs en plus que prévue lors de l'établissement du budget. Il en résulte que les charges d'intérêt et d'amortissement peuvent, pour 1970, être diminuées de 440.531.000 francs.

ART. 144. — *Emprunt 1965-1970-1976, etc.*

Réduction : 132.500.000 francs.

Lors de l'établissement des prévisions budgétaires pour 1970, il avait été supposé qu'à l'échéance facultative du 25 juillet 1970, un capital nominal de 3.850 millions de francs, c'est-à-dire la moitié du capital nominal présumé en circulation à cette date, serait présenté par les porteurs au remboursement anticipé.

Vu les rendements actuels des émissions sur le marché des capitaux, on peut s'attendre à ce que du capital nominal de 7.701 millions de francs encore en circulation à l'échéance facultative, grosso modo 85 %, soit 6.500 millions ou 2.650 millions de plus que prévu initialement, seront présentés.

Sur base de cette hypothèse, la dotation d'amortissement peut être réduite de 132.500.000 francs soit 5 % sur 2.650 millions de francs.

ART. 150. — *Emprunts réunis 7 % 1967-1982, etc.*

Réduction : 22.794.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 151. — *Emprunt 1967-1974-1982, etc.*

Réduction : 15.498.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 153. — *Emprunt 1968-1975-1983, etc.*

Réduction : 27.404.000 francs.

Même justification que pour l'article 121.

ART. 168. — *Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite société, etc.*

Réduction : 14.011.000 francs.

Le crédit a été revu sur base des charges déjà connues et dans l'hypothèse que l'amortissement au 1^{er} septembre 1970 de la tranche belge à 4 % pourra être effectuée par rachats en bourse en-dessous du pair.

ART. 171. — *Intérêts des certificats de trésorerie spéciaux à plus d'un an.*

Crédit supplémentaire : 110.174.000 francs.

L'augmentation de crédit représente la charge des intérêts afférents à des certificats de trésorerie à plus d'un an d'ensemble 1.650.000.000 de francs émis après l'élaboration du budget initial.

2.205.472.000 frank meer dan bij het opmaken van de begroting voorzien werd. Hieruit volgt dat rente- en aflossingslasten in 1970 met 253.629.000 frank mogen verminderd worden.

ART. 143. — *Lening 1964 met 5 of met 10 jaar looptijd, 2^e reeks, enz.*

Vermindering : 440.531.000 frank.

Het op de facultatieve vervaldag van 20 oktober 1969 ter terugbetaling aangeboden nominaal kapitaal bedraagt 8.470.705.000 frank hetzij 3.830.705.000 frank meer dan bij het opmaken van de begroting voorzien werd. Hieruit volgt dat de rente- en aflossingslasten in 1970 met 440.531.000 frank mogen verminderd worden.

ART. 144. — *Lening 1965-1970-1976, enz.*

Vermindering : 132.500.000 frank.

Bij het opmaken van de begrotingsvooruitzichten van 1970 werd verondersteld dat op de facultatieve vervaldag van 25 juli 1970 een nominaal kapitaal van 3.850 miljoen frank, d.w.z. de helft van het alsdan vermoedelijk nog in omloop zijnde bedrag, van deze lening door de houders vervroegd ter terugbetaling zou aangeboden worden.

Gezien het huidig rendementspeil bij de uitgaven op de kapitaalmarkt mag verwacht worden dat van het op de facultatieve vervaldag nog in omloop zijnde nominaal kapitaal van 7.701 miljoen frank, grosso modo 85 % hetzij 6.500 miljoen of 2.650 miljoen meer dan aanvankelijk voorzien, vervroegd ter inkassering zal neergelegd worden.

Op basis van deze veronderstelling kan de aflossingsdotatie verminderd worden met 132.500.000 frank, zegge 5 % op 2.650 miljoen frank.

ART. 150. — *Gegroepeerde 7 % leningen 1967-1982, enz.*

Vermindering : 22.794.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 21.

ART. 151. — *Lening 1967-1974-1982, enz.*

Vermindering : 15.498.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 153. — *Lening 1968-1975-1983, enz.*

Vermindering : 27.404.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 121.

ART. 168. — *Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen af te dragen voor de vaste rente en de aflossing der preferente aandelen van deze maatschappij, enz.*

Vermindering : 14.011.000 frank.

Het krediet werd herzien op basis van de reeds gekende lasten en in de veronderstelling dat de aflossing per 1 september 1970 van de Belgische tranche 4 % door inkoop ter beurze beneden pari zal kunnen geschieden.

ART. 171. — *Rente van de speciale schatkistcertificaten met meer dan een jaar looptijd.*

Bijkrediet : 110.174.000 frank.

De kredietverhoging vertegenwoordigt de rentelast van de schatkistcertificaten met meer dan een jaar looptijd, samen groot 1.650.000.000 frank, uitgegeven na het opmaken van de oorspronkelijke begroting.

ART. 173. — *Emprunt à 3 1/2 % de fl. PB 48.000.000, etc.*

Réduction : 216.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des charges déjà connues et du coût présumé des dépenses restant encore à effectuer.

ART. 174. — *Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.*

Réduction : 681.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 175. — *Crédit de \$ canadien 100.000.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.135.000 francs.

Par suite de la hausse du cours du dollar canadien le crédit alloué a été revu à raison de F 48,50 au lieu de 47 francs, cours adopté lors de l'élaboration du budget.

ART. 179. — *Emprunt 4 1/2 % de \$ 30.000.000, etc.*

Réduction : 697.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 180. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc.*

Réduction : 233.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 181. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.*

Réduction : 1.673.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 182. — *Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.*

Réduction : 1.452.000 francs.

L'économie d'intérêt sur les obligations déjà rachetées en vue de l'amortissement de 1970 ainsi que le bénéfice de change sur les provisions déjà versées permettent dès à présent de réduire le crédit alloué initialement.

ART. 183. — *Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.*

Réduction : 329.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 184. — *Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.*

Réduction : 895.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 185. — *Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.*

Réduction : 347.000 francs.

La contre-valeur en francs belges des charges d'intérêt au 1^{er} mars 1970 de cet emprunt s'élève à 25.978.000 francs, soit 347.000 francs en moins que le crédit accordé.

ART. 173. — *Lening 3 1/2 % van 48.000.000 N. Gulden, enz.*

Vermindering : 216.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de reeds gekende lasten en met de vermoedelijke kostprijs van nog te verrichten uitgaven.

ART. 174. — *Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000, enz.*

Vermindering : 681.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 175. — *Krediet van Can. \$ 100.000.000, enz.*

Bijkrediet : 4.135.000 frank.

Ingevolge de stijging van de koers van de Canadese dollar werd het toegekende krediet herzien op basis van F 48,50 in plaats van 47 frank, koers die bij het opmaken van de begroting genomen werd.

ART. 179. — *4 1/2 % lening groot \$ 30.000.000, enz.*

Vermindering : 697.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 180. — *3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz.*

Vermindering : 233.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 181. — *3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz.*

Vermindering : 1.673.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 182. — *5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.*

Vermindering : 1.452.000 frank.

De rentebesparing op de voor de aflossing van 1970 reeds ingekochte obligaties alsmede de wisselwinst op de reeds gestorte provisies laten nu reeds toe het oorspronkelijk toegekend krediet te verminderen.

ART. 183. — *5 3/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.*

Vermindering : 329.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 184. — *5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000.*

Vermindering : 895.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 185. — *4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.*

Vermindering : 347.000 frank.

De tegenwaarde in Belgische franken van de rentelast op 1 maart 1970 van deze lening bedraagt 25.978.000 frank, hetzij 347.000 frank minder dan het uitgetrokken krediet.

ART. 187. — *Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.*

Réduction : 1.287.000 francs.

Même justification que pour l'article 182.

ART. 188. — *Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc.*

Réduction : 2.311.000 francs.

Même justification que pour l'article 182.

ART. 189. — *Emprunt 7 % 1969-1984 de DM 80.000.000, etc.*

Crédit supplémentaire : 9.973.000 francs.

Suite à la réévaluation du Deutsche Mark, le 27 octobre 1969, le montant du crédit a été revu sur base de 1 DM = F 13,75 (au lieu de 1 DM = F 12,70) et compte tenu du coût des paiements déjà effectués.

ART. 191. — *Emprunt 4 % 1952 de F.S. 60.000.000.*

Réduction : 806.000 francs.

La diminution de crédit résulte, d'une part, de l'économie d'intérêt réalisée du fait que l'amortissement de 1970 a pu être effectué intégralement par rachats et, d'autre part, du bénéfice de change sur les devises versées.

ART. 192. — *Emprunt 4 % 1953 de F.S. 60.000.000.*

Réduction : 440.000 francs.

Même justification que pour l'article 182.

ART. 193. — *Emprunt 4 % 1956 de F.S. 60.000.000.*

Réduction : 348.000 francs.

Même justification que pour l'article 191

ART. 194. — *Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000.*

Réduction : 226.000 francs.

Même justification que pour l'article 173

ART. 197. — *Emprunt 6 % 1960 de \$ 5.000.000 (OTRACO).*

Réduction : 4.000 francs.

La réduction de crédit représente la différence entre le crédit alloué et la dépense effectuée.

ART. 198. — *Bons du Trésor 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 1 million, etc.*

Réduction : 38.000 francs.

Les charges d'intérêts desdits bons sont actuellement connues et s'établissent à 2.607.000 francs, soit 38.000 francs en moins que le crédit accordé de 2.645.000 francs.

ART. 200. — *Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an.*

Crédit supplémentaire : 199.097.000 francs.

Le crédit supplémentaire représente la charge d'intérêt (FS 17.159.375,69) en 1970 sur des bons du Trésor d'ensemble FS 190.000.000, émis après l'élaboration du budget initial, partiellement compensée par le bénéfice de change sur les paiements déjà effectués.

ART. 187. — *5 1/2 % lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.*

Vermindering : 1.287.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 182.

ART. 188. — *5 1/4 % lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz.*

Vermindering : 2.311.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 182.

ART. 189. — *7 % lening 1969-1984 groot DM 80.000.000, enz.*

Bijkrediet : 9.973.000 frank.

Ingevolge de opwaardering van de Deutsche Mark, op 27 oktober 1969, werd het bedrag van het krediet herzien op basis van 1 DM = F 13,75 (in plaats van 1 DM = F 12,70) en rekening houdend met de kostprijs van de reeds gedane betalingen.

ART. 191. — *4 % lening 1952 groot F.S. 60.000.000.*

Vermindering : 806.000 frank.

De kredietvermindering vloeit enerzijds voort uit de rentebesparing daar de aflossing voor 1970 volledig door terugkopen kon geschieden en anderzijds uit de wisselwinst op de gestorte deviezen.

ART. 192. — *4 % lening 1953 groot F.S. 60.000.000.*

Vermindering : 440.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 182.

ART. 193. — *4 % lening 1956 groot F.S. 60.000.000.*

Vermindering : 348.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 191.

ART. 194. — *4 1/2 % lening 1951 groot \$ 40.000.000.*

Vermindering : 226.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 197. — *6 % lening 1960 groot \$ 5.000.000 (OTRACO).*

Vermindering : 4.000 frank.

De kredietvermindering vertegenwoordigt het verschil tussen het toegekend krediet en de werkelijke uitgave.

ART. 198. — *5 1/4 % Schatkistbons 1959-1974 van \$ 1 miljoen, enz.*

Vermindering : 38.000 frank.

De rentelasten van deze bons zijn thans gekend en bedragen 2.607.000 frank, zijnde 38.000 frank minder dan het toegekend krediet van 2.645.000 frank.

ART. 200. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse franken.*

Bijkrediet : 199.097.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet vertegenwoordigt de rentelast (FS 17.159.375,69) in 1970 van schatkistbons samen groot FS 190.000.000, uitgegeven na het opmaken van de oorspronkelijke begroting, gedeeltelijk gecompenseerd door de wisselwinst op de reeds verrichte betalingen.

ART. 201. — *Bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands, à plus d'un an.*

Crédit supplémentaire : 122.055.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité représente :

1. à concurrence de 104.086.000, le montant des intérêts payables en 1970 sur des bons du Trésor d'ensemble DM 112 millions, émis après l'élaboration du budget initial;

2. à concurrence de 17.969.000 francs, la répercussion de la réévaluation du DM sur les charges des intérêts échéant en 1970.

ART. 201bis (nouveau). — *Bons du Trésor à plus d'un an, exprimés en florins P.B.*

Crédit nouveau : 16.800.000 francs.

Le montant du crédit représente la charge d'intérêt (fl. 1.200.000) en 1970 sur des bons du Trésor d'ensemble fl. 12.000.000, émis après l'élaboration du budget initial.

ART. 202. — *Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Crédit supplémentaire : 1.546.592.000 francs.

Le montant du crédit a été revu compte tenu :

1. des charges connues et de celles résultant des renouvellements éventuels des certificats de trésorerie et des bons du Trésor en circulation au 30 juin 1970;

2. de l'adaptation des articles 171, 200 et 201 concernant des certificats de trésorerie et des bons du Trésor à moyen terme ainsi que de la création d'un nouvel article 201bis pour y incorporer des charges supplémentaires initialement prévues au présent article général;

3. du fait que l'emprunt 1969-1975-1981, émis en octobre et décembre 1969, a porté sur un capital nominal de 24.235 milliard de francs — au lieu de 18 milliards de francs prévu initialement — ce qui a entraîné une charge supplémentaire d'intérêt de 254 millions de francs.

Sur base de ces données, les charges du présent article peuvent être évaluées comme suit, en milliers de francs.

A. *Dette flottante.*

— Certificats de trésorerie à court terme	F	886.504
— Certificats spéciaux		3.236.566
— Certificats émis par adjudication		165.076
— Bons du Trésor en or et en devises		3.171.792
dont 205,4 millions résultant de la réévaluation du DM.		
— Certificats de trésorerie du groupe B		808.154

B. *Dette consolidée.*

— Emprunt 1969-1975-1981 (un semestre d'intérêt au 20.4.1970)		973.800
Ensemble		F 9.241.892
Le crédit alloué étant de		7.695.300
L'augmentation s'élève à	F	1.546.592

Outre les charges supplémentaires consécutives à la réévaluation du DM, ou provenant de l'emprunt consolidé susvisé, cette augmentation de 1.546.592.000 francs est causée par la hausse des taux d'intérêt sur le marché de l'argent et l'accroissement de la dette flottante.

ART. 201. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Westduitse marken.*

Bijkrediet : 122.055.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet vertegenwoordigt :

1. ten bedrage van 104.086.000, de in 1970 te betalen rente op schatkistbons, samen groot DM 112 miljoen, uitgegeven na het opmaken van de oorspronkelijke begroting;

2. ten belope van 17.969.000 frank, de weerslag van de opwaardering van de DM op de in 1970 vervallende rentelasten.

ART. 201bis (nieuw). — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Nederl. gulden.*

Nieuw krediet : 16.800.000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de rentelast (fl. 1.200.000) in 1970 op schatkistbons samen nominaal groot fl. 12.000.000, uitgegeven na het opmaken van de oorspronkelijke begroting.

ART. 202. — *Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.*

Bijkrediet : 1.546.592.000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien rekening houdend met :

1. de gekende lasten en deze voortvloeiend uit de eventuele hernieuwingen van de op 30 juni 1970 in omloop zijnde schatkistcertificaten en schatkistbons;

2. de aanpassing van de artikelen 171, 200 en 201 betreffende de schatkistcertificaten en schatkistbons op halflange termijn alsmede het creëren van een nieuw artikel 201bis om er de bijkomende lasten in op te nemen die aanvankelijk in dit algemeen artikel werden uitgetrokken;

3. het feit dat bij de uitgifte, in oktober en december 1969, op de lening 1969-1975-1981 een nominaal kapitaal van 24.235 miljard frank, in plaats van 18 miljard frank zoals aanvankelijk voorzien, ingetekend werd hetgeen een bijkomende rentelast van 254 miljoen frank voor gevolg had.

Op basis van deze gegevens kunnen de lasten van dit artikel als volgt geraamd worden in duizendtallen franken.

A. *Vlottende schuld.*

— Schatkistcertificaten op zeer korte termijn	F	886.504
— Speciale certificaten		3.236.566
— Certificaten uitgegeven bij aanbesteding		165.076
— Schatkistbons in goud en deviezen		3.171.792
waarvan 205,4 miljoen ingevolge de opwaardering van de DM.		
— Schatkistcertificaten van de groep B		808.154

B. *Geconsolideerde schuld.*

— Lening 1969-1975-1981 (een semesterrente op 20.4.1970)		973.800
Samen		F 9.241.892
Het toegekend krediet zijnde		7.695.300
Bedraagt de vermeerdering	F	1.546.592

Behalve de bijkomende lasten ingevolge de opwaardering van de DM en in verband met hogervermelde geconsolideerde lening spruit de verhoging met 1.546.592.000 frank voort uit de stijging van de rentevoeten op de geldmarkt en de toename van de vlottende schuld.

- ART. 204. — *Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des routes, etc.*
- Crédit supplémentaire : 4.637.000 francs.
- Même justification que pour l'article 189.
- ART. 205. — *Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des routes, etc.*
- Crédit supplémentaire : 7.899.000 francs.
- Même justification que pour l'article 189.
- ART. 206. — *Charges de l'emprunt 1961-1981 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des routes, etc.*
- Réduction : 943.000 francs.
- Même justification que pour l'article 122.
- ART. 207. — *Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du Fonds des routes, etc.*
- Réduction : 4.738.000 francs.
- Même justification que pour l'article 122.
- ART. 209. — *Charges de l'emprunt 1964-1974 de 5 milliards de francs du Fonds des routes, etc.*
- Crédit supplémentaire : 19.000 francs.
- Parmi les titres présentés au remboursement à l'échéance facultative du 22 avril 1969 des obligations d'ensemble 185.000 francs, frappées d'opposition, ont dû être rejetées.
- Le crédit supplémentaire demandé représente la charge d'intérêt d'amortissement sur ledit capital.
- ART. 211. — *Charges de l'emprunt 7 % 1967-1982 de 6 milliards de francs du Fonds des routes, etc.*
- Réduction : 13.881.000 francs.
- Même justification que pour l'article 121.
- ART. 212. — *Prêt à 7 % 1967-1987 de la Banque européenne d'investissement au Fonds des routes.*
- Crédit supplémentaire : 710.000 francs.
- Suite à la réévaluation du DM, les charges afférentes à la partie de l'emprunt prélevée en cette devise, calculées lors de l'établissement du budget au cours de F 12,70, ont été adaptées sur base de 1 DM = F 13,75.
- ART. 216. — *Prêt à 6 7/8 % 1969-1988 de la Banque Européenne d'Investissement au Fonds des routes.*
- Crédit supplémentaire : 392.000 francs.
- Même justification que pour l'article 212.
- ART. 220. — *Charges des emprunts émis par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois du 28 juin 1955 et du 21 février 1956.*
- Réduction : 39.154.000 francs.
- ART. 204. — *Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.*
- Bijkrediet : 4.637.000 frank.
- Zelfde verantwoording als voor artikel 189.
- ART. 205. — *Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.*
- Bijkrediet : 7.899.000 frank.
- Zelfde verantwoording als voor artikel 189.
- ART. 206. — *Lasten van de lening 1961-1981 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.*
- Vermindering : 943.000 frank.
- Zelfde verantwoording als voor artikel 122.
- ART. 207. — *Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.*
- Vermindering : 4.738.000 frank.
- Zelfde verantwoording als voor artikel 122.
- ART. 209. — *Lasten van de lening 1964-1974 groot 5 miljard frank van het Wegenfonds, enz.*
- Bijkrediet : 19.000 frank.
- Onder de op de fakultatieve vervaldag van 22 april 1969 ter terugbetaling aangeboden effecten moesten de met verzetbezwaarde obligaties, samen groot 185.000 frank, verworpen worden.
- Het aangevraagd bijkrediet vertegenwoordigt de rente- en aflossingslast op dit kapitaal.
- ART. 211. — *Lasten van de 7 % lening 1967-1982 groot 6 miljard frank van het Wegenfonds, enz.*
- Vermindering : 13.881.000 frank.
- Zelfde verantwoording als voor artikel 121.
- ART. 212. — *7 % lening 1967-1987 van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds.*
- Bijkrediet : 710.000 frank.
- Ingevolge de opwaardering van de DM werden de lasten op het in deze munteenheid reeds afgenomen gedeelte van de lening, bij het opmaken van de begroting berekend tegen de koers van F 12,70, aangepast op basis van 1 DM = F 13,75.
- ART. 216. — *6 7/8 % lening 1969-1988 van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds.*
- Bijkrediet : 392.000 frank.
- Zelfde verantwoording als voor artikel 212.
- ART. 220. — *Lasten van de krachtens de wetten van 28 juni 1955 en 21 februari 1956 door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uitgegeven leningen.*
- Vermindering : 39.154.000 frank.

Le crédit a été revu en tenant compte des charges d'intérêt connues de l'emprunt 4 1/4 % 1956-1971 de la S.N.C.B. et du fait que cet emprunt sera intégralement amorti en 1971.

ART. 222. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones, etc.*

Crédit supplémentaire : 9.000.000 de francs.

L'intérêt à bonifier sur les soldes créditeurs en compte courant « Etat-Régie » est calculé au taux d'intérêt pratiqué pour les comptes bancaires à préavis de 15 jours.

Ce taux, qui lors de l'établissement des crédits budgétaires s'élevait à 1 % est passé à 3 % fin décembre 1969.

Par contre, les soldes créditeurs seront probablement moins importants que prévus initialement. Ainsi les charges d'intérêt peuvent actuellement être évaluées à 16 millions de francs soit 9 millions de francs de plus que le crédit alloué.

ART. 232. — *Subside à l'Association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux Arts de Bruxelles », etc.*

Crédit supplémentaire : 16.000 francs.

En ce qui concerne la participation de l'Etat dans les charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts émis par le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, pour l'exercice 1968-1969, un subside de 3.015.076 francs a été accordé par arrêté royal du 5 mars 1970, soit 15.076 francs de plus que le crédit alloué de 3 millions de francs.

ART. 241. — *Intérêts, commissions et frais afférents à l'exécution des accords internationaux de paiement et des obligations de l'Etat belge à l'égard de l'Accord Monétaire Européen et du Fonds Monétaire International.*

Réduction : 40.000.000 de francs.

Les intérêts que l'Etat reçoit du Fonds Monétaire International ont été jusqu'à fin 1969, actés à titre de recette accidentelle, au budget des voix et moyens.

A partir de 1970 ces revenus seront également repris dans le relevé annuel des recettes et des dépenses qu'établit la Banque Nationale de Belgique du chef des accords internationaux et diminueront en conséquence la somme à payer à la Banque Centrale.

Il en résulte que le crédit alloué peut être réduit de 40 millions de francs.

ART. 243. — *Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc.*

Crédit supplémentaire : 96.100.000 francs.

Le montant du crédit a été revu pour tenir compte :

1. de la différence de change, à supporter par l'Etat et découlant du service financier des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie en exécution des lois dites d'expansion économique et notamment celles des 24 mai, 17 et 18 juillet 1959 et 15 février 1961, laquelle, par suite de la réévaluation du DM, peut être estimée à 97 millions, au lieu de 1 million de francs initialement prévu;

2. de l'achat d'un nouveau rouleau filigraneur (\pm 100.000 francs).

Het krediet werd herzien rekening houdend met de gekende rentelasten van de 4 1/4 % lening 1956-1971 van de N.M.B.S. en met het feit dat deze lening integraal in 1971 zal afgelost zijn.

ART. 222. — *Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.*

Bijkrediet : 9.000.000 frank.

De aan de R.T.T. te vergoeden rente op de creditsaldi in rekening-courant « Staat-Regie » wordt berekend tegen de rentevoet van toepassing voor de bankrekeningen met 15 dagen vooropzeg.

Deze rentevoet die bij het opmaken van de begrotingsvooruitzichten 1 % bedroeg was op einde december 1969 gestegen tot 3 %.

Daarentegen zullen de creditsaldi waarschijnlijk minder belangrijk zijn dan aanvankelijk verwacht. Aldus kunnen de vermoedelijke rentelasten thans op 16 miljoen frank geraamd worden hetzij 9 miljoen frank meer dan het uitgetrokken krediet.

ART. 232. — *Subsidie aan de Vereniging zonder winstoogmerken genaamd « Paleis voor Schone Kunsten te Brussel », enz.*

Bijkrediet : 16.000 frank.

Wat de deelname van de Staat in de interest- en aflossingslasten van de door het « Paleis voor Schone Kunsten te Brussel » aangegane leningen betreft, werd, voor het boekjaar 1968-1969, bij koninklijk besluit van 5 maart 1970, een subsidie van 3.015.076 frank toegekend, hetzij 15.076 frank meer dan het op de begroting uitgetrokken krediet van 3 miljoen frank.

ART. 241. — *Interesten, commissielonen en kosten betreffende de uitvoering van de internationale betalingsakkoorden en in verband met de verbintenissen van de Belgische Staat ten overstaan van de Europese Monetaire Overeenkomst en van het Internationaal Monetair Fonds.*

Vermindering : 40.000.000 frank.

De interesten die de Staat van het Internationaal Monetair Fonds ontvangt werden tot einde 1969 als toevallige ontvangst geboekt op de rijksmiddelenbegroting.

Van 1970 af zal de Nationale Bank van België in zijn jaarlijkse staat inzake inkomsten en uitgaven in verband met de door België afgesloten internationale akkoorden ook voornoemde inkomsten opnemen waardoor het aan de Centrale Bank te betalen bedrag zal verminderen.

Hierdoor is het mogelijk het toegekend krediet met 40 miljoen frank te reduceren.

ART. 243. — *Kosten in verband met de diverse schulden en annuïten, enz.*

Bijkrediet : 96.100.000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien om rekening te houden met :

1. het door de Staat te dragen verlies op de wisselkoers, voortvloeiend uit de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid in uitvoering van de wetten genaamd voor economische expansie en inzonderheid deze van 24 mei, 17 en 18 juli 1959 en 15 februari 1961 uitgegeven of uit te geven leningen, en dat ingevolge de opwaardering van de DM op 97 miljoen mag geraamd worden in plaats van 1 miljoen frank, zoals aanvankelijk voorzien;

2. met de aankoop van een nieuwe watermerkrol (\pm 100.000 frank).

PENSIONS.

SECTION I.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

ART. 11.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires et agents de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 157.520.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

1. la hausse de l'index	F 111.820.000
2. l'exécution de la programmation sociale :	
a) augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970	53.070.000
b) bonifications pour diplômes :	
1. à certains fonctionnaires	12.910.000
2. à certains membres du personnel de l'enseignement	12.750.000
c) péréquation de certaines pensions en fonction de prévisions de barèmes qui sont survenues après le 1 ^{er} janvier 1969	2.550.000
d) relèvement de la pension des cas sociaux	14.030.000
3. l'entrée en vigueur au 1 ^{er} octobre 1970 des articles 1/383 et 1/391 du Code judiciaire	12.750.000
Total	F 219.880.000

Par contre, le nombre des pensions a augmenté dans une mesure moindre que prévue, ce qui entraîne une diminution de — 62.360.000

Augmentation totale F 157.520.000

ART. 11.02. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.910.000 francs.

Cette augmentation provient de :

1. la hausse de l'index	F 4.460.000
2. l'exécution de la programmation sociale :	
a) augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970	2.120.000
b) relèvement de la pension des cas sociaux	364.000
Total	F 6.944.000

Par contre, le nombre des pensions a augmenté dans une mesure moindre que prévue, ce qui entraîne une diminution de — 5.034.000

Augmentation totale F 1.910.000

ART. 11.03. — *Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et pécule de vacances, etc.*

Crédit supplémentaire : 19.718.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

1. la hausse de l'index	F 4.284.000
2. l'exécution de la loi du 11 février 1970 accordant de nouveaux avantages aux invalides du temps de paix et à leurs ayants droit	1.785.000
3. certains avantages nouveaux à accorder au 1 ^{er} juillet 1970 aux invalides du temps de paix et à leurs ayants droit	575.000
4. l'exécution de la programmation sociale (augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970 des pensions militaires d'ancienneté)	1.230.000

PENSIOENEN.

SECTIE I

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

ART. 11.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren en -beambten, enz.*

Bijkrediet : 157.520.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten vloeit voort uit :

1. de stijging van de index	F 111.820.000
2. de uitvoering van de sociale programmatie :	
a) de verhoging van 3 % op 1 juni 1970	53.070.000
b) de bonificaties voor diploma's :	
1. aan sommige ambtenaren	12.910.000
2. aan sommige leden van het onderwijzend personeel	12.750.000
c) de péréquation van sommige pensioenen in functie van de weddeherzieningen die na 1 januari 1969 werden doorgevoerd	2.550.000
d) de verhoging van de pensioenen van de misdeelden	14.030.000
3. het in voeggetreden op 1 oktober 1970 van de artikelen 1/383 en 1/391 van het Gerechtelijk Wetboek	12.750.000
Totaal	F 219.880.000

Daarentegen is het aantal pensioenen in veel mindere mate gestegen dan voorzien, wat een vermindering meebrengt van — 62.360.000

Totale verhoging F 157.520.000

ART. 11.02. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten, enz.*

Bijkrediet : 1.910.000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan :

1. de stijging van de index	F 4.460.000
2. de uitvoering van de sociale programmatie :	
a) de verhoging van 3 % op 1 juni 1970	2.120.000
b) de verhoging van de pensioenen van de misdeelden	364.000
Totaal	F 6.944.000

Daarentegen is het aantal pensioenen in mindere mate gestegen dan voorzien, wat een vermindering meebrengt van — 5.034.000

Totale verhoging F 1.910.000

ART. 11.03. — *Militaire pensioenen en renten van vreedstijd, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld, enz.*

Bijkrediet : 19.718.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten is te wijten aan :

1. de stijging van de index	F 4.284.000
2. de uitvoering van de wet van 11 februari 1970 waarbij nieuwe voordelen worden toegekend aan de invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden	1.785.000
3. sommige nieuwe voordelen toe te kennen van 1 juli 1970 af aan de invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden	575.000
4. de uitvoering van de sociale programmatie (verhoging met 3 %, op 1 juni 1970, van de militaire anciënniteitspensioenen)	1.230.000

5. l'accroissement très sensible du nombre de pensions militaires d'ancienneté	12.008.000
Total . . . F	19.882.000

Par contre, le nombre des décès est légèrement supérieur à ce qui avait été prévu, pour les titulaires d'une pension d'invalidité du temps de paix, ce qui entraîne une diminution de — 164.000

Augmentation totale . . . F 19.718.000

ART. 11.05. — *Secours tenant lieu de pension, etc.*

Crédit supplémentaire : 132.000 francs.

Cette augmentation de 132.000 francs provient de ce qu'un certain nombre de ces secours ont été relevés pour atteindre le minimum social.

ART. 11.06. — *Pensions accordées par des lois spéciales, etc.*

Réduction : 71.000 francs.

Un décès survenu dans le courant de la présente année entraîne une diminution de F — 95.000

Par contre, la hausse de l'index entraîne une augmentation de 24.000

Diminution totale . . . F — 71.000

ART. 11.07. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : secours alloués à défaut de pension, etc.*

11.07.3. Affaires étrangères et Commerce extérieur.

Réduction : 50.000 francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet de consentir la réduction proposée.

11.07.4. Ancien Ministère des Affaires africaines.

Réduction : 10.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.07.3.

11.07.12. Education nationale et Culture, etc.

Crédit supplémentaire : 1.150.000 francs.

La charge supplémentaire résulte de l'augmentation du nombre des bénéficiaires et du renchérissement du coût de la vie.

ART. 11.08. — *Pensions et rentes diverses.*

11.08.4. Education Nationale et Culture.

Réduction : 44.000 francs.

Cette diminution du crédit provient du décès de M. Capelier Henri.

11.08.5. Finances.

Réduction : 5.000 frank.

Un nombre de décès supérieur à ce qui avait été prévu entraîne une diminution de F —7.000

5. de belangrijke stijging van het aantal militaire ancienniteitspensioenen	12.008.000
Totaal . . . F	19.882.000

Daarentegen is het aantal sterfgevallen voor de houders van een militair invaliditeitspensioen van vreedestijd, lichtjes hoger dan er werd voorzien, wat een vermindering meebrengt van — 164.000

Totale verhoging . . . F 19.718.000

ART. 11.05. — *Als pensioen geldende hulpgehden, enz.*

Bijkrediet : 132.000 frank.

Deze verhoging van 132.000 frank is te wijten aan het feit dat sommige hulpgehden werden verhoogd tot het bedrag van het sociaal minimum.

ART. 11.06. — *Pensioenen verleend bij bijzondere wetten, enz.*

Vermindering : 71.000 frank.

Het overlijden van een rechthebbende in de loop van dit jaar brengt een vermindering mee van F — 95.000

Daarentegen heeft de stijging van de index een verhoging tot gevolg van 24.000

Totale vermindering . . . F — 71.000

ART. 11.07. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulpgehden, renten en diverse toelagen : hulpgehden toegekend bij ontstentenis van pensioenen, enz.*

11.07.3. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Vermindering : 50.000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften maakt de voorgesteld vermindering mogelijk.

11.07.4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.

Vermindering : 10.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.07.3.

11.07.12. Nationale opvoeding en Cultuur, enz.

Bijkrediet : 1.150.000 frank.

De bijkomende last spruit voort uit een verhoging van het aantal begunstigden en de stijging van de levensduurte.

ART. 11.08. — *Diverse pensioenen en renten.*

11.08.4. Nationale Opvoeding en Cultuur.

Vermindering : 44.000 frank.

Deze vermindering van het krediet spruit voort uit het overlijden van de Heer Capelier Henri.

11.08.5. Financiën.

Vermindering : 5.000 frank.

Het aantal overlijdens is hoger dan er werd voorzien wat een vermindering meebrengt van F —7.000

Par contre, la hausse de l'index entraîne une augmentation de 2.000
 Diminution totale . . F —5.000

ART. 33.21.1. — *Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.718.000 francs.

Cette augmentation provient de :

La hausse de l'index F +8.160.000

Par contre le nombre des pensions a augmenté dans une mesure moindre que prévue, ce qui entraîne une diminution de F —2.442.000

Augmentation totale . . F 5.718.000

ART. 33.21.2. — *Sommes à mettre de la disposition de l'Office national d'allocation familiales pour travailleurs salariés, etc.*

Réduction : 15.370.000 francs.

Le nombre de nouveaux titulaires d'allocations familiales est plus faible que prévu, ce qui entraîne une diminution de F—18.615.000

Par contre, la hausse de l'index entraîne une augmentation de 3.245.000

Diminution totale . . F—15.370.000

ART. 33.21.3 (nouveau). — *Révisions de pensions (régime « loi » et régime « décrets ») accordées à l'ancien personnel d'Afrique (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Crédit nouveau : 52.625.000 francs.

Ce nouveau crédit servira à couvrir des avantages nouveaux à accorder à certains membres de l'ancien personnel d'Afrique.

ART. 40.01. — *Pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial et communal, etc.*

Crédit supplémentaire : 129.100.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

1. la hausse de l'index F 133.900.000

2. l'exécution de la programmation sociale :

a) augmentation de 3 % au 1^{er} juin 1970 62.940.000

b) bonifications pour diplômes 65.780.000

c) péréquation de certaines pensions en fonction de révisions de barèmes qui sont intervenues après le 1^{er} janvier 1969 3.190.000

d) relèvement de la pension des cas sociaux 7.870.000

Total . . F 273.680.000

Par contre, le nombre de pensions a augmenté dans une mesure beaucoup plus faible que prévue, ce qui entraîne une réduction des crédits de F—144.580.000

Augmentation totale . . F 129.100.000

Daarentegen heeft de stijging van de index een verhoging tot gevolg van 2.000

Totale vermindering . . F —5.000

ART. 33.21.1. — *Pensioenen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.*

Bijkrediet : 5.718.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit :

De stijging van de index F +8.160.000

Daarentegen is het aantal pensioenen in mindere mate gestegen dan er werd voorzien hetgeen een vermindering meebrengt van F —2.442.000

Totale verhoging . . F 5.718.000

ART. 33.21.2. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, enz.*

Vermindering : 15.370.000 frank.

Het aantal nieuwe gerechtigden op kinderbijslagen is lager dan er werd voorzien, wat een vermindering meebrengt van F—18.615.000

Daarentegen heeft de stijging van de index een verhoging tot gevolg van 3.245.000

Totale vermindering . . F—15.370.000

ART. 33.21.3 (nieuw). — *Herzieningen van de pensioenen (stelsel « wet » en stelsel « decreten ») toegekend aan het gewezen personeel in Afrika (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Nieuw krediet : 52.625.000 frank.

Dit nieuw krediet zal dienen voor het dekken van de uitgaven verbonden aan de nieuwe voordelen toe te kennen aan sommige leden van het gewezen personeel in Afrika.

ART. 40.01. — *Pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs, enz.*

Bijkrediet : 129.100.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten vloeit voort uit :

1. de stijging van de index F 133.900.000

2. de uitvoering van de sociale programmatie :

a) de verhoging met 3 % op 1 juni 1970 62.940.000

b) de bonificatie voor diploma's 65.780.000

c) de péréquatie van sommige pensioenen in functie van de weddeherzieningen die na 1 januari 1969 werden doorgevoerd 3.190.000

d) de verhoging van de pensioenen van de misdeelden 7.870.000

Totaal . . F 273.680.000

Daarentegen is het aantal pensioenen in veel mindere mate gestegen dan er werd voorzien, wat een vermindering van de kredieten meebrengt van F—144.580.000

Totaal verhoging . . F 129.100.000

ART. 41.01. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.*

Crédit supplémentaire : 34.200.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

a) la hausse de l'index	F	29.600.000
b) la programmation sociale (augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970)		14.800.000
		<hr/>
Total	F	44.400.000

Par contre, le nombre des décès est légèrement supérieur à ce qui avait été prévu, ce qui entraîne une réduction des crédits de F—10.200.000

Augmentation totale F 34.200.000

ART. 41.02. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc.*

Crédit supplémentaire : 212.680.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

a) la hausse de l'index	F	95.380.000
b) la programmation sociale (augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970)		47.400.000
c) le nombre des nouvelles pensions a été beaucoup plus élevé que ce qui avait été prévu, ce qui entraîne une augmentation de		69.900.000
		<hr/>
Augmentation totale	F	212.680.000

ART. 41.03. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.124.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

a) la hausse de l'index	F	6.161.000
b) l'exécution de la loi du 11 février 1970 accordant de nouveaux avantages aux invalides du temps de paix et à leurs ayants droit		2.038.000
c) certains avantages nouveaux à accorder au 1 ^{er} juillet 1970 aux invalides du temps de paix et à leurs ayants droit		1.925.000
		<hr/>
Augmentation totale	F	10.124.000

ART. 41.04. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953, etc.*

Crédit supplémentaire : 960.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

a) la hausse de l'index	F	710.000
b) le nombre de nouvelles allocations familiales est légèrement supérieur à ce qui avait été prévu		250.000
		<hr/>
Augmentation totale	F	960.000

ART. 41.05. — *Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat, etc.*

Réduction : 6.200.000 francs.

ART. 41.01. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Bijkrediet : 34.200.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten spruit voort uit :

a) de stijging van de index	F	29.600.000
b) de sociale programmatie (verhoging met 3 % op 1 juni 1970)		14.800.000
		<hr/>
Totaal	F	44.400.000

Daarentegen is het aantal overlijdens hoger dan er werd voorzien, wat een vermindering van de kredieten meebrengt van F—10.200.000

Totale verhoging F 34.200.000

ART. 41.02. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Bijkrediet : 212.680.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten spruit voort uit :

a) de stijging van de index	F	95.380.000
b) de sociale programmatie (verhoging van 3 % op 1 juni 1970)		47.400.000
c) de stijging van het aantal pensioenen is hoger dan er werd voorzien, wat een verhoging meebrengt van		69.900.000
		<hr/>
Totale verhoging	F	212.680.000

ART. 41.03. — *Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden, enz.*

Bijkrediet : 10.124.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten spruit voort uit :

a) de stijging van de index	F	6.161.000
b) de uitvoering van de wet van 11 februari 1970 waarbij nieuwe voordelen worden toegekend aan de invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden		2.038.000
c) sommige nieuwe voordelen toe te kennen van 1 juli 1970 af aan de invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden		1.925.000
		<hr/>
Totale verhoging	F	10.124.000

ART. 41.04. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen verleend aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953, enz.*

Bijkrediet : 960.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten spruit voort uit :

a) de stijging van de index	F	710.000
b) het aantal nieuwe vergoedingen is hoger dan er werd voorzien		250.000
		<hr/>
Totale verhoging	F	960.000

ART. 41.05. — *Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas, enz.*

Vermindering : 6.200.000 frank.

Des données plus précises ainsi qu'une nouvelle méthode de calcul, propre à cette catégorie de pensions, permettent une réduction des crédits de 15.100.000 francs.

Par contre, les augmentations de crédits suivantes doivent être prévues pour :

a) la hausse de l'index	F	2.670.000
b) la programmation sociale :		
— augmentation de 3 % au 1 ^{er} juin 1970		2.500.000
— relèvement de la pension des cas sociaux		3.630.000
— péréquation de certaines pensions en fonction de revisions de barèmes survenues après le 1 ^{er} janvier 1969		100.000
	F	8.900.000

La diminution totale s'élève alors à 6.200.000 francs.

ART. 01.02. — *Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc.* (Le solde au 31 décembre des crédits à cet article peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Complément de texte nécessité par le fait que les dossiers n'ont pu être terminés en temps utile.

ART. 01.03. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930, sur les allocations familiales aux salariés, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 23.169.000 francs.

Ce crédit supplémentaire a été calculé en ne prenant en considération que les allocations familiales des 3 premiers mois qui seront liquidées à l'indice 143 et les 9 derniers mois à l'indice 145,75.

L'évaluation totale du crédit s'élève à 398.122.000 francs, soit une augmentation de 23.169.000 francs par rapport au crédit accordé (374.953.000 francs).

Cet ajustement comprend :

a) un montant de 22.187.800 francs nécessaire au paiement des allocations familiales aux anciens agents de l'Etat pensionnés ou malades, aux pensionnés de survie d'un agent de l'Etat et en faveur des orphelins d'agents de l'Etat;

b) un montant de 887.500 francs nécessaire au paiement des allocations familiales aux anciens agents de la Régie des Télégraphes et Téléphones, pensionnés ou malades, aux pensionnés de survie et aux orphelins d'agents de la Régie des Télégraphes et des Téléphones;

c) un montant de 81.900 francs destiné au paiement des allocations familiales aux anciens agents de la Régie des Voies aériennes, pensionnés ou malades, aux pensionnés de survie et aux orphelins des agents de la Régie des Voies aériennes.

d) un montant de 11.700 francs destiné au paiement des allocations familiales aux anciens agents de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge, pensionnés ou malades, aux pensionnés de survie et aux orphelins des agents de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.800.823 francs.

a) 8.306.232 francs.

D'après les études introduites pour 1968 relatives au paiements des allocations familiales dues, en exécution de l'article 102, 2° à 4° des textes de la loi du 4 août 1930, il apparaît qu'un crédit de 8.306.232

Meer precieze gegevens alsmede de toepassing van een nieuwe berekeningsmethode, eigen aan deze categorie van pensioenen laten een kredietvermindering toe van 15.100.000 frank.

Daarentegen dienen de hiernavolgende kredietverhogingen te worden voorzien wegens :

a) de stijging van de index	F	2.670.000
b) de sociale programmatie :		
— verhoging van 3 % op 1 juni 1970		2.500.000
— verhoging van de pensioenen van de misdeelden		3.630.000
— péréquation de certaines pensions en fonction de de weddeherzieningen die na 1 januari 1969 werden		100.000
	F	8.900.000

De totale vermindering bedraagt dan : 6.200.000 frank.

ART. 01.02. — *Renten en vergoedingen aan de genothebbers van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz.* (Het saldo op 31 december van de kredieten op dit artikel mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel).

Tekstaanpassing noodzakelijk wegens het feit dat de dossiers te geleger tijd niet konden worden afgewerkt.

ART. 01.03. — *Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° tot 4° van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, enz.*

A. Bijkrediet : 23.169.000 frank.

Dit bijkrediet werd berekend in aanmerking nemend dat de kinderbijslag van de eerste 3 maanden zal uitgekeerd worden aan indexcijfer 143 en van de 9 laatste maanden aan indexcijfer 145,75.

De totale raming van het krediet beloopt 398.122.000 frank, hetzij een verhoging van 23.169.000 frank in verhouding tot het toegestane krediet (374.953.000 frank).

Deze aanpassing omvat :

a) een bedrag van 22.187.800 frank nodig voor de betaling van de kinderbijslag aan gewezen agenten van het Rijk, gepensioneerd of ziek, aan de weduwen van een agent van het Rijk die een overlevingsuitkering genieten en ten behoeve van de weeskinderen van agenten van het Rijk;

b) een bedrag van 887.500 frank nodig voor de betaling van de kinderbijslag aan gewezen agenten van de Regie van Telegrafie en Telefonie, gepensioneerd of ziek, aan de weduwen die een overlevingsuitkering genieten en aan de weeskinderen van agenten van de Regie van Telegrafie en Telefonie;

c) een bedrag van 81.900 frank bestemd voor de betaling van de kinderbijslag aan gewezen agenten van de Regie der luchtwegen, gepensioneerd of ziek, aan de weduwen die een overlevingsuitkering genieten en aan de weeskinderen van agenten van de Regie der luchtwegen.

d) een bedrag van 11.700 frank bestemd voor de betaling van de kinderbijslag aan gewezen agenten van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, gepensioneerd of ziek, aan de weduwen die een overlevingsuitkering genieten en aan de weeskinderen van agenten van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.800.823 frank.

a) 8.306.232 frank.

Ingevolge de ingestuurde staten voor 1968, betreffende de betalingen van de kinderbijslagen, toegekend in uitvoering van artikel 102, 2° tot 4° van de wet van 4 augustus 1930, blijkt dat een krediet van 8.306.232

francs est nécessaire pour payer toutes les dépenses de l'année budgétaire 1968.

b) 494.591 francs.

D'après les études introduites pour 1969, relatives aux paiements des allocations familiales dues, en exécution de l'article 102, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930, il apparaît qu'un crédit de 494.591 francs est nécessaire pour payer toutes les dépenses de l'année budgétaire 1969.

SECTION II.

Pensions de guerre.

A. Pensions, rentes et locations — guerre 1914-1918.

ART. 41.12. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, etc.*

Crédit supplémentaire : 86.327.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

1. la hausse de l'index (pensions)	F	45.046.000
2. l'exécution de la loi du 1 ^{er} juillet 1969 :		
a) chapitre 1 ^{er} portant notamment de 12 à 14 % la majoration du taux des pensions de guerre		22.185.000
b) chapitre 2 établissant un régime de liaison des rentes de guerre à l'indice des prix de détail		32.965.000
		<hr/>
	Total	F 100.196.000

Par contre, le nombre des décès est légèrement supérieur à ce qui avait été prévu, ce qui entraîne une diminution de — 13.869.000

Augmentation totale F 86.327.000

ART. 41.13. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.226.000 francs.

a) hausse de l'index : 3.226.000 francs;

b) adaptation de la charge relative aux rentes viagères en faveur des déportés en raison du nombre de bénéficiaires plus important que prévu : 2.000.000 de francs.

B. Pensions, rentes et allocations — guerre 1940-1945.

ART. 41.22. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, etc.*

Crédit supplémentaire : 238.690.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient de :

1. la hausse de l'index (pensions)	F	83.550.000
2. l'exécution de la loi du 1 ^{er} juillet 1969 :		
a) chapitre 1 ^{er} portant notamment de 12 à 14 % la majoration du taux des pensions de guerre		58.770.000
b) chapitre 2 établissant un régime de liaison des rentes de guerre à l'indice des prix de détail		22.935.000
c) chapitre 3 modifiant certaines dispositions des lois sur les pensions de réparation		1.500.000

frank noodzakelijk is voor de betaling van alle uitgaven van het begrotingsjaar 1968.

b) 494.591 frank.

Ingevolge de ingestuurde staten voor 1969, betreffende de betalingen van de kinderbijslagen, toegekend in uitvoering van artikel 102, 2° tot 4° van de wet van 4 augustus 1930, blijkt dat een krediet van 494.591 frank noodzakelijk is voor de betaling van alle uitgaven van het begrotingsjaar 1969.

SECTIE II.

Oorlogspensioenen.

A. Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918.

ART. 41.12. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 86.327.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten is te wijten aan :

1. de stijging van de index (pensioenen)	F	45.046.000
2. de uitvoering van de wet van 1 juli 1969 :		
a) hoofdstuk 1, waarbij onder meer de verhoging van de oorlogspensioenen van 12 op 14 % wordt gebracht		22.185.000
b) hoofdstuk 2, waarbij een stelsel wordt ingevoerd tot koppeling van de oorlogsrenten aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen		32.965.000
		<hr/>
	Totaal	F 100.196.000

Daarentegen is het aantal overlijdens hoger dan er werd voorzien wat een vermindering meebrengt van F — 13.869.000

Totale verhoging F 86.327.000

ART. 41.13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.*

Bijkrediet : 5.226.000 frank.

a) stijging van de index : 3.226.000 frank;

b) aanpassing van de last betreffende de lijfrenten ten gunste van de gedeporteerden wegens het aantal rechthebbenden dat belangrijker is dan voorzien : 2.000.000 frank.

B. Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1940-1945.

ART. 41.22. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 238.690.000 frank.

Deze verhoging van de kredieten spruit voort uit :

1. de stijging van de index (pensioenen)	F	83.550.000
2. de uitvoering van de wet van 1 juli 1969 :		
a) hoofdstuk 1, waarbij onder meer de verhoging van de oorlogspensioenen van 12 op 14 % wordt gebracht		58.770.000
b) hoofdstuk 2, waarbij een stelsel wordt ingevoerd tot koppeling van de oorlogsrenten aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen		22.935.000
c) hoofdstuk 3, waarbij sommige bepalingen van de wetten op de vergoedingspensioenen worden gewijzigd		1.500.000

3. l'adaptation de la charge résultant de lois antérieures 59.435.000
 4. le nombre de nouvelles pensions a été plus élevé que ce qui avait été prévu, ce qui entraîne une augmentation de 12.500.000

Augmentation totale . . F 238.690.000

ART. 41.23. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15 c et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, etc.*

Réduction : 3.080.000 francs.

Le nombre d'allocations familiales fut moins élevé que ce qui avait été prévu, ce qui entraîne une réduction de F — 3.790.000

Par contre, la hausse de l'index entraîne une augmentation de + 710.000

Diminution totale . . F — 3.080.000

ART. 41.24. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 24.976.000 francs.

a) hausse de l'index : 22.976.000 francs.

b) liquidations accessoires d'arriérés en exécution de décisions prises en application des lois des 15 juin 1967 et 27 mai 1969 : 2.000.000 de francs.

D. Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.

ART. 41.41. — *Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.*

Réduction : 84.400.000 francs.

Le crédit provisionnel destiné à l'octroi d'avantages nouveaux en 1970 est porté de 150.000.000 de francs à 165.000.000 de francs; donc une augmentation de . F 15.000.000

Par contre, les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses résultant des avantages nouveaux accordés par la loi du 1^{er} juillet 1969 ont été intégrés dans les articles 41.12 et 41.22 du budget, ce qui entraîne une réduction au présent article de — 99.400.000

Diminution totale . . F — 84.400.000

SECTION III.

Pensions sociales.

ART. 33.11. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

D'après les nouvelles estimations fournies par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite et la Caisse nationale des pensions pour employés, la contribution de l'Etat dans la constitution des rentes s'élève pour 1970 à 425.000.000 de francs à savoir :

a) secteur ouvriers : 199.000.000 de francs;

b) secteur assurés libres : 76.000.000 de francs et

c) secteur employés : 150.000.000 de francs

au lieu de 405.000.000 de francs à savoir :

a) secteur ouvriers : 193.000.000 de francs;

b) secteur assurés libres : 72.000.000 de francs et

c) secteur employés : 140.000.000 de francs;

ce qui entraîne un crédit supplémentaire de 20.000.000 de francs.

On constate une progression de l'intervention constante qui doit normalement se poursuivre jusqu'en 1972.

3. de l'adaptation de la charge résultant de lois antérieures 59.435.000
 4. le nombre de nouvelles pensions a été plus élevé que ce qui avait été prévu, ce qui entraîne une augmentation de 12.500.000

Augmentation totale . . F 238.690.000

ART. 41.23. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de kindervergoedingen verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, enz.*

Vermindering : 3.080.000 frank.

Het aantal kindervergoedingen was minder hoog dan voorzien, wat een vermindering meebrengt van . F — 3.790.000

Daarentegen heeft de stijging van het indexcijfer een verhoging voor gevolg van + 710.000

Totale vermindering . . F — 3.080.000

ART. 41.24. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.*

Bijkrediet : 24.976.000 frank.

a) stijging van de index : 22.976.000 frank.

b) bijkomstige vereffeningen van achterstallen in uitvoering van beslissingen genomen in toepassing van de wetten van 15 juni 1967 en van 27 mei 1969 : 2.000.000 frank.

D. Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.

ART. 41.41. — *Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.*

Vermindering : 84.400.000 frank.

Het provisioneel krediet, bestemd voor de toekenning in 1970 van nieuwe voordelen wordt gebracht van 150.000.000 frank op 165.000.000 frank hetzij een verhoging van F 15.000.000

Daarentegen werden de kredieten nodig voor het dekken van de uitgaven verbonden aan de nieuwe voordelen, toegekend bij de wet van 1 juli 1969, in de artikelen 41.12 en 41.22 geïntegreerd wat een vermindering meebrengt van — 99.400.000

Totale vermindering . . F — 84.400.000

SECTIE III.

Sociale Pensioenen.

ART. 33.11. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten, enz.*

A. Bijkrediet : 20.000.000 frank.

Ingevolge de nieuwe ramingen, door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en door de Nationale Kas voor bediendpensioenen verstrekt, bedraagt de Rijksbijdrage tot vestiging van de renten voor 1970 : 425.000.000 frank, te weten :

a) sector werklieden : 199.000.000 frank;

b) sector vrijwillig verzekerden : 76.000.000 frank en

c) sector bedienden : 150.000.000 frank;

in de plaats van 405.000.000 frank, te weten :

a) sector werklieden : 193.000.000 frank;

b) sector vrijwillig verzekerden : 72.000.000 frank en

c) sector bedienden : 140.000.000 frank;

wat een bijkrediet insluit van 20.000.000 frank.

Men stelt een toename vast van de konstante tussenkomst, welke normaal tot in 1972 moet voortduren.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.013.021 francs.

Les dépenses réelles de 1969 s'élèvent à 444.373.021 francs et le crédit accordé à 433.360.000 francs. Un crédit supplémentaire de 11.013.021 francs est donc nécessaire pour couvrir toutes les dépenses.

ART. 42.01. — *Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc., pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.*

Crédit supplémentaire : 241.150.000 francs.

Ce crédit supplémentaire se calcule comme suit :

Subvention de base au coefficient 120 (indice-pivot 132) : 6.000.000.000 de francs.

Subvention 1969 au coefficient 120 :
 $6.000.000.000 \times 1,04 = 6.240.000.000$ de francs.

Subvention 1970 au coefficient 120 :
 $6.240.000.000 \times 1,06 = 6.614.000.000$ de francs.

Incidence de l'index :

— au coefficient 130 (du 1^{er} janvier au 31 mars 1970) :

$$\frac{6.614.400.000 \times 3 \text{ mois} \times 130}{120 \times 12} = 1.791.399.870$$

— au coefficient 132,5 (du 1 avril au 31 décembre 1970) :

$$\frac{6.614.400.000 \times 9 \text{ mois} \times 132,5}{120 \times 12} = 5.477.549.602$$

Total . . F 7.268.949.472

Réduction par insertion d'un cavalier budgétaire (article 2 de la loi du 20 février 1970 contenant le budget des pensions pour l'année budgétaire 1970) (*Moniteur Belge* du 3 mars 1970) —600.000.000

Total . . F 6.668.949.472

Arrondi . . . 6.668.950.000

Crédit accordé au budget des pensions 1970 : 6.427.800.000 francs.

Crédit supplémentaire à demander :
 6.668.950.000 francs — 6.427.800.000 francs = 241.150.000 francs.

ART. 42.02. — *Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ex vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969, etc.*

Réduction : 194.000.000 de francs.

Il y a assez de crédits pour financer l'augmentation du revenu garanti aux personnes âgées.

ART. 42.03. — *Subvention à l'Office national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants.*

Crédit supplémentaire : 366.753.000 francs.

Le crédit à prévoir pour l'année budgétaire 1970 se décompose comme suit :

1. Subvention de base calculée suivant les nouvelles dispositions de l'article 42, § 1, 1^o de l'arrêté royal n^o 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et indexée :

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.013.021 frank.

De werkelijke uitgaven van 1969 bedragen 444.373.021 frank en het toegestaan krediet belooft 433.360.000 frank. Een bijkrediet van 11.013.021 frank is dus noodzakelijk om alle uitgaven te dekken.

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz., het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.*

Bijkrediet : 241.150.000 frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt berekend :

Basistoelage aan coëfficiënt 120 (spilindex 132) : 6.000.000.000 frank.

Toelage 1969 aan coëfficiënt 120 :
 $6.000.000.000 \times 1,04 = 6.240.000.000$ frank.

Toelage 1970 aan coëfficiënt 120 :
 $6.240.000.000 \times 1,06 = 6.614.000.000$ frank.

Weerslag van de index :

— aan coëfficiënt 130 (van 1 januari tot 31 maart 1970) :

$$\frac{6.614.400.000 \times 3 \text{ maanden} \times 130}{120 \times 12} = 1.791.399.870$$

— aan coëfficiënt 132,5 (van 1 april tot 31 december 1970)

$$\frac{6.614.400.000 \times 9 \text{ maanden} \times 132,5}{120 \times 12} = 5.477.549.602$$

Totaal . . F 7.268.949.472

Vermindering door inlassing van een bijbepaling (artikel 2 van de wet van 20 februari 1970 houdende de begroting der pensioenen voor het begrotingsjaar 1970) (*Belgische Staatsblad* van 3 maart 1970) —600.000.000

Totaal . . F 6.668.949.472

Afgerond . . 6.668.950.000

Krediet toegestaan op de begroting van pensioenen 1970 : 6.427.800.000 frank.

Aan te vragen bijkrediet :
 6.668.950.000 frank — 6.427.800.000 frank = 241.150.000 frank.

ART. 42.02. — *Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969, enz.*

Vermindering : 194.000.000 frank.

Er zijn voldoende kredieten voorhanden om de verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden te financieren.

ART. 42.03. — *Toelage aan de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.*

Bijkrediet : 366.753.000 frank.

Het krediet te voorzien voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt onderverdeeld :

1. Basistoelage berekend volgens de nieuwe beschikkingen van artikel 42, § 1, 1^o van het koninklijk besluit n^o 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en geïndexeerd :

a) à 130 % pour le 1^{er} trimestre 1970 :

$$\frac{2.970.000.000 \times 130 \times 3}{127,5 \times 12} = 757.058.823$$

b) à 132,5 % pour la période d'avril à décembre 1970 :

$$\frac{2.970.000.000 \times 132,5 \times 9}{127,5 \times 12} = 2.314.852.941$$

2. Subvention annuelle spéciale — article 42, § 1 (2 ^e) du même arrêté royal	245.000.000
Total	F 3.316.911.764
arrondi à	3.316.912.000

Le crédit déjà alloué étant de 2.950.159.000 francs, le crédit supplémentaire nécessaire s'élève à 366.753.000 francs.

ART. 42.04. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.085.619 francs.

Ce crédit supplémentaire est justifié étant donné que d'après les états justificatifs introduits pour 1969 par le F.N.R.O.M. et la C.G.E.R. les dépenses s'élevaient à 71.085.619 francs et que le crédit accordé était de 68.000.000 de francs, soit une différence de 3.085.619 francs.

ART. 42.05. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, etc. (Ouvriers mineurs et assimilés).*

A. Crédit supplémentaire : 92.700.000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte :

1. du passage des taux de pension au coefficient 130 depuis le 1^{er} décembre 1969 : 57.000.000 de francs, et

2. du passage des taux de pension au coefficient 132,5 depuis le 1^{er} avril 1970 : 35.700.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 73.287.595 francs.

Ce crédit correspond à la différence entre le coût réel pour 1969 des pensions d'invalidité (qui s'élevait à 2.511.990.595 francs) et le crédit accordé (2.438.703.000 francs).

La différence de 73.287.595 francs est à supporter par l'Etat en vertu de l'article 37, alinéa 3 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 mars 1961.

ART. 42.06. — *Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.*

Crédit supplémentaire : 1.241.000 francs.

L'arrêté royal du 10 juin 1970 modifie comme suit la réglementation existante :

1. Avec effet au 1 avril 1970 : fixation de l'indemnité de 100 francs, au lieu de 50 francs et indexation de cette indemnité (montant de base rattaché au coefficient 132,5).

a) aan 130 % voor het 1^{ste} kwartaal 1970 :

$$\frac{2.970.000.000 \times 130 \times 3}{127,5 \times 12} = 757.058.823$$

b) aan 132,5 % voor de periode april - december 1970

$$\frac{2.970.000.000 \times 132,5 \times 9}{127,5 \times 12} = 2.314.852.941$$

2. Speciale jaarlijkse toelage — artikel 42, § 1 (2 ^e) van hetzelfde koninklijk besluit	245.000.000
Totaal	F 3.316.911.764
Afgerond op	3.316.912.000

Daar het reeds toegekend krediet 2.950.159.000 frank bedraagt beloopt het bijkrediet dat nodig is 366.753.000 frank.

ART. 42.04. — *Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerrenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.085.619 frank.

Het bijkrediet is verrechtvaardigd, vermits, ingevolge de verantwoordingsstaten, ingediend door het N.P.M. en de A.S.L.K., de uitgaven in 1969 opliepen tot 71.085.619 frank en het toegestane krediet 68.000.000 frank bedroeg; wat een verschil geeft van 3.085.619 frank.

ART. 42.05. — *Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, enz. (Mijnwerkers en ermede gelijkgestelden).*

A. Bijkrediet : 92.700.000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort :

1. uit de aanpassing van de pensioenbedragen aan coëfficiënt 130 vanaf 1 december 1969 : 57.000.000 frank, en

2. uit de aanpassing van de pensioenbedragen aan coëfficiënt 132,5 vanaf 1 april 1970 : 35.700.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 73.287.595 frank.

Dit krediet stemt overeen met het verschil tussen de werkelijke last voor 1969 der invaliditeitspensioenen (die 2.511.990.595 frank bedroeg) en het toegestane krediet (2.438.703.000 frank).

Het verschil van 73.287.595 frank moet gedragen worden door het Rijk krachtens het artikel 37, alinea 3 van de besluitwet van 25 februari 1947, gewijzigd bij het artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 maart 1961.

ART. 42.06. — *Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.*

Bijkrediet : 1.241.000 frank.

Het koninklijk besluit van 10 juni 1970 wijzigt de bestaande reglementering als volgt :

1. Met uitwerking op 1 april 1970 : Vaststelling van de vergoeding op 100 frank in de plaats van 50 frank en indexatie van deze vergoeding (basisbedrag gekoppeld aan het coëfficiënt 132,5).

2. Avec effet au 1^{er} juillet 1970 : réversibilité de l'indemnité sur la veuve, à concurrence de 50 francs par mois et indexation de cette indemnité (montant de base rattaché au coefficient en vigueur le 1^{er} juillet 1970; soit, en principe : coefficient 132,5).

Le crédit s'élève dès lors à

a) indemnité aux marins :

du 1^{er} janvier au 31 mars 1970 :

$$\frac{1.300.000 \times 3 \times 130}{127,5 \times 12} = 331.370$$

du 1^{er} au 31 décembre 1970 :

$$\frac{1.300.000 \times 2 \times 9}{12} = 1.950.000$$

Total . . . F 2.281.370

b) indemnité aux veuves :

du 1^{er} juillet au 31 décembre 1970 :

$$\frac{1.300.000 \times 6 \times 40}{12 \times 100} = 260.000$$

Total général . . . F 2.541.370

Crédit supplémentaire à demander :

2.541.370 francs — 1.300.000 francs (crédit accordé) = 1.241.370 francs, arrondi à 1.241.000 francs.

SECTION IV.

Divers.

ART. 01.11. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

1. *une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;*
2. *la programmation sociale.*

Réduction : 1.210.000.000 de francs.

Suppression des crédits provisionnels à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

DOTATIONS.

SECTION I.

ART. 01.01. — *Liste Civile.*

Crédit supplémentaire : 2.033.875 francs, résultant de la hausse de l'index (exécution de la loi du 26 janvier 1965).

ART. 01.03. — *Dotation annuelle à la S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Crédit supplémentaire : 170.125 francs, même justification qu'à l'article 01.01.

SECTION IV.

Cour des Comptes.

ART. 11.10. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Insuffisance du crédit résultant de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

2. Met uitwerking op 1 juli 1970 : omzetting van de vergoeding ten gunste van de weduwe, ten belope van 50 frank per maand en indexatie van deze vergoeding (basisbedrag gekoppeld aan het coëfficiënt in voege op 1 juli 1970, 't zij in principie : coëfficiënt 132,5).

Het krediet bedraagt dienvolgens :

a) vergoeding aan de zeelieden :

van 1 januari tot 31 maart 1970 :

$$\frac{1.300.000 \times 3 \times 130}{127,5 \times 12} = 331.370$$

van 1 april tot 31 december 1970 :

$$\frac{1.300.000 \times 2 \times 9}{12} = 1.950.000$$

Totaal . . . F 2.281.370

b) vergoeding aan de weduwen :

van 1 juli tot 31 december 1970 :

$$\frac{1.300.000 \times 6 \times 40}{12 \times 100} = 260.000$$

Algemeen totaal . . . F 2.541.370

Aan te vragen bijkrediet :

2.541.370 frank — 1.300.000 frank (toegestaan krediet) = 1.241.370 frank, afgerond op 1.241.000 frank.

SECTIE IV.

Diverse.

ART. 01.11. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :*

1. *een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;*
2. *de sociale programmatie.*

Vermindering : 1.210.000.000 frank.

Schrapping van de provisionele kredieten wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

DOTATIEN.

SECTIE I.

ART. 01.01. — *Civiele Lijst.*

Bijkrediet : 2.033.875 frank, voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer (uitvoering van de wet van 26 januari 1965).

ART. 01.03. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

Bijkrediet : 170.125 frank, zelfde verantwoording als voor artikel 01.01.

SECTIE IV.

Rekenhof.

ART. 11.10. — *Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voortspruitend uit de verhoging van de indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.

SECTION V.

ART. 01.31. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

1. *une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation*
2. *la programmation sociale.*

Réduction : 10.800.000 francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

Secteur « Premier Ministre ».

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Premier Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Adaptation du traitement suite à la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

Crédit supplémentaire : 430.000 francs.

L'ajustement du crédit résulte :

1. de la hausse de l'indice des prix à la consommation (+ 455.000 francs);
2. de l'application des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (+ 200.000 francs);
3. du relèvement du plafond au 1^{er} janvier 1967 des cotisations de l'assurance maladie-invalidité (+ 75.000 francs);
4. d'un transfert de crédit à l'article 12.01 en vue de permettre l'imputation des créances de la R.T.T. relatives aux rémunérations des téléphonistes et garçons de course de remplacement (— 300.000 francs).

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.628.000 francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

1. hausse de l'indice des prix à la consommation (+ 1.638.000 francs);
2. application des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (+ 830.000 francs);
3. relèvement du plafond au 1^{er} janvier 1970 des cotisations de l'assurance maladie-invalidité (+ 160.000 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Suite à la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.10. — *Dépenses relatives à la souscription par l'Etat d'un contrat d'assurance collective courant les risques d'accident des membres du Gouvernement.*

Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

SECTIE V.

ART. 01.31. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

1. *een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;*
2. *de sociale programmatie.*

Vermindering : 10.800.000 frank.

Schrapping van het provisieel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I.

Sector « Eerste Minister ».

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Aanpassing van de wedde, ingevolge de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister.*

Bijkrediet : 430.000 frank.

De kredietaanpassing vloeit voort uit :

1. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (+ 455.000 frank);
2. toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie, die voor 1970 zijn bepaald (+ 200.000 frank);
3. de verhoging, op 1 januari 1970, van het plafond der bijdragen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (+ 75.000 frank);
4. een kredietoverdracht naar artikel 12.01 om de aanrekening van de schuldvorderingen van de R.T.T. in verband met de bezoldiging van de vervangende telefonisten en loopjongens mogelijk te maken (— 300.000 frank).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 2.628.000 frank.

Dit bijkrediet wordt onderverdeeld als volgt :

1. verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (+ 1.638.000 frank);
2. toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie, die voor 1970 zijn bepaald (+ 830.000 frank);
3. verhoging, op 1 januari 1970, van het plafond der bijdragen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (+ 160.000 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Ingevolge de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 11.10. — *Uitgaven in verband met het onderschrijven door de Staat van een collectief verzekeringscontract tot het dekken van ongevalennisico's van de leden van de Regering.*

Bijkrediet : 36.000 frank.

Le montant de la prime annuelle relative à ce contrat s'élève à 435.241 francs alors que le crédit initial inscrit au budget pour l'année 1970 est de 400.000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Voir justification donnée à l'article 11.02, 4°.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 124.234 francs.

Dégâts locatifs à payer au propriétaire de l'immeuble occupé précédemment par le Comité supérieur de contrôle.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

En 1969, les dépenses se sont élevées à 632.000 francs. Il s'avère donc indispensable de porter le crédit de 1970 au même niveau, étant donné que les dépenses relatives à l'achat de papier ne diminueront pas cette année.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14.434 francs.

Créances arriérées qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

L'utilisation intensive des trois machines à photocopier en usage dans les Cabinets du Premier Ministre et les administrations nécessite cette augmentation de crédit. La hauteur du crédit supplémentaire est basée sur la moyenne mensuelle des derniers mois de l'année 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 129.565 francs.

Créances arriérées qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.182 francs.

Créance arriérée qui n'a pu être liquidée par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 88.000 francs.

1. hausse de l'indice des prix à la consommation (77.000 francs);

2. augmentation des tarifs des chemins de fer, y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux (11.000 francs).

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Réduction : 525.000 francs.

Het bedrag van de jaarlijkse premie van het contract beloopt 435.241 frank, terwijl het op de begroting voor het jaar 1970 uitgetrokken oorspronkelijk krediet 400.000 frank bedraagt.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

Zie de verantwoording die werd gegeven voor artikel 11.02, 4°.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 124.234 frank.

Huurschade die moet worden vergoed aan de eigenaar van het gebouw dat vroeger door het Hoog Comité van Toezicht werd betrokken.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

In 1969 beliepen de uitgaven 632.000 frank. Het blijkt dus onontbeerlijk te zijn het krediet voor 1970 tot hetzelfde bedrag op te voeren, daar de uitgaven in verband met de aankoop van papier, in de loop van dit jaar, niet zullen verminderen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14.434 frank.

Achterstallige schuldvorderingen die niet konden worden vereffend, wegens het ontoereikende krediet.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Het intensieve gebruik van de drie fotocopiëmachines die in de Kabinetten van de Eerste Minister en van de besturen worden gebezigd, verantwoordt die kredietverhoging. De grootte van het bijkrediet steunt op het maandelijkse gemiddelde van de laatste maanden van het jaar 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 129.565 frank.

Achterstallige schuldvorderingen die niet konden worden vereffend, wegens het ontoereikende krediet.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.182 frank.

Achterstallige schuldvordering die niet kon worden vereffend, wegens het ontoereikende krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet : 88.000 frank.

1. verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (77.000 frank);

2. verhoging van de spoorwegtarieven, inbegrepen de tegemoetkoming van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements (11.000 frank).

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 525.000 frank.

Adaptation du crédit sur base des dépenses réelles du 1^{er} semestre 1970.

ART. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;

Réduction : 5.100.000 francs.

2. la programmation sociale.

Réduction : 3.000.000 de francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

SECTION II.

Secteur « Fonction publique ».

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre de la Fonction publique.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Adaptation du traitement suite à la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique.*

Crédit supplémentaire : 202.000 francs.

L'ajustement du crédit demandé est la conséquence :

1. de la hausse de l'indice des prix à la consommation (123.000 francs);

2. de l'application des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (50.000 francs);

3. du relèvement du plafond au 1^{er} janvier 1970 des cotisations de l'assurance maladie-invalidité (29.000 francs).

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.653.000 francs.

La majoration du crédit résulte :

1. de la hausse de l'indice des prix à la consommation (2.303.000 francs);

2. de l'application des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (1.080.000 francs);

3. du relèvement du plafond au 1^{er} janvier 1970 des cotisations de l'assurance maladie-invalidité (270.000 francs);

4. d'une utilisation accrue de personnel militaire dans le cadre du régime de la mobilité (2.000.000 de francs).

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

Il est proposé de transférer une somme de 50.000 francs à l'article 12.14 et un montant de 100.000 francs à l'article 74.03 afin de permettre les travaux d'aménagement nécessaires et l'achat de biens patrimoniaux indispensables au fonctionnement du mess situé au Bloc Esplanade de la Cité administrative.

Kredictaanpassing op grond van de werkelijke uitgaven tijdens het 1^{ste} semester 1970.

ART. 01.02. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;

Vermindering : 5.100.000 frank.

2. de sociale programmatie.

Vermindering : 3.000.000 frank.

Schrapping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

SECTIE II.

Sector « Openbaar ambt ».

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van het Openbaar Ambt.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Aanpassing van de wedde, ingevolge de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt.*

Bijkrediet : 202.000 frank.

De aanpassing van het gevraagde krediet vloeit voort uit :

1. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (123.000 frank);

2. de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie die voor 1970 zijn bepaald (50.000 frank);

3. de verhoging, op 1 januari 1970, van het plafond der bijdragen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (29.000 frank).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 5.653.000 frank.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit :

1. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (2.303.000 frank);

2. de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie die voor 1970 zijn bepaald (1.080.000 frank);

3. de verhoging, op 1 januari 1970, van het plafond der bijdragen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (270.000 frank);

4. een toenemende tewerkstelling van militair personeel in het kader van het mobiliteitsstelsel (2.000.000 frank).

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Voorgesteld wordt een bedrag van 50.000 frank over te dragen op artikel 12.14 en een bedrag van 100.000 frank op artikel 74.03 om het mogelijk te maken de nodige werken uit te voeren en de vermogensgoederen aan te kopen die onontbeerlijk zijn voor de werking van het restaurant, gelegen in het Esplanadegebouw van het Administratief centrum.

ART. 11.07. — *Traitements et indemnités de stagiaires du niveau 1.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte:

1. de la hausse de l'indice des prix à la consommation (670.000 francs);
2. de l'adaptation des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (240.000 francs);
3. du relèvement du plafond au 1^{er} janvier 1970 des cotisations de l'assurance maladie-invalidité (90.000 francs).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Compensation pour la majoration de 500.000 francs à l'article 01.05.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Réduction : 117.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 3.000 francs est nécessaire pour l'affranchissement de la correspondance; un autre de 130.000 francs doit couvrir la redevance pour l'utilisation de salles pour les examens organisés par le Secrétariat Permanent de recrutement.

Ces augmentations sont cependant compensées par une diminution de 250.000 francs résultant du fait que le Ministère des Travaux publics prend les frais de téléphone de la Cité administrative à charge de son budget.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 596.354 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation de créances arriérées relatives aux frais de gestion de la Cité administrative.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 130.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 75.000 francs est demandé pour les publications par le département, par suite de la hausse des prix et de l'augmentation des textes à reproduire. Par ailleurs, la décision du C.M.C.E.S. de centraliser toutes les commandes d'ordinateurs du secteur public entraîne la création, au sein du service d'Administration générale, d'une équipe centrale d'informaticiens qui doit disposer des publications (+ 30.000 francs) et des ouvrages (+ 25.000 francs) nécessaires à l'accomplissement de sa tâche.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 80.000 francs.

L'augmentation des tarifs des chemins de fer, y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux nécessite un crédit supplémentaire de 80.000 francs.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire : 990.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est indispensable pour faire face à la majoration contractuelle du prix de revient des publications « Lex Belgica » et « Langue et Administration » + « Taalbeheersing in de Administratie » résultant de la hausse des salaires et du prix du papier.

ART. 11.07. — *Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau 1.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Dat bijkrediet vloeit voort uit :

1. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (670.000 frank);
2. de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie die voor 1970 zijn bepaald (240.000 frank);
3. de verhoging, op 1 januari 1970, van het plafond der bijdragen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (90.000 frank).

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Compensatie voor de vermeerdering met 500.000 frank op het artikel 01.05.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Vermindering : 117.000 frank.

Een bijkrediet van 3.000 frank is nodig voor de frankering van de briefwisseling; een andere, van 130.000 frank, moet dienen om het vast recht te betalen voor het gebruik van de zalen waarin de examens door het Vast Wervingssecretariaat worden georganiseerd.

Die verhogingen worden echter gecompenseerd door een vermindering van 250.000 frank, die voortvloeit uit het feit dat het Ministerie van Openbare Werken de telefoonkosten van het Administratief centrum voor rekening van zijn begroting neemt.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 596.354 frank.

Dat krediet moet de vereffening mogelijk maken van achterstallige schuldvordering betreffende de kosten van beheer van het Administratief centrum.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 130.000 frank.

Een bijkrediet van 75.000 frank wordt gevraagd voor de publikaties die het departement verricht, wegens de prijsverhoging en het toenemend aantal teksten die moeten worden gedrukt. Bovendien geeft de beslissing van het M.C.E.S.C., al de bestellingen van de openbare sector voor de computers te centraliseren, aanleiding tot de oprichting, bij de Dienst van Algemeen Bestuur, van een centrale ploeg van informatieverwerkers, die moeten beschikken over publikaties (+ 30.000 frank) en werken (+ 25.000 frank), die voor het vervullen van die taak nodig zijn.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet : 80.000 frank.

De verhoging van de spoorwegtarieven, inbegrepen de tegemoetkoming van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen maakt dat een bijkrediet van 80.000 frank nodig is.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Bijkrediet : 990.000 frank.

Dat bijkrediet is onontbeerlijk om het hoofd te bieden aan de contractuele verhoging van de kostprijs van de publikaties « Lex Belgica » en « Taalbeheersing in de Administratie » + « Langue et Administration » veroorzaakt door de verhoging van de lonen en van de papierprijs.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Ce crédit supplémentaire se justifie comme suit :

50.000 francs : aménagement d'une salle d'attente destinée aux candidats des épreuves orales organisées par le S.P.R.

50.000 francs : travaux à effectuer au mess de la Cité administrative, augmentation compensée par une diminution de l'article 11.05.

ART. 33.03. — *Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen ».*

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Le « Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen » célèbre son vingtième anniversaire et désire publier, à cette occasion, un numéro jubilaire. Une augmentation de la subvention paraît donc tout à fait justifiée.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc. à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 41.334 francs.

Créance arriérée de l'année budgétaire 1968 introduite tardivement.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Cette augmentation qui est compensée par une diminution correspondante à l'article 11.05 doit permettre l'achat de biens patrimoniaux nécessaires pour le mess installé à la Cité Administrative de l'Etat.

ART. 01.05. — *Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la sélection et de la formation.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Cette augmentation est destinée à permettre la mise sur pied, avec le concours éventuel de collaborateurs extérieurs, d'activités de formation, destinées aux niveaux 2, 3 et 4, qui seraient jugées opportunes par le Comité permanent pour la promotion de la formation des agents des services publics.

SECTION III.

Secteur « Politique et programmation scientifiques ».

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre, etc.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Adaptation du traitement suite à la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 305.000 francs.

L'ajustement du crédit résulte :

1. de la hausse de l'indice des prix à la consommation (192.000 francs);

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Dat bijkrediet wordt als volgt verantwoord :

50.000 frank : inrichting van een wachtzaal, bestemd voor de kandidaten die zich aanbieden voor de mondelinge examens die door het V.W.S. worden georganiseerd.

50.000 frank : werken die moeten worden uitgevoerd in het restaurant van het Administratief centrum, verhoging die door een vermindering op artikel 11.05 wordt gecompenseerd.

ART. 33.03. — *Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen .*

Bijkrediet : 5.000 frank.

Het Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen viert zijn twintigste verjaardag en wenst, bij die gelegenheid, een jubileumnummer uit te geven. Een verhoging van de toelage blijkt dus volkomen verantwoord te zijn.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz. door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 41.334 frank.

Achterstallige schuldvordering van het begrotingsjaar 1968, die laat-tijdig werd ingediend.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Die verhoging, die door een overeenstemmende vermindering op artikel 11.05 wordt gecompenseerd, moet de aankoop van vermogensgoederen mogelijk maken, die voor het in het Rijksadministratief centrum geïnstalleerd restaurant nodig zijn.

ART. 01.05. — *Allerhande uitgaven in verband met de aan de Algemene directie voor selectie en vorming toevertrouwde opdrachten.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Deze verhoging is bestemd om de oprichting toe te laten, eventueel met de hulp van vreemde medewerkers, van opleidingsactiviteiten bestemd voor de niveaus 2, 3 en 4, die door het Vast comité voor de bevordering van de opleiding der ambtenaren van de openbare diensten opportuun zouden geacht worden.

SECTIE III.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister, enz.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Aanpassing van de wedde ingevolge de verhoging van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet, enz.*

A. Bijkrediet : 305.000 frank.

De kredietaanpassing vloeit voort uit :

1. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (192.000 frank);

2. de l'application des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (85.000 francs);

3. du relèvement du plafond au 1^{er} janvier 1970 des cotisations de l'assurance maladie-invalidité (28.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 182.461 francs.

Créances arriérées qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 11.10. — *Dépenses de personnel des services de Programmation, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Cette réduction est possible par suite du retard intervenu dans les recrutements prévus.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 650.000 francs.

L'expérience des années 1968 et 1969 a démontré que le crédit prévu à cet article n'est pas suffisant. Cette insuffisance résulte :

1. des nombreuses missions à l'étranger que le Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques est appelé à effectuer, afin d'assister aux réunions des Ministres de la Science et également pour prendre contact avec ses collègues des pays étrangers;

2. du fait que les frais de confort à supporter par le Cabinet du Ministre en tant que locataire d'une partie de l'immeuble 35, rue Montoyer sont plus élevés que prévu à l'origine;

3. de l'utilisation intensive des véhicules automobiles en ce compris la réparation des véhicules en cas d'accident et éventuellement le dédommagement de la partie adverse en cas de faute du préposé de l'Etat;

4. du remboursement à la R.T.T. des rémunérations des téléphonistes de remplacement à charge de cet article, suite à une observation de la Cour des Comptes.

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 717.594 francs.

Insuffisance du crédit de 1969 — Voir justifications données sub. A.

ART. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme ELDO et ESRO, etc.*

Réduction : 20.000.000 de francs.

Cette réduction est possible par suite du retard survenu dans la définition des programmes européens dans le domaine de la recherche spatiale.

ART. 01.03 (nouveau). — *Masse de réserve mise à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques en vue du soutien de la recherche fondamentale dans les secteurs de pointe.*

Nouveau crédit : 20.000.000 de francs.

Il s'avère indispensable et urgent de mettre en œuvre un programme équilibré en faveur d'actions concertées de recherche fondamentale

2. de l'application des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (85.000 francs);

3. de l'augmentation au 1^{er} janvier 1970 du plafond des cotisations de l'assurance maladie-invalidité (28.000 francs).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 182.461 frank.

Achterstallige schuldvorderingen die niet konden worden vereffend wegens het ontoereikende krediet.

ART. 11.10. — *Personeelsuitgaven van de diensten voor Programmatie, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Deze vermindering is mogelijk wegens de vertraging in de voorziene aanwervingen.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet, enz.*

A. Bijkrediet : 650.000 frank.

Uit de tijdens de jaren 1968 en 1969 opgedane ondervinding is gebleken dat het op dat artikel uitgetrokken krediet ontoereikend is. Die ontoereikendheid vloeit voort uit :

1. het aantal zendingen naar het buitenland die de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie moet ondernemen om de vergaderingen bij te wonen van de Ministers van Wetenschapsbeleid en ook om zich in betrekking te stellen met zijn collega's van de vreemde landen;

2. het feit dat de comfortkosten, die door het Kabinet van de Minister, als huurder van een gedeelte van het gebouw aan de Montoyerstraat 35, moeten worden gedragen, hoger liggen dan oorspronkelijk was vastgesteld;

3. het intensieve gebruik van de motorvoertuigen, waarmede gepaard gaat de herstelling van de voertuigen bij ongevallen en, in voorkomend geval, de schadeloosstelling van de tegenpartij wanneer de aangestelde van de Staat in fout is;

4. de terugbetaling aan de R.T.T. van de bezoldigingen van de vervangende telefonisten, ten laste van dat artikel, ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 717.594 frank.

Ontoereikend krediet voor 1969 — Zie verantwoording gegeven sub. A.

ART. 01.01. — *Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België in het raam der uitvoering van het programma van de ELDO en ESRO, enz.*

Vermindering : 20.000.000 frank.

Die vermindering is mogelijk ingevolge de vertraging die is ingetreden in de bepaling van de Europese programma's op het gebied van het ruimteonderzoek.

ART. 01.03 (nieuw). — *Reservemassa, ter beschikking gesteld van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie, teneinde het fundamenteel onderzoek in de spitssectoren te steunen.*

Nieuw krediet : 20.000.000 frank.

Het blijkt onontbeerlijk en dringend te zijn een evenwichtig programma aan te wenden ten gunste van geconcentreerde acties inzake

dans certains secteurs ou disciplines qui revêtent actuellement une importance exceptionnelle pour l'avenir de la science ou encore pour leur contribution à la solution de problèmes sociaux essentiels.

SECTION V.

Secteur « Relations communautaires ».

ART. 11.01.1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

ART. 11.01.2. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (français).*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Adaptation du traitement des Ministres des Relations communautaires suite à la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Adaptation du crédit suite à la hausse de l'indice des prix à la consommation (270.000 francs) et à l'application des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (130.000 francs).

ART. 11.02.2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français).*

Crédit supplémentaire : 370.000 francs.

Adaptation du crédit suite à la hausse de l'indice des prix à la consommation (250.000 francs) et à l'application des mesures de programmation sociale prévues pour 1970 (120.000 francs).

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 290.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index (194.000 francs) et programmation sociale (augmentation de 3 % au 1^{er} juin 1970 : 96.000 francs).

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 9.985.000 francs.

fundamenteel onderzoek in bepaalde sectoren of disciplines die thans van buitengewoon belang voor de toekomst van de wetenschap zijn of nog voor hun bijdrage tot de oplossing van essentiële sociale problemen.

SECTIE V.

Sector « Communautaire betrekkingen ».

ART. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire betrekkingen (Nederlands).*

Bijkrediet : 27.000 frank.

ART. 11.01.2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire betrekkingen (Frans).*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Aanpassing van de wedde van de Ministers van Communautaire betrekkingen, ingevolge de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

ART. 11.02.1. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire betrekkingen (Nederlands).*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (270.000 frank) en ingevolge de maatregelen inzake sociale programmatie die voor 1970 zijn bepaald (130.000 frank).

ART. 11.02.2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire betrekkingen (Frans).*

Bijkrediet : 370.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (250.000 frank) en ingevolge de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie, die voor 1970 zijn bepaald (120.000 frank).

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 290.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index (194.000 frank) en sociale programmatie (verhoging met 3 % vanaf 1 juni 1970 : 96.000 frank).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 9.985.000 frank.

— Transfert de l'article 01.02 : index (6.552.000 francs) et programmation sociale (augmentation de 3 % au 1^{er} juin 1970 : 2.883.000 francs).

— Transfert d'un crédit de 550.000 francs de l'article 11.03.6 (S.I.) en vue du paiement de 6 agents constituant l'effectif du bureau « Fichier national ».

11.03.2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 39.719.000 francs.

— Révision des traitements — application de l'article 1 de l'arrêté royal du 26 novembre 1969 et des nominations — en exécution de l'arrêté royal du 23 janvier 1970 — restructuration (8.918.000 francs).

— Transfert de l'article 01.02 : index (18.162.000 francs) et programmation sociale (augmentation de 3 % au 1^{er} juin 1970 : 7.923.000 francs).

— Remboursement au Ministère de la défense nationale des traitements des militaires de carrière engagés sous le régime de la mobilité (1.377.000 francs).

— Recrutement dans la limite du cadre (arrêté royal du 31 décembre 1969) (3.339.000 francs).

11.03.3. Office de la protection de la jeunesse.

Crédit supplémentaire : 5.872.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index (4.066.000 francs) et programmation sociale (augmentation de 3 % au 1^{er} juin 1970 : 1.806.000 francs).

11.03.4. Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 2.908.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index (2.016.000 francs) et programmation sociale (augmentation de 3 % au 1^{er} juin 1970 : 892.000 francs).

11.03.5. Ecole de criminologie, etc.

Crédit supplémentaire : 44.000 francs.

— Augmentation du plafond pour l'assurance maladie-invalidité (3.000 francs).

— Transfert de l'article 01.02 : index (28.000 francs) et programmation sociale (augmentation de 3 % au 1^{er} juin 1970 : 13.000 francs).

11.03.6. Sûreté de l'Etat.

Réduction : 5.344.000 francs.

— 8.592.000 francs : étalement du recrutement.

— 550.000 francs : transfert à l'article 11.03.1.

+ 2.513.000 francs : index.

+ 974.000 francs : programmation sociale.

+ 311.000 francs : relèvement du plafond de l'AMI.

11.03.7. Sécurité nucléaire.

Crédit supplémentaire : 292.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index (202.000 francs) et programmation sociale (augmentation de 3 % au 1^{er} juin 1970 : 90.000 francs).

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques, etc.

11.04.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 332.000 francs.

— Overdracht van artikel 01.02 : index (6.552.000 frank) en sociale programmatie (verhoging met 3 % vanaf 1 juni 1970 : 2.883.000 frank).

— Overdracht van een krediet van 550.000 frank van artikel 11.03.6 (S.I.) voor de betaling van 6 agenten die het effectief van het bureau « Nationaal Register » vormen.

11.03.2. Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet : 39.719.000 frank.

— Herziening wedden — toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 november 1969 en der benoemingen in uitvoering van het koninklijk besluit van 23 januari 1970 — restructuratie (8.918.000 frank).

— Overdracht van artikel 01.02 : index (18.162.000 frank) en sociale programmatie (verhoging met 3 % vanaf 1 juni 1970 : 7.923.000 frank).

— Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden der beroepsmilitairen aangeworven onder het mobiliteitsstelsel (1.377.000 frank).

— Aanwervingen binnen de perken van het kader (koninklijk besluit van 31 december 1969) (3.339.000 frank).

11.03.3. Dienst voor Jeugdbescherming.

Bijkrediet : 5.872.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index (4.066.000 frank) en sociale programmatie (verhoging met 3 % vanaf 1 juni 1970 : 1.806.000 frank).

11.03.4. Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 2.908.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index (2.016.000 frank) en sociale programmatie (verhoging met 3 % vanaf 1 juni 1970 : 892.000 frank).

11.03.5. School voor criminologie, enz.

Bijkrediet : 44.000 frank.

— Verhoging van het plafond voor de ziekteverzekering (3.000 frank).

— Overdracht van artikel 01.02 : index (28.000 frank) en sociale programmatie (verhoging met 3 % vanaf 1 juni 1970 : 13.000 frank).

11.03.6. Veiligheid van de Staat.

Vermindering : 5.344.000 frank.

— 8.592.000 frank : spreiding der aanwervingen.

— 550.000 frank : overdracht naar artikel 11.03.1.

+ 2.513.000 frank : index.

+ 974.000 frank : sociale programmatie.

+ 311.000 frank : verhoging van het plafond voor de ziekteverzekering.

11.03.7. Veiligheid inzake Kernenergie.

Bijkrediet : 292.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index (202.000 frank) en sociale programmatie (verhoging met 3 % vanaf 1 juni 1970 : 90.000 frank).

ART. 11.04. — Allerhande vergoedingen, enz.

11.04.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 332.000 frank.

— Transfert de l'article 01.02 : index (32.000 francs).
 — Augmentation de la fréquence des examens (300.000 francs) et, en application du code judiciaire, organisation d'un cours supplémentaire de droit social.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 57.374 francs.

Prestations irrégulières de certains chauffeurs de chaudière en 1968.

11.04.2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 3.699.000 francs.

— Majoration du montant des prestations irrégulières entraînée par révision des traitements (800.000 francs).

— Transfert de l'article 01.02 : index (1.640.000 francs) et programmation sociale (409.000 francs).

— Majoration des allocations pour prestations dominicales — application article 5 de l'arrêté royal du 26 novembre 1969 (nouvelle base horaire 1/2236*) : 850.000 francs.

11.04.3. Office de la Protection de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index.

11.04.4. Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 950.000 francs.

— Prestations supplémentaires occasionnées par l'augmentation des activités parlementaires.

11.04.5. Ecole de criminologie, etc.

Crédit supplémentaire : 4.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index.

11.04.6. Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 65.000 francs.

— Accroissement des dépenses dû à l'augmentation des effectifs du personnel à la suite de la mise en vigueur du Code judiciaire.

ART. 11.10. — *Salaires des détenus occupés aux travaux d'entretien des locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.250.000 francs.

— Augmentation des travaux de sécurité effectués par la main-d'œuvre détenue (350.000 francs).

— Loi du 18 mars 1970 modifiant les articles 15 et 27 du code pénal relatif à l'augmentation du revenu du travail des condamnés (6.900.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 204.971 francs.

— Exécution d'un nombre important de travaux effectués par la main-d'œuvre détenue dans les établissements pénitentiaires.

— Overdracht van artikel 01.02 : index (32.000 frank).

— Vermeerdering aantal examens en, bij toepassing van het Gerechtelijk Wetboek, organisatie van een bijkomende cursus voor sociaal recht (300.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 57.374 frank.

Onregelmatige prestaties van sommige ketelstokers in 1968.

11.04.2. Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet : 3.699.000 frank.

— Verhoging der onregelmatige prestaties veroorzaakt door weddeherziening (800.000 frank).

— Overdracht van artikel 01.02 : index (1.640.000 frank) en sociale programmatie (409.000 frank).

— Verhoging vergoedingen voor zondagwerk — toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 26 november 1969 (nieuw basisuurloon 1/2236) : 850.000 frank.

11.04.3. Dienst voor Jeugdbescherming.

Bijkrediet : 100.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index.

11.04.4. Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 950.000 frank.

— Overwerk veroorzaakt door grotere parlementaire bedrijvigheid.

11.04.5. School voor criminologie, enz.

Bijkrediet : 4.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index.

11.04.6. Veiligheid van de Staat.

Bijkrediet : 30.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 65.000 frank.

— Stijging der uitgaven te wijten aan de personeelsuitbreiding ten gevolge van het in werking stellen van het Gerechtelijk Wetboek.

ART. 11.10. — *Lonen van de gedetineerden die zich bezighouden met het onderhoud van de lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 7.250.000 frank.

— Vermeerdering van de veiligheidswerken uitgevoerd door gedetineerden (350.000 frank).

— Wet van 18 maart 1970 houdende wijziging van de artikelen 15 en 27 van het Strafwetboek betreffende de verhoging van het arbeidsinkomen der veroordeelden (6.900.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 204.971 frank.

— Uitvoering van een belangrijk aantal werken in de strafinrichtingen door gedetineerden.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index.

12.01.2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 445.000 francs.

— Interventions plus nombreuses des médecins étrangers à l'Administration dans les prisons de province (350.000 francs).

— Transfert de l'article 01.02 : index (95.000 francs).

12.01.4 (nouveau). Moniteur belge.

Crédit nouveau : 250.000 francs.

— Instauration d'un service de surveillance des locaux occupés par l'imprimerie du Moniteur belge.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 538 francs.

— Facture introduite tardivement.

12.02.2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 455.334 francs.

— Créances introduites tardivement.

12.02.4. Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

— Accroissement de la consommation d'électricité due au nouveau matériel d'impression.

12.02.6. Sécurité de l'Etat.

Réduction : 140.000 francs.

— Adaptation du crédit aux dépenses réelles.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 47.829 francs.

— Facture introduite tardivement.

12.03.2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.868 francs.

— Facture introduite tardivement.

12.03.4. Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

— Augmentation du prix des produits d'entretien et des fournitures de bureau : 700.000 francs.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index.

12.01.2. Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet : 445.000 frank.

— Talrijker tussenkomsten van aan het Bestuur vreemde geneesheren in de landelijke gevangenissen (350.000 frank).

— Overdracht van artikel 01.02 : index (95.000 frank).

12.01.4 (nieuw). Belgisch Staatsblad.

Nieuw krediet : 250.000 frank.

— Invoering van een bewakingsdienst van de lokalen bezet door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 538 frank.

— Laattijdig ingediende factuur.

12.02.2. Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 455.334 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.02.4. Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 100.000 frank.

— Verhoging van het elektriciteitsverbruik ten gevolge van het nieuw drukkerijmaterieel.

12.02.6. Veiligheid van de Staat.

Vermindering : 140.000 frank.

— Kredietaanpassing aan de werkelijke uitgaven.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 47.829 frank.

— Laattijdig ingediende factuur.

12.03.2. Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.868 frank.

— Laattijdig ingediende factuur.

12.03.4. Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 300.000 frank.

— Verhoging van de kostprijs van de onderhoudsprodukten en bureaubenodigdheden : 700.000 frank.

— Un montant de 400.000 francs est transféré à l'article 12.14 de la section I.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 40.000 francs.

— Diminution compensatoire de l'augmentation demandée à l'article 12.03.1 (290.000 francs).

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire : 650.000 francs.

— Augmentation du prix du papier à raison de 1,06 franc au kg.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 277.000 francs.

1. Augmentation de l'intervention de l'Etat-employeur dans les abonnements sociaux et du nombre des ayant-droits, par suite du relèvement du plafond à 200.000 francs : 125.000 francs.

2. Majoration de la taxe de base kilométrique pour les billets et augmentation des tarifs des abonnements ordinaires — *Moniteur belge* du 24 février 1970 : 50.000 francs.

3. Transfert de l'article 01.02 : index : 102.000 francs.

12.10.2. Administration des établissements pénitentiaires.

Réduction : 292.000 francs.

— Suite à un retard dans les recrutements.

12.10.4. *Moniteur belge*.

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

— Cf. sub. article 12.10.1 — 1° et 2°.

12.10.6. Sûreté de l'Etat.

Reduction : 900.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.13. — *Locations de biens immobiliers, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

— Transfert à l'article 12.01.4 de la section I.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.025.000 francs.

Frais d'aménagement :

1. de la section de Liège de la Sûreté de l'Etat dans de nouveaux locaux : 75.000 francs;

2. du matériel dans les nouveaux locaux mis à la disposition du *Moniteur belge* : 550.000 francs;

3. transfert de l'article 12.03.4 : 400.000 francs.

ART. 12.24. — *Travaux de composition, etc., confiés par l'imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée.*

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

— Een bedrag van 400.000 frank is overgedragen naar artikel 12.14 van sectie I.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 40.000 frank.

— Compenserende vermindering voor het op artikel 12.03.1 gepostuleerd bijkrediet (290.000 frank).

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

Bijkrediet : 650.000 frank.

— Prijsverhoging van het papier met 1,06 frank het kg.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 277.000 frank.

1. Verhoging van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de sociale abonnementen en van het aantal rechthebbenden tengevolge van het opvoeren van het plafond tot 200.000 frank : 125.000 frank.

2. Stijging van de basistaks per kilometer voor de reisbiljetten en van de tarieven voor gewone abonnementen — *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1970 : 50.000 frank.

3. Overdracht van artikel 01.02 : index : 102.000 frank.

12.10.2. Bestuur der strafinrichtingen.

Vermindering : 292.000 frank.

— Ten gevolge van een vertraging in de aanwervingen.

12.10.4. *Belgisch Staatsblad*.

Bijkrediet : 75.000 frank.

— Zie artikel 12.10.1 — 1° en 2°.

12.10.6. Veiligheid van de Staat.

Vermindering : 900.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke noden.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

— Overdracht naar artikel 12.01.4 van sectie I.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 1.025.000 frank.

Installatiekosten :

1. van de Luikse afdeling van de Veiligheid van de Staat in nieuwe lokalen : 75.000 frank;

2. van het materieel in de nieuwe lokalen ter beschikking gesteld van het *Belgisch Staatsblad* : 550.000 frank;

3. overdracht van artikel 12.03.4 : 400.000 frank.

ART. 12.24. — *Zetwerk, enz. door de drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaattijverheid toevertrouwd.*

Bijkrediet : 3.000.000 frank.

— Le délai de publication de 10 jours prescrit par la loi pour la publication des actes de sociétés commerciales au « Recueil des actes des sociétés commerciales » ainsi que l'augmentation de volume des autres publications officielles imposent à la direction du *Moniteur belge* de confier la composition d'une part de ces textes au privé.

ART. 12.25. — *Dépenses résultant de l'action de protection sociale, etc.*

Crédit supplémentaire : 35.000.000 de francs.

— Augmentation des dépenses pour frais spéciaux (5.000.000 de francs) — transfert de l'article 01.02 : index (1.000.000 de francs) — augmentation supplémentaire du prix d'entretien de 5 francs par jour, au 1^{er} janvier 1970 (2.000.000 de francs) — réévaluation du nombre de mineurs placés (9.000.000 de francs) — augmentation progressive du nombre de mineurs placés : 480, estimation initiale : 100 (10.000.000 de francs) — dépenses de 1969 liquidées sur les crédits de 1970 (10.000.000 de francs) — augmentation de la récupération d'allocations familiales (— 2.000.000 de francs).

ART. 12.29. — *Frais résultant de transfèrement de mineurs d'âge, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.292 francs.

— Factures introduites tardivement.

ART. 12.31. — *Nourriture et entretien des détenus, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 8.235.000 francs.

— Augmentation du prix des vêtements, effets de couchage, des produits pharmaceutiques : 3.450.000 francs.

— Effets de la loi du 18 mars 1970 modifiant les articles 15 et 27 du Code pénal, relative à l'augmentation du revenu du travail des détenus de Merksplas, Wortel et Saint-Andries : 4.050.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 : index (735.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 120 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 12.32. — *Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

— Facture introduite tardivement.

ART. 12.33. — *Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice, etc.*

A. Réduction : 63.500.000 francs.

— Adaptation aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.643 francs.

— Créance introduite tardivement.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 562.000 francs.

— Exécution de jugements engageant la responsabilité de l'Etat : 230.000 francs.

— Reconstitution de l'avoir en caisse du greffe du tribunal de commerce à Louvain, pour combler le déficit occasionné par un détournement de fonds (332.000 francs).

— De voor de publikatie van akten van handelsvennootschappen in de « Verzameling van de akten van handelsvennootschappen » wettelijk voorgeschreven termijn van 10 dagen alsmede de uitbreiding van het volume der andere officiële publikaties nopen het Bestuur van het Belgisch Staatsblad het zetten van een deel dezer teksten aan de privaats-nijverheid toe te vertrouwen.

ART. 12.25. — *Uitgaven die voortvloeiën uit de actie voor sociale bescherming, enz.*

Bijkrediet : 35.000.000 frank.

— Stijging der uitgaven voor bijzondere lasten (5.000.000 frank) — overdracht van artikel 01.02 : index (1.000.000 frank) — bijkomende verhoging van de onderhoudsprijs met 5 frank per dag op 1 januari 1970 (2.000.000 frank) — herschatting van het aantal geplaatste minderjarigen (9.000.000 frank) — progressieve stijging van het aantal geplaatste minderjarigen : 480, aanvankelijke raming : 100 (10.000.000 frank) — uitgaven van 1969 aangerekend op kredieten voor 1970 (10.000.000 frank) — verhoging van de terugvorderingen van gezinsvergoedingen (— 2.000.000 frank).

ART. 12.29. — *Kosten voortvloeiend uit overbrenging van minderjarigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.292 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.31. — *Voeding en onderhoud van gedetineerden, enz.*

A. Bijkrediet : 8.235.000 frank.

— Prijsstijging kledij, slaapgoed en farmaceutische produkten : 3.450.000 frank.

— Gevolgen van de wet van 18 maart 1970 houdende wijziging van de artikelen 15 en 27 van het Strafwetboek, betreffende de verhoging van het arbeidsloon van de gedetineerden te Merksplas, Wortel en Sint-Andries : 4.050.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 : index (735.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 120 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.32. — *Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

— Laattijdig ingediende factuur.

ART. 12.33. — *Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie toevertrouwd, enz.*

A. Vermindering : 63.500.000 frank.

— Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.643 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 562.000 frank.

— Uitvoering van vonnissen welke de verantwoordelijkheid van de Staat meebrengen : 230.000 frank.

— Aanzuiveren van het incasso van de griffie der handelsrechtbank te Leuven om het tekort goed te maken dat werd veroorzaakt door een verduistering (332.000 frank).

ART. 33.02. — *Indemnités pour soins médicaux, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.400 francs.
— Factures introduites tardivement.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

A. Réduction : 150.000 francs.
— Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 96.223 francs.

— Factures introduites tardivement.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc. non livrables par l'O.C.F.*

A. Réduction : 1.065.000 francs.
— Réévaluation du programme des achats.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.069 francs.

— Factures introduites tardivement.

ART. 01.01. — *Dépenses diverses résultant de la mise en vigueur intégrale de la loi du 8 avril 1965, etc.*

Réduction : 30.000.000 de francs.

— La réalisation de tous les objectifs ne pourra se faire entièrement ensuite des procédures à suivre en matière de recrutements et de l'élaboration des statuts du personnel.

ART. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

1. *une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation :*

Réduction : 144.500.000 francs;

2. *la programmation sociale :*

Réduction : 51.000.000 de francs.

— Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

SECTION II.

Ordre judiciaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 77.163.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la section I : index (36.043.000 francs) et programmation sociale (20.774.000 francs).

— Projet de loi modifiant l'article 366 de la loi du 10 octobre 1967, contenant le code judiciaire, relatif aux traitements des greffiers des cours, justices de paix et tribunaux de police (doc. Chambre n° 658) : 2.525.000 francs.

— Projet de loi relatif aux traitements de certains membres de l'ordre judiciaire (doc. Chambre n° 432) : 17.821.000 francs.

11.03.2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 4.632.000 francs.

ART. 33.02. — *Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.400 frank.
— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, enz.*

A. Vermindering : 150.000 frank.
— Kredietaanpassing aan de werkelijke noden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 96.223 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz. niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Vermindering : 1.065.000 frank.
— Herschatting van het aankopenprogramma.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.069 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

ART. 01.01. — *Diverse uitgaven wegens het volledig in werking stellen van de wet van 8 april 1965, enz.*

Vermindering : 30.000.000 frank.

— Alle objectieven zullen niet volledig kunnen verwezenlijkt worden ten gevolge van de te volgen procedures inzake recruteringen en uitwerking van de statuten van het personeel.

ART. 01.02. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

1. *een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen :*

Vermindering : 144.500.000 frank;

2. *de sociale programmering :*

Vermindering : 51.000.000 frank.

— Schraping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

SECTIE II.

Rechterlijke macht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 77.163.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van Sectie I : index (36.043.000 frank) en sociale programmering (20.774.000 frank).

— Wetsontwerp tot wijziging van artikel 366 van de wet van 10 oktober 1967, houdende het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de wedden van de griffiers van hoven, rechtbanken, vrederegerechten en politierechtbanken (doc. Kamer n° 658) : 2.525.000 frank.

— Wetsontwerp betreffende de wedden van sommige leden van de Rechterlijke Macht (doc. Kamer n° 432) : 17.821.000 frank.

11.03.2. Militair gerecht.

Bijkrediet : 4.632.000 frank.

— Transfert de l'article 01.02 de la section I : index (2.095.000 francs) et programmation sociale (1.179.000 francs).

— Projet de loi modifiant l'article 366 de la loi du 10 octobre 1967 (voir justification art. 11.03.1) : 164.000 francs.

— Projet de loi relatif aux traitements de certains membres de l'ordre judiciaire : 1.194.000 francs.

11.03.3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 21.004.000 francs.

— Recrutements autorisés : 7.083.000 francs.

— Péréquation au 1^{er} janvier 1970 du traitement des commis, etc. téléphonistes : 114.000 francs.

— Augmentation du salaire horaire des nettoyeuses au 1^{er} juillet 1970 : 32.000 francs.

— Augmentation du plafond pour assurance maladie : 932.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la Section I : index (8.096.000 francs) et programmation sociale (3.831.000 francs).

— Projet de loi relatif aux traitements de certains membres de l'ordre judiciaire : 916.000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la section I : index.

11.04.2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 7.000 francs.

— Cf. article 11.04.1.

11.04.3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

— Cf. article 11.04.1.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.174 francs.

— Facture introduite tardivement.

12.02.3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 210.000 francs.

— Extension du cadre.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 96.707 francs.

— Factures introduites tardivement.

12.03.3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 90.000 francs.

— Cf. article 12.02.3.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I : index (2.095.000 frank) en sociale programmatie (1.179.000 frank).

— Wetsontwerp tot wijziging van artikel 366 van de wet van 10 oktober 1967 (zie art. 11.03.1) : 164.000 frank.

— Wetsontwerp betreffende de wedden van sommige leden van de Rechterlijke Macht : 1.194.000 frank.

11.03.3. Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 21.004.000 frank.

— Toegestane aanwervingen : 7.083.000 frank.

— Weddeaanpassing op 1 januari 1970 van de klerken, enz. telefonisten : 114.000 frank.

— Verhoging van het uurloon van de schoonmaaksters vanaf 1 januari 1970 : 32.000 frank.

— Verhoging van het plafond voor de ziekteverzekering : 932.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van Sectie I : index (8.096.000 frank) en sociale programmatie (3.831.000 frank).

— Wetsontwerp betreffende de wedden van sommige leden van de Rechterlijke Macht : 916.000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 40.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I : index.

11.04.2. Militair gerecht.

Bijkrediet : 7.000 frank.

— Zie artikel 11.04.1.

11.04.3. Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 125.000 frank.

— Zie artikel 11.04.1.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.174 frank.

— Laattijdig ingediende factuur.

12.02.3. Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 210.000 frank.

— Kaderuitbreiding.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 96.707 frank.

— Laattijdig ingediende facturen.

12.03.3. Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 90.000 frank.

— Zie artikel 12.02.3.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.200.000 francs.

1. 200.000 francs : cf. article 12.02.3.

2. 2.000.000 de francs pour l'impression de nouveaux formulaires à distribuer à tous les postes de police et de gendarmerie.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

— Voir justification sub. 12.02.3.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire : 358.000 francs.

— Augmentation de l'intervention de l'Etat-employeur dans les abonnements sociaux à partir du 1^{er} mars — arrêté royal du 23 février 1970 et augmentation du nombre des ayants-droit à un abonnement social par suite du relèvement du plafond à 200.000 francs (*Moniteur Belge* du 24 février 1970) : 100.000 francs.

— Majoration de la taxe de base kilométrique pour les billets et augmentation des tarifs des abonnements ordinaires (*Moniteur Belge* du 24 février 1970) : 50.000 francs.

— Augmentation du nombre de déplacements de magistrats et de greffiers chargés de desservir un autre canton : 200.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la Section I pour augmentation de l'index : 8.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.467 francs.

— Créances introduites tardivement.

12.10.2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire : 113.000 francs.

— Augmentation de l'intervention de l'Etat-employeur, etc. (voir 12.10.1) : 9.000 francs.

— Majoration de la taxe de base kilométrique pour les billets, etc. (voir 12.10.1) : 2.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la section I (index) : 2.000 francs.

— Frais de route et de séjour résultant de délégation de magistrats dans un autre audiorat militaire en application de l'article 4 de la loi du 20 décembre 1968 modifiant le code de procédure pénale militaire : 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.500 francs.

— Créances introduites tardivement.

12.10.3. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 1.084.000 francs.

— Cf. justification article 12.02.3 : 1.034.000 francs.

— Augmentation de l'intervention de l'Etat-employeur dans les abonnements sociaux, etc. (voir sub. 12.10.1) : 20.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la section I : index : 530.000 francs.

— Réduction : 500.000 francs (adaptation du crédit aux besoins réels).

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkrediet : 2.200.000 frank.

1. 200.000 frank : zie artikel 12.02.3.

2. 2.000.000 frank voor drukken van nieuwe formulieren uit te delen van alle politie- en rijkswachtposten.

ARR. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkrediet : 10.000 frank.

— Zie artikel 12.02.3.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. gewone rechtsmachten.

A. Bijkrediet : 358.000 frank.

— Verhoging van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de sociale abonnementen vanaf 1 maart 1970 — koninklijk besluit van 23 februari 1970 en verhoging van het aantal rechthebbenden tengevolge van de opvoering van het plafond tot 200.000 frank (*Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1970) : 100.000 frank.

— Stijging van de basistaks per kilometer van de reisbiljetten en van de tarieven van de gewone abonnementen : 50.000 frank.

— Vermeerdering van het aantal verplaatsingen van magistraten en griffiers belast met de bediening van een ander kanton : 200.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I : index : 8.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.467 frank.

— Laattijdig ingediende vorderingen.

12.10.2. Militair gerecht.

A. Bijkrediet : 113.000 frank.

— Verhoging van de tussenkomst van de Staat-werkgever... (zie art. 12.10.1) : 9.000 frank.

— Stijging van de basistaks per kilometer... (zie art. 12.10.1) : 2.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I (index) : 2.000 frank.

— Reis- en verblijfkosten ingevolge delegatie van magistraten naar een ander militair auditoraat bij toepassing van artikel 4 van de wet van 20 december 1968 houdende wijziging van het wetboek van militaire strafvordering : 100.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.500 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.10.3. Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 1.084.000 frank.

— Zie verantwoording artikel 12.02.3 : 1.034.000 frank.

— Verhoging van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de sociale abonnementen (zie art. 12.10.1) : 20.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I : index : 530.000 frank.

— Vermindering : 500.000 frank (kredietaanpassing aan werkelijke noden),

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

— Augmentation du nombre des agents appelés à suivre les cours en vue de la délivrance du certificat de candidat secrétaire et de candidat greffier (frais de déplacement).

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 91.726 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.21. — *Acquisition et expédition de carnets prévus pour le paiement immédiat d'une amende, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 536.000 francs.

— Acquisition de machines à écrire et de bureau suite à l'extension du cadre de la police judiciaire : 1.036.000 francs.

— Réduction : 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.725.000 francs.

Ce crédit doit servir au remboursement, en 1971, à l'O.C.F., du prix qu'il aura payé aux fournisseurs du matériel commandé par le département fin 1969 et qui ne sera livré qu'en 1971.

ART. 74.03. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.161 francs.

— Facture introduite tardivement.

ART. 01.01. — *Dépenses généralement quelconques occasionnées par la mise en vigueur du Code judiciaire, etc.*

Crédit supplémentaire : 317.000.000 de francs.

Crédit à transférer à l'article 600.2.A de la section particulière (titre IV).

SECTION III.

Cultes.

ART. 11.03. — *Traitements et rétributions des ministres des cultes.*

11.03.1. Culte catholique.

A. Crédit supplémentaire : 38.300.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 — section I : index (24.693.000 francs) et programmation sociale (13.607.000 francs).

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

— Toename van het aantal agenten die de cursussen volgen tot het bekomen van het getuigschrift van kandidaat-secretaris en van kandidaat-griffier (verplaatsingskosten).

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 91.726 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.21. — *Aankoop en verzending van boekjes bestemd voor de onmiddellijke betaling van boeten, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

— Kredietaanpassing aan de werkelijke noden.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Bijkrediet : 536.000 frank.

— Aankoop van schrijf- en bureaumachines tengevolge van de kaderuitbreiding van de gerechtelijke politie : 1.036.000 frank.

— Vermindering : 500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.725.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot de terugbetaling in 1971 aan het C.B.B. van de door dit bureau aan de leveranciers betaalde prijs van materieel door het departement besteld in 1969 dat in 1971 zal geleverd worden.

ART. 74.03. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.161 frank.

— Laattijdig ingediende factuur.

ART. 01.01. — *Allerhande uitgaven die voortvloeiën uit het in werking stellen van het gerechtelijk wetboek, enz.*

Bijkrediet : 317.000.000 frank.

Krediet over te dragen op het artikel 600.2.A van de afzonderlijke sectie (titel IV).

SECTIE III.

Erediensten.

ART. 11.03. — *Wedden en beoeldigingen van de bedienaren van de erediensten.*

11.03.1. Katholieke eredienst.

A. Bijkrediet : 38.300.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I : index (24.693.000 frank) en sociale programmatie (13.607.000 frank).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 37.000.000 de francs.

— Cotisations A.M.I. au 1^{er} juillet 1969 (11.000.000 de francs).

— Augmentation de l'index (8.000.000 de francs).

— D'autre part, le nombre de places vacantes, qui s'est avéré inférieur aux prévisions, entraîne une dépense supplémentaire de 18.000.000 de francs.

11.03.2. Culte protestant.

A. Crédit supplémentaire : 524.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la section I : index (342.000 francs) et programmation sociale (182.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 34.000 francs.

— Remboursement de frais pour l'église protestante de Louvain.

11.03.3. Culte anglican.

A. Crédit supplémentaire : 84.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la section I : index (52.000 francs) et programmation sociale (32.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.000 francs.

— Remboursement de frais pour l'église anglicane unifiée à Ixelles.

11.03.4. Culte Israélite.

Crédit supplémentaire : 187.000 francs.

— Transfert de l'article 01.02 de la section I : index (125.000 francs) et programmation sociale (62.000 francs).

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

SECTION I.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Hausse de l'index.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 9.444.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Hausse de l'index et octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale : 7.994.000 francs.

— Traitement d'un nouveau commissaire d'arrondissement : 300.000 francs.

— Remboursement de traitements au Ministère de la Défense nationale (mobilité) : 1.150.000 francs.

11.03.4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire : 2.453.000 francs.

B Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 37.000.000 frank.

— Bijdragen ziekteverzekering op 1 juli 1969 (11.000.000 frank).

— Indexverhoging (8.000.000 frank).

— Anderzijds brengt het aantal vacante plaatsen, dat lager ligt dan de vooruitzichten, een bijkomende uitgave mee van 18.000.000 frank.

11.03.2. Protestantse eredienst.

A. Bijkrediet : 524.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I : index (342.000 frank) en sociale programmatie (182.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 34.000 frank.

— Terugbetaling van kosten voor de protestantse kerk te Leuven.

11.03.3. Anglikaanse eredienst.

A. Bijkrediet : 84.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I : index (52.000 frank) en sociale programmatie (32.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.000 frank.

— Terugbetaling van kosten voor de geünificeerde anglikaanse kerk te Elsen.

11.03.4. Israëlitische eredienst.

Bijkrediet : 187.000 frank.

— Overdracht van artikel 01.02 van sectie I : index (125.000 frank) en sociale programmatie (62.000 frank).

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Stijging van de index.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 9.444.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Stijging van de index en toekenning van nieuwe voordelen in het raam van de sociale programmatie : 7.994.000 frank.

— Wedde van een nieuwe arrondissementscommissaris : 300.000 frank.

— Terugbetaling van wedden aan het Ministerie van Landsverdediging (mobiliteit) : 1.150.000 frank.

11.03.4. Raad van State.

Bijkrediet : 2.453.000 frank.

Hausse de l'index et octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale.	Stijging van de index en toekenning van nieuwe voordelen in het raam van de sociale programmatie.
ART. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques, etc.</i>	ART. 11.04. — <i>Allerhande toelagen, enz.</i>
11.04.2. Administration centrale.	11.04.2. Hoofdbestuur.
Réduction : 600.000 francs.	Vermindering : 600.000 frank.
Adaptation du crédit aux besoins réels.	Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
A.L.F. 11.10. — <i>Intervention de l'Etat, dans les traitements accordés aux députés permanents, etc.</i>	ART. 11.10. — <i>Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden, enz.</i>
Crédit supplémentaire : 199.000 francs.	Bijkrediet : 199.000 frank.
Hausse de l'index.	Stijging van de index.
ART. 12.01. — <i>Honoraires des avocats, etc.</i>	ART. 12.01. — <i>Erelonen van advokaten, enz.</i>
Réduction : 140.000 francs.	Vermindering : 140.000 frank.
Le programme de l'étude sur la gestion et la tutelle des finances communales a été limité.	Het programma van de studie op het beheer en de voogdij van de gemeentefinanciën werd ingekort.
ART. 12.02. — <i>Eau, vapeur, gaz, etc.</i>	ART. 12.02. — <i>Water, stoom, gas, enz.</i>
12.02.2. Administration centrale.	12.02.2. Hoofdbestuur.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 62.988 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 62.988 frank.
Ce crédit se décompose comme suit :	Dit krediet is als volgt onderverdeeld :
— Insuffisance du crédit budgétaire : 7.201 francs.	— Onvoldoende begrotingskredieten : 7.201 frank.
— Créances introduites tardivement : 55.787 francs.	— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 55.787 frank.
12.02.3. Gouvernements provinciaux, etc.	12.02.3. Provinciale gouvernementen, enz.
A. Crédit supplémentaire : 705.000 francs.	A. Bijkrediet : 705.000 frank.
Ce crédit se décompose comme suit :	Dit krediet is als volgt onderverdeeld :
— Adaptation du crédit aux besoins réels : 65.000 francs.	— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften : 65.000 frank.
— Adaptation du chauffage et utilisation du gaz naturel : 615.000 francs.	— Overschakeling der verwarming naar aardgas : 615.000 frank.
(Cette augmentation est partiellement compensée par une réduction à l'article 12.04).	(Deze verhoging is gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.04.)
— Installation du commissariat d'arrondissement de Louvain dans un immeuble indépendant : 25.000 francs.	— Installatie van het arrondissementscommissariaat van Leuven in een afzonderlijk gebouw : 25.000 frank.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 382.979 francs.	B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 382.979 frank.
Créance introduite tardivement.	Laattijdig ingediende schuldvordering.
ART. 12.03. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, etc.</i>	ART. 12.03. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.</i>
12.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre.	12.03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.389 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.389 frank.
Insuffisance du crédit budgétaire.	Onvoldoende begrotingskredieten.
12.03.2. Administration centrale.	12.03.2. Hoofdbestuur.
A. Crédit supplémentaire : 530.000 francs.	A. Bijkrediet : 530.000 frank.
Adaptation suivant contrat, du prix d'impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat, ainsi que des tables juridiques.	Prijsaanpassing volgens kontrakt, voor het drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State, evenals van de juridische tabellen.

<p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 201.922 francs.</p> <p>Ce crédit se décompose comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Insuffisance du crédit budgétaire : 139.792 francs. — Créances introduites tardivement : 62.130 francs. <p>12.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 55.000 francs.</p> <p>Ce crédit se décompose comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Installation du Commissariat d'arrondissement de Louvain dans un immeuble indépendant : 30.000 francs. — Adaptation du crédit aux besoins réels : 25.000 francs. <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 87.581 francs.</p> <p>Ce crédit se décompose comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Insuffisance du crédit budgétaire : 76.497 francs. — Créances introduites tardivement : 11.084 francs. <p>12.03.4. Conseil d'Etat.</p> <p>A. Crédit supplémentaire : 68.000 francs.</p> <p>Adaptation suivant contrat du prix d'impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.757 francs.</p> <p>Créance introduite tardivement.</p> <p>12.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.</p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 98 francs.</p> <p>Créance introduite tardivement.</p> <p>ART. 12.04. — <i>Combustibles solides et liquides, etc.</i></p> <p>A. Réduction : 455.000 francs.</p> <p>Ce crédit se décompose comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Chauffage des nouveaux locaux du commissariat d'arrondissement de Louvain : + 20.000 francs. — Compensation pour l'augmentation à l'article 12.02.3 (chauffage au gaz naturel) : — 475.000 francs. <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.225 francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p> <p>ART. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, etc.</i></p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32.366 francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p> <p>ART. 12.07. — <i>Habillement, etc.</i></p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.841 francs.</p> <p>Créances introduites tardivement.</p>	<p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 201.922 frank.</p> <p>Dit krediet is als volgt onderverdeeld :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Onvoldoende begrotingskredieten : 139.792 frank. — Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 62.130 frank. <p>12.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.</p> <p>A. Bijkrediet : 55.000 frank.</p> <p>Dit krediet is als volgt onderverdeeld :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Installatie van het arrondissementscommissariaat van Leuven in een afzonderlijk gebouw : 30.000 frank. — Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften : 25.000 frank. <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 87.581 frank.</p> <p>Dit krediet is als volgt onderverdeeld :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Onvoldoende begrotingskredieten : 76.497 frank. — Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 11.084 frank. <p>12.03.4. Raad van State.</p> <p>A. Bijkrediet : 68.000 frank.</p> <p>Prijsaanpassing volgens kontrakt, voor het drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.757 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvordering.</p> <p>12.03.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de belgische taalgemeenschappen.</p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 98 francs.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvordering.</p> <p>ART. 12.04. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.</i></p> <p>A. Vermindering : 455.000 frank.</p> <p>Dit krediet is als volgt onderverdeeld :</p> <ul style="list-style-type: none"> — Verwarming van de nieuwe lokalen van het arrondissementscommissariaat van Leuven : + 20.000 frank. — Compensatie voor de verhoging op artikel 12.02.3 (verwarming met aardgas) : — 475.000 frank. <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.225 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvorderingen.</p> <p>ART. 12.05. — <i>Bureaubenodigheden, enz.</i></p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.366 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvorderingen.</p> <p>ART. 12.07. — <i>Kleding, enz.</i></p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.841 frank.</p> <p>Laattijdig ingediende schuldvorderingen.</p>
--	---

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 427.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Frais de voyage des gouverneurs de province : 400.000 francs.

— Frais de représentation du nouveau commissaire d'arrondissement de Verviers : 27.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 61 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.800 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels, etc.*

12.14.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 359.390 francs.

Créances introduites tardivement.

12.14.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 195.000 francs.

Aménagement de locaux dans un gouvernement provincial et dans un commissariat d'arrondissement et placement d'un tableau répéteur pour la détection incendie dans un gouvernement provincial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 420.811 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Insuffisance du crédit budgétaire : 63.856 francs.

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 356.955 francs.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 24.100 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.300.000 francs.

Remise en état des cimetières militaires de La Panne et Liège, et travaux de drainage urgents au cimetière militaire de Houthulst.

ART. 12.30. — *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 67.803 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.34. — *Dépenses d'entretien des Centres de diffusion d'alerte, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 24.557 francs.

Insuffisance des crédits budgétaires.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 427.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Reiskosten van de provinciegouverneurs : 400.000 frank.

— Representatiekosten van de nieuwe arrondissementscommissaris van Verviers : 27.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 61 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.800 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

12.14.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 359.390 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.14.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 195.000 frank.

Inrichten van lokalen in een provinciaal gouvernement en in een arrondissementscommissariaat en plaatsen van een herhalingstafel voor de branddetectie in een provinciaal gouvernement.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 420.811 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Onvoldoende begrotingskredieten : 63.856 frank.

— Gevolg van de bepalingen van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 356.955 frank.

ART. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militeorganismen en -rechtscolleges.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 24.100 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen, enz.*

Bijkrediet : 1.300.000 frank.

Herstellingswerken op de militaire begraafplaatsen van De Panne en Luik, en dringende draineringswerken op de militaire begraafplaats van Houthulst.

ART. 12.30. — *Inrichting van lokalen ten gebuik van de diensten voor de Civiele Bescherming, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 67.803 frank.

Laattijdig ingezonden schuldvorderingen.

ART. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de Alarmverspreidingscentra enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 24.557 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 376 francs.
Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 33.13. (nouveau). — *Intervention de l'Etat en faveur du comité national du 25^e anniversaire de la victoire et de la libération des camps.*

Crédit nouveau : 1.000.000 de francs.

Cette intervention de l'Etat doit permettre au comité en question d'organiser dignement les diverses cérémonies patriotiques, qui auront lieu dans le cadre de la commémoration du 25^e anniversaire de la victoire et de la libération des camps.

ART. 33.14 (nouveau). — *Participation de l'Etat dans les frais de transport assuré par la S.N.C.B. et occasionnés par les manifestations nationales organisées le 8 mai 1970 à Bruxelles et à Liège.*

Crédit nouveau : 250.000 francs.

Dans le cadre de la commémoration du 25^e anniversaire de la victoire et de la libération des camps, il s'impose que l'Etat intervienne dans les frais de transport des organismes patriotiques assuré par la S.N.C.B. et occasionnés lors des manifestations nationales organisées le 8 mai 1970 à Bruxelles et à Liège.

ART. 43.08. — *Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangères travaillant dans les charbonnages, etc.*

Réduction : 300.000 francs.

Réduction en compensation de l'augmentation à l'article 12.10.2.

ART. 43.20. — *Subsides aux intercommunales, etc. (frais de démergement).*

Réduction : 3.300.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 63.04 (nouveau). — *Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.*

Crédit années budgétaires antérieures : 66.987 francs.

Ancien article 63.01 du budget de 1968.

Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 900 francs.

Créance tombant à charge de crédits budgétaires d'années clôturées.

74.01.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.527 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezuwaarden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 376 frank.

Onvoldoende begrotingskrediet.

ART. 33.13. (nieuw). — *Tegemoetkoming van de Staat ten gunste van het nationaal Comité van de 25^e verjaring van de overwinning en van de bevrijding van de kampen.*

Nieuw krediet : 1.000.000 frank.

Deze bijdrage van de Staat moet het betreffende comité toelaten de verschillende vaderlandslievende manifestaties, die in het raam van de herdenking van de 25^e verjaring van de overwinning en van de bevrijding van de kampen plaatsgrijpen, waardig te organiseren.

ART. 33.14 (nieuw). — *Deelneming van de Staat in de kosten van het vervoer door de N.M.B.S. verzekerd ter gelegenheid van de op 8 mei 1970 te Brussel en te Luik georganiseerde nationale manifestaties.*

Nieuw krediet : 250.000 frank.

In het raam van de herdenking van de 25^e verjaring van de overwinning en van de bevrijding van de kampen past het dat de Staat tussenkomt in de vervoerkosten door de N.M.B.S. van de vaderlandse organismen verzekerd ter gelegenheid van de op 8 mei 1970 te Brussel en te Luik georganiseerde nationale manifestaties.

ART. 43.08. — *Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden, enz.*

Vermindering : 300.000 frank.

Vermindering in compensatie van de verhoging op artikel 12.10.2.

ART. 43.20. — *Toelagen aan intercommunale, enz. (ontwateringskosten).*

Vermindering : 3.300.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 63.04 (nieuw). — *Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten.*

Krediet vorige begrotingsjaren : 66.987 frank.

Oud artikel 63.01 van de begroting van 1968.

Gevolg van de bepalingen van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 900 frank.

Schuldvordering die ten laste valt van begrotingskredieten van afgesloten jaren.

74.01.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.527 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

74.01.4. Conseil d'Etat.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.425 francs.
Créances tombant à charge de crédits budgétaires d'années clôturées.

74.01.5. Commission permanente de contrôle linguistique.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 76.559 francs.
Créances introduites tardivement.

ART. 74.03. — *Achats de mobilier, etc.*

74.03.2. Administration centrale.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.540 francs.
Créances introduites tardivement.

74.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.
A. Réduction : 50.000 francs.
Réduction en compensation à l'augmentation à l'article 12.14.3.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.087.868 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :
— Créances introduites tardivement : 39.892 francs.
— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 1.047.976 francs.

ART. 01.02. — *Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie au Quartier général du SHAPE.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.
Hausse de l'index.

ART. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

1. *une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;*
2. *la programmation sociale.*

Réduction : 26.300.000 francs.
Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation :*

11.01.1. Du Ministre des Affaires étrangères.
Crédit supplémentaire : 27.000 francs.
Majoration consécutive à la hausse de l'indice des prix de détail.

Cette augmentation est compensée par une réduction équivalente du crédit provisionnel de 12.000.000 de francs qui était prévu à l'article

74.01.4. Raad van State.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.425 frank.
Schuldvorderingen die ten laste vallen van begrotingskredieten van afgesloten jaren.

74.01.5. Vaste commissie voor taaltoezicht.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 76.559 frank.
Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

74.03.2. Hoofdbestuur.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.540 frank.
Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

74.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.
A. Vermindering : 50.000 frank.
Vermindering als compensatie voor de verhoging op artikel 12.14.3.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.087.868 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :
— Laattijdig ingediende schuldvorderingen : 39.892 frank.
— Gevolg van de bepalingen van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 1.047.976 frank.

ART. 01.02. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst op het Hoofdkwartier van SHAPE.*

Bijkrediet : 50.000 frank.
Stijging van de index.

ART. 01.04. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :*

1. *een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;*
2. *de sociale programmatie.*

Vermindering : 26.300.000 frank.
Schrapping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van :*

11.01.1. De Minister van Buitenlandse Zaken.
Bijkrediet : 27.000 frank.
Verhoging ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Deze vermeerdering wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het provisioneel krediet van 12.000.000 frank dat

01.01.1 du budget ordinaire de 1970 en vue de couvrir, pour tout le budget, les charges à résulter d'une éventuelle augmentation de l'indice.

11.01.2. Du Ministre du Commerce extérieur.

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Voir justification à l'article 11.01.1.

11.01.3 Du Ministre de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Voir justification à l'article 11.01.1.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

11.02.1. Du Ministre des Affaires étrangères.

Crédit supplémentaire : 346.000 francs.

L'augmentation proposée se décompose comme suit :

1. + 38.000 francs : même justification que pour l'article 11.01.1 (majoration de l'indice des prix de détail);

2. + 26.000 francs : supplément de crédit nécessaire à la liquidation des avantages accordés au personnel dans le cadre de la programmation sociale. L'augmentation proposée est compensée par une réduction équivalente du crédit de 8.400.000 francs qui était prévu à l'article 01.01.2 du budget ordinaire de 1970 en vue de couvrir, pour tout le budget, les dépenses supplémentaires en matière de programmation sociale.

3. + 282.000 francs : ajustement dû à des modifications dans la composition du Cabinet.

11.02.2. Du Ministre du Commerce extérieur.

Crédit supplémentaire : 315.000 francs.

Le supplément sollicité se répartit comme suit :

1. + 107.000 francs : même justification que pour l'article 11.01.1 (majoration de l'indice des prix de détail);

2. + 73.000 francs : même justification que pour l'article 11.02.1 (programmation sociale);

3. + 135.000 francs : modifications dans la composition du Cabinet.

11.02.3. Du Ministre de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire : 259.000 francs.

Le supplément proposé se décompose comme suit :

1. + 154.000 francs : même justification que pour l'article 11.01.1 (majoration de l'indice des prix de détail);

2. + 105.000 francs : même justification que pour l'article 11.02.1 (programmation sociale).

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 5.727.000 francs.

Décomposition du supplément demandé :

1. + 5.286.000 francs : même justification que pour l'article 11.01.1 (majoration de l'indice des prix de détail);

voorzien werd op artikel 01.01.1 van de gewone begroting van 1970 om, voor de hele begroting, de lasten te dekken die uit een eventuele stijging van het indexcijfer zouden voortvloeien.

11.01.2. De Minister van Buitenlandse Handel.

Bijkrediet : 27.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.01.1.

11.01.3. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet : 27.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.01.1.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :*

11.02.1. De Minister van Buitenlandse Zaken.

Bijkrediet : 346.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering wordt als volgt verdeeld :

1. + 38.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.1 (stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen);

2. + 26.000 frank : bijkrediet nodig voor de vereffening der voordelen toegekend aan het personeel in het kader der sociale programmatie. De voorgestelde vermeerdering wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet van 8.400.000 frank dat op artikel 01.01.2 van de gewone begroting van 1970 uitgetrokken werd om, voor de ganse begroting, de bijkomende uitgaven inzake sociale programmatie, te dekken.

3. + 282.000 frank : aanpassing te wijten aan wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet.

11.02.2. De Minister van Buitenlandse Handel.

Bijkrediet : 315.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. + 107.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.1 (stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen);

2. + 73.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.02.1 (sociale programmatie);

3. + 135.000 frank : wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet.

11.02.3. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet : 259.000 frank.

Het voorgestelde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. + 154.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.1 (stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen);

2. + 105.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.02.1 (sociale programmatie).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 5.727.000 frank.

Ontleding van het aangevraagde bijkrediet :

1. + 5.286.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.1 (stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen);

2. + 3.625.000 francs : même justification que pour l'article 11.02.1 (programmation sociale);

3. — 3.184.000 francs : la réévaluation des besoins probables de l'année 1970, abstraction faite des dépenses supplémentaires dont question sub. 1 et 2, permet de consentir la réduction proposée.

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire : 10.801.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité s'obtient comme suit :

1. + 6.230.000 francs : même justification que pour l'article 11.01.1 (majoration de l'indice des prix de détail);

2. + 4.571.000 francs : même justification que pour l'article 11.02.1 (programmation sociale).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Le supplément demandé s'obtient de la façon suivante :

1. + 108.000 francs : même justification que pour l'article 11.01.1 (majoration de l'indice des prix de détail);

2. + 12.000 francs : ajustement en fonction des besoins réels des indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes du Département.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 455.000 francs.

Le rythme accru des interventions individuelles du Département en faveur de ses agents fait apparaître une insuffisance de crédit de l'ordre de 180.000 francs.

Il en est de même en ce qui concerne les charges inhérentes au mess, lesquelles postulent l'inscription d'un crédit supplémentaire de 275.000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

L'augmentation proposée découle :

1. de la nécessité de prévoir, pendant les week-ends, une surveillance effective du Palais d'Egmont dont la décoration et l'ameublement seront parachevées dans les prochains mois (+ 100.000 francs);

2. de l'adaptation, aux besoins réels, des indemnités pour prestations supplémentaires des téléphonistes détachées de la R.T.T. ensuite notamment de la hausse de l'indice des prix de détail (+ 25.000 francs).

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Administration centrale.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

2. + 3.625.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.02.1 (sociale programmatie);

3. — 3.184.000 frank : de herwaardering der vermoedelijke behoeften van het jaar 1970, de bijkomende uitgaven waarvan sprake onder 1 en 2 buiten beschouwing gelaten, maken de voorgestelde vermindering mogelijk.

11.03.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet : 10.801.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt bekomen :

1. + 6.230.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.1 (stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen);

2. + 4.571.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.02.1 (sociale programmatie).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 120.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt op volgende wijze bekomen :

1. + 108.000 frank : zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.1 (stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen);

2. + 12.000 frank : aanpassing in functie van de werkelijke behoeften der vergoedingen voor de bijkomende prestaties der telefonisten van het Departement.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 455.000 frank.

Het toenemende ritme der individuele tussenkomsten van het Departement ten voordele van zijn personeelsleden laat een krediettekort uitschijnen van 180.000 frank.

Dat is eveneens het geval wat de lasten betreft die samengaan met de werking van de mess, deze lasten vereisen de uittrekking van een bijkrediet van 275.000 frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 125.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering vloeit voort :

1. uit de noodzakelijkheid om, gedurende de week-ends, een effectieve bewaking te voorzien van het Egmontpaleis waarvan de versiering en meubilering gedurende de eerstkomende maanden zullen voltooid worden (+ 100.000 frank);

2. uit de aanpassing, aan de werkelijke behoeften, van de vergoedingen voor bijkomende prestaties van de telefonisten gedetacheerd van de R.T.T., ondermeer ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen (+ 25.000 frank).

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

12.03.2. Administration centrale.

Réduction : 250.000 francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F., etc.*

A. Réduction : 100.000 francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement du solde d'une créance de l'O.C.F. relative à 1966.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Réduction : 125.000 francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

La réévaluation des dépenses probables de l'année 1970 en matière de frais de déplacement fait apparaître une insuffisance de crédit de l'ordre du supplément demandé.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 121.000 francs.

Le supplément proposé est destiné au règlement d'une facture relative à 1968.

12.10.2. Indemnités pour missions diverses, etc.

A. Crédit supplémentaire : 2.825.000 francs.

Crédit devant couvrir les dépenses inhérentes à des missions de surveillance qui seront confiées à des membres du personnel de la gendarmerie en vue d'assurer la sécurité de certains postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 108.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une créance relative à 1968.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Le supplément sollicité est destiné à couvrir les dépenses occasionnelles que justifient l'accroissement du nombre des missions diplomatiques et des visites officielles à Bruxelles de Chefs d'Etat et personnalités étrangères.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

12.03.2. Hoofdbestuur.

Vermindering : 250.000 frank.

Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz.*

A. Vermindering : 100.000 frank.

Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Het krediet is nodig voor de vereffening van het saldo van een schuldvordering van het C.B.B. met betrekking op 1966.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Vermindering : 125.000 frank.

Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

De herwaardering der vermoedelijke uitgaven van het jaar 1970 wat de verplaatsingskosten betreft doet een krediettekort uitschijnen tot beloop van het gevraagde bijkrediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 121.000 frank.

Het voorgestelde bijkrediet is bestemd voor de vereffening van een faktuur betreffende 1968.

12.10.2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.

A. Bijkrediet : 2.825.000 frank.

Krediet tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de bewakingszendingen die zullen toevertrouwd worden aan leden van het personeel van de Rijkswacht met het oog op de verzekering der veiligheid van sommige Belgische diplomatische en consulaire posten in het buitenland.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 108.000 frank.

Bedrag nodig voor de betaling van een schuldvordering met betrekking op 1968.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is bestemd om de toevallige uitgaven te dekken die verantwoord worden door de toename van het aantal diplomatieke zendingen en de officiële bezoeken aan Brussel van buitenlandse Staatshoofden en personaliteiten.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

12.13.1. Administration centrale.

Réduction : 5.000.000 de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet de consentir la réduction proposée.

12.13.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

La majoration proposée découle de l'augmentation du prix des loyers à l'étranger et de la nécessité d'ouvrir de nouveaux postes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 369.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une créance relative à 1967.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

Crédit supplémentaire : 4.780.000 francs.

L'achèvement des locaux de réception et la fin des travaux au Manège postulent l'inscription du crédit supplémentaire demandé en vue d'honorer diverses commandes qui seront exécutées en 1970 dans le cadre de l'aménagement du Palais d'Egmont.

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Compensation du supplément sollicité à l'article 12.33.

ART. 12.22. — *Centre Médical : dépenses de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Majoration due à l'augmentation du prix des médicaments et transports.

ART. 12.23. — *Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.*

Réduction : 75.000 francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

ART. 12.25. — *Achat de bijoux d'ordres de chevalerie.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

L'augmentation proposée est due principalement à l'accroissement du nombre de visites officielles à Bruxelles de Chefs d'Etat et personnalités étrangères.

Ces visites, qui ne s'inscrivent pas uniquement dans le cadre d'obligations imposées par le protocole traditionnel, sont, dans une large mesure, la conséquence des actions politiques et économiques menées par la Belgique.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 5.000.000 frank.

Een nieuwe raming der behoeften maakt de voorgestelde vermindering mogelijk.

12.13.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering vloeit voort uit de verhoging der huurprijzen in het buitenland en uit de noodzakelijkheid van het openen van nieuwe posten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 369.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering betreffende 1967.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.

Bijkrediet : 4.780.000 frank.

De voltooiing der onthaalokalen en het beëindigen der werken aan de Manege vereisen de uittrekking van het gevraagde bijkrediet met het oog op het honoreren van verschillende orders die in 1970 zullen worden uitgevoerd in het kader van de inrichting van het Egmontpaleis.

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Compensatie van het op artikel 12.33 aangevraagde bijkrediet.

ART. 12.22. — *Geneeskundig Centrum : werkingsuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de prijsverhoging der medikamenten en het vervoer.

ART. 12.23. — *Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.*

Vermindering : 75.000 frank.

Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.25. — *Aankoop van eretekens voor ridderorden.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering is in hoofdzaak te wijten aan de toename van het aantal officiële bezoeken aan Brussel van buitenlandse Staatshoofden en personaliteiten.

Deze bezoeken die niet uitsluitend liggen in het kader van de verplichtingen opgelegd door het traditionele protocol zijn, in grote mate, het gevolg van de bedrijvigheid door België gevoerd op politiek en economisch vlak.

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

Crédit supplémentaires années budgétaires antérieures : 750.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées en 1969.

ART. 12.29. — *Travaux d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Ces dépenses croissent d'année en année, de façon automatique, en fonction directe de l'augmentation du capital immobilier belge à l'étranger. Cette augmentation est elle-même continue, en raison de l'exécution annuelle des programmes d'investissement à charge du budget extraordinaire.

ART. 12.30. — *Aide médicale au personnel, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement de diverses créances introduites tardivement.

ART. 12.33. — *Créances arriérées, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'année.

L'augmentation proposée est compensée par une réduction équivalente apparaissant à l'article 12.20.

ART. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 209.832 francs.

Crédit nécessaire au règlement de diverses créances relatives à des années antérieures.

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964 et 22 juillet 1969, etc.*

Réduction : 10.000.000 de francs.

Diminution consécutive à la régression du nombre des bénéficiaires.

ART. 33.05. — *Quote-part de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'arrêté royal du 6 août 1962, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

ART. 33.07. — *Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille.*

Réduction : 200.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

Réduction : 56.000.000 de francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins réels.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 750.000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van meerdere uitgaven gedaan in 1969.

ART. 12.29. — *Onderhoud en herstellingswerken aan gebouwen, eigendom van de Staat en gehuurd door de Staat.*

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Deze uitgaven nemen van jaar tot jaar, op automatische wijze toe, in rechtstreeks verband met de verhoging van het Belgisch onroerend kapitaal in het buitenland. Deze vermeerdering zelf blijft onafgebroken doorlopen uit hoofde van de verwezenlijking, jaar na jaar, van de investeringsprogramma's ten laste van de buitengewone begroting.

ART. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van meerdere laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.33. — *Achterstallige schuldvorderingen, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

De voorgestelde vermeerdering wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.20.

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 209.832 frank.

Krediet nodig voor de vereffening voor meerdere schuldvorderingen betreffende voorgaande jaren.

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964 en 22 juli 1969, enz.*

Vermindering : 10.000.000 frank.

Vermindering die het gevolg is van de terugloop van het aantal rechthebbenden.

ART. 33.05. — *Bijdrage van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het koninklijk besluit van 6 augustus 1962, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 33.07. — *Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie.*

Vermindering : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Vermindering : 56.000.000 frank.

Herwaardering van het krediet in functie der werkelijke behoeften.

- ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*
- Crédit supplémentaire : 1.518.000 francs.
Même justification que pour l'article 34.01.
- ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, etc.*
- Crédit supplémentaire : 19.000.000 de francs.
Crédit nécessaire à la régularisation budgétaire des interventions de la Belgique en faveur des victimes des cataclysmes qui ont ravagé certains pays étrangers.
- ART. 34.14. — *Participation dans le coût de la location par l'Etat.*
- Crédit supplémentaire : 16.000.000 de francs.
Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.
- ART. 34.15 (nouveau). — *Intervention de la Belgique au profit des victimes des événements du Nigéria.*
- Crédit nouveau : 15.000.000 de francs.
Montant nécessaire à la régularisation budgétaire des interventions de la Belgique dans l'aide offerte aux victimes du conflit qui a éprouvé le Nigéria.
- ART. 41.02. — *Fonds du Commerce extérieur.*
- Réduction : 10.000.000 de francs.
Eu égard à l'importance des réserves du Fonds du Commerce extérieur, une réduction de crédit de 10.000.000 de francs est possible.
- ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*
- Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.000 francs.
Crédit nécessaire à la liquidation d'une créance relative à 1968.
- ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers, etc.*
- Crédit supplémentaire : 11.750.000 francs.
L'achèvement des locaux de réception et la fin des travaux au Manège postulent l'inscription du crédit supplémentaire demandé en vue d'honorer diverses commandes qui seront exécutées en 1970 dans le cadre de l'ameublement et de l'équipement du Palais d'Egmont.
- ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*
- 01.01.1. Une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.
Réduction : 12.000.000 de francs.
- 01.01.2. La programmation sociale.
Réduction : 8.400.000 francs.
Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.
- ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*
- Bijkrediet : 1.518.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 34.01.
- ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, enz.*
- Bijkrediet : 19.000.000 frank.
Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van tegemoetkomingen van België ten voordele van de slachtoffers der natuurrampen die sommige vreemde landen hebben geteisterd.
- ART. 34.14. — *Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat.*
- Bijkrediet : 16.000.000 frank.
Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.
- ART. 34.15 (nieuw). — *Bijdrage van België ten gunste van de slachtoffers der gebeurtenissen in Nigeria.*
- Nieuw krediet : 15.000.000 frank.
Dit bedrag is nodig voor de budgettaire regularisatie van de bijdragen van België in de bijstand die werd verleend aan de slachtoffers van de strijd die in Nigeria woedde.
- ART. 41.02. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*
- Vermindering : 10.000.000 frank.
Gelet op de belangrijke reserves waarover het Fonds van de Buitenlandse Handel beschikt, is een vermindering van het krediet tot beloop van 10.000.000 frank mogelijk.
- ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*
- Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.000 frank.
Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering met betrekking op 1968.
- ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.*
- Bijkrediet : 11.750.000 frank.
De voltooiing der onthaalokalen en het beëindigen der werken aan de Manege vereisen de uittrekking van het gevraagde bijkrediet met het oog op het honoreren van verschillende orders die in 1970 zullen worden uitgevoerd in het kader van de meubilering en de toerusting van het Egmontpaleis.
- ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*
- 01.01.1. Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.
Vermindering : 12.000.000 frank.
- 01.01.2. De sociale programmatie.
Vermindering : 8.400.000 frank.
Schraping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

SECTION II.

Assistance technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Office de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire : 9.660.000 francs.

Majoration rendue nécessaire pour couvrir l'incidence de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et les avantages nouveaux en matière de programmation sociale, ainsi que le transfert à charge de cet article des dépenses de personnel qui, lors de l'élaboration du budget, avaient été prévues à d'autres articles. Ce transfert est compensé par une réduction des crédits de l'article 34.11 et une contraction du crédit supplémentaire demandé à l'article 34.07.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Au cours des exercices précédents le Ministère des Affaires Etrangères a pris en charge les dépenses relatives à l'achat des livres et des revues du Cabinet du Ministre de la Coopération au développement.

A partir de l'année budgétaire 1970 ces dépenses apparaîtront à la Section II - Assistance Technique.

Suivant une évaluation du premier trimestre 1970 ce montant s'élèvera à 40.000 francs pour l'année.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 36.693 francs.

Créance de 1966 relative à l'occupation de l'immeuble pris en location pour la mission belge de Coopération à Kinshasa.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 214.072 francs.

Facture relative à l'année 1968, introduite après la clôture de l'année.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.600 francs.

Indemnités de mission relatives à l'année 1967, dont le paiement n'a pu se faire dans les délais normaux à la suite de l'existence d'un litige.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

A. Réduction : 200.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de l'année.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.314.297 francs.

Regularisation d'une dépense afférente à l'année 1966 effectuée par la mission belge de coopération à Kinshasa et se rapportant à l'immeuble qu'elle occupe. Cette dépense n'a pu être régularisée dans les délais normaux à la suite d'un litige relatif à son imputation.

SECTIE II.

Technische bijstand.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet : 9.660.000 frank.

Verhoging noodzakelijk gemaakt om de invloed van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en de nieuwe voordelen van de maatschappelijke programmatie te dekken, alsook de overdracht ten laste van dit artikel van de uitgaven betreffende het personeel, die tijdens de uitwerking van de begroting voorzien werden op andere artikels. Deze overdracht is gecompenseerd met een vermindering van de kredieten van het artikel 34.11 en een inkrimping van het gevraagde aanvullend krediet op het artikel 34.07.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 40.000 frank.

Vorige dienstjaren werden de uitgaven voor boeken en tijdschriften van het Kabinet van de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking betaald door het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Van het begrotingsjaar 1970 af worden deze uitgaven afgenomen door Sectie II - Technische Bijstand.

Volgens een raming van het eerste kwartaal 1970 zal dit bedrag voor het jaar 40.000 frank bedragen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 36.693 frank.

Schuldvordering voor 1966 betreffende de vestiging in een gebouw gehuurd voor de Belgische Zending voor Ontwikkelingssamenwerking te Kinshasa.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 214.072 frank.

Rekening betreffende het jaar 1968, ingediend na het sluiten van het jaar.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.600 frank.

Zendingsvergoedingen met betrekking op het jaar 1967, waarvan de betaling niet in de normale termijn is kunnen gebeuren tengevolge van het bestaan van een geschil.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Vermindering : 200.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften van het jaar.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.314.297 frank.

Regularisatie van een uitgave met betrekking op het jaar 1966, gedaan door de Belgische Zending voor Ontwikkelingssamenwerking te Kinshasa betreffende het gebouw waarin ze gevestigd is. Deze uitgave is niet in de normale termijn kunnen geregulariseerd worden tengevolge van een geschil omtrent zijn aanrekening.

ART. 12.21. — *Aide médicale au personnel, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Ajustement aux besoins présumés de l'année.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.300.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 1.300.000 francs est nécessaire pour honorer les demandes de remboursement afférentes à l'année 1969.

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Ajustement aux besoins de l'année compte tenu des obligations qui incombent au Département.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 100.000 francs.

Factures introduites après la clôture des exercices budgétaires concernés.

ART. 33.04. — *Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

Crédit ramené aux besoins de l'année.

ART. 33.07. — *Recrutement sous contrat d'experts, etc. (coopératives d'Amérique latine).*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.645 francs.

Créance de 1965 relative à des frais de transport de bagages introduite tardivement.

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

A. Crédit supplémentaire : 18.000.000 de francs.

Ajustement aux besoins de l'année 1970 compte tenu des charges nouvelles résultant de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale, ainsi que du transfert à l'article 11.03 des dépenses du personnel contractuel prévues initialement à cet article.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.372.602 francs.

Créances afférentes aux exercices 1963 à 1968 et se rapportant à des régularisations de cotisations sociales, de carrières, de précompte professionnel et de dépenses locales ainsi qu'à des créances pour frais de voyages et pour indemnités de mission.

ART. 34.08. — *Dépenses relatives à l'assistance en personnel accordée à l'enseignement privé, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.

Ajustement aux besoins de l'année 1970, compte tenu des charges nouvelles résultant de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.037.385 francs.

Créances afférentes aux exercices 1963 à 1968 et se rapportant à des régularisations de cotisations sociales, de carrière et de dépenses locales

ART. 12.21. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van het jaar.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.300.000 frank.

Een bijkrediet van 1.300.000 frank zal volstaan voor laattijdige aanvragen tot terugbetaling met betrekking op het jaar 1969.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.*

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften van het jaar rekening gehouden met de verplichtingen die opgelegd zijn aan het Departement.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100.000 frank.

Rekeningen ingediend na de sluiting van de hem betreffende dienstjaren.

ART. 33.04. — *Toelagen voor studiekosten met het oog op de beroeps-herclassering, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften van het jaar.

ART. 33.07. — *Aanwerving onder contract van deskundigen, enz. (vennootschappen in Latijns-Amerika).*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.645 frank.

Schuldvordering van 1965 betreffende laattijdig ingediende vervoerkosten van reisgoed.

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

A. Bijkrediet : 18.000.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften van het jaar 1970, rekening houdend met nieuwe lasten voortkomend uit verhoging van het indexcijfer en de sociale programmatie, alsook van de overdracht naar artikel 11.03 van de uitgaven van het contractueel personeel oorspronkelijk voorzien op dit artikel.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.372.602 frank.

Schuldvorderingen over de dienstjaren 1963 tot 1968 en die betrekking hebben op regularisaties van maatschappelijke bijdragen, van de loopbaan, van de bedrijfsvoorheffing en van de plaatselijke uitgaven, alsook op de schuldvorderingen voor reiskosten en zendingsvergoedingen.

ART. 34.08. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel verleend aan het privé-onderwijs, enz.*

A. Bijkrediet : 7.000.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften van het jaar 1970, rekening houdend met nieuwe lasten voortkomend uit de verhoging van het indexcijfer, en de sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.037.385 frank.

Schuldvorderingen over de dienstjaren 1963 tot 1968 en met betrekking op de regularisaties van de maatschappelijke bijdragen, van de

- ainsi qu'au paiement de prestations supplémentaires et de frais de voyages.
- ART. 34.11. — *Bourses d'études et de stages, etc.*
- Réduction : 3.573.000 francs.
- Crédit ramené au montant présumé des dépenses pour 1970, compte tenu notamment du transfert des dépenses de personnel à l'article 11.03.
- ART. 34.17. — *Dépenses relatives aux bourses de formation, etc.*
- Réduction : 450.000 francs.
- Ajustement du crédit en fonction des besoins de l'année.
- ART. 34.18. — *Dépenses de toute nature relatives à la formation des candidats et du personnel de la Coopération au Développement, etc.*
- Réduction : 200.000 francs.
- Crédit ramené au montant des dépenses prévues au programme de formation pour 1970.
- ART. 34.20. — *Dépenses afférentes à la participation de la Belgique dans l'exécution des programmes multilatéraux de Coopération technique.*
- Réduction : 540.000 francs.
- Crédit ajusté au montant des dépenses prévues pour 1970.
- ART. 42.01. — *Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'outre-mer, etc.*
- Réduction : 2.800.000 francs.
- Crédit ramené au montant actuellement prévisible des sommes qui seront effectivement à verser à charge du budget pour 1970.
- ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique au Fonds européen de développement de la Communauté Economique Européenne.*
- Réduction : 750.000 francs.
- Crédit ramené au montant des sommes qui seront effectivement appelées par la Communauté Economique Européenne à charge du budget pour 1970.
- ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*
- 01.01.1. Une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.
- Reduction : 39.000.000 de francs.
- Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.
- 01.01.2. La programmation sociale.
- Réduction : 600.000 francs.
- Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.
- loopbaan, en van de plaatselijke uitgaven, alsook op de betaling van bijzondere prestaties en op de reiskosten.
- ART. 34.11. — *Studie- en stagebeurzen, enz.*
- Vermindering : 3.573.000 frank.
- Krediet teruggebracht tot het vermoedelijke bedrag van de uitgaven voor 1970, rekening gehouden namelijk met de overdracht naar artikel 11.03 van de uitgaven betreffende het personeel.
- ART. 34.17. — *Uitgaven met betrekking tot de vormingsbeurzen, enz.*
- Vermindering : 450.000 frank.
- Aanpassing van het krediet in functie van de behoeften van het jaar.
- ART. 34.18. — *Allerlei uitgaven met betrekking tot de opleiding van kandidaten en het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking, etc.*
- Vermindering : 200.000 frank.
- Krediet teruggebracht tot het bedrag van de voorziene uitgaven in het opleidingsprogramma voor 1970.
- ART. 34.20. — *Uitgaven met betrekking tot de deelneming van België in de uitvoering van de multilaterale programma's van Technische Samenwerking.*
- Vermindering : 540.000 frank.
- Krediet aangepast aan de voorziene uitgaven voor 1970.
- ART. 42.01. — *Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese sociale zekerheid, enz.*
- Vermindering : 2.800.000 frank.
- Krediet aangepast aan het bedrag dat werkelijk zal gestort worden ten laste van de begroting 1970.
- ART. 53.04. — *Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.*
- Vermindering : 750.000 frank.
- Krediet aangepast aan de bedragen die werkelijk zullen opgevraagd worden door de Europese Economische Gemeenschap ten laste van de begroting 1970.
- ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*
- 01.01.1. Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.
- Vermindering : 39.000.000 frank.
- Schrapping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.
- 01.01.2. De sociale programmatie.
- Vermindering : 600.000 frank.
- Schrapping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

SECTION III.

Politique scientifique.

ART. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

34.03.1. Quote-part dans le budget de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.).

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.856.000 francs.

Crédit devant permettre le règlement de la contribution belge relative au financement des dépenses supplémentaires de la Société EURO-CHEMIC pour les périodes 1964-1967 (475.150 francs) et 1968-1969 (1.380.250 francs).

34.03.2. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.).

Réduction : 375.000 francs.

La contribution de la Belgique au financement du budget volontaire de l'A.I.E.A. a été fixée à 625.000 francs au lieu de 1.000.000 de francs prévus pour 1970.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

SECTION I.

Ministère de la Défense nationale proprement dit.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Augmentation due à la hausse de l'index.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 43.000 francs.

Augmentation due à la hausse de l'index.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Réduction : 3.365.000 francs.

Cette diminution du crédit résulte d'un effectif moins élevé que prévu initialement, compensé partiellement par l'influence de la hausse de l'index et de l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale.

11.03.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 603.335.000 francs.

Cette augmentation résulte de la répercussion sur les rémunérations :
— de la hausse de l'indice des prix à la consommation (+ 319.987.000 francs);

— de l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971 (+ 283.348.000 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

SECTIE III.

Wetenschapsbeleid.

ART. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.1. Bijdrage in de begroting van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.856.000 frank.

Krediet dat de vereffening moet mogelijk maken van de Belgische bijdrage betreffende de financiering van de bijkomende uitgaven van de Maatschappij EUROCHEMIC voor de perioden 1964-1967 (475.150 frank) en 1968-1969 (1.380.250 frank).

34.03.2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap van Kernenergie (A.I.E.A.).

Vermindering : 375.000 frank.

De bijdrage van België in de financiering van de begroting van de A.I.E.A. gespijsd door vrijwillige bijdragen werd op 625.000 frank vastgesteld in plaats van 1.000.000 frank zoals voorzien voor 1970.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Vermeerdering die te wijten is aan de indexstijging.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 43.000 frank.

Vermeerdering die te wijten is aan de indexstijging.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 3.365.000 frank.

Deze kredietvermindering is het resultaat van een kleiner effectief dan oorspronkelijk voorzien, gedeeltelijk gecompenseerd door de invloed van de indexstijging en het toekennen van nieuwe voordelen in het kader van de sociale programmatie.

11.03.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 603.335.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de weerslag op de bezoldigingen :
— van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (+ 319.987.000 frank);

— van de in het kader van de sociale programmatie 1970-1971 toegekende nieuwe voordelen (+ 283.348.000 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 30.000 frank.

Majoration due essentiellement à l'augmentation du nombre de bénéficiaires de l'« Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire de chefs de branche ».

11.04.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 2.820.000 francs.

Augmentation résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.10. — *Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 42.000 francs.

Ce montant concerne un arriéré dû à un membre du personnel enseignant des écoles belges en République fédérale d'Allemagne.

ART. 11.12. — *Salaires en nature, etc.*

11.12.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 316.000 francs.

Augmentation relative aux dépenses d'habillement et résultant :

— d'une part, de l'introduction tardive de créances;

— d'autre part, de l'application de l'article 18, § 2 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat (il s'agit en l'occurrence de contrats dont l'engagement a été effectué en 1968 dans la limite des crédits alloués, mais dont la liquidation n'a pu être réalisée avant le 1^{er} janvier 1970, date à laquelle les crédits reportés de l'année 1968 tombaient en annulation).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 160.000 francs.

Augmentation résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 8.565.000 francs.

Cette augmentation concerne :

— les dépenses pour consommation d'eau, de gaz et d'électricité (+ 6.065.000 francs : augmentation des tarifs);

— le poste « Vapeur » (+ 2.500.000 francs) suite au branchement de l'installation de chauffage d'un quartier au réseau de distribution de vapeur de Charleroi.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.091.000 francs.

Ce crédit supplémentaire concerne les dépenses suivantes :

— Téléphone (années 1966, 1967 et 1968) : 51.000 francs;

— Frais divers en rapport avec les vivres (année 1968) : 293.000 francs;

— Produits de consommation (années 1966, 1967 et 1968) : 672.000 francs;

— Bois (année 1968) : 75.000 francs.

Verhoging die hoofdzakelijk te wijten is aan een toename van het aantal begunstigen van de « Toelage aan het personeel dat in de hoedanigheid van secretaris van hoofden van een diensttak wordt aangewezen ».

11.04.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 2.820.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 11.10. — *Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 42.000 frank.

Dit bedrag betreft een achterstal, verschuldigd aan een lid van het onderwijzend personeel van de Belgische scholen in de Duitse Bondsrepubliek.

ART. 11.12. — *Loon in natura, enz.*

11.12.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 316.000 frank.

Vermeerdering die betrekking heeft op uitgaven voor kleding en die voortvloeit :

— enerzijds, uit het laatijdig indiënen van schuldvorderingen;

— anderzijds, uit de toepassing van artikel 18, § 2 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (het gaat hier om contracten die in 1968 vastgelegd werden binnen de perken van de toegekende kredieten maar die niet konden vereffend worden vóór 1 januari 1970, datum waarop de van het jaar 1968 overgebrachte kredieten geannuleerd werden).

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 160.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 8.565.000 frank.

Deze verhoging betreft :

— de uitgaven voor verbruik van water, gas en elektriciteit (+ 6.065.000 frank : tariefstijgingen);

— de post « Stoom » (+ 2.500.000 frank) ingevolge het aansluiten van de verwarmingsinstallatie van een kwartier op het stoomverdelingsnet van Charleroi.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.091.000 frank.

Dit bijkrediet betreft de volgende uitgaven :

— Telefoon (jaren 1966, 1967 en 1968) : 51.000 frank.

— Allerhande onkosten in verband met de voeding (jaar 1968) : 293.000 frank;

— Verbruiksgoederen (jaren 1966, 1967 en 1968) : 672.000 frank;

— Hout (jaar 1968) : 75.000 frank.

Il s'agit essentiellement de créances introduites tardivement et pour lesquelles l'article 18, § 2 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat est d'application (c'est-à-dire que les crédits reportés de l'année budgétaire, pendant laquelle les dépenses ont été engagées, sont tombés en annulation).

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 583.000 francs.

Ce crédit supplémentaire concerne les dépenses suivantes :

- Entretien des machines de bureau (année 1968) : 26.000 francs;
- Entretien de l'outillage et des machines outils (année 1968) : 518.000 francs;
- Entretien du matériel anti-incendie (année 1967) : 39.000 francs.

Il s'agit essentiellement de créances introduites tardivement et pour lesquelles l'article 18, § 2 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat est d'application.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 20.000.000 de francs.

Cette réduction est obtenue :

- par une diminution du crédit pour combustibles, eu égard aux stocks existants (— 17.500.000 francs);
- par l'utilisation pour le chauffage de vapeur fournie par un réseau de distribution (— 2.500.000 francs).

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 219.000 francs.

Cette augmentation résulte :

- de la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- du relèvement du plafond d'octroi des abonnements sociaux;
- et d'une adaptation des crédits aux besoins réels.

12.10.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 10.666.000 francs.

Différents facteurs sont à la base de cette augmentation de crédit. Parmi les principaux peuvent être cités :

- la hausse de l'index qui influence les indemnités dont le taux est lié à cet indice (+ 5.723.000 francs);
- l'augmentation de l'indemnité d'éloignement suite à la réévaluation du Deutsche Mark (+ 2.155.000 francs);
- l'accroissement du nombre de militaires qui bénéficient de l'indemnité spéciale aux militaires en service dans les Q.G. et organismes interalliés installés sur le territoire national (+ 2.053.000 francs);
- la hausse des tarifs voyageurs des chemins de fer (+ 1.600.000 francs);
- la diminution du nombre de vols d'avions militaires vers les U.S.A., provoquant un recours plus important au réseau civil pour les déplacements de personnel (+ 1.400.000 francs);
- le relèvement du plafond d'octroi des abonnements sociaux (+ 700.000 francs).

Het gaat hoofdzakelijk om laattijdig ingediende schuldvorderingen, waarvoor artikel 18, § 2 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit toepasselijk is (dit wil zeggen dat de overgedragen kredieten van het begrotingsjaar, waarin de uitgaven werden aangegaan, dienden geschrapt).

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 583.000 frank.

Dit bijkrediet betreft de volgende uitgaven :

- Onderhoud van de bureaumachines (jaar 1968) : 26.000 frank;
- Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines (jaar 1968) : 518.000 frank;
- Onderhoud van het brandweermaterieel (jaar 1967) : 39.000 frank.

Het gaat hoofdzakelijk om laattijdig ingediende schuldvorderingen, waarvoor artikel 18, § 2 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit toepasselijk is.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 20.000.000 frank.

Deze vermindering wordt bekomen :

- door een verlaging van het krediet voor brandstof, gelet op de bestaande stocks (— 17.500.000 frank);
- door het gebruik van stoom geleverd door een distributienet voor de verwarming (— 2.500.000 frank).

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 219.000 frank.

Deze vermeerdering is het gevolg van :

- de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen;
- de verhoging van de bezoldigingsgrens voor de toekenning van de sociale abonnementen;
- en een aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften.

12.10.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 10.666.000 frank.

Verschillende factoren liggen aan de basis van deze kredietvermeerdering. Als belangrijkste kunnen worden vernoemd :

- de indexstijging, die een weerslag heeft op de aan het indexcijfer gekoppelde vergoedingen (+ 5.723.000 frank);
- de verhoging van de verwijderingsvergoeding ingevolge de herwaardering van de Deutsche Mark (+ 2.155.000 frank);
- de stijging van het aantal militairen aan wie de bijzondere vergoeding wegens dienst bij intergeallieerde H.K. en organismen, die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn, wordt toegekend (+ 2.053.000 frank);
- de verhoging van de spoorwegtarieven voor reizigers (+ 1.600.000 frank);
- de vermindering van het aantal vluchten van militaire vliegtuigen naar de U.S.A. waardoor meer personeelsverplaatsingen langs het burgernet dienen te worden uitgevoerd (+ 1.400.000 frank);
- de verhoging van de bezoldigingsgrens voor de toekenning van de sociale abonnementen (+ 700.000 frank).

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

12.13.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 630.000 francs.

Créances relatives aux années 1966, 1967 et 1968 et concernant la location de locaux de la Régie des Voies aériennes.

ART. 12.20. — *Gros entretien des bâtiments.*

A. Crédit supplémentaire : 15.000.000 de francs.

Cette majoration est la conséquence de la hausse des prix des matériaux de construction et de l'augmentation des salaires et des charges sociales.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.362.000 francs.

Ce montant est destiné à couvrir une série de contrats dont la plupart, conclus en 1968 dans la limite des crédits alloués, n'ont pu être liquidés avant le 1^{er} janvier 1970, date à laquelle les crédits reportés de 1968 tombaient en annulation.

ART. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.*

12.23.2. Forces armées.

A. Réduction : 18.000.000 de francs.

Cette diminution qui concerne les postes « Munitions pour l'entraînement, etc. » et « Engins guidés d'entraînement », est rendue possible par la non-réalisation en 1970 de marchés programmés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 57.265.000 francs.

Ce montant concerne les dépenses suivantes :

- Munitions pour l'entraînement (année 1968) : 13.311.000 francs;
- Engins guidés d'entraînement (année 1968) : 39.020.000 francs;
- Entretien de l'armement (année 1968) : 415.000 francs;
- Entretien du matériel électronique et du matériel de transmission (années 1965, 1966, 1967 et 1968) : 4.391.000 francs;
- Entretien du matériel N.B.C. (année 1968) : 16.000 francs;
- Entretien des matériels généraux (année 1968) : 96.000 francs;
- Frais de funérailles (année 1968) : 16.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité résulte :

- dans la plupart des cas, de l'introduction tardive des créances;
- du fait que certains marchés, conclus en 1968 dans la limite des crédits alloués, n'ont pu être liquidés avant le 1^{er} janvier 1970, date à laquelle les crédits reportés de l'année 1968 tombaient en annulation.

ART. 12.26. — *Dépenses résultant de la garantie d'occupation, etc.*

Crédit supplémentaire : 18.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est indispensable pour couvrir les dépenses résultant tant de la garantie d'occupation que de la réduction des loyers accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 630.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de huur van lokalen van de Regie der Luchtweegen, gedurende de jaren 1966, 1967 en 1968.

ART. 12.20. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

A. Bijkrediet : 15.000.000 frank.

Deze vermeerdering is het gevolg van de stijging van de prijs der bouwmaterialen en de verhoging van de lonen en de sociale lasten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.362.000 frank.

Dit bedrag is bestemd om een reeks contracten te dekken waarvan de meeste, afgesloten in 1968 binnen de perken van de toegekende kredieten, niet konden vereffend worden vóór 1 januari 1970, datum waarop de van het jaar 1968 overgebrachte kredieten geannuleerd werden.

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven voor het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

12.23.2. Krijgsmacht.

A. Vermindering : 18.000.000 frank.

Deze vermindering die op de posten « Oefenmunitie, enz. » en « Geleide tuigen voor oefeningen » betrekking heeft, is mogelijk ingevolge het niet-verwezenlijken in 1970 van geplande koopovereenkomsten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 57.265.000 frank.

Dit bedrag betreft de volgende uitgaven :

- Oefenmunitie (jaar 1968) : 13.311.000 frank;
- Geleide tuigen voor oefeningen (jaar 1968) : 39.020.000 frank;
- Onderhoud van de bewapening (jaar 1968) : 415.000 frank;
- Onderhoud van het elektronisch materieel en van het transmissiematerieel (jaren 1965, 1966, 1967 en 1968) : 4.391.000 frank;
- Onderhoud van het N.B.C.-materieel (jaar 1968) : 16.000 frank;
- Onderhoud van het algemeen materieel (jaar 1968) : 96.000 frank;
- Begrafeniskosten (jaar 1968) : 16.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet vloeit voort :

- in de meeste gevallen, uit de laattijdige indiening van de schuldvorderingen;
- uit het feit dat sommige kopen, afgesloten in 1968 binnen de perken van de toegekende kredieten, niet konden vereffend worden vóór 1 januari 1970, datum waarop de van het jaar 1968 overgebrachte kredieten geannuleerd werden.

ART. 12.26. — *Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg, enz.*

Bijkrediet : 18.000.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is onontbeerlijk om de uitgaven te dekken die voortspruiten zowel uit de bezettingswaarborg als uit de huurverlaging verleend door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE.

Il est apparu que l'année 1970 doit une fois de plus être considérée comme une année de transition en ce qui concerne le calcul de l'incidence budgétaire des garanties d'occupation à accorder aux promoteurs pour les logements situés en dehors du camp militaire de Casteau. En effet, ce n'est que le 10 juin 1970, qu'un accord est intervenu concernant une intervention financière de l'OTAN pour l'ensemble des logements du complexe de Green Park, après des pourparlers qui ont duré presque deux ans.

Afin de réaliser une meilleure occupation des logements situés en dehors du camp de Casteau et de diminuer les charges à supporter par la Belgique en matière de garantie d'occupation, les mesures suivantes ont été finalement prises ou obtenues :

— le rachat fin 1969 de 280 logements à Epinlieu par les sociétés locales d'habitations à bon marché, moyennant une intervention de l'Etat dans le prix de rachat (les 96 autres logements ne seront pas rachetés);

— la contre-garantie d'occupation de l'OTAN pour l'ensemble des 220 logements du complexe de Casteau Homes, moyennant une diminution des loyers au niveau de ceux en vigueur sur le site de Casteau (réduction de loyer à supporter par la Belgique);

— une contribution de l'OTAN à concurrence de 35.000.000 de francs, destinée à compenser la réduction des loyers des 100 logements de Green Park, dont le montant est fixé à environ 5.000 francs, cette réduction étant également supportée en partie par la Belgique (un premier versement de 5.000.000 de francs a déjà été effectué pour 1970 — trois autres versements, chacun de 10.000.000 de francs sont prévus, échelonnés sur les années 1971, 1972 et 1973);

— le complexe de Bruyère sera occupé par des militaires et gendarmes belges, au fur et à mesure de leur désignation pour le SHAPE.

Les dépenses résultant de la garantie d'occupation et de la réduction des loyers, peuvent être estimées à 28.000.000 de francs, en ce compris les paiements effectués en 1970 pour les garanties restant dues pour 1969.

ART. 13.02. — *Achats de mobilier, etc.*

13.02.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.611.000 francs.

Ce montant concerne les postes suivants :

— Renouvellement du matériel électronique, de transmission et de chiffrement : 9.788.000 francs;

— Renouvellement du matériel et des matériaux de génie : 23.000 francs;

— Renouvellement de l'équipement : 4.174.000 francs;

— Renouvellement du matériel N.B.C. : 2.628.000 francs;

— Renouvellement du matériel photographique et cinématographique : 715.000 francs;

— Renouvellement de l'outillage : 239.000 francs;

— Renouvellement du matériel naval et du matériel d'équipement naval : 1.760.000 francs;

— Renouvellement du matériel de cuisine et de réfectoire : 284.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité résulte :

— dans la plupart des cas, de l'introduction tardive des créances;

— du fait que ces marchés, dont l'engagement a été effectué en 1968 dans la limite des crédits alloués, n'ont pu être liquidés avant le 1^{er} janvier 1970, date à laquelle les crédits reportés de l'année 1968

Eens te meer is gebleken dat het jaar 1970 als een overgangsjaar dient beschouwd voor de berekening van de budgettaire weerslag van de aan de promotors toe te kennen bezettingswaarborg voor de woningen gelegen buiten het militair kamp van Casteau. Het is immers zo dat pas op 10 juni 1970, na bijna twee jaar onderhandelingen, een financiële bijdrage van de NATO kon bekomen worden voor het wooncomplex Green Park.

Met het oog op een betere bezetting van de woningen gelegen buiten het kamp van Casteau en op een vermindering van de door België te dragen lasten inzake bezettingswaarborg, werden uiteindelijk de volgende maatregelen genomen of bekomen :

— de inkoop einde 1969 van 280 woningen gelegen te Epinlieu door lokale maatschappijen voor goedkope woningen, mits een tussenkomst van de Staat in de aankoopprijs (de andere 96 woningen zullen niet ingekocht worden);

— de tegenwaarborg van de NATO voor het gehele wooncomplex van Casteau Homes bestaande uit 220 woningen, mits de huurgelden verminderd worden tot op het huurpeil geldend voor de woningen gelegen in het kamp van Casteau (huurvermindering te dragen door België);

— een bijdrage van de NATO ten belope van 35.000.000 frank, bestemd als compensatie van de vermindering der huurprijzen van de 100 woningen van het wooncomplex van Green Park, waarvan de huur verlaagd wordt tot nagenoeg 5.000 frank, mits België ook een deel van deze huurvermindering ten laste neemt (een eerste storting van 5.000.000 frank voor 1970 is reeds uitgevoerd — drie andere stortingen zijn voorzien, telkens van 10.000.000 frank, gespreid over de jaren 1971, 1972 en 1973);

— het wooncomplex Bruyère zal geleidelijk aan bezet worden door Belgische militairen en rijkswachters, naarmate ze aangeduid worden voor de SHAPE.

De uitgaven voortvloeiend uit de bezettingswaarborg en de huurvermindering kunnen op 28.000.000 frank geraamd worden, met inbegrip van de betalingen gedaan in 1970 voor waarborgen die nog verschuldigd waren voor 1969.

ART. 13.02. — *Aankoop van meubilair, enz.*

13.02.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.611.000 frank.

Dit bedrag heeft betrekking op de volgende posten :

— Vernieuwing van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel : 9.788.000 frank;

— Vernieuwing van het geniematerieel en geniematerialen : 23.000 frank;

— Vernieuwing van de uitrusting : 4.174.000 frank;

— Vernieuwing van het N.B.C.-materieel : 2.628.000 frank;

— Vernieuwing van het fotografisch en cinematografisch materieel : 715.000 frank;

— Vernieuwing van het gereedschap : 239.000 frank;

— Vernieuwing van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingmaterieel : 1.760.000 frank;

— Vernieuwing van het keuken- en eetzaalmaterieel : 284.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet vloeit voort :

— in de meeste gevallen, uit de laattijdige indiening van de schuldvorderingen;

— uit het feit dat deze kopen vastgelegd in 1968 binnen de perken van de toegekende kredieten, niet konden vereffend worden vóór 1 januari 1970, datum waarop de van het jaar 1968 overgebrachte

tombaient en annulation (en application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat).

ART. 13.03. — *Achats de mobilier destiné aux forces belges stationnées, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.250.000 francs.

Ce crédit est destiné à permettre le paiement d'une série de factures relatives à du renouvellement de mobilier de casernement. Ces factures, transmises par l'O.C.F., concernent des dépenses engagées en 1968 dans la limite des crédits alloués et qui n'ont pu être liquidées avant le 1^{er} janvier 1970, date à laquelle les crédits reportés de l'année 1968 tombaient en annulation (en application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat).

ART. 14.01. — *Gros entretien de routes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 161.000 francs.

Ce montant est relatif au gros entretien des pistes et des routes ainsi qu'à l'entretien agricole.

ART. 31.01. — *Le Logis Militaire (S.A.)*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 630.000 francs.

Ce supplément de crédit est destiné à couvrir :

— à concurrence de 154.000 francs, la partie à supporter par l'Etat dans les charges d'intérêts afférentes à l'emprunt de 30.000.000 francs, contracté en 1969 par la S.A. « Le Logis Militaire » auprès de la C.G.E.R.;

— à concurrence de 476.000 francs, le solde des réductions de loyer accordées aux familles nombreuses pour les années 1968 et 1969.

ART. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Cette réduction concerne l'indemnisation pour prestations insuffisamment rémunérées; la diminution est basée sur les dépenses réelles de 1969.

ART. 33.05. — *Indemnisation de tiers, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Réduction proposée en compensation du crédit nouveau sollicité à l'article 33.19.

ART. 33.13. — *Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000.000 de francs.

Ce montant se rapporte à des indemnisations de tiers imposées par les tribunaux civils ou résultant d'arrangements à l'amiable.

ART. 33.19 (nouveau). — *Intervention en faveur des ayants droit du démineur tué à Houthulst.* (Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et nonobstant le prescrit de l'article 1^{er}, dernier alinéa, de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à payer une prime de 500.000 francs aux ayants droit du démineur décédé le 1^{er} avril 1970 à Houthulst; cette prime est exonérée d'impôts sur les revenus et exempte du droit de succession).

Crédit nouveau : 500.000 francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour payer une prime de 500.000 francs à la veuve du caporal Vandaele, décédé le 1^{er} avril 1970 à

kredieten geannuleerd werden (bij toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit).

ART. 13.03. — *Aankoop van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten geleverd, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.250.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van een reeks facturen betreffende de vernieuwing van kazerneringsmeubilair. Deze facturen, overgemaakt door het C.B.B., hebben betrekking op uitgaven die binnen de perken van de toegekende kredieten vastgelegd werden, doch die niet konden vereffend worden vóór 1 januari 1970, datum waarop de van het jaar 1968 overgebrachte kredieten geannuleerd werden (bij toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit).

ART. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 161.000 frank.

Dit bedrag heeft betrekking op het groot onderhoud van de wegen en de startbanen, alsook op het landbouwkundig onderhoud.

ART. 31.01. — *Het Militair Tehuis (N.V.)*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 630.000 frank.

Dit bijkrediet dient tot dekking van volgende lasten :

— voor een bedrag van 154.000 frank, het door de Staat te dragen deel in de interestlast met betrekking tot de lening van 30.000.000 frank die door de N.V. « Het Militair Tehuis » in 1969 bij de A.S.L.K. werd aangegaan;

— voor een bedrag van 476.000 frank, het saldo van de aan de grote gezinnen toegestane huurverminderingen voor de jaren 1968 en 1969.

ART. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

Deze vermindering betreft de vergoeding voor ontoereikend bezoldigde prestaties; de vermindering is gebaseerd op de werkelijke uitgaven van 1969.

ART. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor het aangevraagd nieuw krediet op artikel 33.19.

ART. 33.13. — *Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000.000 frank.

Dit bedrag betreft de uitbetaling van schadevergoedingen aan derden, ingevolge gerechtelijke beslissingen of minnelijke schikkingen.

ART. 33.19 (nieuw). — *Tussenkomst ten voordele van de rechthebbenden van de ontmiijner gedood te Houthulst.* (Behoudens de voordelen verleend krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen en ongeacht het bepaalde van artikel 1, laatste lid, van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd een premie van 500.000 frank te betalen aan de rechthebbenden van de op 1 april 1970 te Houthulst overleden ontmiijner; deze premie is vrijgesteld zowel van de inkomstenbelasting als van enig successierecht).

Nieuw krediet : 500.000 frank.

Het aangevraagde krediet is noodzakelijk om een premie van 500.000 frank te betalen aan de weduwe van de op 1 april 1970 te

Houthulst; ce crédit est compensé par une réduction équivalente à l'article 33.05 de la même section du titre I.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

01.01.1. Une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.

Réduction : 306.000.000 de francs.

01.01.2. La programmation sociale.

Réduction : 189.000.000 de francs.

Suppression des crédits provisionnels à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

SECTION II.

Recherche scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.775.000 francs.

Augmentation due à la hausse de l'indice des prix à la consommation et à l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 168.000 francs.

Augmentation résultant essentiellement de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 11.12. — *Salaires en nature, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 54.000 francs.

Augmentation résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 203.000 francs.

Augmentation résultant principalement de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

SECTION III.

Coopération technique militaire.

ART. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4.500.000 francs.

Majoration résultant de l'influence sur les rémunérations du personnel de l'Assistance technique de l'évolution de l'indice des prix à

Houthulst overleden korporaal Vandaele; dit krediet wordt gecompenseerd door een gelijke vermindering op artikel 33.05 van dezelfde sectie van titel I.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

01.01.1. Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Vermindering : 306.000.000 frank.

01.01.2. De sociale programmatie.

Vermindering : 189.000.000 frank.

Schrapping van de provisionele kredieten wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 12.775.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en aan de toekenning van nieuwe voordelen in het kader van de sociale programmatie 1970-1971.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet : 168.000 frank.

Vermeerdering hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 11.12. — *Loon in natura, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 54.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 203.000 frank.

Vermeerdering die in hoofdzaak voortvloeit uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

SECTIE III.

Militaire technische samenwerking.

ART. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

A. Bijkrediet : 4.500.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de invloed op de bezoldiging van het personeel van de Technische Bijstand van de evolutie van het

la consommation en Belgique et des nouveaux avantages accordés dans le cadre de la programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 107.000 francs.

Créances relatives à des fournitures diverses introduites tardivement.

Ce montant concerne des créances relatives, d'une part, à des frais de voyage et, d'autre part, à une fourniture de matériel.

GENDARMERIE.

SECTION I.

Gendarmerie preproment dite.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 126.656.000 francs.

Cette augmentation résulte de la répercussion sur les rémunérations :
— de la hausse de l'indice des prix à la consommation (+ 86.774.000 francs);

— de l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971 (+ 39.882.000 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 803.000 francs.

Cette majoration est due à la répercussion de la hausse de l'index sur les indemnités et allocations liées à celui-ci.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, etc.*

Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Cette augmentation résulte essentiellement de la majoration du poste « Gaz », due à la transformation du chauffage au charbon en chauffage au gaz dans certaines unités de la Gendarmerie.

Elle est compensée par une réduction équivalente du crédit figurant à l'article 12.04.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 700.000 francs.

Diminution de crédit compensant la majoration d'un montant équivalent, sollicité à l'article 12.02.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.376.000 francs.

Augmentation consécutive à l'adaptation des crédits pour certaines indemnités soumises aux fluctuations de l'index.

ART. 12.20. — *Dépenses spécifiques à la Gendarmerie, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 145.000 francs.
Créances introduites tardivement.

ART. 41.01. — *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.), etc.*

Crédit supplémentaire : 53.000 francs.

indexcijfer der consumptieprijzen en van de nieuwe voordelen, toegekend in het kader van de sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 107.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen betreffende diverse leveringen.

Het bedrag van deze schuldvorderingen heeft betrekking enerzijds op reiskosten en anderzijds op een levering van materieel.

RIJKSWACHT.

SECTIE I.

Eigenlijke Rijswacht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 126.656.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de weerslag op de bezoldigingen :
— van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (+ 86.774.000 frank);

— van de in het kader van de sociale programmatie 1970-1971 toegekende nieuwe voordelen (+ 39.882.000 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet : 803.000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de weerslag van de indexstijging op de aan het indexcijfer gekoppelde vergoedingen en toelagen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, enz.*

Bijkrediet : 700.000 frank.

Deze verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit de vermeerdering van de post « Gas », te wijten aan de vervanging van kolenverwarming door gasverwarming in zekere eenheden van de Rijswacht.

Zij is gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet voorkomend onder artikel 12.04.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 700.000 frank.

Kredietverlaging tot compensatie van de kredietvermeerdering met een zelfde bedrag, aangevraagd op artikel 12.02.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 5.376.000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de aanpassing van de kredieten, uitgetrokken voor sommige vergoedingen die beïnvloed worden door de schommelingen van het indexcijfer.

ART. 12.20. — *Specifieke uitgaven voor de Rijswacht, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 145.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 41.01. — *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijswacht (H.I.B.), enz.*

Bijkrediet : 53.000 frank.

Augmentation des dépenses de personnel par suite de la hausse de l'index et de l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971.

ART. 74.03. — *Achats d'animaux, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 820.000 francs.
Créances introduites tardivement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

01.01.1. Une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.

Réduction : 68.000.000 de francs.

01.01.2. La programmation sociale.

Réduction : 40.000.000 de francs.

Suppression des crédits provisionnels à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

SECTION II.

Coopération technique.

ART. 34.01. — *Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie, etc.*

Crédit supplémentaire : 732.000 francs.

Augmentation des dépenses pour le personnel résultant de la répercussion :

— de la hausse de l'index (+ 637.000 francs);

— de l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale 1970-1971 (+ 95.000 francs).

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

— Hausse de l'index.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 564.000 francs.

1. Paiement d'une allocation de cabinet tenant lieu de traitement, contributions patronales et pécule de vacances pour un conseiller non-fonctionnaire entré en service au Cabinet le 16 mai 1969 : 466.000 francs.

2. Hausse de l'index : 78.000 francs.

3. Programmation sociale : 20.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 120.600 francs.

— Remboursement des traitements et indemnités (4^e trimestre 1969) de deux agents d'organismes paratataux détachés au Cabinet du Ministre.

Vermeerdering van de personeelsuitgaven als gevolg van de stijging van het indexcijfer en van de toekenning van nieuwe voordelen in het kader van de sociale programmatie 1970-1971.

ART. 74.03. — *Aankoop van dieren, meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 820.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet, tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

01.01.1. Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Vermindering : 68.000.000 frank.

01.01.2. De sociale programmatie.

Vermindering : 40.000.000 frank.

Schrapping van de provisionele kredieten wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

SECTIE II.

Technische samenwerking.

ART. 34.01. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht, enz.*

Bijkrediet : 732.000 frank.

Verhoging van de personeelsuitgaven voortvloeiend uit de weerslag :

— van de indexstijging (+ 637.000 frank);

— van de toekenning van nieuwe voordelen in het kader van de sociale programmatie 1970-1971 (+ 95.000 frank).

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

— Stijging van het indexcijfer.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 564.000 frank.

1. Betaling van een als wedde geldende kabinetstoelage, patronale bijdragen en verlofgeld voor een adviseur niet-ambtenaar bij het Kabinet in dienst getreden op 16 mei 1969 : 466.000 frank.

2. Stijging van het indexcijfer : 78.000 frank.

3. Sociale programmatie : 20.000 frank.

B. Bijkrediet vorige jaren : 120.600 frank.

— Terugbetaling van de wedden en vergoedingen (4^e trimester 1969) voor twee personeelsleden van parastatale instellingen gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.,*

A. Crédit supplémentaire : 19.301.000 francs.

1. Hausse de l'index	F	14.312.000
2. Programmation sociale		5.085.000
	F	19.397.000
3. Réduction sur avances de fonds — compensation partielle à l'article 12.10	F	— 96.000
	F	19.301.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.000 francs.

— Arriérés de traitement dus pour 1967 et 1968.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

— Dépenses couvrant des prestations à titre exceptionnel pour 9 agents comptables des services extérieurs de la Comptabilité agricoles et Prix de revient (réseau d'information comptable agricole de la C.E.E.).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 206.000 francs.

— Hausse de l'index : 18.000 francs.

— Hausse des tarifs des chemins de fer : 1.000 francs.

— Modification du montant des indemnités kilométriques pour les experts et vétérinaires suppléants et de contrôle (arrêté ministériel du 28 janvier 1970). Compensation à l'article 12.31 : 65.000 francs.

— Application de l'arrêté royal du 13 mars 1970 relatif aux commissions provinciales des fermages : 122.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.215 francs.

— Litige avec la Cour des Comptes.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

En plus :

— Adaptation du crédit aux dépenses réelles en tenant compte qu'à partir du 1^{er} janvier 1970 les frais de confort prévus à l'article 12.13 sont imputés à l'article 12.02 suite à une observation de la Cour des Comptes : 482.000 francs.

— Hausse de l'index : 218.000 francs.

En moins :

— Adaptation du crédit destiné aux « Eaux et Forêts » : 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.350.000 francs.

— Crédit nécessaire pour le paiement des télégrammes d'Etat. — Factures introduites tardivement.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 19.301.000 frank.

1. Stijging van het indexcijfer	F	14.312.000
2. Sociale programmatie		5.085.000
	F	19.397.000
3. Vermindering op fondsenvoorschotten — gedeeltelijke compensatie op artikel 12.10	F	— 96.000
	F	19.301.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.000 frank.

— Achterstallige wedde verschuldigd voor 1967 en 1968.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 120.000 frank.

— Uitgaven voor buitengewone prestaties van 9 landbouwboekhouders van de buitendiensten Landbouwboekhouding en kostprijs (landbouwboekhoudkundig informatienet van de E.E.G.).

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

A. Bijkrediet : 206.000 frank.

— Stijging van het indexcijfer : 18.000 frank.

— Stijging van de spoorwegtarieven : 1.000 frank.

— Wijziging van het bedrag van de kilometervergoeding voor de experten en controle- en plaatsvervangende dierenartsen (ministerieel besluit van 28 januari 1970). Compensatie op artikel 12.31 : 65.000 frank.

— Toepassing van het koninklijk besluit van 13 maart 1970 betreffende de provinciale pachtprizencommissies : 122.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.215 frank.

— Geschil met het Rekenhof.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

Meer :

— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven rekening houdende met het feit dat vanaf 1 januari 1970 de gebruikskosten voorzien op artikel 12.13 aangerekend worden op artikel 12.02, dit ingevolge een beslissing van het Rekenhof : 482.000 frank.

— Stijging van het indexcijfer : 218.000 frank.

Minder :

— Aanpassing van het krediet bestemd voor « Waters en Bossen » : 100.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.350.000 frank.

— Krediet noodzakelijk voor de betaling van de staatstelegrammen. — Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Réduction : 64.000 francs.

Possibilité de réduction par compression de certaines dépenses.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.343 francs.

Facture O.C.F. rentrée tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.085.000 francs.

— Hausse de l'index	F	631.000
— Augmentation des indemnités kilométriques suite à l'application des nouveaux taux à partir du 1 ^{er} janvier 1970 (arrêté royal du 28 janvier 1970)		2.903.000
— Augmentation des tarifs des abonnements, des titres de transport et de l'intervention de l'Etat-Employeur dans le prix des abonnements sociaux		81.000
— Recrutement de nouveaux contrôleurs (19)		470.000
	F	4.085.000

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Réduction : 482.000 francs.

Adaptation des dépenses relatives à l'Economat.

ART. 12.20. — *Démonstrations : Agriculture : essais démonstratifs sur cultures agricoles, etc.*

A. Réduction : 92.000 francs.

Ajustement des crédits compte tenu des dépenses déjà engagées en 1970.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.663 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.21. — *Enquêtes et études : Enquêtes horticoles, etc.*

Réduction : 19.000 francs.

Adaptation du crédit destiné au service de l'Horticulture.

ART. 12.24. — *Participation du Département à des foires, concours et expositions.*

Réduction : 300.000 francs.

Ajustement du crédit par un étalement des manifestations envisagées en début d'année.

ART. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.*

Crédit supplémentaire : 475.000 francs.

Adaptation du crédit conformément aux décisions prises par le Comité Interdépartemental pour la lutte contre le rat musqué.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Vermindering : 64.000 frank.

Mogelijkheid tot vermindering door het beperken van bepaalde uitgaven.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.343 frank.

Factuur C.B.B. te laat toegekomen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet : 4.085.000 frank.

— Stijging van het indexcijfer	F	631.000
— Verhoging van de kilometervergoedingen ingevolge de toepassing van de nieuwe tarieven vanaf 1 januari 1970 (koninklijk besluit van 28 januari 1970)		2.903.000
— Verhoging van de tarieven van de abonnements, reisbewijzen en van de tussenkomst van de Staat-Werkgever in de prijs van de sociale abonnements		81.000
— Aanwerving van nieuwe controleurs (19)		470.000
	F	4.085.000

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 482.000 frank.

Aanpassing van de uitgaven betreffende het Economaat.

ART. 12.20. — *Demonstraties : Landbouw : demonstratieproeven op landbouwteelten, enz.*

A. Vermindering : 92.000 frank.

Aanpassing van de kredieten, rekening gehouden met de in 1970 reeds vastgelegde uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.663 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.21. — *Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen, enz.*

Vermindering : 19.000 frank.

Aanpassing van het krediet bestemd voor de Dienst van de Tuinbouw.

ART. 12.24. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

Vermindering : 300.000 frank.

Aanpassing van het krediet door spreiding van de in het begin van het jaar voorziene manifestaties.

ART. 12.25. — *Bestrijding van de ziekte en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.*

Bijkrediet : 475.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de beslissingen genomen door het Interdepartementaal Comité voor de bestrijding van de muskusrat.

ART. 12.31. — *Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, etc.*

A. Réduction : 290.000 francs.

Adaptation du crédit destiné au service vétérinaire pour les déplacements de ses agents.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec :*

a) *l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales;*

b) *l'entretien et la conservation des réserves naturelles domaniales;*

c) *les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.*

Réduction : 60.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins présumés.

ART. 12.61. — *Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Crédit insuffisant pour faire face au programme prévu et notamment aux dépenses relatives aux 4 expositions itinérantes qui parcourent la Belgique à l'occasion de l'Année Européenne de la Conservation de la Nature.

ART. 12.80. — *Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.*

Réduction : 120.000 francs.

Adaptation du crédit destiné au service de la Comptabilité agricole et Prix de revient.

ART. 32.21. — *Subvention aux associations horticoles.*

Réduction : 100.000 francs.

Compression des dépenses relatives au Service d'information des entreprises pour la Flandre orientale à Wetteren.

ART. 32.24. — *Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes.*

Réduction : 181.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins du Service de la protection des végétaux.

ART. 32.30. — *Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, etc.*

1. Règlement général sur l'espèce chevaline, etc.

Crédit supplémentaire années antérieures : 2.000 francs.

Primes non payées en 1968.

5. Autres subventions.

A. Réduction : 953.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.31. — *Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, enz.*

A. Vermindering : 290.000 frank.

Aanpassing van het krediet voor de dienst voor dierengeneeskunde voor de verplaatsingen van zijn beampten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

a) *het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domeinbossen;*

b) *het onderhoud en de bescherming van de domaniale natuurreservaten;*

c) *de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.*

Vermindering : 60.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.61. — *Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Ontoereikend krediet om het hoofd te bieden aan het voorziene programma en in het bijzonder om de kosten te dekken van de 4 rondreizende tentoonstellingen, doorheen België, ter gelegenheid van het Europees Natuurbeschermingsjaar.

ART. 12.80. — *Mecanografische berekenings- en opnemingswerken.*

Vermindering : 120.000 frank.

Aanpassing van het krediet bestemd voor de dienst van de Landbouwboekhouding en kostprijzen.

ART. 32.21. — *Toelagen aan de tuinbouwverenigingen.*

Vermindering : 100.000 frank.

Beperking van de uitgaven van de Bedrijveninlichtingsdienst voor Oost-Vlaanderen in Wetteren.

ART. 32.24. — *Tussenkomst in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planten.*

Vermindering : 181.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van de dienst voor de bescherming van de plantengroei.

ART. 32.30. — *Toelagen en premiën toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paardenrassen, enz.*

1. Algemeen reglement voor paardenrassen, enz.

Bijkrediet vorige jaren : 2.000 frank.

Niet uitbetaalde premies voor 1968.

5. Andere toelagen.

A. Vermindering : 953.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

- B. Crédit supplémentaire années antérieures : 50.000.000 de francs.
- En vue de l'application stricte des dispositions de la loi sur la comptabilité de l'Etat, exigée par la Cour des Comptes. Crédits supplémentaires pour 1969, soit la moitié du coût d'un exercice en vue de pouvoir subventionner les activités du 2^e semestre 1969.
- ART. 32.55. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives, etc.*
- Crédit supplémentaire : 371.000 francs.
— Hausse de l'index : 221.000 francs.
— Programmation sociale : 150.000 francs.
- ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.*
- Réduction : 25.000 francs.
- Transfert du crédit à l'article 33.60 suite à une observation de la Cour des Comptes.
- ART. 33.60 (nouveau). — *Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage importants d'oiseaux en Flandre Occidentale.*
- A. Crédit nouveau : 50.000 francs.
- Transfert de crédit de 25.000 francs de l'article 33.01, la Cour des Comptes n'ayant pas admis l'imputation de cette dépense sur cet article.
- B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.000 francs.
- Dépenses exposées antérieurement par certaines communes pour réparer les dégâts occasionnés par l'hivernage des oies sauvages.
- ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.*
- Réduction : 156.000 francs.
- Limitation des dépenses du service du remembrement.
- ART. 41.32. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office National du Lait, etc.*
- Crédit supplémentaire : 1.429.000 francs.
- Augmentation de l'intervention du Ministère de l'Agriculture.
- ART. 41.52. — *Exécution de la loi créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture, etc.*
- Réduction : 518.000 francs.
- Adaptation du crédit destiné au Fonds d'assainissement.
- ART. 41.54. — *Subvention au profit du Fonds Agricole, etc. (politique agricole commune de la C.E.E.)*
- Réduction : 175.000.000 de francs.
- Adaptation du crédit aux besoins réels.
- ART. 43.20 (nouveau). — *Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non-navigables de 1^{re} catégorie (y compris les dépenses des années antérieures).*
- Crédit pour années budgétaires antérieures : 32.600.000 francs.
- B. Bijkrediet vorige jaren : 50.000.000 frank.
- Met het oog op de strikte toepassing van de bepalingen van de wet op de Rijkscomptabiliteit geëist door het Rekenhof. Bijkrediet voor 1969, hetzij de helft van de kosten van een dienstjaar teneinde de activiteiten van de 2^e semester van 1969 te kunnen subsidiëren.
- ART. 32.55. — *Toelagen aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken, enz.*
- Bijkrediet : 371.000 frank.
— Stijging van het indexcijfer : 221.000 frank.
— Sociale programmatie : 150.000 frank.
- ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.*
- Vermindering : 25.000 frank.
- Overdracht van het krediet naar het artikel 33.60 ingevolge een opmerking van het Rekenhof.
- ART. 33.60 (nieuw). — *Tussenkomst van de Staat voor het behoud van belangrijke overwinteringsterreinen van vogels in West-Vlaanderen.*
- A. Nieuw krediet : 50.000 frank.
- Kredietoverdracht van 25.000 frank van artikel 33.01, daar het Rekenhof dergelijke aanrekening op dit artikel niet toelaat.
- B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.000 frank.
- Door sommige gemeenten vroeger gedane uitgaven, om de schade te herstellen, veroorzaakt door de overwintering van wilde ganzen.
- ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.*
- Vermindering : 156.000 frank.
- Bepanking van de uitgaven van de Dienst voor ruilverkaveling.
- ART. 41.32. — *Deelneming in de kosten van beheer van werking van de Nationale Zuiveldienst, enz.*
- Bijkrediet : 1.429.000 frank.
- Verhoging van de tussenkomst door het Ministerie van Landbouw.
- ART. 41.52. — *Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de landbouw, enz.*
- Vermindering : 518.000 frank.
- Aanpassing van het krediet, bestemd voor het Saneringsfonds.
- ART. 41.54. — *Toelage ten gunste van Landbouwfonds, enz. (gemeenschappelijk landbouwbeleid van de E.E.G.)*
- Vermindering : 175.000.000 frank.
- Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
- ART. 43.20 (nieuw). — *Staatsaandeel, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van 1^{ste} categorie (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere jaren).*
- Krediet voor vorige begrotingsjaren : 32.600.000 frank.

— Paiement des sommes dont l'Etat est encore redevable aux provinces, Polders et Wateringues, en vertu de la loi du 15 mars 1950 relative aux cours d'eau non-navigables pour les travaux de curage, d'entretien ou de réparation entrepris avant le 1^{er} novembre 1968.

ART. 44.20. — *Subventions à l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.*

Réduction : 110.000 francs.

Adaptation du crédit.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Achat d'une machine comptable.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires, etc.*

Réduction : 5.000 francs.

Ajustement du crédit par étalement des achats envisagés.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de :*

1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;

2. la programmation sociale.

Réduction : 44.000.000 de francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

SECTION II.

Recherche scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 78.000 francs.

Augmentation index compensée par prélèvement sur le crédit inscrit à l'article 01.01, chapitre VI, section I.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 13.000 francs.

Augmentation des frais de téléphone et d'électricité.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 250.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 100.000 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 195.000 francs.

— Impôt sur location Tour Madou non prévu : 45.000 francs.

— Indexation contrats de location : 150.000 francs compensée par prélèvement sur le crédit inscrit à l'article 01.01, chapitre VI, section I.

— Betaling van sommen die de Staat nog verschuldigd is aan de provincies, Polders en Wateringen, ingevolge de wet van 15 maart 1950 betreffende de onbevaarbare waterlopen voor ruimings-, onderhouds- of herstellingswerken ondernomen voor 1 november 1968.

ART. 44.20. — *Toelagen aan het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz.*

Vermindering : 110.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Aankoop van een boekhoudmachine.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria, enz.*

Vermindering : 5.000 frank.

Aanpassing van het krediet door spreiding van de voorziene aankopen.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;

2. de sociale programmatie.

Vermindering : 44.000.000 frank.

Schrapping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 78.000 frank.

Verhoging index gecompenseerd door afname op het krediet ingeschreven op het artikel 01.01, hoofdstuk VI, sectie I.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 13.000 frank.

Verhoging van telefoon- en elektriciteitskosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 250.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100.000 frank.

Laattijdig ingediende faktuur.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 195.000 frank.

— Niet voorziene belasting op huur Madoutoren : 45.000 frank.

— Indexatie huurcontracten : 150.000 frank gecompenseerd door afname op het krediet ingeschreven op het artikel 01.01, hoofdstuk VI, sectie I.

ART. 12.60. — *Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal, etc.*

Réduction : 13.000 francs.

— Adaptation du crédit aux besoins réels.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

SECTION I.

Département proprement dit.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Résultant de la hausse de l'index.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 15.775.000 francs.

Sur base des traitements payés pour le mois de janvier 1970 les dépenses de personnel sont estimées comme suit :

Traitements barémiques	F 475.000.000
Programmation sociale	14.000.000
Pécule de vacances	19.000.000
Indemnité de naissance	450.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	125.000
Accident du travail	70.000
Augmentation barémique	2.500.000
Promotions	2.800.000
Commissariat à l'Energie atomique	240.000
Indemnités secrétaires directeurs généraux	70.000
Indemnités fonctions dirigeantes	120.000
Fonctions supérieures	3.000.000
Transposition du cadre	9.000.000
Relèvement de 3 % traitement	8.650.000
Part patronale	4.000.000
	<hr/>
	539.025.000

Le crédit inscrit au budget s'élevant à 523.250.000 francs, il en résulte une insuffisance de 15.775.000 francs, provenant notamment de la hausse de l'index et du relèvement des traitements de 3 % au 1^{er} juin 1970.

11.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 3.521.000 francs.

Sur base des traitements payés pour le mois de janvier 1970 les dépenses de personnel sont estimées comme suit :

Traitements barémiques	F 97.000.000
Programmation sociale	2.200.000
Pécule de vacances	3.200.000
Indemnité de naissance	100.000
Indemnité pour dernière maladie et de funérailles	50.000
Accidents du travail	10.000
Augmentations barémiques	381.000
Promotions	1.335.000

ART. 12.60. — *Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal, enz.*

Vermindering : 13.000 frank.

— Aanpassing van het krediet aan de werkelijke kosten.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

SECTIE I.

Eigenlijk departement.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 15.775.000 frank.

Op basis van de betaalde bezoldigingen voor de maand januari 1970 worden de uitgaven van het personeel als volgt geraamd :

Baremabezoldigingen	F 475.000.000
Sociale programmatie	14.000.000
Verlofgeld	19.000.000
Geboortevergoedingen	450.000
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	125.000
Arbeidsongevallen	70.000
Weddeschaal verhoging	2.500.000
Bevorderingen	2.800.000
Commissariaat voor Kernenergie	240.000
Vergoedingen secretarissen directeurs-generaal	70.000
Vergoedingen voor leidende functies	120.000
Hogere functies	3.000.000
Kadertransponering	9.000.000
Weddeverhoging 3 %	8.650.000
Patronale bijdrage	4.000.000
	<hr/>
	F 539.025.000

Het op de begroting uitgetrokken krediet belooft 523.250.000 frank, hieruit volgt een tekort van 15.775.000 frank, voortkomend onder andere van de stijging van de index en de verhoging der wedden met 3 % op 1 juni 1970.

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 3.521.000 frank.

Op basis van de betaalde bezoldigingen voor de maand januari 1970 worden de uitgaven van het personeel als volgt geraamd :

Baremabezoldigingen	97.000.000
Sociale programmatie	2.200.000
Verlofgeld	3.200.000
Geboortevergoedingen	100.000
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten	50.000
Arbeidsongevallen	10.000
Weddeschaalverhogingen	381.000
Bevorderingen	1.335.000

Fonctions supérieures	420.000
Primes délégués-ouvriers	810.000
Recrutement	1.660.000
Part patronale	570.000
Réévaluation traitement de 3 %	1.785.000
	<hr/>
	F 109.521.000

Le crédit inscrit au budget s'élevant à 106.000.000 de francs, il en résulte une insuffisance de 3.521.000 francs provenant notamment de la hausse de l'index et du relèvement des traitements de 3 % au 1^{er} juin 1970.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 91.000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement des prestations supplémentaires effectuées par des fonctionnaires de l'Administration de l'Energie qui assistent aux réunions de la Commission économique pour l'Europe.

ART. 11.10. — *Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.1 et 11.03.2.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice, etc.*

Crédit supplémentaire : 6.467.000 francs.

Ce montant est composé des éléments suivants :

1. Majoration de 6.517.000 francs, somme représentant le montant des droits d'enregistrement du jugement rendu le 29 juin 1970 par le Tribunal correctionnel d'Anvers dans l'affaire Etat belge - Grand Duché du Luxembourg (Mertens et Cie - Veevoeders).

2. Diminution de 50.000 francs, provenant d'une adaptation du crédit de l'Administration de l'Energie.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 180.000 francs.

Mise au point du crédit compte tenu des dépenses réelles de l'année budgétaire précédente.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Réduction : 3.200.000 francs.

L'impossibilité d'obtenir une accélération très poussée des travaux d'impression des brevets belges entraîne à cet article une diminution de 3.200.000 francs.

Hogere functies	420.000
Premies aan afgevaardigden-werklieden	810.000
Aanwervingen	1.660.000
Patronale bijdrage	570.000
Weddeaanpassing 3 %	1.785.000
	<hr/>
	F 109.521.000

Het op de begroting uitgetrokken krediet belooft 106.000.000 frank. Hieruit volgt een tekort van 3.521.000 frank voortkomend onder andere van de stijging van de index en de verhoging der wedden met 3 % op 1 juni 1970.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 91.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot betaling van bijkomende prestaties uitgevoerd door ambtenaren van de Administratie voor Energie die vergaringen van de Economische commissie voor Europa bijwonen.

ART. 11.10. — *Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.1 en 11.03.2.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren — Gerechtskosten, enz.*

Bijkrediet : 6.467.000 frank.

Dit bedrag wordt samengesteld uit de volgende elementen :

1. Verhoging met 6.517.000 frank, som die het bedrag vertegenwoordigt van de registratierechten van het vonnis uitgesproken op 29 juni 1970 door de correctionele rechtbank van Antwerpen in de zaak Belgische Staat - Groot Hertogdom Luxemburg (Mertens en Cie - Veevoeders).

2. Vermindering met 50.000 frank, voortvloeiend uit een aanpassing van het krediet van de Administratie voor Energie.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 180.000 frank.

Op punt stelling van het krediet rekening gehouden met de werkelijke gedane uitgaven van het vorige begrotingsjaar.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 3.200.000 frank.

De onmogelijkheid een doorgedreven versnelling te verkrijgen van de werken tot het drukken der Belgische brevetten brengt op dit artikel een vermindering van 3.200.000 frank mee.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 53.000 francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions.*

A. Réduction : 800.000 francs.

L'impossibilité d'obtenir une accélération très poussée des travaux d'impression des brevets belges entraîne une réduction de 800.000 francs du coût du programme de confection des clichés correspondants.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 71.000 francs.

Résultant d'une créance introduite tardivement par l'O.C.F.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre l'entretien de l'immeuble qui sera occupé par les agents affectés aux recensements généraux décennaux.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 960.000 francs.

Cette augmentation résulte de :

1. l'augmentation du coût des transports S.N.C.B.;
2. l'augmentation du nombre des agents bénéficiant d'un abonnement social;
3. l'augmentation des missions à l'étranger dont plusieurs n'étaient pas prévues lors de l'élaboration du budget.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.225.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. 1.200.000 francs en vue de la démolition et de la reconstruction du garage se trouvant dans la cour de l'immeuble sis, 23, Square de Meeus, afin de permettre de surélever la cuisine se trouvant actuellement en sous-sol;
2. 300.000 francs, raccordements divers (gaz, électricité, égouts, appareillages);
3. 725.000 francs en vue d'apporter des modifications au 24, rue De Mot, afin d'adapter l'immeuble aux besoins des services.

ART. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Se justifie comme suit :

Dans l'hypothèse où le taux des subsides à accorder à Belgavox serait doublé. Cette mesure entrerait en vigueur le 1^{er} janvier 1970 si le Conseil des Ministres marquait son accord sur une proposition tendant à porter de 5 à 10 % le montant de la taxe sur les spectacles.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 53.000 frank.

Ten einde laattijdig ingediende schuldvorderingen te vereffenen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken.*

A. Vermindering : 800.000 frank.

De onmogelijkheid een doorgedreven versnelling te verkrijgen van de werken tot het drukken der Belgische brevetten brengt een vermindering mee van 800.000 frank van de kosten van het programma tot vervaardiging van de overeenstemmende clichés.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 71.000 frank.

Voortvloeiend uit een laattijdig ingediende schuldvordering door het C.B.B.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Krediet nodig om het onderhoud toe te laten van het gebouw dat zal betrokken worden door de personeelsleden gehecht aan de algemene tienjaarlijkse tellingen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 960.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit :

1. de verhoging van de vervoerkosten N.M.B.S.;
2. de verhoging van het aantal personeelsleden die van een sociaal abonnement genieten;
3. de toename van de opdrachten in het buitenland waarvan er verschillende niet voorzien waren bij het opstellen van de begroting.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 2.225.000 frank.

Dit krediet rechtvaardigt zich als volgt :

1. 1.200.000 frank voor de afbraak en de wederopbouw van de garage op de koer van het gebouw gelegen 23, de Meeussquare, ten einde toe te laten de keuken te verhogen die zich thans in het souterrain bevindt;
2. 300.000 frank, verschillende aansluitingen (gas, elektriciteit, riolen, apparatuur);
3. 725.000 frank om wijzigingen aan te brengen aan het gebouw, 24, de Motstraat, teneinde het aan te passen aan de noden van de diensten.

ART. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Rechtvaardigt zich als volgt :

In de veronderstelling dat het bedrag der subsidies aan Belgavox toe te kennen zou verdubbeld worden. Deze maatregel zou op 1 januari 1970 in werking treden zo de Ministerraad zijn akkoord betuigde met het voorstel ertoe strekkend het bedrag van de taks op de schouwspelen van 5 tot 10 % te brengen.

ART. 32.04. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.*

32.04.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

Crédit supplémentaire : 371.000 francs.

Résultant de l'incidence du passage à l'index 130 à partir du 1^{er} décembre 1969 et de l'augmentation de 3 % des traitements à partir du 1^{er} juin 1970.

ART. 32.09 (nouveau). — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil économique wallon.*

Crédit nouveau : 750.000 francs.

Le Conseil économique wallon a continué son activité, il est donc opportun d'accorder à cet organisme un crédit de 750.000 francs. Cette somme sera compensée par une réduction du crédit inscrit à l'article 32.16.

ART. 32.10 (nouveau). — *Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen ».*

Crédit nouveau : 750.000 francs.

Voir justification article 32.09.

ART. 32.11 (nouveau). — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'Agglomération bruxelloise.*

Crédit nouveau : 175.000 francs.

Voir justification article 32.09.

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.760.000 francs.

Les états justificatifs introduits par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour l'année budgétaire 1969 s'élèvent à 151.760.000 francs.

Le crédit inscrit au budget étant de 150.000.000 de francs, il en résulte une insuffisance de 1.760.000 francs.

ART. 32.14. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 11.500.000 francs.

Adaptation découlant du coût croissant des pécules de congé complémentaire des ouvriers houilleurs du fond et des frais d'administration au regard des ressources propres.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.500.000 francs.

Voir justification ci-dessus.

ART. 32.16. — *Subvention aux Conseils économiques régionaux, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Le projet de loi portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques n'étant pas encore voté, le crédit de 6.000.000 de francs prévu à cet article en vue de couvrir les dépenses de fonctionnement des Conseils économiques régionaux peut être réduit de moitié.

ARR. 32.04. — *Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.*

32.04.1. Sector van de landbouw en vergoedingsprodukten en -industrieën.

Bijkrediet : 371.000 frank.

Voortvloeiend uit de weerslag van de overgang van index 130 vanaf 1 december 1969 en de verhoging met 3 % van de wedden met ingang van 1 juni 1970.

ART. 32.09 (nieuw). — *Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil économique wallon ».*

Nieuw krediet : 750.000 frank.

De « Conseil économique wallon » heeft zijn werkzaamheden voortgezet, daarom is het billijk aan dit organisme een krediet van 750.000 frank toe te staan. Dit bedrag zal gecompenseerd worden door een vermindering van het krediet uitgetrokken op artikel 32.16.

ART. 32.10 (nieuw). — *Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen.*

Nieuw krediet : 750.000 frank.

Zie verantwoording artikel 32.09.

ART. 32.11 (nieuw). — *Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomeratie.*

Nieuw krediet : 175.000 frank.

Zie verantwoording artikel 32.09.

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.760.000 frank.

De verantwoordingsstaten ingediend door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers belopen voor het begrotingsjaar 1969 151.760.000 frank.

Het op de begroting uitgetrokken krediet bedraagt 150.000.000 frank. Er vloeit dus een tekort van 1.760.000 frank uit voort.

ART. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.*

A. Bijkrediet : 11.500.000 frank.

Aanpassing voortvloeiend uit de stijgende kosten van het bijkomend verlofgeld voor de ondergrondse steenkoolarbeiders en de administratiekosten ten opzichte van de eigen ontvangsten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.500.000 frank.

Zie verantwoording hierboven.

ART. 32.16. — *Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

Gezien het wetsontwerp houdende inrichting van de planning en de economische decentralisering nog niet werd gestemd kan het op dit artikel voorzien krediet van 6.000.000 frank om de werkingskosten van de Gewestelijke Economische Raden te dekken met de helft worden verminderd.

La réduction proposée compense les crédits prévus en faveur du Conseil économique wallon, de l' Economische Raad voor Vlaanderen et du Conseil économique de l'Agglomération bruxelloise.

ART. 34.03. — *Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye.*

Réduction : 2.400.000 francs.

La subvention à accorder au Bureau international des Brevets à La Haye s'élève à 600.000 francs.

Le crédit prévu étant de 3.000.000 de francs, une réduction de 2.400.00 francs peut être appliquée.

ART. 34.05. — *Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye.*

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Ce crédit s'impose par suite des dépenses qui sont à prévoir en vue de la mise en œuvre des mesures d'organisation et d'installation du Bureau Benelux des Marques qui devra fonctionner à partir du 1^{er} janvier 1971.

Au moment de l'élaboration du budget pour l'année budgétaire 1970 on ne disposait pas du rapport financier indispensable, relatif aux frais à envisager dans la période de première mise en activité dudit Bureau.

Le crédit de 10.000 francs constituait un crédit pour mémoire.

ART. 41.02. — *Subventions au Conseil Central de l'économie et aux Conseils professionnels, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.877.000 francs.

se justifie comme suit :

1. 1.236.000 francs destinés à couvrir les charges résultant de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

- a) Conseil central de l'Economie : 731.000 francs.
- b) Conseil professionnel du métal : 196.000 francs.
- c) Conseil professionnel de la construction : 105.000 francs.
- d) Conseil professionnel de la pêche : 90.000 francs.
- e) Conseil professionnel du Cuir : 114.000 francs.

2. 1.641.000 francs se répartissant comme suit :

- a) Conseil central de l'économie : 275.000 francs.
 - augmentation des prix de 10 % à partir du 1^{er} mai 1970 pour l'entretien des locaux et charges diverses (40.000 francs);
 - application des tarifs de la R.T.T. en vigueur actuellement (20.000 francs);
 - application des tarifs postaux en vigueur actuellement (70.000 francs);
 - augmentation du tarif kilométrique et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux (35.000 francs);
 - liaison à l'index de l'indemnité allouée au Président (60.000 francs);
 - insuffisance de crédit pour jetons de présence (50.000 francs).
- b) Conseil professionnel du métal : 14.000 francs.
 - augmentation du tarif kilométrique et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.
- c) Conseil professionnel de la pêche : 63.000 francs.
 - augmentation des tarifs kilométriques (10.000 francs);
 - collaboration d'experts (53.000 francs).

De voorgestelde vermindering compenseert de kredieten voorzien voor de Conseil économique wallon, de Economische Raad voor Vlaanderen en de Economische Raad voor de Brusselse Agglomeratie.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal bureau der Brevetten te Den Haag.*

Vermindering : 2.400.000 frank.

De aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag toe te kennen subsidie bedraagt 600.000 frank.

Het uitgetrokken krediet belooft 3.000.000 frank en een vermindering van 2.400.00 frank kan worden toegepast.

ART. 34.05. — *Subsidie aan het Benelux Bureau voor de Merken te Den Haag.*

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk ingevolge de uitgaven te voorzien in verband met de inwerkingstelling van de organisatie- en installeringsmaatregelen van het Benelux Bureau voor de Merken dat zal dienen te functioneren vanaf 1 januari 1971.

Op het ogenblik van de opstelling van de begroting voor het begrotingsjaar 1970 beschikte men niet over het onontbeerlijk financieel verslag betreffende de onder ogen te nemen kosten voor het tijdbestek van de eerste inwerkingstelling van vermeld Bureau.

Het krediet van 10.000 frank vormde een krediet « pro memorie ».

ART. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden, enz.*

Bijkrediet : 2.877.000 frank.

rechtvaardigt zich als volgt :

1. 1.236.000 frank bestemd om de lasten te dekken voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en van de sociale programmatie.

- a) Centrale Raad voor het Bedrijfsleven : 731.000 frank.
- b) Bedrijfsraad voor het Metaal : 196.000 frank.
- c) Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf : 105.000 frank.
- d) Bedrijfsraad voor de Visserij : 90.000 frank.
- e) Bedrijfsraad voor het Leder : 114.000 frank.

2. 1.641.000 frank die zich verdelen als volgt :

- a) Centrale Raad voor het Bedrijfsleven : 275.000 frank.
 - verhoging der prijzen met 10 %, vanaf 1 mei 1970, voor het onderhoud van de lokalen en verschillende lasten (40.000 frank);
 - toepassing van de thans van kracht zijnde tarieven van de R.T.T. (20.000 frank);
 - toepassing van de thans van kracht zijnde posttarieven (70.000 frank);
 - verhoging van het kilometer tarief en van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (35.000 frank);
 - koppeling aan de index van de aan de Voorzitter toegekende vergoeding (60.000 frank);
 - onvoldoende krediet voor presentatiegelden (50.000 frank).
- b) Bedrijfsraad voor het Metaal : 14.000 frank.
 - verhoging van het kilometer tarief en van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.
- c) Bedrijfsraad voor de Visserij : 63.000 frank.
 - verhoging van de kilometer tarieven (10.000 frank);
 - medewerking van deskundigen (53.000 frank).

d) Conseil professionnel de la chimie : 1.078.000 francs.
— insuffisance des crédits budgétaires prévus en 1970.

e) Conseil professionnel de l'alimentation : 211.000 francs.
— insuffisance des crédits budgétaires prévus en 1970.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 370.000 francs.

1. 270.000 francs crédit destiné à l'installation du Commissariat à l'Energie atomique, 24, rue De Mot.

2. 100.000 francs en vue de l'équipement de bureaux destinés à des nouveaux fonctionnaires de la Direction générale de l'Energie suite à la transposition de cadre.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 440.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses de réinstallation au rez-de-chaussée d'une partie de la cuisine actuellement installée dans les sous-sol de l'immeuble du 23, square de Meeus.

Il y a lieu de prévoir le remplacement de matériel en mauvais état et qui ne peut être déplacé.

ART. 01.01. — *Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc.*

Crédit supplémentaire : 8.000.000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de l'enquête sur la population active. Cette enquête portera sur plus de 50.000 ménages.

La C.E.E. et l'Etat belge interviendront à concurrence de 50 % dans le coût de cette enquête.

La charge financière à supporter par l'Etat sera compensée par une réduction du crédit inscrit à l'article 01.04.

ART. 01.04. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture, etc.*

Réduction : 20.000.000 de francs.

1. Première réduction de 4.000.000 de francs consentie suite à la décision du Comité ministériel de la gestion budgétaire et de la Fonction publique du 20 mai 1970 concernant la compensation de la charge financière de 4.000.000 de francs à supporter par l'Etat belge dans le coût d'un micro-recensement de la population active effectué pour le compte des Communautés économiques européennes (art. 01.03).

2. Deuxième réduction appliquée : 16.000.000 de francs. Adaptation du crédit aux nécessités de 1970.

ART. 01.05. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de :*

1. Une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.

Réduction : 18.700.000 francs.

2. La programmation sociale.

Réduction : 14.000.000 de francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

d) Bedrijfsraad van de Scheikunde : 1.078.000 frank.

— ontoereikendheid van de begrotingskredieten voorzien in 1970.

e) Bedrijfsraad van de Voeding : 211.000 frank.

— ontoereikendheid van de begrotingskredieten voorzien in 1970.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 370.000 frank.

1. 270.000 frank krediet bestemd voor de installatie van het Commissariaat voor Kernenergie, de Motstraat 24.

2. 100.000 frank om de bureaus uit te rusten bestemd voor nieuwe ambtenaren van de Algemene Directie voor Energie ingevolge de transponering van het kader.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet : 440.000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voor het opnieuw installeren op het gelijkvloers van een gedeelte van de keuken thans geïnstalleerd in het souterrain van het gebouw de Meeussquare, 23.

Er dient voorzien te worden in de vervanging van het materieel in slechte staat dat niet kan worden verplaatst.

ART. 01.01. — *Allerhande uitgaven die voortvloeiën uit de buitengewone statistische werken, enz.*

Bijkrediet : 8.000.000 frank.

Krediet bestemd om de kosten te dekken van het onderzoek over de actieve bevolking. Dit onderzoek zal op meer dan 50.000 huizezinnen slaan.

De E.E.G. en de Belgische Staat zullen elk ten belope van 50 % tussenkomen in de kosten van dit onderzoek.

De financiële last door de Staat te dragen zal worden gecompenseerd door een vermindering van het krediet uitgetrokken op artikel 01.04.

ART. 01.04. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluiting getroffen, enz.*

Vermindering : 20.000.000 frank.

1. Eerste vermindering van 4.000.000 frank toegestaan ingevolge de beslissing van het Ministerieel Comité voor budgettair Beheer en Openbaar ambt dd. 20 mei 1970 betreffende de compensatie van de financiële last van 4.000.000 frank door de Belgische Staat te dragen in de kosten van een micro-telling van de beroepsbevolking uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen (art. 01.03).

2. Tweede toegepaste vermindering : 16.000.000 frank. Aanpassing van het krediet aan de noodwendigheden van 1970.

ART. 01.05. — *Provisoneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

1. Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Vermindering : 18.700.000 frank.

2. De sociale programmatie.

Vermindering : 14.000.000 frank.

Schrapping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

ART. 01.06 (nouveau). — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.*

Crédit nouveau : 975.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.

SECTION II.

Recherche scientifique.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Mise au point du crédit compte tenu des dépenses réelles de 1969.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Cette majoration provient de l'augmentation annuelle des prix réclamés par les diverses firmes chargées du nettoyage des locaux dans les différents immeubles du département.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 107.000 francs.

En vue du paiement d'une créance introduite tardivement.

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 384.000 francs.

Ce crédit est destiné à payer les arriérés de la cotisation belge à l'Institut international de Normalisation (I.S.O.) pour les années 1967, 1968 et 1969.

Il est à remarquer que les statuts de cet organisme prévoient que les pays membres en retard de cotisation doivent quitter l'I.S.O.

*

ART. 34.02. — *Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.*

Crédit supplémentaire : 2.000 francs.

La cotisation belge ayant été fixée à 671.031 francs, il en résulte une insuffisance de crédit de 2.000 francs.

ART. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Réduction : 26.000.000 de francs.

Suite à la Convention conclue entre les Etats membres participant aux travaux du C.E.R.N., les contributions de la Belgique pour 1970 ont été fixées comme suit :

1. Contribution au programme de base 1970 : 108.000.000 de francs.

2. Contribution à la construction des anneaux de stockage à inter-sections : 36.000.000 de francs.

La contribution totale de la Belgique à verser au C.E.R.N. s'élève à : 144.000.000 de francs.

Le crédit prévu au budget étant de 170.000.000 de francs, une réduction de 26.000.000 de francs peut être appliquée.

ART. 01.06 (nieuw). — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

Nieuw krediet : 975.000 frank.

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Commissariaat voor Kernenergie.

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Op punt stelling van het krediet rekening houdend met de werkelijke uitgaven van 1969.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Deze verhoging wordt veroorzaakt door de jaarlijkse stijging van de prijzen gevraagd door de verschillende firma's belast met het reinigen van de lokalen in de verschillende gebouwen van het departement.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 107.000 frank.

Ten einde een laattijdig ingediende schuldvordering te vereffenen.

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 384.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de achterstallen te betalen van de Belgische bijdrage aan het Internationaal Instituut voor Normalisatie (I.S.O.) voor de jaren 1967, 1968 en 1969.

Er valt op te merken dat de statuten van dit organisme voorzien dat de landen-leden die achter staan met hun bijdrage het I.S.O. dienen te verlaten.

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

Bijkrediet : 2.000 frank.

De Belgische bijdrage werd vastgesteld op 671.031 frank, hieruit vloeit een ontoereikendheid van krediet voort van 2.000 frank.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

Vermindering : 26.000.000 frank.

Ingevolge de overeenkomst afgesloten tussen de lidstaten die deelnemen aan de werkzaamheden van de E.C.K.O., werden de bijdragen van België voor 1970 als volgt vastgesteld :

1. Bijdrage aan het basisprogramma 1970 : 108.000.000 frank.

2. Bijdrage tot het bouwen van opslagringen met wisselwerking : 36.000.000 frank.

De totale door België aan de E.C.K.O. te storten bijdrage beloopt : 144.000.000 frank.

Het krediet voorzien op de begroting bedraagt 170.000.000 frank, een vermindering van 26.000.000 frank kan worden toegepast.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.), etc.*

Crédit supplémentaire : 12.000.000 de francs.

Cette majoration de crédit résulte de l'application à partir du 1^{er} janvier 1970 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 prévoyant l'extension de la loi sur la sécurité sociale aux bénéficiaires d'une bourse de spécialisation, d'une bourse de recherche ou d'une bourse de voyage attribuées par l'I.R.S.I.A.

ART. 41.04. — *Subvention à l'Institut national des Industries extractives.*

Crédit supplémentaire : 5.373.000 francs.

Depuis l'élaboration du budget plusieurs éléments sont intervenus qui ont augmenté les dépenses de l'Institut. Il s'agit notamment :

1. de la mise en application du nouveau cadre;
2. l'achat d'équipements techniques spéciaux pour la division de Pâturages;
3. la programmation sociale;
4. l'augmentation de l'index.

Une somme de 2.000.000 de francs sera prélevée sur les réserves de telle sorte que le crédit supplémentaire soit ramené à 5.373.000 francs.

ART. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (établissement d'utilité publique).

Crédit supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Ce crédit est indispensable pour faire face aux dépenses d'investissements et d'équipements nouveaux prévus dans le cadre des activités de la Politique et de la Programmation scientifiques pour le Centre.

ART. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom », etc.*

Réduction : 133.733.000 francs.

Le budget de recherches et d'investissements d'Euratom a été arrêté définitivement par le Conseil des Ministres du 6 mars 1970.

La contribution belge dans les dépenses de recherches et d'investissements d'Euratom se décompose comme suit :

- | | |
|---|---------------|
| 1. Contribution financière des Etats membres aux programmes communs 1960-1970 et aux programmes antérieurs à 1969 | F 136.238.850 |
| 2. Contributions financières des Etats membres aux programmes complémentaires 1969-1970 | 115.081.958 |

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.).*

Bijkrediet : 12.000.000 frank.

Deze verhoging van krediet vloeit voort uit de toepassing, vanaf 1 januari 1970, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 waarbij de uitbreiding van de wet op de maatschappelijke zekerheid voorzien wordt op de begunstigden van een specialisatiebeurs, een navorsingsbeurs of van een reisbeurs toegekend door het I.W.O.N.L.

ART. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*

Bijkrediet : 5.373.000 frank.

Sedert de opstelling van de begroting zijn er verschillende elementen tussengekomen die de uitgaven van het Instituut hebben verhoogd. Het gaat onder andere om :

1. de toepassing van het nieuw kader;
2. de aankoop van speciale technische uitrustingen voor de afdeling van Pâturages;
3. de sociale programmatie;
4. de stijging van de index.

Een som van 2.000.000 frank zal voorafgenomen worden op de reserves zodanig dat het bijkrediet teruggebracht wordt tot 5.373.000 frank.

ART. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.*

B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie (instelling van openbaar nut).

Bijkrediet : 50.000.000 frank.

Dit krediet is onontbeerlijk om het hoofd te bieden aan de uitgaven voor de investeringen en de nieuwe uitrustingen, overwogen in het raam van de activiteiten van het Wetenschapsbeleid en -programmatie voor het Centrum.

ART. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.*

Vermindering : 133.733.000 frank.

De begroting voor opzoekingen en investeringen van Euratom werd definitief vastgesteld door de Ministerraad van 6 maart 1970.

De Belgische bijdrage in de opzoekings- en investeringsuitgaven van Euratom verdeelt zich als volgt :

- | | |
|--|---------------|
| 1. Financiële bijdragen van de Lidstaten aan de gemeenschappelijke programma's 1969-1970 en aan de programma's vóór 1969 | F 136.238.850 |
| 2. Financiële bijdragen van de Lidstaten aan de aanvullende programma's 1969-1970 | 115.081.958 |

3. Contributions financières des Etats membres pour les dépenses relatives au personnel en surnombre . . .	14.450.535
4. Contributions financières des Etats membres pour les dépenses relatives à l'article 603 du Titre VI du budget Euratom	495.000
Total	F 266.266.343

Le crédit inscrit au budget s'élevant à 400.000.000 de francs, une réduction de 133.733.000 francs peut être consentie.

SECTION IV.

Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du :*

11.01.1. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Résultant de la hausse de l'index.

11.01.2. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Résultant de la hausse de l'index.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités :*

11.02.1. Du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Réduction : 390.000 francs.

Sur base des traitements payés pour le mois de janvier 1970 les dépenses de personnel sont estimées comme suit :

Traitements barémiques	F 5.000.000
Pécules de vacances	180.000
Indemnités de cabinet	990.000
Allocation de programmation	50.000
Prestations supplémentaires	140.000
Indemnités de licenciement	1.390.000
Réévaluation des traitements	150.000
Contribution patronale	230.000
Total	F 8.130.000

Le crédit inscrit au budget s'élevant à 8.520.000 francs, il en résulte qu'une diminution de 390.000 francs peut être appliquée.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

74.05.1. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.000 francs.

Facture introduite par l'O.C.F. pour les années antérieures.

3. Financiële bijdragen van de Lidstaten voor de uitgaven betreffende het personeel in overtal	14.450.535
4. Financiële bijdragen van de Lidstaten voor de uitgaven betreffende het artikel 603 van Titel VI van de begroting Euratom	495.000
Totaal	F 266.266.343

Het op de begroting uitgetrokken krediet beloopt 400.000.000 frank, een vermindering van 133.733.000 frank kan worden toegestaan.

SECTIE IV.

Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de :*

11.01.1. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Bijkrediet : 27.000 frank.

Voortvloeiend uit de stijging van de index.

11.01.2. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

Bijkrediet : 27.000 frank.

Voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 11.02. — *Jaarweddens en vergoedingen :*

11.02.1. Van het personeel van het Cabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Vermindering : 390.000 frank.

Op basis van de voor de maand januari 1970 uitbetaalde lonen worden de personeelsuitgaven als volgt geraamd :

Baremabeboldgingen	F 5.000.000
Verlofgeld	180.000
Kabinetsvergoedingen	990.000
Programmatietoelagen	50.000
Overwerk	140.000
Afdankingsvergoedingen	1.390.000
Herwaardering der lonen	150.000
Patronale bijdrage	230.000
Total	F 8.130.000

Het op de begroting uitgetrokken krediet beloopt 8.520.000 frank, een vermindering van 390.000 frank kan dus worden toegepast.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Cabinet.*

74.05.1. Van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.000 frank.

Faktuur ingediend voor het C.B.B. voor vroegere begrotingsjaren.

MINISTERES DES CLASSES MOYENNES.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir la répercussion de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (3 mois à 130 % et 9 mois à 132,5 %) : 26.250 francs.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 264.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir :

1. une partie de la programmation sociale qui n'était pas encore fixée au moment de l'élaboration du budget initial : 71.000 francs;

2. la répercussion de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (3 mois à 130 % et 9 mois à 132,5 %) : 193.000 francs.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 3.438.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir :

1. une partie de la programmation sociale qui n'était pas encore fixée au moment de l'élaboration du budget initial : 683.000 francs.

2. la répercussion de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (3 mois à 130 % et 9 mois à 132,5 %) : 2.755.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 131.253 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir la valorisation des années prestées par un agent du Département au Chemin de Fer Bruxelles - Tervueren de 1931 à 1942 (cfr. arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des Ministères, article 37, § 1).

La période à couvrir s'étend du 1^{er} juillet 1955 au 31 décembre 1963. Cette créance est à relever de la prescription quinquennale.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir la répercussion de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (3 mois à 130 % et 9 mois à 132,5 %).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.550.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir :

- | | |
|---|-----------|
| 1. les frais d'une étude sur la création d'une coopérative pour les artisans d'art F | 1.400.000 |
| 2. la rémunération d'experts étrangers à l'administration qui travaillent occasionnellement pour le département | 150.000 |

F 1.550.000

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Dit krediet moet dienen tot betaling van de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (3 maanden aan 130 % en 9 maanden aan 132,5 %) : 26.250 frank.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 264.000 frank.

Dit krediet moet dienen tot betaling van :

1. een gedeelte van de sociale programmatie die nog niet was vastgesteld bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting : 71.000 frank.

2. de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (3 maanden aan 130 % en 9 maanden aan 132,5 %) : 193.000 frank.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 3.438.000 francs.

Dit krediet moet dienen tot betaling van :

1. een gedeelte van de sociale programmatie die nog niet was vastgesteld bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting : 683.000 francs;

2. de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (3 maanden aan 130 % en 9 maanden aan 132,5 %) : 2.755.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 131.253 frank.

Dit krediet moet dienen om de valorisatie te betalen van de jaren die door een personeelslid van het Departement van 1931 tot 1942 werden gepresteerd bij de Spoorweg Brussel - Tervueren (cfr. koninklijk besluit van 22 juli 1964, houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, artikel 37, § 1).

De te betalen periode loopt van 1 juli 1955 tot 31 december 1963.

Deze schuldvordering is te ontheffen van de vijfjarige verjaring.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 15.000 frank.

Dit krediet moet dienen tot betaling van de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (3 maanden aan 130 % en 9 maanden aan 132,5 %).

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesberers, enz.*

Bijkrediet : 1.550.000 frank.

Dit bijkrediet moet dienen tot betaling van :

- | | |
|---|-----------|
| 1. de kosten van een studie over de oprichting van een cooperatieve vereniging voor de kunstambachten . F | 1.400.000 |
| 2. de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen, die toevalligerwijze voor het Departement werken | 150.000 |

F 1.550.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. Autres dépenses de consommation, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir la rémunération d'une téléphoniste supplémentaire mise à la disposition par la R.T.T.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc. Publications par le Département.*

12.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est sollicité en vue de permettre une action d'information dans les différents secteurs de la politique du Département.

Ceci pourra se faire, par exemple, par l'édition d'une brochure sur des problèmes d'actualité intéressant spécialement les classes moyennes et par la réalisation de certains films de court métrage.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.015 francs.

En vue de permettre le paiement d'une facture introduite tardivement.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de location d'appareils à photocopier, tout particulièrement pour la réimmatriculation dans le Registre central du Commerce.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 164.550 francs.

En vue du paiement de factures pour frais de photocopies tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 213.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire en vue d'être à même de couvrir :

1. les frais de déplacement du personnel du Cabinet : 25.000 francs;
2. les frais de déplacement de l'Administration de l'Expansion économique : 100.000 francs;
3. les dépenses résultant des abonnements sociaux : 35.000 francs;
4. la répercussion de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (3 mois à 130 % et 9 mois à 132,5 %) : 53.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.394 francs.

En vue de permettre le paiement d'une créance introduite tardivement.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.350 francs.

En vue du paiement d'une facture tenue en suspens suite à une insuffisance de crédit.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. Andere verbruiksuitgaven, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Dit bijkrediet moet dienen om de bezoldiging te betalen van een bijkomende telefoniste, ter beschikking gesteld door de R.T.T.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Dit bijkrediet wordt aangevraagd tot het voeren van een informatieactie in de verschillende sectoren van de politiek van het departement.

Dit zal bijvoorbeeld kunnen gebeuren door de publikatie van een brochure over actuele problemen die meer in het bijzonder de middenstand aanbelangen en door het draaien van korte films.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.015 frank.

Met het oog op de betaling aan een laattijdig ingediende faktuur.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 120.000 frank.

Dit krediet moet dienen om de huurkosten te dekken van fotokopieertoestellen, meer in het bijzonder voor de wederinschrijving in het Centraal Handelsregister.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 164.550 frank.

Met het oog op de betaling van facturen voor fotokopieerkosten, die hangend worden gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 213.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om toe te laten volgende uitgaven te dekken :

1. de verplaatsingskosten van het personeel van het Kabinet : 25.000 frank;
2. de verplaatsingskosten van de Administratie voor Economische Expansie : 100.000 frank;
3. de uitgaven voor sociale abonnementen : 35.000 frank;
4. de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (3 maanden aan 130 % en 9 maanden aan 132,5 %) : 53.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.394 frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende schuldvoordering.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.350 frank.

Met het oog op de betaling van een factuur die hangend werd gehouden wegens ontoereikendheid van krediet.

ART. 32.01. — *Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes, etc.*

Réduction : 1.400.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut Economique et Social des Classes moyennes.*

Crédit supplémentaire : 267.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir :

En plus :

- | | | |
|---|---|-----------|
| 1. une partie de la programmation sociale qui n'était pas encore fixée au moment de l'élaboration du budget initial | F | 322.000 |
| 2. la répercussion de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (3 mois à 130 % et 9 mois à 132,5 %) | | 945.000 |
| | F | 1.267.000 |

En moins :

- | | | |
|---|-----|-----------|
| 1. Les recettes propres de l'Institut estimées initialement à 500.000 francs peuvent être portées à 1.000.000 de francs | F — | 500.000 |
| 2. Compensation du crédit supplémentaire d'un même montant inscrit à l'article 12.03 | — | 500.000 |
| | F — | 1.000.000 |

Supplément net F 267.000

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.431.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir :

1. une partie de la programmation sociale qui n'était pas encore fixée au moment de l'élaboration du budget initial : 152.000 francs;
2. la répercussion de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (3 mois à 130 % et 9 mois à 132,5 %) : 379.000 francs;
3. le paiement des jetons de présence alloués par arrêté royal du 23 mars 1970 aux présidents et membres des bureaux des Chambres des Métiers et Négoces : 900.000 francs.

ART. 44.01. — *Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.*

Crédit supplémentaire : 1.521.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir :

- | | | |
|---|---|-----------|
| 1. une partie de la programmation sociale qui n'était pas encore fixée au moment de l'élaboration du budget initial | F | 407.000 |
| 2. la répercussion de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (3 mois à 130 % et 9 mois à 132,5 %) | | 1.114.000 |
| Total | F | 1.521.000 |

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 96.261 francs.

En vue de permettre le paiement de factures tenues en suspens.

ART. 32.01. — *Economische en technische opbeuring en beverdering van de middenstand, enz.*

Vermindering : 1.400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economische en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Bijkrediet : 267.000 frank.

Dit krediet moet dienen tot betaling van :

Vermeerdering :

- | | | |
|---|---|-----------|
| 1. een gedeelte van de sociale programmatie die nog niet was vastgesteld bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting | F | 322.000 |
| 2. de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (3 maanden aan 130 % en 9 maanden aan 132,5 %) | | 945.000 |
| | F | 1.267.000 |

Vermindering :

- | | | |
|---|-----|---------|
| 1. De ontvangsten van het Instituut, die oorspronkelijk op 500.000 frank werden geraamd op 1.000.000 frank kunnen gebracht worden | F — | 500.000 |
| 2. Compensatie van het bijkrediet voor een zelfde bedrag op artikel 12.03 ingeschreven | — | 500.000 |

Netto vermeerdering F 267.000

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.*

Bijkrediet : 1.431.000 frank.

Dit krediet moet dienen tot betaling van :

1. een gedeelte van de sociale programmatie die nog niet was vastgesteld bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting : 152.000 frank;
2. de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (3 maanden aan 130 % en 9 maanden aan 132,5 %) : 379.000 frank;
3. de presentiegelden toegekend bij koninklijk besluit van 23 maart 1970 aan de voorzitter en leden van de bureaus der Kamers voor Ambachten en Neringen : 900.000 frank.

ART. 44.01. — *Subsidies voor de vakopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen.*

Bijkrediet : 1.521.000 frank.

Dit krediet moet dienen tot betaling van :

- | | | |
|---|---|-----------|
| 1. een gedeelte van de sociale programmatie die nog niet was vastgesteld bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting | F | 407.000 |
| 2. de weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (3 maanden aan 130 % en 9 maanden aan 132,5 %) | | 1.114.000 |
| Totaal | F | 1.521.000 |

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 96.261 frank.

Met het oog op de betaling van facturen hangend gehouden.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers, non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir les dépenses résultant du renouvellement de l'ensemble du mobilier du bureau du Ministre.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel en vue de couvrir l'octroi d'avantages sociaux supplémentaires aux indépendants.*

Réduction : 200.000.000 de francs.

Ce crédit provisionnel peut être annulé en vue de compenser partiellement l'inscription d'un crédit supplémentaire, à l'article 42.03 du Budget des Pensions, devant couvrir la programmation sociale prévue dans le projet de loi améliorant le statut social des travailleurs indépendants.

ART. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de :*

1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;
2. la programmation sociale :

Réduction 7.100.000 francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

PARTIE I.

Communications.

SECTION I.

Cabinet du Ministre et Services d'autorité : Transports et Aéronautique.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Crédit adapté compte tenu des hausses de l'index; la dépense supplémentaire est compensée à concurrence de 20.000 francs par une réduction du crédit provisionnel (art. 01.01 — section VII).

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.508.000 francs.

Le supplément de crédit résulte principalement des hausses de l'index et de la programmation sociale.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Supplément nécessaire en raison de l'occupation de nouveaux locaux par l'Administration des Transports.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 105.000 francs.

Majoration due à l'occupation de nouveaux locaux par l'Administration des Transports.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Dit bijkrediet moet dienen om de uitgaven te betalen die zullen voortvloeien uit de vernieuwing van het meubilair van het bureau van de Minister.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking der toekenning van bijkomende sociale voordelen aan de zelfstandigen.*

Vermindering : 200.000.000 frank.

Dit provisieel krediet kan geschrapt worden als gedeeltelijke compensatie voor de inschrijving van een bijkrediet, op artikel 42.03 van de Begroting van de Pensioenen, met het oog op de sociale programmatie voorzien in het wetsontwerp tot verbetering van het sociaal statuut der zelfstandigen.

ART. 01.02. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit :*

1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
2. de sociale programmatie :

Vermindering : 7.100.000 frank.

Schrapping van het provisieel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

DEEL I.

Verkeerswezen.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten : Vervoer en Luchtvaart.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de stijgingen van de index; de meeruitgave wordt ten belope van 20.000 frank gecompenseerd door een vermindering van het provisieel krediet (art. 01.01 — sectie VII).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 3.508.000 frank.

Het bijkrediet vloeit hoofdzakelijk voort uit de stijgingen van de index en uit de sociale programmatie.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 60.000 frank.

Krediet noodzakelijk wegens het betrekken van nieuwe lokalen door het Bestuur van het Vervoer.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 105.000 frank.

Verhoging te wijten aan het in gebruik nemen van nieuwe lokalen door het Bestuur van het Vervoer.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Supplément nécessaire en raison de la mise en service d'un nouveau véhicule.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 220.000 francs.

Crédit supplémentaire résultant principalement de l'accroissement du nombre des missions à l'étranger et des voyages de service.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'indemnités de déplacement arriérées.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition, etc.*

Crédit nouveau : 86.000 francs.

Crédit nécessaire pour le déménagement de certains services de l'Administration des Transports.

ART. 12.25. — *Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique, etc.*

Réduction : 700.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 12.26. — *Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.*

Réduction : 7.000.000 de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

ART. 22.01. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel de la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.*

Réduction : 62.000.000 de francs.

Crédit ramené aux besoins réels.

ART. 22.02. — *Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.).*

Crédit supplémentaire : 13.576.000 francs.

Crédit majoré en fonction du décompte relatif aux intérêts réellement dus.

ART. 22.03. — *Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre du compte d'exploitation).*

Crédit supplémentaire : 1.000.000.000 de francs.

Le supplément de crédit doit permettre de faire face à la dépense résultant de la non-adaptation des tarifs marchandises à défaut de l'adaptation corrélative des droits de navigation, aux dépenses résultant des hausses de l'index et de la programmation sociale.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 75.000 frank.

Bijkrediet nodig wegens het in dienst nemen van een nieuwe wagen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 220.000 frank.

Bijkrediet hoofdzakelijk voortvloeiend uit de stijging van het aantal zendingen naar het buitenland en dienstreizen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van achterstallige verplaatsingsvergoedingen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.*

Nieuw krediet : 86.000 frank.

Bijkrediet nodig met het oog op de verhuis van sommige diensten van het Bestuur van het Vervoer.

ART. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum, enz.*

Vermindering : 700.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.26. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.*

Vermindering : 7.000.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 22.01. — *Forfaitaire bijdrage van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.*

Vermindering : 62.000.000 frank.

Krediet teruggebracht tot de werkelijke behoeften.

ART. 22.02. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).*

Bijkrediet : 13.576.000 frank.

Krediet vermeerderd in functie van de afrekening betreffende de werkelijk verschuldigde interesten.

ART. 22.03. — *Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (evenwicht van de exploitatierekening).*

Bijkrediet : 1.000.000.000 frank.

Het bijkrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de uitgave voortvloeiend uit de niet-aanpassing van de goederentarieven bij ontstentenis van de correlatieve aanpassing der scheepvaartrechten, aan de uitgaven voortvloeiend uit de indexverhogingen en de sociale programmering.

- ART. 22.05. — *Subventions aux sociétés de transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*
- Crédit supplémentaire : 225.000.000 de francs.
- Le crédit supplémentaire a été fixé sur base des résultats d'exploitation réels de 1969 et compte tenu notamment des hausses de l'index ainsi que de la programmation sociale.
- ART. 22.05. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*
- Bijkrediet : 225.000.000 frank.
- Het bijkrediet werd vastgesteld op basis van de werkelijke exploitatieresultaten van 1969 en rekening gehouden namelijk met de stijgingen van de index en met de sociale programmatie.
- ART. 31.02. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la S.T.I.B., etc.*
- A. Crédit supplémentaire : 93.000 francs.
- Supplément de crédit résultant de la majoration du taux d'intérêt lequel a été porté par le Crédit communal de Belgique de 6,25 % à 6,75 % à partir du 1^{er} janvier 1969.
- B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 105.000 francs.
- Augmentation due à la majoration du taux d'intérêt à partir du 1^{er} janvier 1969.
- ART. 31.02. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de M.I.V.B., enz.*
- A. Bijkrediet : 93.000 frank.
- Bijkrediet voortvloeiend uit de stijging van de rentevoet die door het Gemeentekrediet van België gebracht werd van 6,25 % op 6,75 % met ingang op 1 januari 1969.
- B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 105.000 frank.
- Vermeerdering te wijten aan de stijging van de rentevoet met ingang van 1 januari 1969.
- ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*
- Crédit supplémentaire : 2.600.000 francs.
- Crédit nécessaire en vue du paiement des intérêts sur les emprunts contractés et envisagés en 1970.
- ART. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*
- Bijkrediet : 2.600.000 frank.
- Krediet nodig met het oog op de interesten te betalen op de in 1970 aangegane en voorgenomen leningen.
- ART. 32.03. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.*
- a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.
- Réduction : 21.700.000 francs.
- Crédit adapté sur base des données statistiques recueillies en 1969.
- b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.
- Réduction : 8.680.000 francs.
- La réduction proposée représente 40 % de celle concernant la S.N.C.B.
- ART. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz.*
- a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
- Vermindering : 21.700.000 frank.
- Krediet aangepast op basis van de statistische gegevens verzameld in 1969.
- b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.
- Vermindering : 8.680.000 frank.
- De voorgestelde vermindering vertegenwoordigt 40 % van deze betreffende de N.M.B.S.
- ART. 32.05. — *Intervention de l'Etat, etc. (S.N.C.B. — installations communes).*
- Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.
- Crédit adapté sur base du décompte introduit par la S.N.C.B.
- ART. 32.05. — *Tussenkomst van de Staat, enz. (N.M.B.S. — gemeenschappelijke inrichtingen).*
- Bijkrediet : 1.000.000 frank.
- Krediet aangepast op basis van de afrekening ingediend door de N.M.B.S.
- ART. 32.06. — *Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc.*
- Réduction : 4.032.000 francs.
- Crédit adapté sur base du décompte introduit par la S.N.C.B.
- ART. 32.06. — *Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz.*
- Vermindering : 4.032.000 frank.
- Krediet aangepast op basis van de afrekening ingediend door de N.M.B.S.
- ART. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 mars 1969 concernant l'octroi des allocations spéciales, etc.*
- A. Crédit supplémentaire : 2.200.000 francs.
- Crédit majoré en raison de l'accroissement du nombre des ayants droit.
- ART. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 27 maart 1969 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen, enz.*
- A. Bijkrediet : 2.200.000 frank.
- Krediet noodzakelijk wegens de stijging van het aantal rechthebbenden.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.200.000 francs.

Supplément de crédit résultant de l'accroissement du nombre des ayants droit.

SECTION II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 17.234.000 francs.

Le supplément de crédit résulte des hausses de l'index ainsi que de la programmation sociale; il est entièrement compensé par une réduction du crédit provisionnel (art. 01.01 — section VII).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 20.757.000 francs.

La majoration est due en ordre principal à l'accroissement des dépenses relatives aux prestations extraordinaires (+ 17.444.000 francs), au pilotage de bateaux de plus de 15.000 t. (+ 1.354.000 francs) et aux frais de mer (+ 1.331.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.997.000 francs.

Le supplément demandé doit permettre de liquider les dépenses des années antérieures relatives aux frais de transport, aux frais de mer et aux allocations pour prestations extraordinaires.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 88.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de créances arriérées.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.451.000 francs.

Majoration due principalement à l'adaptation de l'indemnité de séjour à partir du 1^{er} janvier 1969.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du département, etc.*

Crédit supplémentaire, années budgétaires antérieures : 1.257.000 francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation d'une créance antérieure.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 195.000 francs.

Crédit sollicité en vue de l'acquittement d'une taxe de transmission arriérée.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.200.000 frank.

Bijkrediet voortvloeiend uit de stijging van het aantal rechthebbenden.

SECTIE II.

Bestuur van het Zeewezen en van Binnenvaart.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 17.234.000 frank.

Het bijkrediet vloeit voort uit de stijgingen van de index en uit de sociale programmatie; het wordt volledig gecompenseerd door een vermindering van het provisioneel krediet (art. 01.01 — sectie VII).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 20.757.000 frank.

De vermeerdering is in hoofdzaak te wijten aan de stijging der uitgaven verbonden aan de buitengewone prestaties (+ 17.444.000 frank), het beloodsen van schepen van meer dan 15.000 t. (+ 1.354.000 frank) en het zeegeld (+ 1.331.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.997.000 frank.

De aangevraagde verhoging moet toelaten de uitgaven voor vroegere jaren te vereffenen, betreffende de vervoerontkosten, het zeegeld en de toelagen voor buitengewone prestaties.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 88.000 frank.

Krediet nodig met het oog op het vereffenen van achterstallige schuldvorderingen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet : 1.451.000 frank.

Verhoging hoofdzakelijk te wijten aan de aanpassing van de verblijfsvergoeding met ingang van 1 januari 1969.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.257.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het vereffenen van een achterstallige schuldvordering.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 195.000 frank.

Krediet aangevraagd met het oog op het kwijten van een achterstallige overdrachtaks.

ART. 12.22. — *Frais de fonctionnement du centre d'information électronique du Groupe maritime de la Côte à Ostende, etc.*

Réduction : 5.100.000 francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

ART. 33.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New-York.*

Réduction : 175.000 francs.

Le subside est supprimé en raison de la cessation des activités du home pour marins.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.*

Réduction : 15.000.000 de francs.

Crédit adapté suite à une nouvelle évaluation du montant des primes rhénanes à liquider en 1970.

ART. 01.01. — *Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.675.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de faire face aux dépenses résultant de la concession du passage d'eau Hoboken-Kruikeke.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.346.000 francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation de plusieurs créances arriérées.

SECTION III.

Enseignement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.860.000 francs.

Le supplément de crédit résulte principalement de l'augmentation des dépenses en matière d'allocations familiales et d'assurances sociales. D'autre part, la majoration en raison des hausses de l'index (825.000 francs) ainsi que de la programmation sociale (398.000 francs) est compensée à concurrence de 1.148.000 francs par une réduction du crédit provisionnel (art. 01.01, section VII).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 315.000 francs.

Crédit nécessaire compte tenu de la répercussion sur 1970 de la majoration des jetons de présence à partir du 1^{er} janvier 1969.

ART. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Crédit supplémentaire : 620.000 francs.

Majoration de crédit résultant de la hausse de l'index (+ 320.000 francs) et de la programmation sociale (+ 140.000 francs) ainsi que du paiement des traitements aux chargés de cours intérimaires; cette majoration est compensée à concurrence de 460.000 francs par une réduction du crédit provisionnel (art. 01.01, section VII).

ART. 12.22. — *Werkingskosten van het centrum voor elektronische informatieverwerking bij de Zeegroep der Kust te Oostende, enz.*

Vermindering : 5.100.000 frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

ART. 33.02. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische Zeelieden te New-York.*

Vermindering : 175.000 frank.

De toelage wordt geschrapt wegens het stopzetten van de activiteiten van het zeeliedentehuis.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.*

Vermindering : 15.000.000 frank.

Krediet aangepast ingevolge een nieuwe raming van het bedrag der in 1970 uit te keren Rijnvaartpremies.

ART. 01.01. — *Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.*

A. Bijkrediet : 1.675.000 frank.

Krediet noodzakelijk met het oog op de betaling van de uitgaven, voortvloeiend uit het in concessie geven van de veerdienst Hoboken-Kruikeke.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.346.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het vereffenen van verscheidene achterstallige schuldvorderingen.

SECTIE III.

Onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 1.860.000 frank.

Het bijkrediet vloeit hoofdzakelijk voort uit het stijgen der uitgaven voor kinderbijslagen en bijdragen voor sociale verzekeringen. Anderzijds wordt de vermeerdering wegens stijgingen van de index (825.000 frank) en de sociale programmering (398.000 frank) ten belope van 1.148.000 frank gecompenseerd door een vermindering van het provisioneel krediet (art. 01.01., sectie VII).

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 315.000 frank.

Bijkrediet noodzakelijk ingevolge de weerslag op 1970 van de verhoging van de presentiegelden met ingang van 1 januari 1969.

ART. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor Zeevaartonderwijs.*

Bijkrediet : 620.000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van de index (+ 320.000 frank) en de sociale programmering (+ 140.000 frank) alsmede aan de uitbetaling van de wedden aan de tussentijdse lesgevers; deze verhoging wordt ten belope van 460.000 frank gecompenseerd door een vermindering van het provisioneel krediet (art. 01.01, sectie VII).

SECTION IV.

Commissariat Général au Tourisme.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 268.000 francs.

La majoration est due à la programmation sociale et est compensée par une réduction équivalente du crédit provisionnel.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

Crédit adapté aux besoins.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Supplément résultant de la consommation accrue d'eau et d'électricité.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 188.000 francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation de créances arriérées.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.000 francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation d'une créance arriérée.

ART. 34.01. — *Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme, etc.*

Crédit supplémentaire : 105.000 francs.

Crédit supplémentaire résultant de la majoration de la cotisation de la Belgique à l'Union internationale des organismes officiels de tourisme.

PARTIE II.

Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

SECTION VI.

Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.450.000 francs.

Supplément de crédit sollicité pour faire face, en ordre principal, aux dépenses résultant de la hausse de l'index (1.408.000 francs) ainsi que de la programmation sociale (762.000 francs). En compensation, le crédit provisionnel (Partie III, art. 01.01) est diminué de 1.954.000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Crédit supplémentaire devant couvrir des dépenses afférentes aux jetons de présence.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Le supplément demandé est nécessaire compte tenu des frais d'entretien réels.

SECTIE IV.

Commissariaat-generaal voor Toerisme.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 268.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de sociale programmatie en wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het provisioneel krediet.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Bijkrediet voortvloeiend, uit de stijging van het water- en elektriciteitsverbruik.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 188.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de vereffening van achterstallige schuldvorderingen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een achterstallige schuldvordering.

ART. 34.01. — *Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme, enz.*

Bijkrediet : 105.000 frank.

Bijkrediet voortvloeiend uit de verhoging van de Belgische bijdrage aan de « Union internationale des organismes officiels de tourisme ».

DEEL II.

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

SECTIE VI.

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 2.450.000 frank.

Bijkrediet hoofdzakelijk nodig om de uitgaven op te vangen die voortvloeien uit de stijging van de index (1.408.000 frank) en uit de sociale programmatie (762.000 frank). Als compensatie wordt het provisioneel krediet (Deel III, art. 01.01) met 1.954.000 frank verminderd.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Bijkrediet nodig tot het dekken van de uitgaven betreffende de presentiegelden.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 25.000 frank.

Het gevraagde bijkrediet is noodzakelijk, rekening gehouden met de werkelijke onderhoudskosten.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 131.000 francs.
Supplément de crédit nécessaire pour la liquidation de créances relatives au précompte immobilier.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Réduction : 70.000 francs.
Le crédit est ramené au niveau des besoins.

PARTIE III.

Divers.

SECTION VII.

Divers.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;

Réduction : 493.000.000 de francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

2. la programmation sociale.

Réduction : 215.000.000 de francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Justifié par les dépenses résultant de la hausse de l'index, y compris le montant de 22.000 francs transféré de l'article 01.01.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 505.000.000 de francs.

Justifié par :

— le supplément, par rapport au crédit voté à l'index 127,5, dû au passage de l'index aux taux de 130 et 132,5 respectivement les 1^{er} décembre 1969 et 1^{er} avril 1970, soit, y compris le transfert de crédit de 169.978.000 francs de l'article 01.01 F 222.539.000

— les avantages nouveaux en matière de programmation sociale consacrés par les arrêtés royaux n° 1 et n° 2 du 26 novembre 1969 (majoration de 3 % des traitements et relèvement des plafonds d'octroi des allocations de foyer et de résidence au 1^{er} juin 1970 et adaptation du diviseur pour le calcul de la rétribution horaire à partir du 1^{er} juillet 1970), soit, y compris le transfert de crédit de 112.000.000 de francs de l'article 01.01 155.494.000

— le relèvement du plafond des cotisations patronales à l'O.N.S.S. au 1^{er} janvier 1970 et 1^{er} juillet 1970 imposé par la loi du 23 décembre 1969 7.192.000

— le recrutement en extension de 2.488 unités, soit, compte tenu de l'étalement des appels en service 119.775.000

F 505.000.000

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 131.000 frank.

Bijkrediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende onroerende voorheffing.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Vermindering : 70.000 frank.

Het krediet werd teruggebracht op het peil van de behoeften.

DEEL III.

Diverse.

SECTIE VII.

Diverse.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;

Vermindering : 493.000.000 frank.

Schrapping van het provisieel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

2. de sociale programmatie.

Vermindering : 215.000.000 frank.

Schrapping van het provisieel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Gerechtvaardigd door de uitgaven voortvloeiend uit de verhoging van de index, het bedrag van 22.000 frank overgebracht van artikel 01.01 inbegrepen.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 505.000.000 frank.

Gerechtvaardigd door :

— het supplement, met betrekking tot het krediet gestemd aan index 127,5 te wijten aan de overgang van de indexvoet naar 130 en 132,5 respectievelijk op 1 december 1969 en 1 april 1970, hetzij, de kredietoverdracht van 169.978.000 frank van artikel 01.01 inbegrepen F 222.539.000

— de nieuwe voordelen betreffende de sociale programmatie, voorzien in de koninklijke besluiten n° 1 en 2 van 26 november 1969 (verhoging met 3 % van de wedden en verhoging van de plafonds voor het toekennen van de haard- en standplaatstoelagen op 1 juni 1970 en aanpassing van de deler voor het berekenen van het uurloon van 1 juli 1970 af) hetzij, de kredietoverdracht van 112.000.000 frank van artikel 01.01 inbegrepen 155.494.000

— de verhoging van het plafond der patronale bijdragen bij de R.M.Z. op 1 januari 1970 en 1 juli 1970 voorgeschreven door de wet van 23 december 1969 7.192.000

— de aanwerving in uitbreiding van 2.488 eenheden, hetzij, rekening houdend met de spreiding der dienstoproeping 119.775.000

F 505.000.000

- B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 75.000.000 de francs.
- Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses relatives aux rémunérations et indemnités du personnel pour l'année 1969.
- ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc...*
- Crédit supplémentaire : 1.900.000 francs.
- Justifié par l'octroi d'une allocation pour travail assujettissant à certains agents des centres de traitement de l'information (arrêté ministériel du 4 février 1970 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 juillet 1969).
- ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc...*
- Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.
- Justifié par un transfert de 4.000.000 de francs de l'article 12.41 et un crédit supplémentaire de 3.000.000 de francs destiné à l'organisation de la médecine du travail.
- ART. 12.41. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc...*
- Réduction : 4.000.000 de francs.
- Justifiée par le transfert du crédit initialement prévu à l'article 12.41 pour l'organisation de la médecine du travail.
- ART. 12.45. — *Fournitures de bureau, papier, etc...*
- Réduction : 700.000 francs.
- Adaptation du crédit 1970 aux besoins réels.
- ART. 12.50. — *Indemnités généralement quelconques, etc...*
- Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.
- Justifié par l'augmentation des tarifs de la S.N.C.B. au 1^{er} mars 1970.
- ART. 12.55. — *Habillement du personnel des postes, etc. (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*
- Crédit supplémentaire : 9.200.000 francs.
- Justifié par l'accroissement des commandes résultant de l'extension du personnel astreint au port de l'uniforme.
- ART. 12.62. — *Remboursement à la Régie des T.T., etc...*
- Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.950.000 francs.
- Justifié par la différence entre les dépenses réelles de 1969 et le crédit alloué pour 1969.
- ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de :*
1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;
 2. la programmation sociale.
- Réduction : 282.000.000 de francs.
- Suppression des crédits provisionnels à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.
- B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 75.000.000 frank.
- Krediet nodig tot dekking van de uitgaven betreffende de bezoldigingen en de vergoedingen van het personeel voor het jaar 1969.
- ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz...*
- Bijkrediet : 1.900.000 frank.
- Gerechtvaardigd door het toekennen van een toelage voor slopend werk aan sommige personeelsleden in de centra voor informatieverwerking (ministerieel besluit van 4 februari 1970 in uitvoering van het koninklijk besluit van 15 juli 1969).
- ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz...*
- Bijkrediet : 7.000.000 frank.
- Gerechtvaardigd door het overbrengen van 4.000.000 frank van artikel 12.41 en een bijkrediet van 3.000.000 frank bestemd voor het organiseren van de arbeidsgeneeskunde.
- ART. 12.41. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz...*
- Vermindering : 4.000.000 frank.
- Gerechtvaardigd door het overbrengen van het oorspronkelijk op artikel 12.41 voorzien krediet voor het organiseren van de arbeidsgeneeskunde.
- ART. 12.45. — *Bureaubenodigheden, papier, enz...*
- Vermindering : 700.000 frank.
- Aanpassing van het krediet 1970 aan de werkelijke behoeften.
- ART. 12.50. — *Allerhande vergoedingen, enz...*
- Bijkrediet : 5.000.000 frank.
- Gerechtvaardigd door de verhoging van de tarieven van de N.M.B.S. op 1 maart 1970.
- ART. 12.55. — *Kleding van het personeel der posterijen, enz. (de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren inbegrepen).*
- Bijkrediet : 9.200.000 frank.
- Gerechtvaardigd door de toename van de bestellingen voortspruitend uit de uitbreiding van het personeel gehouden tot het dragen van de uniform.
- ART. 12.62. — *Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz...*
- Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.950.000 frank.
- Gerechtvaardigd door het verschil tussen de werkelijke uitgaven van 1969 en het krediet verleend voor 1969.
- ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit :*
1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
 2. de sociale programmatie.
- Vermindering : 282.000.000 frank.
- Schrapping van de provisionele kredieten wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.
Supplément résultant de la hausse de l'indice des prix en 1970.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.*

Crédit supplémentaire : 311.000 francs.
Voir justification à l'article 11.01.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 34.176.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % (effet à partir du 1 ^{er} juin 1970) F	5.741.000
2. Traitements barémiques : supplément à résulter de l'adaptation au 1 ^{er} janvier 1970 de certaines échelles de traitement	630.000
3. Traitements barémiques : supplément résultant de recrutements au-delà de l'effectif existant	4.684.000
4. Allocation forfaitaire aux secrétaires d'administration f.f. d'ingénieur	— 300.000
5. Allocation de foyer et de résidence	325.000
6. Cotisations patronales (supplément résultant à la fois de l'augmentation et des effectifs et du relèvement des plafonds O.N.S.S. au 1 ^{er} janvier 1970)	955.000
7. Adaptation à l'index	22.141.000
Majoration totale . . F	34.176.000

11.03.2. Administration des Routes.

Crédit supplémentaire : 32.551.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % (effet au 1 ^{er} juin 1970) . . . F	5.220.000
2. Traitements barémiques : supplément à résulter de l'adaptation au 1 ^{er} janvier 1970 de certaines échelles de traitement	1.270.000
3. Traitements barémiques : supplément résultant de recrutements au-delà de l'effectif	1.194.000
4. Allocation forfaitaire aux secrétaires d'administration f.f. d'ingénieur	— 84.000
5. Allocation de foyer et de résidence	415.000
6. Allocations familiales	2.400.000
7. Cotisations patronales	1.606.000
8. Adaptation à l'index	20.530.000
Majoration totale . . F	32.551.000

11.03.3. Administration des Voies hydrauliques.

Crédit supplémentaire : 54.544.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % (effet au 1 ^{er} juin 1970) . . . F	4.720.000
--	-----------

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken.*

Bijkrediet : 27.000 frank.
Bijkrediet nodig ten gevolge van de stijging van het indexcijfer in 1970.

ART. 11.02. — *Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.*

Bijkrediet : 311.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 11.01.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 34.176.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % (met ingang van 1 juni 1970) F	5.741.000
2. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de aanpassing van sommige weddeschalen met ingang van 1 januari 1970	630.000
3. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van aanwervingen boven het bestaande effectief	4.684.000
4. Vaste toelage aan de bestuurssecretarissen die als ingenieur fungeren	— 300.000
5. Haard- en standplaatstoelage	325.000
6. Werkgeversbijdragen (bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging van het effectief evenals van de R.M.Z. plafonds met ingang van 1 januari 1970)	955.000
7. Aanpassing aan het indexcijfer	22.141.000
Totale verhoging . . F	34.176.000

11.03.2. Bestuur der Wegen.

Bijkrediet : 32.551.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % (met ingang van 1 juni 1970) F	5.220.000
2. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de aanpassing van sommige weddeschalen met ingang van 1 januari 1970	1.270.000
3. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van aanwervingen boven het bestaande effectief	1.194.000
4. Vaste toelage aan de bestuurssecretarissen die als ingenieur fungeren	— 84.000
5. Haard- en standplaatstoelage	415.000
6. Kinderbijslagen	2.400.000
7. Werkgeversbijdragen	1.606.000
8. Aanpassing aan het indexcijfer	20.530.000
Totale verhoging . . F	32.551.000

11.03.3. Bestuur der Waterwegen.

Bijkrediet : 54.544.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % (met ingang van 1 juni 1970) F	4.720.000
--	-----------

2. Traitements barémiques : supplément à résulter de l'adaptation au 1 ^{er} janvier 1970 de certaines échelles de traitement	1.434.000
3. Traitements barémiques : supplément résultant de recrutements au-delà de l'effectif existant	14.509.000
4. Allocation forfaitaire aux secrétaires d'administration f.f. d'ingénieur	—84.000
5. Allocation de foyer et de résidence	1.650.000
6. Allocations familiales	3.380.000
7. Cotisations patronales	3.185.000
8. Adaptation à l'index	25.750.000
Majoration totale	F 54.544.000

11.03.4. Administration des Bâtiments.

Crédit supplémentaire : 13.546.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter à la majoration de 3 % (effet au 1 ^{er} juin 1970)	F 2.013.000
2. Traitements barémiques : supplément à résulter de l'adaptation au 1 ^{er} janvier 1970 de certaines échelles de traitement	534.000
3. Allocation forfaitaire aux secrétaires d'administration f.f. d'ingénieur	—84.000
4. Allocations familiales	324.000
5. Cotisations patronales : adaptation du crédit aux besoins réels	—700.000
6. Adaptation à l'index	11.459.000
Majoration totale	F 13.546.000

11.03.5. Administration de l'Urbanisme.

Crédit supplémentaire : 11.648.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % (effet au 1 ^{er} juin 1970)	F 911.000
2. Traitements barémiques : supplément à résulter de l'adaptation au 1 ^{er} janvier 1970 de certaines échelles de traitement	204.000
3. Traitements barémiques : supplément résultant de recrutements au-delà des effectifs existants	4.310.000
4. Allocation forfaitaire aux secrétaires d'administration f.f. d'ingénieur	—84.000
5. Allocation de foyer et de résidence	225.000
6. Allocations familiales	—150.000
7. Cotisations patronales	1.102.000
8. Adaptation à l'index	5.130.000
Majoration totale	F 11.648.000

11.03.6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

Réduction : 363.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % (effet au 1 ^{er} juin 1970)	F 13.000
Réduction suite à la réduction des effectifs	—300.000
2. Allocations familiales	—30.000
3. Adaptation à l'index	—46.000
Réduction totale	F —363.000

2. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de aanpassing van sommige weddeschalen met ingang van 1 januari 1970	1.434.000
3. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van aanwervingen boven het bestaande effectief	14.509.000
4. Vaste toelage aan de bestuurssecretarissen die als ingenieur fungeren	—84.000
5. Haard- en standplaatstoelage	1.650.000
6. Kinderbijslagen	3.380.000
7. Werkgeversbijdragen	3.185.000
8. Aanpassing aan het indexcijfer	25.750.000
Totale verhoging	F 54.544.000

11.03.4. Bestuur der Gebouwen.

Bijkrediet : 13.546.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % (met ingang van 1 juni 1970)	F 2.013.000
2. Weddeschalen : Bijkomende uitgave ten gevolge van de aanpassing van sommige weddeschalen met ingang van 1 januari 1970	534.000
3. Vaste toelage aan de bestuurssecretarissen die als ingenieur fungeren	—84.000
4. Kinderbijslagen	324.000
5. Werkgeversbijdragen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften	—700.000
6. Aanpassing aan het indexcijfer	11.459.000
Totale verhoging	F 13.546.000

11.03.5. Bestuur van de Stedebouw.

Bijkrediet : 11.648.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % (met ingang van 1 juni 1970)	F 911.000
2. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de aanpassing van sommige weddeschalen met ingang van 1 januari 1970	204.000
3. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van aanwervingen boven het bestaande effectief	4.310.000
4. Vaste toelage aan de bestuurssecretarissen die als ingenieur fungeren	—84.000
5. Haard- en standplaatstoelage	225.000
6. Kinderbijslagen	—150.000
7. Werkgeversbijdragen	1.102.000
8. Aanpassing aan het indexcijfer	5.130.000
Totale verhoging	F 11.648.000

11.03.6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor grondmechanica.

Vermindering : 363.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen: bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % (met ingang van 1 juni 1970)	F 13.000
Vermindering ten gevolge van de personeelsvermindering	—300.000
2. Kinderbijslagen	—30.000
3. Aanpassing aan het indexcijfer	—46.000
Totale vermindering	F —363.000

11.03.7. — Agents détachés à l'Office de la Navigation.

Réduction : 827.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % (effet au 1 ^{er} juin 1970) . . . F	14.000
Réduction suite à la diminution des effectifs . . .	—700.000
2. Adaptation à l'index	—141.000
Réduction totale . . . F	—827.000

11.03.8. — Reconstruction.

Réduction : 191.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % (effet au 1 ^{er} juin 1970) . . . F	670.000
2. Traitements barémiques : supplément résultant de l'adaptation de certaines échelles de traitement au 1 ^{er} janvier 1970	24.000
3. Traitements barémiques : réduction par suite de la diminution des effectifs	—2.015.000
4. Allocation de foyer et de résidence	—150.000
5. Allocations familiales	—230.000
6. Cotisations patronales (adaptation du crédit aux besoins réels)	—140.000
7. Adaptation à l'index	1.650.000
Réduction totale . . . F	—191.000

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques, etc.

11.04.1. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 652.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour :

- Allocations pour travaux extraordinaires : 300.000 francs;
- Primes de vol : 47.000 francs;
- Allocation pour privation de logement : 13.000 francs;
- Allocations pour prestations irrégulières : 292.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 305.000 francs.

Ce crédit supplémentaire doit permettre la liquidation des allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise dont les créances ont été introduites tardivement.

11.04.2. — Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 3.206.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour :

- Allocations pour travaux extraordinaires : 1.800.000 francs;
- Allocations de danger : 267.000 francs;
- Allocations pour observations pluviométriques : 60.000 francs;
- Allocation pour privation de logement : 379.000 francs;
- Allocation pour prestations irrégulières : 700.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 928.000 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation :

a) des allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise (78.000 francs). Créances introduites tardivement;

11.03.7. — Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.

Vermindering : 827.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % (met ingang van 1 juni 1970) . . . F	14.000
Vermindering ten gevolge van de vermindering van het personeel	—700.000
2. Aanpassing aan het indexcijfer	—141.000
Totale vermindering . . . F	—827.000

11.03.8. — Wederopbouw.

Vermindering : 191.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % (met ingang van 1 juni 1970) F	670.000
2. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de aanpassing van sommige weddeschalen met ingang van 1 januari 1970	24.000
3. Weddeschalen : vermindering ten gevolge van de vermindering van de personeelssterkte	—2.015.000
4. Haard- en standplaatstoelagen	—150.000
5. Kinderbijslagen	—230.000
6. Werkgeversbijdragen (aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften)	—140.000
7. Aanpassing aan het indexcijfer	1.650.000
Totale vermindering . . . F	—191.000

ART. 11.04. — Allerhande toelagen, enz.

11.04.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 652.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten voor :

- Toelagen voor buitengewone werkzaamheden : 300.000 frank;
- Vliegpremies : 47.000 frank;
- Vergoeding voor derving van het genot van vrije woning : 13.000 frank;
- Toelagen voor onregelmatige prestaties : 292.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 305.000 frank.

Dit bijkrediet moet dienen voor de betaling van de toelagen voor buitengewone werkzaamheden van het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel, waarvoor de schuldvorderingen te laat werden ingediend.

11.04.2. — Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 3.206.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften, van de kredieten voor :

- Toelagen voor buitengewone werkzaamheden : 1.800.000 frank;
- Gevaarstoelagen : 267.000 frank;
- Toelagen voor regenwaarnemingen : 60.000 frank;
- Vergoeding voor derving van het genot van vrije woning : 379.000 frank;
- Toelagen voor onregelmatige prestaties : 700.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 928.000 frank.

Dit krediet moet dienen voor de betaling :

a) van de toelagen voor buitengewone werkzaamheden van het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel (78.000 frank). Te laat ingediende schuldvorderingen;

b) des allocations pour prestations irrégulières (800.000 francs) Crédit insuffisant au budget de 1969.

c) des allocations pour observations diverses par des agents de l'administration (50.000 francs)

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 46.020 francs.
Créances introduites tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Crédit nécessaire en vue de couvrir les dépenses supplémentaires résultant des retards dus à des circonstances de force majeure en matière de constatation sur place des dommages Congo.

12.01.2. Services extérieurs.

Réduction : 1.500.000 francs.

Réduction proposée en compensation partielle des majorations de crédits sollicitées à l'article 11.04.2.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.731.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires résultant :

1. de l'occupation de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles : 205.000 francs;
2. de l'occupation de nouveaux locaux : 500.000 francs;
3. de l'installation de nouvelles lignes téléphoniques et de l'adaptation du crédit initialement prévu : 1.026.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 435.903 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

12.02.2. Services extérieurs, etc.

A. Crédit supplémentaire : 2.495.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires résultant :

1. de l'occupation de nouveaux bâtiments : 1.175.000 francs;
2. de l'installation de nouvelles lignes téléphoniques tant pour le personnel en fonction que dans les nouveaux services : 1.320.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 865.308 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.016.000 francs.

L'adaptation du crédit voté en 1970 est nécessaire pour permettre de faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'entretien de nouveaux immeubles loués, de l'augmentation de 10 % applicable, à partir du 1^{er} mai 1970, sur les contrats existants en matière de travaux d'entretien des bureaux et de nettoyage de vitres ainsi que de l'occupation de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

b) van toelagen voor onregelmatige prestaties (800.000 frank). Krediet op de begroting voor 1969 ontoereikend.

c) van de vergoedingen voor diverse waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur (50.000 frank).

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 46.020 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Krediet nodig voor de dekking van de bijkomende uitgaven ten gevolge van de aan overmacht te wijten achterstand inzake vaststelling ter plaatse van de schade in Kongo.

12.01.2. Buitendiensten.

Vermindering : 1.500.000 frank.

Vermindering voorgesteld als gedeeltelijke compensatie van de op artikel 11.04.2 aangevraagde kredietverhogingen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 1.731.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van de bijkomende uitgaven ten gevolge van :

1. de ingebruikneming van het Rijksadministratief Centrum te Brussel : 205.000 frank;
2. de ingebruikneming van nieuwe lokalen : 500.000 frank;
3. de installatie van nieuwe telefoonlijnen en de aanpassing van het aanvankelijk uitgetrokken krediet : 1.026.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 435.903 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

12.02.2. Buitendiensten, enz.

A. Bijkrediet : 2.495.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van de bijkomende uitgaven voor :

1. de ingebruikneming van nieuwe gebouwen : 1.175.000 frank;
2. de installatie van nieuwe telefoonlijnen zowel voor het personeel in dienst, als voor de nieuwe diensten : 1.320.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 865.308 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.016.000 frank.

Het in 1970 goedgekeurde krediet moet worden aangepast ter bestrijding van de bijkomende uitgaven voor onderhoud van gehuurde nieuwe gebouwen, van de verhoging met 10 % die per 1 mei 1970 toepasselijk is op de lopende contracten voor het onderhoud van kantoren en het schoonmaken van ruiten alsmede ten gevolge van de ingebruikneming van het Rijksadministratief Centrum te Brussel.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 532.680 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire ou n'ayant pu être liquidées en 1969 par suite de l'insuffisance de crédits.

12.03.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 1.374.000 francs.

Dépenses supplémentaires résultant de l'entretien de nouveaux bâtiments loués à Bruxelles, Marcinelles, Liège, Anvers et Gand ainsi que de l'augmentation de 10 %, applicable à partir du 1^{er} mai 1970, sur les contrats existants en matière de travaux d'entretien des bureaux et de nettoyage de vitres.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.924 francs.

Voir justification à l'article 12.03.1.B.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 755.890 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.419.278 francs.

Créances qui n'ont pu être liquidées par suite de l'insuffisance du crédit.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 120.056 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.180 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.906.602 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.996.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour :

1. abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F	760.000
2. indemnités kilométriques pour utilisation de voitures personnelles		360.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 532.680 frank.

Schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar, of die in 1969 niet konden worden vereffend wegens ontoereikend krediet.

12.03.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 1.374.000 frank.

Bijkomende uitgaven ten gevolge van het onderhoud van nieuwe gebouwen, gehuurd te Brussel, Marcinelle, Luik, Antwerpen en Gent, alsmede van de verhoging met 10 % die per 1 mei 1970 toepasselijk is op de lopende contracten voor het onderhoud van kantoren en het schoonmaken van ruiten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.924 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.03.1.B.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 755.890 frank.

Schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.419.278 frank.

Schuldvorderingen die niet konden worden voldaan wegens ontoereikend krediet.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 120.056 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.180 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.906.602 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.996.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor :

1. abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	760.000
2. kilometervergoedingen voor het gebruik van eigen wagens		360.000

3. frais de route et de séjour	800.000
4. remboursement à la S.N.C.B. de titres de transport	75.000
5. frais de bureau et usage de bicyclettes	1.000
Total . . . F	1.996.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.909.367 francs.

Insuffisance du crédit de 1969 par la liquidation des abonnements, titres de transport et autres frais de transport, ainsi que les frais de route et de séjour.

12.10.2. — Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 1.040.000 francs.

Crédit nécessaire à la suite de l'augmentation du taux des indemnités kilométriques.

Cette augmentation est compensée par une réduction du crédit de l'article 74.03.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 250.000 francs.

Créances relatives aux abonnements, titres de transport et autres frais de transport qui n'ont pu être liquidés par suite de leur introduction tardive.

ART. 12.13. — *Locations de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 88.462.000 francs.

Les services de la Communauté Economique Européenne ont pour suivi début 1970 l'occupation du complexe « Berlaymont » construit à leur intention.

Il s'en est suivi que certains bâtiments que ces services occupaient précédemment sont restés libres d'occupant. De ce fait, le loyer et les charges accessoires incombent au preneur du bail de location (Etat belge — Ministère des Travaux publics).

Le crédit supplémentaire sollicité doit couvrir, jusqu'au 31 décembre 1970, le loyer des complexes « Charlemagne » et « Archimède I » à Bruxelles (87.662.000 francs), ainsi que celui d'un bâtiment à louer pour y loger les services de la Meuse Liégeoise (800.000 francs).

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.585 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.20. — *Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 132.000.000 de francs.

Le supplément de crédit sollicité est nécessaire pour pouvoir procéder aux travaux d'entretien les plus urgents dans les bâtiments de l'Etat gérés par le département des Travaux publics.

D'autre part, il importe de mettre les crédits nécessaires à la disposition de l'Administration de l'Electricité pour lui permettre d'installer les centraux téléphoniques dans le bâtiment sis 23, Square de Meeûs, le complexe « Charlemagne », rue de la Loi à Bruxelles, ainsi que dans divers bâtiments destinés au département de la Justice.

3. reis- en verblijfkosten	800.000
4. terugbetaling aan de N.M.B.S. van vervoerbewijzen	75.000
5. kantoorkosten en gebruik van rijwielen	1.000
Totaal . . . F	1.996.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.909.367 frank.

Het krediet voor 1969 is ontoereikend voor de betaling van abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten, alsmede van de reis- en verblijfkosten.

12.10.2. — Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 1.040.000 frank.

Krediet nodig tengevolge van de verhoging van het bedrag van de kilometervergoedingen.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door een vermindering van het krediet op artikel 74.03.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 250.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten, die niet konden worden vereffend wegens te late indiening.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 88.462.000 frank.

De diensten van de Europese Economische Gemeenschap hebben in het begin van 1970 verder hun intrek genomen in het te hunnen behoeve gebouwde Berlaymontcomplex.

Daardoor zijn sommige gebouwen die voorheen door die diensten werden betrokken, onbewoond gebleven. Dientengevolge komen de huur en de bijkomende lasten voor rekening van de huurder, namelijk de Belgische Staat — Ministerie van Openbare Werken.

Het aangevraagde bijkrediet moet dienen voor het dekken van de huur, tot 31 december 1970, van de complexen « Karel de Grote » en « Archimède I » te Brussel (87.662.000 frank), alsmede van een te huren gebouw om er de dienst van de Luikse Maas in onder te brengen (800.000 frank).

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.585 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz.*

A. Bijkrediet : 132.000.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is nodig om de dringendste onderhoudswerken aan de door het departement van Openbare Werken beheerde rijksgebouwen te kunnen uitvoeren.

Verder moeten de nodige kredieten ter beschikking van het Bestuur voor Electriciteit worden gesteld om het in staat te stellen de telefooncentrales in te richten in het gebouw gelegen aan de de Meeûsquare 23, in het complex « Karel de Grote », Wetstraat, te Brussel, alsmede in verschillende gebouwen bestemd voor het departement van Justitie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.675.030 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir certaines dépenses inéluctables pour travaux d'entretien exécutés au cours d'années budgétaires antérieures dont les créances ont été introduites tardivement ou qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 12.21. — *Maintien en bon état des habitations royales, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 602.655 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.24. — *Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Le crédit voté pour l'année budgétaire 1970 est adapté aux besoins réels pour permettre la conclusion d'un nouveau contrat de location prenant cours cette année. Le supplément de crédit sollicité est compensé par une réduction à l'article 74.03.

ART. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses, etc.*

A. Réduction : 200.000 francs.

Réduction proposée en compensation du crédit sollicité à l'article nouveau 33.03.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.622 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 14.01. — *Entretien ordinaire des routes, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 120.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour faire face aux dépenses résultant de travaux urgents de réparations des dégâts causés par l'hiver 1969-1970 aux routes de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.393.864 francs.

Voir justification à l'article 12.20.B.

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 633.877 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 40.000.000 de francs.

Le crédit voté pour l'année budgétaire 1970 est adapté aux besoins réels pour permettre la réalisation des dragages de l'Escaut maritime en aval d'Anvers ainsi qu'au port d'Ostende.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.456.664 francs.

Voir justification à l'article 12.20.B.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.675.030 frank.

Krediet nodig voor de bestrijding van zekere onvermijdelijke uitgaven voor tijdens vorige begrotingsjaren uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden, waarvoor de schuldvorderingen te laat werden ingediend, of die niet konden worden betaald wegens het ontoereikend krediet.

ART. 12.21. — *In goede staat houden van de koninklijke woningen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 602.655 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.24. — *Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Het voor het begrotingsjaar 1970 goedgekeurde krediet moet worden aangepast aan de werkelijke behoeften om een nieuw huurcontract met ingang van dit jaar te kunnen sluiten. Het aangevraagde bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering op artikel 74.03.

ART. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.*

A. Vermindering : 200.000 frank.

Vermindering voorgesteld ter compensatie van het op het nieuw artikel 33.03. aangevraagde krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.622 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 14.01. — *Gewoon onderhoud der wegen, enz.*

A. Bijkrediet : 120.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor de bestrijding van de uitgaven voor dringende werken tot herstelling van de winterschade 1969-1970 aan de rijkswegen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.393.864 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.20.B.

ART. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 633.877 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

A. Bijkrediet : 40.000.000 frank.

Het voor het begrotingsjaar 1970 goedgekeurde krediet moet worden aangepast aan de werkelijke behoeften, om de baggerwerken in de Zeeschelde beneden Antwerpen, alsmede in de haven van Oostende te kunnen uitvoeren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.456.664 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.20.B.

ART. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. — Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 36.000.000 de francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits prévus pour les travaux d'entretien et la fourniture d'énergie et de lampes électriques.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.077.654 francs.

voir justification à l'article 12.20.B.

ART. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

Crédit supplémentaire : 6.532.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre l'adaptation du montant de la subvention due en 1970.

ART. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 250 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 33.03 (nouveau). — *Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

Crédit nouveau : 200.000 francs.

Le département a décidé d'accorder un « Prix du Ministre des Travaux publics » au concours « Gand demain » organisé dans le cadre de la Foire annuelle Internationale des Flandres.

ART. 43.03. — *Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 323.803 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Réduction : 1.740.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels et compensation pour l'augmentation sollicitée à l'article 12.10.2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 445.293 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 24.119 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. — Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.*

A. Bijkrediet : 36.000.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten uitgetrokken voor het onderhoudswerk en het leveren van elektrische energie en lampen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.077.654 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.20.B.

ART. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

Bijkrediet : 6.532.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om het bedrag van de in 1970 verschuldigde subsidie te kunnen aanpassen.

ART. 33.02. — *Toetreteding tot Belgische organismen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 250 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 33.03 (nieuw). — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedeboouw.*

Nieuw krediet : 200.000 frank.

Het departement heeft besloten een « Prijs van de Minister van Openbare Werken » uit te loven voor de prijsvraag « Gent morgen », uitgeschreven in het kader van de Internationale Jaarbeurs van Vlaanderen.

ART. 43.03. — *Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 323.803 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Vermindering : 1.740.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften en compensatie voor de op artikel 12.10.2 aangevraagde verhoging.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 445.293 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 24.119 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

01.01.1. — Une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.

Réduction : 51.000.000 de francs.

01.01.2. — La programmation sociale.

Réduction : 46.000.000 de francs.

Suppression des crédits provisionnels à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

ART. 02.01. — *Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes.*

A. Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Le supplément de crédit sollicité est nécessaire pour pouvoir procéder au plus tôt aux travaux d'entretien inévitables dans les bâtiments occupés par les services des postes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 939.236 francs.

Créances introduites tardivement.

SECTION II.

Politique scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire : 1.337.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % à partir du 1 ^{er} juin 1970	F	221.000
2. Traitements barémiques : supplément à résulter de l'adaptation au 1 ^{er} janvier 1970 de certaines échelles de traitement		23.000
3. Adaptation à l'index		1.093.000
		<hr/>
Majoration totale	F	1.337.000

11.03.2. — Services d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1970 est adapté comme suit :

1. Traitements barémiques : supplément à résulter de la majoration de 3 % à partir du 1 ^{er} juin 1970	F	42.000
2. Traitements barémiques : supplément à résulter de l'adaptation au 1 ^{er} janvier 1970 de certaines échelles de traitement		6.000
3. Adaptation à l'index		152.000
		<hr/>
Majoration totale	F	200.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.335 francs.

Créance introduite tardivement.

ARR. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :*

01.01.1. — Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Vermindering : 51.000.000 frank.

01.01.2. — De sociale programmatie.

Vermindering : 46.000.000 frank.

Schrapping van de provisionele kredieten wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

ART. 02.01. — *Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posten.*

A. Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is nodig om de onvermijdelijke onderhoudswerken in de door de postdiensten betrokken gebouwen ten spoedigste te kunnen uitvoeren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 939.236 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

SECTIE II.

Wetenschapsbeleid.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet : 1.337.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % met ingang van 1 juni 1970 F	221.000
2. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de aanpassing van sommige weddeschalen met ingang van 1 januari 1970	23.000
3. Aanpassing aan het indexcijfer	1.093.000
	<hr/>
Totale verhoging	F 1.337.000

11.03.2. — Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

Bijkrediet : 200.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1970 wordt als volgt aangepast :

1. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de verhoging met 3 % met ingang van 1 juni 1970 F	42.000
2. Weddeschalen : bijkomende uitgave ten gevolge van de aanpassing van sommige weddeschalen met ingang van 1 januari 1970	6.000
3. Aanpassing aan het indexcijfer	152.000
	<hr/>
Totale verhoging	F 200.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.335 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.767 francs,

Créance introduite tardivement.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures 32.412 francs.

Créances introduites tardivement.

SECTION III.

Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Cité administrative de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 2.769.000 francs.

Les crédits initialement prévus à titre de quote-part d'autres départements dans le coût des dépenses de fonctionnement de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles (eau, gaz, électricité et téléphones) se révèlent insuffisants. Il importe de les adapter aux besoins réels.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Cité administrative de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 887.000 francs.

Voir justification à l'article 12.02.1.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 384.601 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Cité administrative de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 278.589 francs.

Créances introduites tardivement.

SECTION IV.

Transferts de revenus et de capitaux.

ART. 21.02 (nouveau). — *Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du Canal Bruxelles-Rupel.*

A. Crédit nouveau : 99.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 31.000.000 de francs.

Les crédits sollicités sont destinés à couvrir les charges d'intérêts relatives aux emprunts à court terme obtenus par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.767 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 12.22. — *Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.412 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

SECTIE III.

Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Rijksadministratief Centrum.

Bijkrediet : 2.769.000 frank.

De kredieten die aanvankelijk zijn uitgetrokken als bijdrage van andere departementen in de werkingskosten van het Rijksadministratief Centrum te Brussel (water, gas, elektriciteit en telefoon) zijn ontoereikend gebleken en moeten aan de werkelijke behoeften worden aangepast.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Rijksadministratief Centrum.

A. Bijkrediet : 887.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.02.1.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 384.601 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Rijksadministratief Centrum.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 278.589 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

SECTIE IV.

Inkomens- en vermogensoverdrachten.

ART. 21.02 (nieuw). — *Rente van de door de N. V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangevane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

A. Nieuw krediet : 99.500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 31.000.000 frank.

De aangevraagde kredieten zijn bestemd voor het dekken van de rentelast der kortlopende leningen die de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel bij het Gemeentekrediet van België heeft aangevraagd.

Ces crédits comprennent le montant des intérêts afférents à l'année budgétaire 1970 (99.500.000 francs) ainsi que celui se rapportant à une période antérieure à ladite année (31.000.000 de francs) lequel a été préfinancé par l'organisme public dont il s'agit.

ART. 41.02. — *Péage dû à l'Association intercommunale pour l'Auto-route E-3, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.564.599 francs.

Solde restant dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E-3 pour le quatrième trimestre 1969.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.*

Crédit supplémentaire : 68.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1970.

ART. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1970.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.984.169 francs.

Crédit sollicité en vue de régulariser budgétairement la disposition de fonds sur le Trésor liquidée au profit du Crédit communal de Belgique pour la période du quatrième trimestre 1967.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre de l'Emploi et du Travail.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

La majoration résulte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Un crédit spécialement inscrit à cet effet au budget de 1970 est annulé à titre de compensation.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

11.02.1. du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Réduction : 390.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 5.012.000 francs.

L'augmentation est due

a) à la hausse de l'indice des prix à la consommation : 4.049.000 francs;

b) aux frais afférents à la programmation sociale : 2.820.000 francs.

Les deux montants précités sont compensés par l'annulation du crédit provisionnel inscrit pour 1970 à l'article 01.02 en vue de couvrir ces frais pour tout le département.

Deze kredieten omvatten het bedrag van de rente over het begrotingsjaar 1970 (99.500.000 frank), alsmede het bedrag betreffende een aan dat jaar voorafgaande periode (31.000.000 frank), dat door genoemde openbare instelling geprefinancierd werd.

ART. 41.02. — *Tolgeden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E-3, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.564.599 frank.

Saldobetaling die aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E-3 voor het vierde kwartaal 1969 nog verschuldigd is.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten, enz.*

Bijkrediet : 68.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1970.

ART. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten enz.*

A. Bijkrediet : 3.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1970.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.984.169 frank.

Krediet aangevraagd ten behoeve van de budgettaire regularisatie van de trekking van gelden op de Schatkist, aan het Gemeentekrediet van België verstrekt voor het vierde kwartaal 1967.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Een hiervoor speciaal op de begroting voor 1970 uitgetrokken krediet wordt ter compensatie geannuleerd.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

11.02.1. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Vermindering : 390.000 frank.

Krediet aangepast aan de waarschijnlijke behoeften.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 5.012.000 frank.

De verhoging is te wijten aan

a) de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen : 4.049.000 frank.

b) de kosten verbonden aan de sociale programmatie : 2.820.000 frank.

Beide bovenvermelde bedragen worden gecompenseerd door de annulatie van het onder artikel 01.02 voor 1970 ingeschreven provisioneel krediet tot dekking voor het ganse departement van deze kosten.

c) une diminution pour des dépenses inscrites au budget de 1970 et non réalisées pour « Rémunération du personnel actif et mis en disponibilité » : — 227.000 francs;

d) une diminution en compensation d'un crédit supplémentaire sollicité aux articles 12.01.1 et 12.03.1 : — 1.630.000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 635.000 francs.

a) Tous les services du département dispersés à Bruxelles ont été concentrés dans un seul bâtiment. Vu l'importance du bâtiment et la grande valeur de ses installations, une garde permanente est requise. Etant donné que les tentatives en vue de faire assurer cette garde par des agents de l'Etat sont restées vaines, une firme privée doit être sollicitée. Les frais y afférents, compensés par une diminution à l'article 11.03.1 s'élèvent à : 960.000 francs.

b) Remplacement d'avocats et de médecins, ainsi que le remboursement à la R.T.T. des frais pour le remplacement de téléphonistes : 131.000 francs.

c) En compensation d'un crédit supplémentaire, années antérieures (voir B a) ci-dessous) en vue de terminer une étude commencée en 1968, une diminution de : — 456.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 524.865 fr.

a) Une étude commencée en 1968 a dû être interrompue par suite de maladie. Pour la mener à bonne fin, un crédit supplémentaire de 455.820 francs est nécessaire.

Voir aussi A c) ci-dessus.

b) Pour le remboursement à la R.T.T. des frais afférents au remplacement de téléphonistes : 66.581 francs.

c) Régularisation d'une créance introduite tardivement : 2.464 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.775.000 francs.

a) Il résulte de renseignements fournis par la C.E.E. que pour 1968, les frais de gaz, eau et électricité pour le bâtiment actuellement occupé par le département, s'élèveraient à ± 2.820.000 francs, soit 2.000.000 de francs de plus que le montant prévu au budget de 1970.

Jusqu'à ce que des données plus précises concernant la consommation du Département soient connues, on estime nécessaire l'inscription d'un crédit supplémentaire de 1.500.000 francs.

b) Frais d'entretien de l'installation téléphonique : 200.000 francs.

c) Mise en service d'un appareil télex au Cabinet du Ministre : 75.000 francs.

12.02.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.575 francs.

Il s'agit de factures et créances introduites tardivement concernant :

a) des communications téléphoniques : 1.247 francs;

b) des frais de déménagement : 4.237 francs;

c) des consommations de gaz et d'électricité : 1.929 francs, ainsi qu'une régularisation dans les écritures de la Trésorerie : 162 fr.

c) een vermindering voor in de begroting voor 1970 ingeschreven en niet gerealiseerde uitgaven voor « Betaling van actief en in beschikbaar gesteld personeel » : — 227.000 frank;

d) een vermindering ter compensatie van een bijkrediet aangevraagd onder de artikels 12.01.1 en 12.03.1 : — 1.630.000 frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 635.000 frank.

a) Al de in Brussel verspreide diensten van het departement werden in één enkel gebouw geconcentreerd. Wegens de belangrijkheid van het gebouw en de hoge waarde van zijn installaties is een permanente bewaking vereist. Gelet op de vergeefse pogingen om deze bewaking door Staatspersoneel te doen uitvoeren, dient hiervoor een privé firma te worden aangezocht. De kosten hiervan, gecompenseerd door een vermindering op artikel 11.03.1 belopen : 960.000 frank.

b) Vervanging van advokaten en geneesheren, alsmede terugbetaling aan de R.T.T. van de kosten voor de vervanging van telefonisten : 131.000 frank.

c) Ter compensatie van een bijkrediet vroegere jaren (zie B a) hieronder) om een in 1968 aangevatte studie te beëindigen, een vermindering van : — 456.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 524.865 frank.

a) Een studie aangevat in 1968 diende wegens ziekte te worden onderbroken. Om ze tot een goed einde te brengen, is een bijkrediet nodig van : 455.820 frank.

Zie ook A c) hierboven.

b) Voor de terugbetaling aan de R.T.T. van de kosten voor de vervanging van telefonisten : 66.581 frank.

c) Regularisatie van een laattijdig ingediende schuldvordering : 2.464 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.775.000 frank.

a) Uit inlichtingen ingewonnen bij de E.E.G., zouden voor 1968 de kosten voor gas, water en elektriciteit van het thans door het departement bezette gebouw ± 2.820.000 frank bedragen, hetzij 2.000.000 frank meer dan in de begroting 1970 voorzien.

Tot meer precieze gegevens zullen bekend zijn betreffende het verbruik van het Departement wordt de inschrijving nodig geacht van een bijkrediet van 1.500.000 frank.

b) Onderhoudskosten van de telefooninstallatie : 200.000 frank.

c) Indiensteming van een telextoestel op het Kabinet van de Minister : 75.000 frank.

12.02.2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.575 frank.

Het betreft laattijdig ingediende facturen en schuldvorderingen betreffende :

a) telefoongesprekken : 1.247 frank;

b) verhuizingskosten : 4.237 frank;

c) gas- en elektriciteitsverbruik : 1.929 frank, alsmede een regularisatie in de schrifturen van de Schatkist : 162 frank.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.020.000 francs.

a) Plusieurs contrats ont dû être conclus pour l'entretien de diverses installations du nouveau bâtiment occupé par le département, telles que l'installation de chauffage, les ascenseurs, les adoucisseurs d'eau, les puisards, etc. (à titre de compensation, une diminution est inscrite à l'art. 11.03) : 670.000 francs.

b) Par suite de la création du nouveau Service des relations collectives de travail, des abonnements supplémentaires à plusieurs publications doivent être pris : 200.000 francs.

c) Mise en service d'un appareil de photocopie pour la délivrance des conventions déposées, moyennant paiement de 10 francs la page avec un minimum de 30 francs : 150.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.859 francs.

Il s'agit de factures introduites tardivement.

12.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.910 francs.

Il s'agit :

a) d'une régularisation dans les écritures de la Trésorerie : 5.784 fr.

b) de factures introduites tardivement : 8.126 francs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Un crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir les besoins de combustibles. En outre, le département doit encore assurer le chauffage de deux bâtiments qui ont été abandonnés, jusqu'au moment où ils seront occupés par de nouveaux locataires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.756 francs.

Une vérification effectuée par l'O.C.F. a révélé qu'un certain nombre de factures pour un montant de 1.756 francs et concernant des livraisons faites en 1966 devaient encore être payées.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

A. Réduction : 192.000 francs.

La suppression du carnet sanitaire entraîne une diminution de dépense s'élevant à : 192.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.443 francs.

Il s'agit de factures de l'O.C.F. pour des livraisons faites au cours des années 1966 à 1968, qui doivent encore être payées.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.809 francs.

Il s'agit du solde d'une facture de l'O.C.F. qui reste encore à payer.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 51.731 francs.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.020.000 frank.

a) Verscheidene contracten dienden afgesloten te worden voor het onderhoud van allerlei installaties van het nieuwe door het departement betrokken gebouw, zoals voor de verwarmingsinstallatie, de liften en de waterverzachters, de sterfputten, enz. (op art. 11.03 wordt ter compensatie een vermindering ingeschreven) : 670.000 frank.

b) Ten gevolge van de oprichting van de nieuwe Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen, dienen bijkomende abonnementen op verscheidene publikaties te worden aangevraagd : 200.000 frank.

c) Indienstneming van een fotocopiëtoestel voor de aflevering tegen betaling van 10 frank per blad met een minimum van 30 frank van de neergelegde conventies : 150.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.859 frank.

Het betreft laattijdig ingediende facturen.

12.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.910 frank.

Het betreft :

a) een regularisatie in de schrifturen van de Thesaurie : 5.784 frank.

b) laattijdig ingediende facturen : 8.126 frank.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 700.000 frank.

Een bijkrediet is noodzakelijk om de behoeften aan brandstoffen te dekken. Bovendien, dient het departement nog in te staan voor de verwarming van twee gebouwen die verlaten werden tot ze door nieuwe huurders zullen bezet worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.756 frank.

Uit een verificatie door het C.B.B. bleek dat nog een aantal facturen voor een bedrag van 1.756 frank betreffende leveringen in 1966 nog moesten vereffend worden.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

A. Vermindering : 192.000 frank.

Het afschaffen van het gezondheidsboekje brengt een minderuitgave mede van : 192.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.443 frank.

Het betreft facturen van het C.B.B. voor leveringen tijdens de jaren 1966 tot 1968 die nog moeten vereffend worden.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.809 frank.

Het betreft het saldo van een factuur van het C.B.B. die nog blijft te betalen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 51.731 frank.

Par suite de l'insuffisance du crédit pour 1969, une facture de l'O.C.F., pour livraison d'essence, n'a pu être réglée que partiellement, de sorte qu'un crédit supplémentaire est nécessaire pour payer le solde.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 732.000 francs.

a) Un crédit doit être sollicité en vue de couvrir les frais de déplacement et de séjour de la délégation belge participant à la 55^e session de la Conférence Internationale du Travail. La décision d'organiser cette session n'a été prise qu'en novembre 1969, de sorte qu'aucun crédit n'a été prévu à cette fin au budget de 1970 : 280.000 francs.

b) En raison de l'augmentation du prix des abonnements sociaux et de la majoration du plafond de 180.000 francs à 200.000 francs, un crédit supplémentaire de 182.000 francs est nécessaire.

c) Les crédits accordés à certaines administrations se révèlent insuffisants. Un crédit supplémentaire de 270.000 francs est nécessaire. A titre de compensation, une diminution du même montant est prévue pour les services extérieurs : 270.000 francs.

12.10.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 313.000 francs.

a) Une augmentation de 10 % des prix des chemins de fer, ainsi qu'un nombre plus élevé de déplacements prévu pour l'administration de l'hygiène et de la médecine du travail nécessitent un crédit supplémentaire de : 240.000 francs.

b) Par suite de l'augmentation de l'indemnité de tournée, il faut inscrire un crédit supplémentaire de : 325.000 francs.

c) Le recrutement de 20 contrôleurs sociaux nécessite un crédit supplémentaire de 150.000 francs.

d) Abonnements sociaux (voir art. 12.10.1, b) : 48.000 francs.

e) Par suite de la création du Service des relations collectives de travail les commissions paritaires qui précédemment relevaient des services extérieurs sont actuellement à charge du crédit prévu pour l'Administration centrale; de ce fait une réduction de — 180.000 francs peut être consentie.

f) A titre de compensation (voir art. 12.10.1, c), une diminution de 270.000 francs est proposée.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Crédit supplémentaire : 90.000 francs.

Afin d'assurer un accueil convenable aux personnalités étrangères qui au cours de l'année 1970 rendront visite à la Belgique dans le cadre des activités du département, il est nécessaire de disposer d'un crédit supplémentaire de 90.000 francs.

Cette dépense est compensée par la suppression d'un crédit du même montant inscrit à l'article 12.21.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 18.100.000 francs.

Les frais de location des bâtiments qui ont été abandonnés par le département, restent à sa charge, jusqu'au moment où ils seront occupés par des nouveaux locataires.

En outre, un crédit de ± 7.000.000 de francs, inscrit au feuillet d'ajustement du budget de 1969, n'a pu être utilisé à cause de la signature tardive du contrat de louage, de sorte que cette dépense vient grever le budget de 1970.

Wegens de ontoereikendheid van het krediet voor 1969 kon een factuur van het C.B.B. voor levering van benzine slechts gedeeltelijk worden vereffend, zodat voor de betaling van het saldo een bijkrediet noodzakelijk is.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 732.000 frank.

a) Een krediet moet aangevraagd worden tot dekking van de reis- en verblijfkosten van de Belgische delegatie aan de 55^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie. De beslissing tot het houden van deze zitting werd pas in november 1969 genomen, zodat geen krediet hiervoor op de begroting 1970 werd uitgetrokken : 280.000 frank.

b) Wegens de stijging van de prijs van de sociale abonnementen en het verhogen van het plafond van 180.000 frank tot 200.000 frank, is een bijkrediet nodig van 182.000 frank.

c) De kredieten toegekend aan sommige administraties blijken onvoldoende te zijn. Een bijkrediet van 270.000 frank is noodzakelijk. Bij wijze van compensatie wordt onder de buitendiensten een vermindering van hetzelfde bedrag ingeschreven : 270.000 frank.

12.10.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 313.000 frank.

a) Een stijging van de spoorwegprijzen met 10 %, alsmede een hoger aantal verplaatsingen dat voor de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde wordt voorzien, vereisen een bijkrediet van : 240.000 frank.

b) Wegens de verhoging van de rondreisvergoeding, dient een bijkrediet te worden ingeschreven van : 325.000 frank.

c) De aanwerving van 20 sociaal controleurs maakt een bijkrediet nodig van : 150.000 frank.

d) Sociale abonnementen (zie art. 12.10.1, b) : 48.000 frank.

e) Ingevolge de oprichting van de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen komen de paritaire comités, die vroeger van de buitendiensten afhingen, thans ten laste van het voor het hoofdbestuur uitgetrokken krediet, zodat op de buitendiensten een vermindering kan toegestaan worden van —180.000 frank.

f) Bij wijze van compensatie (zie art. 12.10.1, c) wordt een vermindering ingeschreven van 270.000 frank.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Bijkrediet : 90.000 frank.

Ten einde een behoorlijke ontvangst te verzekeren aan de buitenlandse personaliteiten die in de loop van het jaar 1970 een bezoek aan België brengen in het kader van de activiteiten van het departement, is het nodig te beschikken over een bijkrediet van 90.000 frank.

Deze uitgave wordt gecompenseerd door de schrapping van een krediet van hetzelfde bedrag ingeschreven op artikel 12.21.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 18.100.000 frank.

De huurkosten van de gebouwen die door het departement werden verlaten, blijven ten laste van het departement tot zij door nieuwe huurders zullen in gebruik genomen worden.

Bovendien, kon een krediet van ± 7.000.000 frank ingeschreven in het aanpassingsblad van de begroting voor 1969 niet worden gebruikt wegens de laattijdige ondertekening van het huurcontract, zodat deze uitgave de begroting voor 1970 komt verzwaren.

ART. 12.16 (nouveau). — *Dépenses afférentes à l'adaptation de l'appareil statistique en vue d'améliorer la connaissance du marché de l'emploi.*

Crédit nouveau : 10.000.000 de francs.

Vu l'importance considérable d'une connaissance approfondie du marché de l'emploi, il a été envisagé d'établir une statistique à l'aide des bons de cotisation pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

En vue de permettre l'établissement de cette statistique, les employeurs ont déjà été obligés d'apporter des indications supplémentaires sur les fonds de cotisation.

Le coût de ce projet est évalué, pour 1970, à 10.000.000 de francs.

ART. 12.21. — *Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies.*

Réduction : 90.000 francs.

Une réduction de 90.000 francs est appliquée pour compenser le crédit supplémentaire inscrit à l'article 12.12.

ART. 12.23. — *Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 24.993 francs.

Il s'agit :

1. d'une régularisation dans les écritures de la Trésorerie : 44 francs;
2. d'états de frais de déplacements introduits tardivement par les Comités de province pour la promotion du travail : 24.949 francs.

ART. 12.24. — *Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc.*

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Il est escompté que dans le courant de 1970, au total 500 familles rejoindront le chef de famille en Belgique. Les frais y afférents s'élèveront à environ 2.400.000 francs

Un crédit supplémentaire de 250.000 francs est nécessaire.

ART. 33.03. — *Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine.*

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Le crédit nécessaire pour le paiement de la deuxième tranche de la prime payée aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail au fond de la mine, a été évalué initialement à 50.000 francs.

Il résulte actuellement de données plus précises qu'un crédit de 125.000 francs sera nécessaire, de sorte qu'il faut un crédit supplémentaire de 75.000 francs

ART. 33.04. — *Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi :*

a) de l'aide de réadaptation, etc.

Réduction : 35.000.000 de francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 12.16 (nieuw). — *Uitgaven in verband met de aanpassing van het statistisch apparaat ter verbetering van de kennis van de arbeidsmarkt.*

Nieuw krediet : 10.000.000 frank.

Gelet op het grote belang van een grondige kennis van de arbeidsmarkt, werd het opmaken in overweging genomen van een statistiek met behulp van de bijdragebons voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Om die statistiek mogelijk te maken, werden de werkgevers er reeds toe verplicht bijkomende aanduidingen op de bijdragebons aan te brengen.

De kosten van dit project worden, voor 1970, op 10.000.000 frank geraamd.

ART. 12.21. — *Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties.*

Vermindering : 90.000 frank.

Een vermindering van 90.000 frank wordt toegepast bij wijze van compensatie voor het onder artikel 12.12 ingeschreven bijkrediet.

ART. 12.23. — *Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 24.993 frank.

Het betreft :

1. een regularisatie in de schriften van de Thesaurie : 44 frank;
2. laattijdige door de Provinciale Comités voor de bevordering van de arbeid ingediende staten van verplaatsingskosten : 24.949 frank.

ART. 12.24. — *Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz.*

Bijkrediet : 250.000 frank.

Geraamd wordt dat in de loop van 1970 in het totaal 500 gezinnen zich bij het gezinshoofd in België zullen vervoegen. De hieraan verbonden kosten zullen ongeveer 2.400.000 frank bedragen.

Een bijkrediet van 250.000 frank is nodig.

ART. 33.03. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de premies voor de arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.*

Bijkrediet : 75.000 frank.

Het krediet nodig ter betaling van de tweede schijf van de premie uitgekeerd aan de arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven werd oorspronkelijk geraamd op 50.000 frank.

Meer precieze gegevens doen thans blijken dat een krediet van 125.000 frank zal nodig zijn, zodat een bijkrediet van 75.000 frank vereist is.

ART. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening :*

a) van de wederaanpassingshulp, enz.

Vermindering : 35.000.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 33.07. — *Subside aux institutions de placement gratuit agréées.*

Réduction : 50.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 33.10. — *Subside aux Expositions nationales de Travail, etc.*

Crédit supplémentaire : 63.000 francs.

La majoration résulte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Un crédit spécialement inscrit à cet effet au budget de 1970 est annulé à titre de compensation.

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne.*

Crédit supplémentaire : 73.023.000 francs.

La contribution que la Belgique doit payer en 1970 est fixée à 113.023.000 francs. Etant donné qu'il n'a été prévu au budget de 1970 qu'un crédit de 40.000.000 de francs, un supplément de 73.023.000 francs est nécessaire.

ART. 34.02. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail.*

Crédit supplémentaire : 80.000 francs.

Il a été communiqué par les services de l'Organisation internationale du Travail que la Belgique est encore redevable d'un montant de 1.563 dollars, soit 1.563×50 francs = 78.150 francs arrondi à 80.000 francs.

ART. 41.01. — *Subvention au Fonds national de reclassement social des handicapés, etc.*

Réduction : 4.000.000 de francs.

Un relevé effectué dans tous les départements a révélé que le parc d'automobiles de l'Etat est moins élevé que celui retenu lors de l'élaboration du budget. Un nouveau calcul permet de réduire la contribution dont l'Etat est redevable en tant que propriétaire de véhicules, de 4.000.000 de francs.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil national du Travail.*

Crédit supplémentaire : 536.000 francs.

a) Hausse de l'indice des prix à la consommation : 320.000 francs;

b) Programmation sociale : 114.000 francs;

c) Contributions patronales aux assurances sociales : 102.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est compensé par l'annulation des crédits inscrits à l'article 01.02.

ART. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi.*

Crédit supplémentaire : 380.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte des modifications ci-après apportées au budget de l'O.N.E.M. :

ART. 33.07. — *Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.*

Vermindering : 50.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 33.10. — *Toelage aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen, enz.*

Bijkrediet : 63.000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Een hiervoor speciaal op de begroting voor 1970 uitgetrokken krediet wordt ter compensatie geannuleerd.

ART. 34.01. — *Bijdrage van België in de lasten van het Europees sociaal fonds van de Europese Economische Gemeenschap.*

Bijkrediet : 73.023.000 frank.

De bijdrage door België in 1970 te betalen is vastgesteld op 113.023.000 frank. Daar er op de begroting voor 1970 slechts een bedrag van 40.000.000 frank uitgetrokken werd, is er een bijkrediet van 73.023.000 frank nodig.

ART. 34.02. — *Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie.*

Bijkrediet : 80.000 frank.

Door de diensten van de Internationale Arbeidsorganisatie werd medegedeeld dat voor 1970 België nog een bedrag van 1.563 dollars als bijdrage schuldig is, hetzij, 1.563×50 frank = 78.150 frank of afgerond op 80.000 frank.

ART. 41.01. — *Toelage aan het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden, enz.*

Vermindering : 4.000.000 frank.

Uit een bij alle departementen doorgevoerde telling is gebleken dat het autopark van de Staat kleiner is dan oorspronkelijk werd geraamd bij het opmaken van de begroting. Een nieuwe berekening laat toe de bijdrage van de Staat, die hij als eigenaar van motorvoertuigen is verschuldigd, te verminderen met 4.000.000 frank.

ART. 41.02. — *Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.*

Bijkrediet : 536.000 frank.

a) Verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen : 320.000 frank;

b) Sociale programmatie : 114.000 frank;

c) Werkgeversbijdragen voor de sociale verzekeringen : 102.000 frank.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door de annulatie van de kredieten ingeschreven onder artikel 01.02.

ART. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.*

Bijkrediet : 380.000.000 frank.

Dit bijkrediet is het gevolg van hiernavermelde wijzigingen aan de begroting van de R.V.A. :

<i>Recettes.</i>	en plus in meer	en moins in min	<i>Ontvangsten.</i>
708 Transferts de contributions sociales et produits accessoires F	466.256.000		708 Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.
709 Interventions diverses dans les frais et dépenses de fonctionnement	521.000		709 Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en de uitgaven.
716 Vente de biens non durables et de services		4.813.000	716 Verkoop van niet duurzame goederen en van diensten.
733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages		1.500.000	733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
739 Recettes fonctionnelles d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays		6.000.000	739 Functionele ontvangsten van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.
746 Interventions du pouvoir central. Mise au travail des chômeurs par l'Etat		31.886.000	746 Tegemoetkoming van de centrale overheid. Tewerkstelling van werklozen door het Rijk.
748 Interventions courantes des pouvoirs publics, des provinces et des communes		68.332.000	748 Gewone tegemoetkoming van de openbare machten, provincies en gemeenten.
Total . . . F	466.777.000	112.531.000	Totaal.

Augmentation des recettes de : 354.246.000 francs.

Cette augmentation des recettes provient d'une augmentation des transferts de l'O.N.S.S. et des interventions du Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction.

Verhoging van de ontvangsten met : 354.246.000 frank.

Deze meerontvangsten vloeien voort uit een verhoging van de overdrachten van de R.M.Z. en uit een stijging van de tegemoetkoming van het Fonds voor bestaanszekerheid van de Bouwvakarbeiders.

<i>Dépenses.</i>	en plus in meer	en moins in min	<i>Uitgaven.</i>
803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 F	56.072.000		803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804 Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954	960.439.000		804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
811 Rémunérations et charges sociales du personnel	28.089.000		811 Bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
812 Achats de biens non durables et de services		1.130.000	812 Aankoop van niet duurzame goederen en diensten.
813 Annulation de créances	40.000		813 Nietigverklaring van schuldvorderingen.
833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus		320.854.000	833 Sommen verschuldigd aan begunstigen van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomensoverdrachten.
872 Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeuble	6.000.000		872 Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.
874 Mobilier et matériel	5.590.000		874 Meubelen en materieel.
Total . . . F	1.056.230.000	321.984.000	Totaal.

Augmentation des dépenses de 734.246.000 francs.

Parmi les dépenses en augmentation, il y a lieu de noter les allocations familiales de vacances, les allocations de chômage, les frais de personnel et les frais d'acquisition de biens patrimoniaux.

Par contre, les dépenses pour la mise au travail des chômeurs ont diminué.

Résumé : calcul de l'intervention de l'Etat.

Estimation initiale F	1.192.703.000
Dépenses en plus	734.246.000
	<u>F 1.926.949.000</u>
Recettes	— 354.246.000
Nouvelle estimation	1.572.703.000
Difference en plus F	380.000.000

ART. 42.02. — *Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande.*

Réduction : 2.065.000 francs.

Verhoging van de uitgaven met 734.246.000 frank.

Bij de meeruitgaven dienen te worden aangestipt het gezinsvakantiegeld, de werkloosheidsuitkeringen, de personeelskosten en de kosten van verwerving van patrimoniale goederen.

Daarentegen verminderden de uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.

Samenvatting : Berekening van de tegemoetkoming van het Rijk :

Oorspronkelijke raming F	1.192.703.000
Uitgaven in meer	734.246.000
	<u>F 1.926.949.000</u>
Ontvangsten F	— 354.246.000
Nieuwe raming	1.572.703.000
Verschil in meer F	380.000.000

ART. 42.02. — *Toelage aan de « Pool » van de zeelieden ter koopvaardij.*

Vermindering : 2.065.000 frank.

Cette réduction résulte des modifications ci-après apportées au budget du « Pool ».

Deze vermindering is het gevolg van hiernavermelde wijzigingen aan de begroting van de « Pool ».

<i>Recettes.</i>	en plus in meer	en moins in min	<i>Ontvangsten.</i>
Transferts de contributions sociales et produits accessoires F	1.712.000		Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.
Produits divers sur placements	50.000		Verscheidene opbrengsten op beleggingen.
Prestations sociales en espèces, à récupérer	130.000		Terug te vorderen sociale uitkeringen.
Total . . . F	1.892.000		Totaal.

Augmentation des recettes de 1.892.000 francs.

Verhoging van de ontvangsten met 1.892.000 frank.

L'augmentation des recettes résulte principalement de l'accroissement du produit des cotisations sociales prévu pour 1970, par l'Office de sécurité sociale.

De verhoging van de ontvangsten is in het bijzonder te wijten aan de meeropbrengst van de sociale bijdragen, die door de Dienst voor maatschappelijke zekerheid voor 1970 wordt voorzien.

<i>Dépenses.</i>	en plus in meer	en moins in min	<i>Uitgaven.</i>
a) Indemités d'attente basées sur le paiement de 75.000 unités journalières à raison de 260,06 francs en moyenne F		790.000	a) Wachtgelden gegrond op de betaling van 75.000 dagelijkse eenheden tegen gemiddeld 260,06 frank.
b) Examens médicaux	448.000		b) Geneeskundige onderzoeken.
c) Frais administratifs des organismes de paiement		48.000	c) Administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen.
d) Frais administratifs du Pool	217.000		d) Administratiekosten van de Pool.
Total . . . F	665.000	838.000	Totaal.

Diminution des dépenses de 173.000 francs.

Vermindering van de uitgaven met 173.000 frank.

Différence en moins 2.065.000 francs.

Verschil in min 2.065.000 frank.

Les dépenses moins élevées résultent principalement d'une diminution du nombre des chômeurs en 1970.

De minder hoge uitgaven vloeien hoofdzakelijk voort uit een vermindering van het aantal werklozen in 1970.

Résumé : Calcul de l'intervention de l'Etat.

Samenvatting : Berekening van de tegemoetkoming van het Rijk.

Estimation initiale F	17.587.000	Oorspronkelijke raming F	17.587.000
Recettes en plus	— 1.892.000	Ontvangsten in meer	— 1.892.000
	F 15.695.000		F 15.695.000
Dépenses en moins	— 173.000	Uitgaven min	— 173.000
Total . . . F	15.522.000	Totaal . . . F	15.522.000

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Pour compléter l'équipement en machines, mobilier et matériel du nouveau Service des relations collectives de travail, un crédit supplémentaire de 500.000 francs est nécessaire.

Voor de verdere uitrusting in machines, meubilair en allerhande materieel van de nieuw opgerichte Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen, is een bijkrediet vereist van 500.000 frank.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 133.400 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 133.400 frank.

Il s'agit de factures de l'O.C.F. relatives à des années antérieures, qui doivent encore être payées.

Het betreft facturen van het C.B.B. met betrekking tot vorige jaren, die nog vereffend moeten worden.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Crédit supplémentaire : 28.000 francs.

Bijkrediet : 28.000 frank.

En vue du bon fonctionnement de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail, on envisage l'achat d'un magnétophone pour les réunions des commissions et d'un dictaphone pour les fonctionnaires généraux.

Voor de goede werking van de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde wordt de aankoop overwogen van een magnetofoon voor de vergaderingen van de commissies en van een dicteerapparaat ten behoeve van de ambtenaren-generaal.

ART. 01.01. — *Dépenses exceptionnelles de toute nature découlant de la centralisation de divers services, telles que achat et reprise de matériel de cuisine et de mobilier, frais de déménagement, d'aménagement, etc...* (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1970 sera reporté au budget de 1971 en vue d'y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit supplémentaire : 1.100.000 francs.

Le crédit supplémentaire accordé pour 1969 au feuillet d'ajustement en vue du regroupement de tous les services dans un seul bâtiment, s'est révélé insuffisant. Un nouveau crédit supplémentaire de 1.100.000 francs est donc nécessaire, notamment pour couvrir les frais des dégâts locatifs et pour assurer l'installation des services.

ART. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

01.02.1. une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;

01.02.2. la programmation sociale.

Réduction : 35.400.000 francs.

Suppression des crédits provisionnels à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire étant donné que le crédit accordé pour 1970 a été calculé à l'indice 127,5 % et que cet indice est passé à 130 % au 1^{er} décembre 1969 et à 132,5 % au 1^{er} avril 1970.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 842.000 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de couvrir la dépense résultant :

1. de la hausse de l'indice des prix de détail, qui est monté à 130 % au 1^{er} décembre 1969 et à 132,5 % au 1^{er} avril 1970 (crédit de 1970 calculé à 127,5 %);
2. de la programmation sociale;
3. de l'augmentation de l'effectif de 2 agents et de la modification de la qualification de certains agents.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. — Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 3.084.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour le passage à 130 % au 1^{er} janvier 1970 et à 132,5 % au 1^{er} avril 1970 et pour l'augmentation de 3 % des traitements au 1^{er} juin 1970.

ART. 01.01. — *Uitzonderingsuitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensten, zoals de aankoop en het overnemen van keukenmaterieel en van meubilair, verhuizings- en inrichtingskosten, enz...* (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1970 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1971 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn.)

Bijkrediet : 1.100.000 frank.

Het in het aanpassingsblad voor 1969 toegekend bijkrediet voor de hergroepering van alle diensten van het departement in één enkel gebouw bleek onvoldoende te zijn. Een nieuw bijkrediet van 1.100.000 frank is derhalve noodzakelijk, in het bijzonder om de kosten van de huurschade te dekken en de installatie van de diensten te verzekeren.

ART. 01.02. — *Provisoneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

01.02.1. een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptie-prijzen;

01.02.2. de sociale programmatie.

Vermindering : 35.400.000 frank.

Schrapping van de provisionele kredieten wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig aangezien het toegekend krediet voor 1970 berekend geworden is aan index 127,5 % en dat die index op 1 december 1969 tot 130 % is verhoogd en op 1 april 1970 tot 132,5 %.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 842.000 frank.

Dit krediet is nodig ten einde de uitgave te dekken voortvloeiend uit :

1. de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen die op 1 december 1969 tot 130 % is gestegen en tot 132,5 % op 1 april 1970 (krediet van 1970 berekend aan 127,5 %);
2. de sociale programmatie;
3. de verhoging van het effectief met 2 agenten en de wijziging van kwalificatie van sommige beambten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. — Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 3.084.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig voor de overgang naar 130 % op 1 januari 1970 en naar 132,5 % op 1 april 1970 en voor de verhoging der wedden met 3 % op 1 juni 1970.

11.03.2.— Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 2.471.000 francs.

Un crédit supplémentaire de :

- a) 866.000 francs est à demander pour la dépense de la programmation sociale (271.000 francs) et de l'influence de l'index (595.000 francs) et
- b) 1.605.000 francs pour le paiement des dépenses pour le recrutement de 12 contrôleurs sociaux au cours de l'année 1970.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 866.000 francs.

Suite aux deux arrêtés royaux du 19 janvier 1970 produisant leurs effets au 1^{er} janvier 1969, les allocations aux contrôleurs des contributions sont portées à 55 francs par dossier et les allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines sont portées à 22 francs par formulaire de renseignements et sont rattachées à l'indice des prix de détail.

En tenant compte des dossiers de 1969 on peut présumer qu'en 1970 le nombre de documents à compléter sera 15.000 dossiers « contrôleurs des contributions » et 27.000 formulaires « receveurs de l'enregistrement et domaines ».

De ce fait la dépense s'élèvera à 1.871.300 francs se décomposant comme suit :

a) Allocations aux contrôleurs des contributions :

$$\frac{1-1 \text{ au } 31-3-1970 : 15.000 \times 55 \text{ F} \times 130 \times 3}{100 \times 12} = 268.125 \text{ F}$$

$$\frac{1-4 \text{ au } 31-12-1970 : 15.000 \times 55 \text{ F} \times 132,5 \times 9}{100 \times 12} = 819.845 \text{ F}$$

Total : 1.087.970 F

b) Allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines :

$$\frac{1-1 \text{ au } 31-3-1970 : 27.000 \times 22 \text{ F} \times 130 \times 3}{100 \times 12} = 193.050 \text{ F}$$

$$\frac{1-4 \text{ au } 31-12-1970 : 27.000 \times 22 \text{ F} \times 132,5 \times 9}{100 \times 12} = 590.290 \text{ F}$$

Total : 783.340 F

Total général : 1.087.970 F + 783.340 F = 1.871.300 F.

Comme le crédit accordé de 1970 s'élève à 1.005.000 francs, un crédit supplémentaire de 1.871.300 francs — 1.005.000 francs = 866.000 francs (arrondi) est à demander.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 739.052 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre la liquidation totale des indemnités aux contrôleurs des contributions et allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

11.03.2. — Buitendiensten.

Bijkrediet : 2.471.000 frank.

Een bijkrediet van :

- a) 866.000 frank is aan te vragen voor de uitgave van de sociale programmatie (271.000 frank) en voor de invloed van de index (595.000 frank) en
- b) 1.605.000 frank is te voorzien voor de betaling der uitgaven voor de aanwerving van 12 sociaal controleurs in de loop van het jaar 1970.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Bijkrediet : 866.000 frank.

Als gevolg van de twee koninklijke besluiten van 19 januari 1970, die uitwerking hebben op 1 januari 1969, worden de toelagen aan de controleurs der belastingen op 55 frank per dossier en de toelagen aan de ontvangers der registratie en domeinen op 22 frank per inlichtingsformulier gebracht; deze bedragen werden gekoppeld aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Rekening houdend met de dossiers van 1969, mag er verondersteld worden dat het aantal in te vullen documenten in 1970 15.000 dossiers « controleurs der belastingen » en 27.000 formulieren « ontvangers der registratie en domeinen » zal bedragen.

Hierdoor zal de uitgave 1.871.300 frank bedragen en zal samengesteld zijn als volgt :

a) Toelagen aan de controleurs der belastingen:

$$\frac{1-1 \text{ tot } 31-3-1970 : 15.000 \times 55 \text{ F} \times 130 \times 3}{100 \times 12} = 268.125 \text{ F}$$

$$\frac{1-4 \text{ tot } 31-12-1970 : 15.000 \times 55 \text{ F} \times 132,5 \times 9}{100 \times 12} = 819.845 \text{ F}$$

Totaal : 1.087.970 F

b) Toelagen aan de ontvangers der registratie en domeinen :

$$\frac{1-1 \text{ tot } 31-3-1970 : 27.000 \times 22 \text{ F} \times 130 \times 3}{100 \times 12} = 193.050 \text{ F}$$

$$\frac{1-4 \text{ tot } 31-12-1970 : 27.000 \times 22 \text{ F} \times 132,5 \times 9}{100 \times 12} = 590.290 \text{ F}$$

Totaal : 783.340 F

Algemeen totaal : 1.087.970 F + 783.340 F = 1.871.300 F.

Daar het toegestane krediet voor 1970 1.005.000 frank bedraagt, moet een bijkrediet van 1.871.300 frank — 1.005.000 frank = 866.000 frank (afgerond) worden aangevraagd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 739.052 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de totale vereffening te kunnen verrichten van de vergoedingen aan de controleurs van belastingen en toelagen aan de ontvangers der registratie en domeinen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Tenant compte des dépenses réelles de 1969, on peut considérer qu'un crédit de 1.400.000 de francs sera suffisant pour couvrir les dépenses prévues pour 1970.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

Ce crédit supplémentaire résulte de l'ajustement suivant :

1. Remboursement des rémunérations des agents de la Régie des Télégraphes et des Téléphones détachés au Département.
2. L'application de la programmation sociale et l'augmentation de l'index ont entraîné une augmentation du montant à rembourser à la Régie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 153.420 francs.

- 1° Etant donné que l'arrêté ministériel fixant le montant du jeton de présence à allouer aux président et membres avec voix délibérative de la Commission supérieure des prestations familiales n'a seulement été pris que le 22 avril 1970 avec effet au 1^{er} décembre 1968.

Les deux déclarations de créance 3.492 francs et 2.804 francs de 1968 n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'année budgétaire de 1968.

- 2° Eu égard aux recherches entreprises par les Centres universitaires de Gand et de Louvain, il convient de prévoir une somme de 147.124 francs, destinée à assurer le paiement de la quatrième et dernière tranche de 73.562 francs à chacune des universités précitées.

Entre l'Etat belge, représenté par le Ministre de la Prévoyance sociale, et les Centres universitaires de Gand et de Louvain, il avait été convenu, par contrats respectivement des 21 janvier 1968 et 2 janvier 1968, que la quatrième et dernière tranche des indemnités ne serait versée qu'après remise du rapport final des recherches effectuées; c'est chose faite depuis respectivement le 8 juin 1970 et le 15 juillet 1970. Par conséquent, les déclarations de créances ont été transmises après la clôture de l'année budgétaire 1968.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 85.000 francs.

En se basant sur les dépenses du premier trimestre de 1970 qui s'élèvent déjà à 58.703 francs et le recours à la xérographie qui a pris plus d'ampleur car la reproduction de documents officiels, lois, arrêtés, extraits de publications s'avère plus économique que l'achat de ceux-ci, un crédit supplémentaire de 85.000 francs sera nécessaire pour couvrir complètement les besoins des services.

ART. 12.09. — *Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automobiles, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.311 francs.

Par suite d'un litige entre la firme Moorkens S.A. et le Département, les factures des 2 octobre 1968 et 6 décembre 1968, d'un montant respectivement de 3.238 francs et 8.073 francs n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'année budgétaire 1968, d'où résulte que le crédit supplémentaire est nécessaire en vue du paiement des sommes mentionnées ci-dessus.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 354 francs.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven van 1969, mag men aannemen dat een krediet van 1.400.000 frank zal volstaan om de voorziene uitgaven voor 1970 te dekken.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

A. Bijkrediet : 36.000 frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit de volgende aanpassing :

1. Terugbetaling van de bezoldigingen van de beambten van de Regie van Telegrafie en Telefonie, gedetacheerd bij het Departement.
2. De toepassing van de sociale programmatie en de verhoging van de index hebben een verhoging met zich gebracht van het bedrag dat terug dient gestort aan de Regie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 153.420 frank.

- 1° Vermits het ministerieel besluit tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld, toe te kennen aan de voorzitter en de stemgerechtigde leden van de Hoge Commissie voor gezinsprestaties, slechts met genomen op 22 april 1970, daar waar het uitwerking heeft met ingang van 1 december 1968.

De twee schuldvorderingen van 3.492 frank en 2.804 frank van 1968 konden niet vereffend worden vóór de afsluiting van het begrotingsjaar 1968.

- 2° Met betrekking tot de opzoeken door de Universitaire centra van Gent en Leuven dient er een som van 147.124 frank te worden voorzien die nodig is om de uitbetaling van de vierde en laatste schijf van 73.562 frank aan elk der voornoemde universiteiten te verzekeren.

Tussen de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Sociale Voorzorg en de Universitaire centra van Gent en Leuven werd bij contacten van respectievelijk 21 januari 1968 en 2 januari 1968 overeengekomen dat de vierde en laatste schijf van de vergoedingen slechts zou worden vereffend nadat het eindverslag van de verrichte opzoeken zou zijn ingediend, wat inmiddels is gebeurd op data van respectievelijk 8 juni 1970 en 15 juli 1970. De schuldvorderingen zijn derhalve ingezonden na het afsluiten van het begrotingsjaar 1968.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 85.000 frank.

Gesteund op de uitgaven van het eerste kwartaal 1970, die reeds tot 58.703 frank belopen, en het steeds meer toenemend gebruik van de xerografie, vermits het reproduceren van officiële documenten : wetten, besluiten, uittreksels van publikaties, goedkoper uitvalt dan de aankoop er van, zal een bijkrediet van 85.000 frank nodig zijn om de behoeften van de diensten volledig te dekken.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.311 frank.

Wegens een gerezen geschil tussen de firma Moorkens N.V. en het Departement werden de facturen, gedateerd op 2 oktober 1968 en 6 december 1968, respectievelijk ten bedrage van 3.238 frank en 8.073 frank, niet vóór het afsluiten van het begrotingsjaar 1968 in vereffening gesteld, met het gevolg dat het bijkrediet nodig is om tot de betaling van voormelde sommen te kunnen overgaan.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 354 frank.

Declaracion de créance qui n'a pas été entièrement honorée, faute de crédit suffisant.

12.10.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- a) abonnement, titres de transport, etc. : + 80.000 francs
suite à l'augmentation des tarifs des chemins de fer à partir du 1^{er} mars 1970 et adaptation du crédit aux besoins du service de l'Inspection sociale.
- b) frais de route et de séjour : — 10.000 francs
adaptation du crédit aux besoins du service de l'Inspection sociale.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.300.000 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de permettre les travaux nécessaires, repris ci-après :

1. aménagement des locaux 123, rue Royale à la suite d'une nouvelle répartition des services du Cabinet et de l'administration : 300.000 francs;
 2. travaux de mise ou de remise en état de locaux : travaux de peinture et tapissage, etc : 100.000 francs;
 3. frais de déménagement : 900.000 francs.
- a) de locaux du 123, rue Royale
b) de locaux du 33, rue des Petits Carmes
c) de locaux du 54, rue Belliard.

Les deux derniers immeubles devront être évacués, étant donné qu'ils sont vendus.

ART. 12.25. — *Dépenses résultant de l'exécution du troisième Accord complémentaire, etc.*

Réduction : 25.000 francs.

Le crédit de 205.000 francs initialement accordé pour 1970 peut être ramené à 180.000 francs étant donné que l'intervention dans les frais de la mission de recherches à Bonn s'arrêtera au mois de juillet 1970.

ART. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais, etc.*

Réduction : 600.000 francs.

Cette réduction se justifie comme suit :

1. une diminution de 800.000 francs en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré qui provient des postes suivants :
- a) renseignements, réception des cartes de versements, etc. — 600.000
b) calcul de la contribution de l'Etat, etc. + 1.175.000
c) renseignements nécessaires pour l'exécution de la législation — 1.200.000
d) recherches des numéros de comptes, etc. — 175.000
- Total . . F — 800.000

Schuldvordering die niet volledig betaald werd wegens een ontoereikend krediet.

12.10.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 70.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- a) abonnements, reisbewijzen, enz. : + 80.000 frank
gevolg van de verhoging van het tarief van de spoorwegen vanaf 1 maart 1970 en van de aanpassing van het krediet aan de noden van de dienst « Sociale Inspectie »;
- b) reis- en verblijfkosten : — 10.000 frank
aanpassing van het krediet aan de noden van de dienst « Sociale Inspectie ».

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet duurzame goederen, enz.*

Bijkrediet : 1.300.000 frank.

Dit krediet is nodig teneinde de nodige werken, hierna vermeld toe, te laten :

1. aanpassing van de lokalen 123, Koningsstraat, ingevolge een nieuwe indeling van de diensten van het Kabinet en van de Administratie : 300.000 frank;
 2. opfrissen van lokalen, schilder- en behangwerk, enz : 100.000 frank;
 3. verhuiskosten : 900.000 frank.
- a) van de lokalen 123 Koningsstraat
b) van de lokalen 33 Karmelietenstraat
c) van de lokalen 43 Belliardstraat.

De twee laatste gebouwen zullen moeten ontruimd worden daar ze verkocht werden.

ART. 12.25. — *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord, enz.*

Vermindering : 25.000 frank.

Het krediet van 205.000 frank, toegestaan voor 1970, mag worden teruggebracht tot 180.000 frank vermits de tussenkomst in de kosten van de opzoekingsdienst te Bonn zal worden stopgezet in de maand juli 1970.

ART. 12.26. — *Bijdrage van het Rijk, in de uitgaven van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten, enz.*

Vermindering : 600.000 frank.

Deze vermindering is als volgt te rechtvaardigen :

1. een vermindering van 800.000 frank inzake verzekering tegen gelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, vloeit voort uit de volgende posten :
- a) inlichtingen, in ontvangst nemen van de stortingskaarten, enz. — 600.000
b) berekening van de Rijksbijdrage, enz. + 1.175.000
c) inlichtingen noodzakelijk voor de uitvoering van de wetgeving — 1.200.000
d) opsporing van nummers van rekeningen, enz. — 175.000
- Totaal . . F — 800.000

2. une augmentation de 200.000 francs pour des frais à supporter par la C.G.E.R. en 1970 en vue d'organiser le paiement des allocations complémentaires des handicapés par la C.N.P.R.S. concernant la recherche des numéros de compte, l'examen des discordances et les correspondances y relatives. Les dépenses de cette espèce ont débutées au cours de 1969 et se poursuivront au cours des prochaines années.

ART. 12.33. — *Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 181.463 francs.

Etant donné que les dépenses réelles étaient de 19.576.463 francs et qu'un crédit supplémentaire pour années budgétaires antérieures de 19.395.000 francs était demandé et accordé, une insuffisance de 181.463 francs s'impose. Celle-ci représente le crédit supplémentaire à demander.

ART. 33.04. — *Services des soins de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle, etc.*

Réduction : 50.700.000 francs.

Les évaluations pour 1970 ont été établies sur la base des chiffres fournis par les cinq unions nationales pour chaque service, à l'exception des services d'incapacité primaire et d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation; en effet pour ceux-ci il était pratiquement impossible aux unions nationales de recueillir les renseignements nécessaires auprès des \pm 2.000 sociétés primaires et féminines.

Pour établir les prévisions relatives à ces services, il a été tenu compte de taux d'augmentation respectifs de 9,5 et 22,75 %, moyennes des augmentations des subsides à ces services de 1967 à 1968 et de 1968 à 1969.

A. Subsides de 44 % du montant des cotisations.

I. Soins de santé.

Total des cotisations (prévisions des U.N.)	F	1.495.827.799
		× 0,44

Subside 1970	F	658.164.232
--------------	---	-------------

B. Subsides de 30 % des cotisations.

I. Ambulance.

Total des cotisations (prévisions des U.N.)	F	62.242.830
		× 0,30

Subside 1970	F	18.672.849
--------------	---	------------

II. Convalescence.

Total des cotisations (prévisions des U.N.)	F	38.882.305
		× 0,30

Subside 1970	F	11.664.692
--------------	---	------------

III. Assurance maternelle.

Total des cotisations (prévisions des U.N.)	F	117.075.919
		× 0,30

Subside 1970	F	35.122.776
--------------	---	------------

IV. Assurance décès.

Total des cotisations (prévisions des U.N.)	F	122.577.416
		× 0,30

Subside 1970	F	36.773.225
--------------	---	------------

2. een verhoging van 200.000 frank voor de kosten, door de A.S.L.K. te dragen in 1970, met het oog op de uitbetaling der aanvullende toelagen aan de minder-validen door de R.R.O.P. betreffende de opsporing van nummers van rekeningen, opzoeken van onnauwkeurigheden en de daarop betrekking hebbende briefwisseling. De uitgaven van deze aard ontstonden in de loop van 1969 en zullen verder worden verricht in de loop van de volgende jaren.

ART. 12.33. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 181.463 frank.

Daar de werkelijke uitgaven 19.576.463 frank bedroegen en daar een bijkrediet van 19.395.000 frank voor de vorige begrotingsjaren werd gevraagd en goedgekeurd, ontstond een tekort van 181.463 frank wat het aan te vragen bijkrediet voorstelt.

ART. 33.04. — *Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.*

Vermindering : 50.700.000 frank.

De ramingen voor 1970 werden berekend op grond van de cijfers verstrekt door de 5 landsbonden voor elke dienst met uitzondering van de diensten voor primaire ongeschiktheid en voor gezinsuitkering ingeval van ziekenhuisverpleging. Inderdaad, voor deze diensten was het praktisch onmogelijk voor de landsbonden de nodige inlichtingen in te winnen te gelegener tijd bij de \pm 2.000 primaire- en vrouwen-ziekenfondsen.

Voor deze diensten werd er rekening gehouden met respectievelijke verhogingscoëfficiënten van 9,5 en 22,75 % zijnde het gemiddelde van de verhogingen van de subsidies aan deze diensten van 1967 tot 1968 en van 1968 tot 1969.

A. Toelagen gelijk aan 44 % van het bedrag der bijdragen.

I. Geneeskundige verzorging.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	1.495.827.799
		× 0,44

Toelage 1970	F	658.164.232
--------------	---	-------------

B. Toelagen gelijk aan 30 % van het bedrag der bijdragen.

I. Ziekenvervoer.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	62.242.830
		× 0,30

Toelage 1970	F	18.672.849
--------------	---	------------

II. Herstelling.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	38.882.305
		× 0,30

Toelage 1970	F	11.664.692
--------------	---	------------

III. Kraamvrouwenverzekering.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	117.075.919
		× 0,30

Toelage 1970	F	35.122.776
--------------	---	------------

IV. Overlijdensverzekering.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	122.577.416
		× 0,30

Toelage 1970	F	36.773.225
--------------	---	------------

V. Assurance dotale.	
Total des cotisations (prévisions des U.N.)	F 104.251.262 × 0,30
Subside 1970	F 31.275.379
VI. Assurance féminine et familiale.	
Total des cotisations (prévisions des U.N.)	F 115.150.119 × 0,30
Subside 1970	F 34.545.036
VII. Epargne prénuptiale.	
Total des cotisations (prévisions des U.N.)	F 557.085.275 × 0,30
Subside 1970	F 167.125.583
VIII. Incapacité primaire.	
Subside 1969	F 9.910.624
Augmentation moyenne des subsides pour ce service de 1967 à 1969 : 9,5 %	F × 109,5 %
Subside 1970	F 10.852.133
IX. Indemnités familiales en cas d'hospitalisation.	
Subside 1969	F 13.754.091
Augmentation moyenne des subsides pour ce service de 1967 à 1969 : 22,75 %	F × 122,75 %
Subside 1970	F 16.883.147
C. Subside de 100 % du montant des cotisations.	
I. Cures d'air préventives.	
Total des cotisations (prévisions de U.N.)	F 117.374.511 × 1,000
Subside 1970	F 117.374.511
D. Récapitulation.	
1. Soins de santé	F 658.164.232
2. Ambulance	18.672.849
3. Convalescence	11.664.692
4. Assurance maternelle	35.122.776
5. Assurance décès	36.773.225
6. Assurances dotale	31.275.379
7. Assurance féminine et familiale	34.545.036
8. Epargne prénuptiale	167.125.583
9. Incapacité primaire	10.852.133
10. Indemnités familiales hospitalisation	16.883.147
11. Cures d'air préventives	117.374.511
Subside 1970	F 1.138.453.563
Arrondi à	F 1.138.500.000

Etant donné que le crédit accordé pour 1970 était de 1.189.200.000 francs et que les estimations se chiffrent à 1.138.500.000 francs une réduction de 50.700.000 francs s'impose.

La réduction résulte de la généralisation de l'assurance obligatoire soins de santé à partir du 1^{er} juillet 1969.

ART. 33.05. — *Caisse mutualistes d'invalidité.*

Crédit supplémentaire : 850.000 francs.

V. Dotale verzekering.	
Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F 104.251.262 × 0,30
Toelage 1970	F 31.275.379
VI. Vrouwen- en gezinsverzekering.	
Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F 115.150.119 × 0,30
Toelage 1970	F 34.545.036
VII. Voorhuwelijkssparen.	
Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F 557.085.275 × 0,30
Toelage 1970	F 167.125.583
VIII. Primaire ongeschiktheid.	
Toelage 1969	F 9.910.624
Gemiddelde jaarlijkse stijging van de subsidiën voor deze dienst van 1967 tot 1969 : 9,5 %	F × 109,5 %
Toelage 1970	F 10.852.133
IX. Gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging.	
Toelage 1969	F 13.754.091
Gemiddelde jaarlijkse stijging van de subsidiën voor deze dienst van 1967 tot 1969 : 22,75 %	F × 122,75 %
Toelage 1970	F 16.883.147
C. Toelagen gelijkaan 100 % van het bedrag der bijdragen.	
I. Preventieve luchtkuren.	
Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F 117.374.511 × 1,000
Toelage 1970	F 117.374.511
D. Samenvatting.	
1. Geneeskundige verzorging	F 658.164.232
2. Ziekenvervoer	18.672.849
3. Herstelling	11.664.692
4. Kraamvrouwenverzekering	35.122.776
5. Sterfteverzekering	36.773.225
6. Dotale verzekering	31.275.379
7. Vrouwen- en gezinsverzekering	34.545.036
8. Voorhuwelijkssparen	167.125.583
9. Primaire ongeschiktheid	10.852.133
10. Gezinsuitkeringen ziekenhuisverpleging	16.883.147
11. Preventieve luchtkuren	117.374.511
Toelage 1970	F 1.138.453.563
Afgerond op	F 1.138.500.000

Vermits het toegestane krediet voor 1970 1.189.200.000 frank bedroeg en vermits de ramingen 1.138.500.000 frank bedragen, ontstaat een vermindering van 50.700.000 frank.

De vermindering vloeit voort uit de veralgemening van de verplichte verzekering van geneeskundige verzorging vanaf 1 juli 1969.

ART. 33.05. — *Onderlinge invaliditeitskassen.*

Bijkrediet : 850.000 frank.

D'après les renseignements fournis par les Unions nationales le montant des cotisations perçues en 1969 peut être évalué à 41 millions 583.546 francs.

Dès lors, le subside pour 1970 s'élève à :

$41.583.546 \times 0,60 = 24.950.000$ francs (arrondi).

Etant donné que le crédit accordé de 1970 est de 24.100.000 francs un crédit supplémentaire de 850.000 francs est nécessaire pour couvrir les dépenses.

ART. 33.06. — *Paiement aux handicapés, en application de la loi relative à l'octroi d'allocations aux handicapés, etc.*

Crédit supplémentaire : 113.284.000 francs.

Le crédit de 1970 étant calculé à l'index 127,5 % ce crédit supplémentaire est dû à l'augmentation de l'indice des prix de détail (1^{er} décembre 1969 et 1^{er} avril 1970).

Il est calculé comme suit :

a) montant annuel à l'indice 130 %.

- | | |
|---|--------------|
| 1. $1.864.200.000 \times 101,9607 = 1.900.752.000$ francs
soit une augmentation de | F 36.552.000 |
| 2. incidence de la hausse de l'indice sur les barèmes d'état de besoin (6.844 allocations réduites) | 732.000 |

b) 1. montant annuel à l'indice 132,5 %

$1.901.484.000 \times 101,923 = 1.938.070.000$ francs, soit une augmentation de :

$$\frac{36.566.000 \times 9}{12} = 27.424.500 \text{ F}$$

- | | |
|--|---------|
| 2. incidence de la hausse de l'indice sur les barèmes d'état de besoin | 575.500 |
|--|---------|

Total . . F 65.284.000

c) les récentes dispositions légales ont fait augmenté un nombre important de demandes d'allocation . . .
Si on admettait une augmentation de 400 unités par mois (au lieu de 200) à partir du 1^{er} juillet 1970 on dépenserait en plus :

- | | |
|--|--------------|
| 1. $200 \times 33 \times 1.738$ (à l'indice 132,5) | F 11.921.000 |
| 2. incidence sur les arriérés (importants du fait du retard) 6 mois à 6.000.000 de francs) | 36.000.000 |

Total arrondi . . F 48.000.000

Total général du crédit supplémentaire :
 $65.284.000 \text{ F} + 48.000.000 \text{ F} = 113.284.000 \text{ F}$.

ART. 33.08. — *Répartition des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Compte tenu des dépenses des années antérieures on peut considérer qu'un crédit de 9.300.000 francs sera suffisant pour couvrir les dépenses prévues pour 1970.

Le crédit initial étant de 9.500.000 francs on peut donc diminuer le crédit de 200.000 francs.

ART. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Volgens de inlichtingen verstrekt door de landsbonden, mag het bedrag der geïnde bijdragen in 1969 op 41.583.546 frank worden geraamd.

Dienvolgens bedraagt de bijdrage voor 1970 :

$41.583.546 \times 0,60 = 24.950.000$ frank (afgerond).

Aangezien het toegestane krediet voor 1970 24.100.000 frank bedraagt, is een bijkrediet van 850.000 frank nodig tot dekking der uitgaven.

ART. 33.06.— *Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen, enz.*

Bijkrediet : 113.284.000 frank.

Vermits het krediet voor 1970 berekend werd aan index 127,5 % is het bijkrediet het gevolg van de verhoging van de index der kleinhandelsprijzen (1 december 1969 en 1 april 1970).

Het wordt als volgt berekend :

a) jaarlijks bedrag aan index 130 %.

- | | |
|--|--------------|
| 1. $1.864.200.000 \times 101,9607 = 1.900.752.000$ frank wat een verhoging beteking van | F 36.552.000 |
| 2. weerslag van de indexverhoging op de schalen van de behoeftestaten (6.844 verminderde toelagen) | 732.000 |

b) 1. jaarlijks bedrag aan index 132,5 %

$1.901.484.000 \times 101,923 = 1.938.070.000$ wat een verhoging is van

$$\frac{36.566.000 \times 9}{12} = 27.424.500 \text{ F}$$

- | | |
|---|---------|
| 2. weerslag van de indexverhoging op de schalen van de behoeftestaten | 575.500 |
|---|---------|

Totaal . . F 65.284.000

c) de recente wettelijke bepalingen hebben een groot aantal aanvragen tot toelage doen toenemen.

Neemt men een verhoging aan van 400 eenheden per maand (i.p.v. 200) vanaf 1 juli 1970, dan zou men meer uitgeven :

- | | |
|--|--------------|
| 1. $200 \times 33 \times 1.738$ (index 132,5) | F 11.921.000 |
| 2. weerslag op de achterstallen (belangrijk wegens de achterstand) 6 maanden aan 6.000.000 frank | 36.000.000 |

Afgerond totaal . . F 48.000.000

Algemeen totaal van het bijkrediet
 $65.284.000 \text{ F} + 48.000.000 \text{ F} = 113.284.000 \text{ F}$.

ART. 33.08. — *Vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Rekening houdend met de uitgaven van de vorige jaren kan men aannemen dat een krediet van 9.300.000 frank zal volstaan om de voorziene uitgaven voor 1970 te dekken.

Daar het oorspronkelijk krediet 9.500.000 frank bedroeg kan men dit met 200.000 frank verminderen.

ART. 33.09. — *Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkoolmijnwerkers van abonnements- of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Le crédit initial de 29.000.000 de francs peut être ramené à 27 millions de francs, compte tenu des faits suivants :

a) le nombre d'ouvriers mineurs qui était de 44.263 en 1969, peut être ramené à 41.568 unités (diminution de ± 2.700);

b) 1. nombre de billets à utiliser prévu en 1970 : 379.166;

2. prix moyen par billet : (2 mois \times 69,07) + (10 mois \times 71,75) : 12 mois = 71,30 francs.

La dépense à prévoir est donc :

379.166 \times 71,30 francs F 27.034.535
frais d'impression 150.000

Total F 27.184.535

Arrondi à F 27.000.000

ce qui permet la réduction de 2.000.000 de francs.

ART. 33.10. — *Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail, etc.*

Réduction : 1.900.000 francs.

D'après les estimations de l'I.N.A.M.I., le crédit de 27.800.000 francs accordé en 1970 à cet organisme, peut être ramené à 25.600.000 francs calculé comme suit :

Nombre de jours aux chefs de famille :

637.709 \times 35 francs (allocations) F 22.319.815

Nombre de jours aux autres :

315.494 \times 10 francs (allocations) 3.154.940

Frais de fonctionnement :

0,5 ‰ 127.374

Total (arrondi) F 25.600.000

Ce qui entraîne une réduction de 2.200.000 francs qui est ramenée à 1.900.000 francs suite à l'estimation faite par l'O.N.E.M. qui augmente le crédit accordé de 1970 de 1.000.000 de francs à 1.300.000 francs d'après les calculs suivants :

2.000 cas à 17,5 \times 35 francs F 1.225.000

400 cas à 17,5 \times 10 francs 70.000

Frais de fonctionnement 5 ‰ 6.475

Total arrondi F 1.300.000

ART. 41.01. — *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums.*

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 3 mai 1960 fixant les conditions de l'octroi de la subvention sous rubrique (*Moniteur belge* du 19 juillet 1960).

Le crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux préventoriums à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation dans ces établissements de cure, des assurés sociaux, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose.

Cette subvention n'est plus payée aux sanatoriums, ceux-ci bénéficiant de la subvention prévue par la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Le montant de la subvention est fixé à 15 francs, 14 francs et 13 francs par journée d'hospitalisation en préventorium.

Ci-après les résultats des 5 dernières années :

Het oorspronkelijk krediet van 29.000.000 frank kan teruggebracht worden op 27.000.000 frank rekening houdend met de volgende feiten :

a) het aantal mijnwerkers, dat 44.263 bedroeg in 1969, kan worden teruggebracht op 41.568 eenheden (vermindering van ± 2.700);

b) 1. aantal te gebruiken biljetten, voorzien in 1970 : 379.166;

2. gemiddelde prijs per biljet : (2 maanden \times 69,07) + (10 maanden \times 71,75) : 12 maanden = 71,30 frank.

De te voorziene uitgave bedraagt dus :

379.166 \times 71,30 frank F 27.034.535
drukken 150.000

Totaal F 27.184.535

Afgerond op F 27.000.000

wat een vermindering toelaat van 2.000.000 frank.

ART. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan zekere grens- en seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken, enz.*

Vermindering : 1.900.000 frank.

Volgens de ramingen van het R.I.Z.I.V kan het aan deze instelling toegestane krediet van 27.800.000 frank worden teruggebracht tot 25.600.000 frank, berekend als volgt :

Aantal dagen aan gezinshoofden :

637.709 \times 35 frank (toelagen) F 22.319.815

Aantal dagen aan anderen :

315.494 \times 10 frank (toelagen) 3.154.940

Werkingskosten :

0,5 ‰ 127.374

Totaal (afgerond) F 25.600.000

Dit brengt een vermindering mee van 2.200.000 frank, teruggebracht op 1.900.000 frank ingevolge de raming verricht door de R.V.A. die het toegestane krediet van 1970 verhoogt van 1.000.000 frank tot 1.300.000 frank aan de hand van de volgende berekeningen :

2.000 gevallen aan 17,5 \times 35 frank F 1.225.000

400 gevallen aan 17,5 \times 10 frank 70.000

Werkingskosten 5 ‰ 6.475

Afgerond totaal F 1.300.000

ART. 41.01. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in de preventoria.*

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1960 tot vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van de toelage onder rubriek (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1960).

Het krediet dient om de jaarlijkse toelage toe te kennen aan de preventoria, als tegemoetkoming in de kosten per verplegingsdag van de maatschappelijk verzekerden, door bemiddeling van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tuberculose.

Deze toelage wordt niet meer uitbetaald aan de sanatoria, daar deze genieten van de toelage voorzien bij de wet van 23 december 1963 op de hospitalen.

Het bedrag der toelage bedraagt 15 frank, 14 frank en 13 frank per verplegingsdag in preventorium.

Hierna de resultaten van de laatste 5 jaren :

Années	Nombre de journées à			Total des journées	Dépenses totales
	15 F	14 F	13 F		
1965	433.842	98.725	84.879	617.446	8.993.207
1966	440.446	76.919	74.103	591.468	8.646.895
1967	441.439	73.995	71.682	587.116	8.589.381
1968	472.629	64.045	68.649	605.323	8.878.502
1969	548.328	18.046	60.749	627.123	9.267.301
				===	

Compte tenu des chiffres ci-dessus, les besoins sont évalués comme suit :

15 F × 549.300 j. =	8.239.500 F
14 F × 21.200 j. =	294.000 F
13 F × 58.500 j. =	760.500 F
	<hr/>
629.000 j.	9.294.000 F
===	=====
arrondi à	9.300.000 F

Etant donné que le crédit accordé de 1970 est de 9.000.000 de francs, un crédit supplémentaire de 300.000 francs est nécessaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 267.301 francs.

Etant donné que les dépenses réelles de 1969 s'élevaient à 9.267.301 francs et qu'un crédit de 9.000.000 de francs était accordé pour l'année en cause, un crédit supplémentaire de 267.301 francs est sollicité.

ART. 42.01. — Contribution de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.

Réduction : 814.000 francs.

Le crédit de 1970 se décompose comme suit :

1. 13.185.000 francs.	
a) frais de fonctionnement (assurés libres) 204.301.000 (tous les secteurs) × 4,259 % F	8.663.000
b) frais de paiement (tous les secteurs)	112.000.000
quote-part « assurés libres et revenu garanti »	4.522.000
	<hr/>
Total . . . F	13.185.000
2. Frais de fonctionnement des juridictions pour l'année 1970 :	
La répartition des frais est faite d'après le nombre d'affaires jugées en 1969 et compte tenu d'un fonctionnement normal du 1 ^{er} janvier au 30 septembre 1970.	
a) pour la Commission supérieure : 13.588.000 francs × 8,94 % F	1.215.000
b) pour les Commissions d'appel : 3.201.000 francs × 7,45 %	238.000
c) pour la Commission d'appel spéciale de Bruxelles : 2.562.000 francs × 0,16 %	4.000
	<hr/>
Total . . . F	1.457.000

Jaren	Aantal dagen aan			Totaal der dagen	Totale uitgaven
	15 F	14 F	13 F		
1965	433.842	98.725	84.879	617.446	8.993.207
1966	440.446	76.919	74.103	591.468	8.646.895
1967	441.439	73.995	71.682	587.116	8.589.381
1968	472.629	64.045	68.649	605.323	8.878.502
1969	548.328	18.046	60.749	627.123	9.267.301
				===	

Rekening gehouden met de hierboven vermelde cijfers, zijn de behoeften als volgt geëvalueerd :

15 F × 549.300 d. =	8.239.500 F
14 F × 21.200 d. =	294.000 F
13 F × 58.500 d. =	760.500 F
	<hr/>
629.000 d.	9.294.000 F
===	=====
afgerond op	9.300.000 F

Aangezien het toegestane krediet 9.000.000 frank bedraagt voor 1970, is een bijkrediet nodig van 300.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 267.301 frank.

Aangezien de werkelijke uitgaven 9.267.301 frank bedragen voor 1969 en er een krediet van 9.000.000 frank werd toegekend voor dat jaar, wordt een bijkrediet van 267.301 frank aangevraagd.

ART. 42.01. — Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.

Vermindering : 814.000 frank.

Het krediet voor 1970 is als volgt samengesteld :

1. 13.185.000 frank.	
a) werkingskosten (vrijwillig-verzekerden) 204.301.000 (alle sectoren) × 4,259 % F	8.663.000
b) kosten voor uitkering (alle sectoren)	112.000.000
aandeel « vrijwillig-verzekerden en gewaarborgd inkomen »	4.522.000
	<hr/>
Totaal . . . F	13.185.000
2. Werkingskosten van de rechtscolleges voor het jaar 1970 :	
De verdeling der kosten is gemaakt volgens het aantal berechte gevallen in 1969 en rekening houdend met een normale werking van 1 januari tot 30 september 1970.	
a) voor de Hoge Commissie : 13.588.000 frank × 8,94 % F	1.215.000
b) voor de Commissies van Beroep : 3.201.000 frank × 7,45 %	238.000
c) voor de speciale Beroepscommissie van Brussel : 2.562.000 frank × 0,16 %	4.000
	<hr/>
Totaal . . . F	1.457.000

3. 5.000 francs (travaux mécanographiques).

Total général : 13.185.000 francs + 1.457.000 francs + 5.000 francs = 14.647.000 francs.

Etant donné que le crédit accordé de 1970 s'élevait à 15.461.000 francs, une diminution de 814.000 francs peut être accordée.

ART. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2.596.000 francs.

Application des articles 75 et 76 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1965 (*Moniteur belge* des 31 janvier 1937 et 22 décembre 1965).

En se basant sur les dépenses réelles de 15.839.917 francs en 1969 et la hausse de l'indice, la Caisse de secours et de prévoyance évalue les besoins comme suit :

Article 75 (chômage)	F	1.560.000
Article 76 :		
1. Incapacité prolongée (50 %)		836.000
2. Invalidité (95 %)		3.186.000
3. Frais funéraires (95 %)		448.000
4. Maladies sociales (95 %)		2.564.000
5. Soins de santé (27 %)		8.917.000
6. Frais d'administration		708.000
		<hr/>
Soit au total	F	18.219.000

En conséquence le crédit de 15.623.000 francs initialement prévu, doit être augmenté de 2.596.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 54.417 francs.

Les dépenses réelles en 1969 sont chiffrées à 15.839.917 francs tandis que le crédit initial de 1969 a été adapté à 15.785.500 francs (y compris le crédit provisionnel).

Vu l'insuffisance de ce crédit adapté, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 54.417 francs.

ART. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

A. Crédit supplémentaire : 336.300.000 francs.

Ce crédit supplémentaire provient de :

1. l'augmentation de l'indice des prix à la consommation qui passe au 1^{er} décembre 1969 de 127,5 % à 130 % : 120.200.000 francs;
2. l'augmentation de l'indice des prix à la consommation qui passe le 1^{er} avril 1970 de 130 % à 132,5 % : 28.300.000 francs;
3. l'adaptation du budget voté de l'I.N.A.M.I. par le comité de gestion, qui entraîne une augmentation de la subvention de l'Etat de 187.800.000 francs.

Au total le crédit supplémentaire est donc de : 336.300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 169.717.727 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- a) d'après les comptes provisoires de 1968, un crédit à charge de l'Etat est nécessaire pour pouvoir payer toutes les dépenses afférentes à 1968 et qui se chiffrent à 169.476.108 francs;
- b) d'après les comptes de 1967, l'Etat doit encore un montant de 241.619 francs (rectification en matière subsides chômage).

3. 5.000 frank (mecanografische werken).

Algemeen totaal : 13.185.000 frank + 1.457.000 frank + 5.000 frank = 14.647.000 frank.

Aangezien het toegestane krediet 15.461.000 frank bedroeg voor 1970, kan een vermindering van 814.000 frank worden toegestaan.

ART. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.*

A. Bijkrediet : 2.596.000 frank.

Toepassing van de artikelen 75 en 76 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag, gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1937 en 22 december 1965).

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 15.839.917 frank in 1969 en de stijging van de index, raamt de Hulp- en Voorzorgskas de behoeften op volgende wijze :

Artikel 75 (werkloosheid)	F	1.560.000
Artikel 76 :		
1. Voortdurende arbeidsongeschiktheid (50 %)		836.000
2. Invaliditeit (95 %)		3.186.000
3. Begrafeniskosten (95 %)		448.000
4. Sociale Ziekten (95 %)		2.564.000
5. Geneeskundige zorgen (27 %)		8.917.000
6. Kosten van beheer		708.000
		<hr/>
Hetzij in totaal	F	18.219.000

Bijgevolg dient het voorziene krediet van 15.623.000 frank met 2.596.000 frank te worden verhoogd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 54.417 frank.

De werkelijke uitgaven in 1969 bedragen 15.839.917 frank terwijl het oorspronkelijke krediet van 1969 tot 15.785.500 frank werd aangepast (provisieel krediet inbegrepen).

Aangezien dit aangepast krediet nog onvoldoende is, dient in een bijkrediet van 54.417 frank te worden voorzien.

ART. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der werknemers).*

A. Bijkrediet : 336.300.000 frank.

Dit bijkrediet komt voort van :

1. de stijging van de index der kleinhandelsprijzen, die overgaat van 127,5 % naar 130 % op 1 december 1969 : 120.200.000 frank;
2. de stijging van de index der kleinhandelsprijzen, die overgaat van 130 % naar 132,5 % op 1 april 1970 : 28.300.000 frank;
3. het aannemen van de gestemde begroting van het R.I.Z.I.V. door het beheerscomité, wat een verhoging insluit van de Rijkstoelage van : 187.800.000 frank.

Het volledig bijkrediet bedraagt dus : 336.300.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 169.717.727 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- a) ingevolge de voorlopige rekeningen van 1968, is een krediet ten laste van het Rijk nodig om alle uitgaven te kunnen betalen welke betrekking hebben op 1968 en die 169.476.108 frank bedragen;
- b) ingevolge de rekeningen van 1967, moet het Rijk nog een bedrag bijdragen van 241.619 frank (rechtzetting op het gebied van de werkloosheidstoelage).

ART. 42.06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants), etc.*

Crédit supplémentaire : 12.400.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour pouvoir supporter les dépenses de l'influence de l'indice des prix de détail, de l'adaptation du budget voté par le comité de gestion de l'I.N.A.M.I. et de l'incidence financière du statut social des indépendants (projet de loi n° 122).

ART. 42.07. — *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés.*

Réduction : 32.396.000 francs.

La diminution proposée se répartit comme suit :

a) une augmentation de 9.154.000 francs pour le paiement de la partie de l'allocation de naissance tombant, à partir du 1^{er} octobre 1962, à charge de l'Etat (y compris la part destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes : 560.000 francs).

Pour la répartition nationale, le nombre des première et deuxième naissances donnent lieu à l'octroi d'une allocation de naissance, estimé respectivement à 41.137 francs et 28.219 francs et pour les communes respectivement à 1.325 francs et 900 francs.

b) une augmentation de 4.450.000 francs pour le paiement à charge de l'Etat des allocations prévues par les articles 56quinquies et 56sexies des lois coordonnées (art. 12 et 13 de l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967);

En se basant sur les résultats de 1969 (5.626.789 francs) on peut fixer ce crédit à 7.000.000 de francs d'où suit l'augmentation demandée.

c) une diminution de 46.000.000 de francs pour le paiement à charge de l'Etat de l'allocation familiale pour l'enfant d'au moins 65 % et qui n'est pas encore bénéficiaire d'aucune allocation prévue par les législations relatives aux allocations familiales et aux handicapés (art. 9 de la loi du 4 juillet 1969).

La dépense de 1969 étant minime, on peut considérer que le crédit demandé de 51.000.000 de francs est surestimé d'où la réduction de 46.000.000 de francs.

ART. 42.08. — *Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés.*

Crédit supplémentaire : 104.835.000 francs.

Le document du Sénat n° 122 (année 1969-1970) — *Projet de loi améliorant le statut social des travailleurs indépendants* — prévoit de porter la subvention initiale de 900 millions à 971,5 millions (indice 140,25) plus le passage à l'indice 143 de janvier à mars 1970 et à l'indice 145,75 à partir d'avril 1970; calculé à cet indice le feuilletton d'ajustement 1970 s'élèverait à 104.835.000 francs.

Dans le projet de programmation en matière d'allocations familiales pour travailleurs indépendants année 1970, il est prévu :

1. Octroi de l'allocation majorée à certains orphelins de mère.

Le nombre des enfants concernés a été évalué à 2.525.

Le coût annuel de la mesure s'élèverait à 36.911.524 francs (indice 145,75) soit à 18.455.762 francs pour 1970 (entrée en application le 1^{er} juillet 1970).

2. Octroi des suppléments d'âge d'un montant égal à ceux prévus dans le régime des salariés, en faveur des catégories spéciales de bénéficiaires : les orphelins, les enfants d'invalidité, les enfants handicapés (indice 145,75).

La dépense annuelle peut être évaluée à :

Orphelins	F	57.599.110
Enfants d'invalidité		1.703.018
Enfants handicapés		11.493.713

F 70.795.841

soit 35.397.320 francs pour 1970 (entrée en application le 1^{er} juillet 1970).

ART. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen), enz.*

Bijkrediet : 12.400.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de lasten te kunnen dragen van de weerslag van de index der kleinhandelsprijzen, van de aanpassing van de gestemde begroting door het beheerscomité van het R.I.Z.I.V. en van de financiële weerslag van het sociaal statuut der zelfstandigen (wetsontwerp n° 122).

ART. 42.07. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.*

Vermindering : 32.396.000 frank.

De voorgestelde vermindering is als volgt verdeeld :

a) een verhoging van 9.154.000 frank voor de betaling van het deel van het kraamgeld dat, vanaf 1 oktober 1962, ten laste valt van de Staat (inbegrepen het deel bestemd voor de Bijzondere Compensatiekas voor de gemeenten : 560.000 frank);

Voor de nationale verdeling geeft het aantal der eerste en tweede geboorten aanleiding tot het verlenen van een kraamgeld, geraamd op respectievelijk 41.137 frank en 28.219 frank en voor de gemeenten op respectievelijk 1.325 frank en 900 frank.

b) een verhoging van 4.450.000 frank voor de betaling ten laste van het Rijk van de prestaties voorzien bij de artikelen 56quinquies en 56sexies van de samengeordende wetten (artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit n° 7 van 18 april 1967);

Steunend op de resultaten van 1969 (5.626.789 frank) kan men het krediet vaststellen op 7.000.000 frank waaruit de gevraagde verhoging voortvloeit.

c) een vermindering van 46.000.000 frank voor de betaling ten laste van het Rijk van de kinderbijslag aan het kind van ten minste 65 % en dat nog geen gerechtigde is van geen enkele toelage voorzien door de wetgevingen betreffende kinderbijslagen en minder-validen (art. 9 van de wet van 4 juli 1969).

Vermits de uitgave van 1969 gering is, kan men het aangevraagde krediet van 51.000.000 frank beschouwen als te hoog geschat, waardoor een vermindering met 46.000.000 frank mogelijk is.

ART. 42.08. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.*

Bijkrediet : 104.835.000 frank.

Het document van de Senaat n° 122 (jaar 1969-1970) — *Wetsontwerp tot verbetering van het sociaal statuut der zelfstandigen* — voorziet erin de oorspronkelijke toelage van 900 miljoen op 971,5 miljoen te brengen (indexcijfer 140,25) plus de overgang naar indexcijfer 143 vanaf januari tot maart 1970 en naar indexcijfer 145,75 vanaf april 1970; berekend aan dat indexcijfer zal het aanpassingsblad 1970 104.835.000 frank bedragen.

In het ontwerp van programmatie inzake kinderbijslag voor zelfstandigen jaar 1970, voorziet men :

1. Toekenning van de verhoogde bijslag voor zekere weeskinderen van moeder.

Het aantal kinderen desbetreffend werd geraamd op 2.525.

De jaarlijkse kosten van de maatregel zouden 36.911.524 frank (indexcijfer 145,75) hetzij 18.455.762 frank voor 1970 (van toepassing vanaf 1 juli 1970) bedragen.

2. Toekenning van de leeftijdsbijslagen van een bedrag gelijk aan dat voorzien in het stelsel der loonarbeiders, ten behoeve van de bijzondere categorieën van begunstigden : wezen, kinderen van invalide, minder-valide kinderen (indexcijfer 145,75).

De jaarlijkse uitgave kan geraamd worden op :

Wezen	F	57.599.110
Kinderen van invalide		1.703.018
Minder-valide kinderen		11.493.713

F 70.795.841

zijnde 35.397.320 frank voor 1970 (van toepassing vanaf 1 juli 1970).

ART. 42.10. — *Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours, etc.*

Réduction : 75.000 francs.

Compte tenu des dépenses réelles de 1969 qui se chiffrent à 304.336 francs, on peut considérer qu'un crédit de 325.000 francs sera suffisant pour couvrir les dépenses de 1970.

ART. 42.11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

A. Crédit supplémentaire : 31.000.000 de francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour intervenir dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs. Les estimations de ces dépenses sont calculées comme suit :

Allocations annuelles pour 28.201 cas :

141.383.120 francs × 12 F 1.697.000.000

Des nouveaux cas qui seront acceptés au cours de l'année :

7.800 × 55.000 429.000.000

Diminution pour décès (5 % sur 28.201 cas) :

915 × 60.160 —55.000.000

Rentes, éloignement du travail 132.000.000

Soins de santé 100.000.000

Compte tenu de l'indexation 49.000.000

Suppression article 70, § 1^{er} :

6.650 cas avec pourcentage moyen d'invalidité de 91 % et un traitement de base de 137.500 francs à l'indice 145,75 % 848.000.000

Révision 20.000.000

Frais de fonctionnement 120.000.000

Total général . . F 3.340.000.000

La subvention de l'Etat est donc de :

3.340.000.000 × 0,65 F 2.171.000.000

Crédit accordé 2.140.000.000

Crédit supplémentaire F 31.000.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 153.000.000 de francs.

Suivant les renseignements fournis par le Fonds des maladies professionnelles, ce crédit supplémentaire est indispensable pour pouvoir payer les arriérés de dépenses des années antérieures.

Arriérés :

8.000 × 55.000 × 7/12 × 0,60 = 153.000.000 de francs.

ART. 42.16. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 118.800.000 francs.

Depuis 1961, il existe un déficit en matière d'assurance contre l'invalidité, nonobstant la prise en charge à 100 % par l'Etat du montant des pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.

ART. 42.10. — *Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen, enz.*

Vermindering : 75.000 frank.

Rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van 1969 die 304.336 frank bedragen, kan men een krediet van 325.000 frank als voldoende beschouwen om de uitgaven van 1970 te dekken.

ART. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling voor pneumoconiosis van de mijnwerkers.*

A. Bijkrediet : 31.000.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om tussen te komen in de lasten tot schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis. De ramingen van deze uitgaven zijn als volgt berekend :

Jaarlijkse toelagen voor 28.201 gevallen :

141.383.120 frank × 12 F 1.697.000.000

De nieuwe gevallen die in de loop van het jaar zullen aangenomen worden :

7.800 × 55.000 429.000.000

Vermindering wegens overlijden (5 % op 28.201 gevallen) :

915 × 60.160 —55.000.000

Renten, werkverwijdering 132.000.000

Gezondheidszorgen 100.000.000

Rekening houdend met de indexatie 49.000.000

Schrapping van artikel 70, § 1 :

6.650 gevallen met een gemiddeld invaliditeitspercentage van 91 % en een basisbezoldiging van 137.500 frank aan index 145,75 % 848.000.000

Herziening 20.000.000

Werkingskosten 120.000.000

Algemeen totaal . . F 3.340.000.000

De staats-toelage bedraagt dus :

3.340.000.000 × 0,65 F 2.171.000.000

Toegestaan krediet 2.140.000.000

Bijkrediet F 31.000.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 153.000.000 frank.

Volgens inlichtingen door het Fonds voor beroepsziekten verstrekt, is dit bijkrediet noodzakelijk om de achterstallen der uitgaven van vorige jaren te kunnen betalen.

Achterstallen :

8.000 × 55.000 × 7/12 × 0,60 = 153.000.000 frank.

ART. 42.16. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 118.800.000 frank.

Niettegenstaande het Rijk de bedragen der invaliditeitspensioenen voor de mijnwerkers tegen 100 % te zijnen laste heeft genomen, is er sedert 1961 een tekort inzake invaliditeitsverzekering.

Ledit déficit résulte de l'insuffisance du produit des cotisations destinées à l'assurance contre l'invalidité au regard de la charge entraînée par la fourniture de charbon gratuit aux pensionnés invalides, les frais d'assignation et les dépenses de fonctionnement de ce secteur.

Le déficit cumulé des années antérieures a pu être réduit progressivement grâce à l'intervention de l'Etat, mais il n'est pas encore apuré; à ce déficit du passé, vient s'ajouter chaque année le déficit de l'année budgétaire.

A fin 1969, le déficit cumulé atteignait 434,6 millions; donc après le paiement de 215,8 millions, il reste encore un déficit de 118.800.000 f.ancs pour 1969.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de :*

1° *une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;*

2° *la programmation sociale.*

Réduction : 539.200.000 francs.

Suppression des crédits provisionnels à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

EDUCATION NATIONALE. — REGIME FRANÇAIS.

SECTION I.

Enseignement primaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire :

Crédit supplémentaire : 1.404.000 francs.

Programmation sociale et sous-estimation du crédit.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

Crédit supplémentaire : 2.770.000 francs.

Extension de cadre du personnel et programmation sociale.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 1.440.000 francs.

Extension de cadre et programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 65.909 francs.

Arriérés de paiement et comptes en mali.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.435 francs.

Créances impayées.

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 295.000 francs.

Crédit insuffisant.

Het vermelde tekort is het gevolg van de ontoereikendheid inzake bijdrageopbrengsten voor de invaliditeitsverzekering, ten aanzien van de last veroorzaakt door de levering van kosteloze steenkolen aan de gepensioneerde invaliden, van de assignatiekosten en mede van de werkingsuitgaven voor deze sector.

Het aangegroeid tekort, betreffende de vorige jaren, kon trapsgewijze worden verminderd dank zij de Rijkstegemoetkoming maar het is nog niet aangezuiverd; ieder jaar groeit dit oude tekort aan met het tekort van het begrotingsjaar.

Einde 1969 bedroeg het aangegroeid tekort 434,6 miljoen; dus na betaling van 215,8 miljoen, blijft er nog een tekort van 118.800.000 frank over voor 1969.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

1° *een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;*

2° *de sociale programmatie.*

Vermindering : 539.200.000 frank.

Schrapping van de provisionele kredieten wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

NATIONALE OPVOEDING. — FRANSTALIG REGIME.

SECTIE I.

Lager onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs :

Bijkrediet : 1.404.000 frank.

Sociale programmatie en onderschatting van het krediet.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Bijkrediet : 2.770.000 frank.

Uitbreiding personeelskader en sociale programmatie.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 1.440.000 frank.

Uitbreiding van het kader en sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 65.909 frank.

Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.435 frank.

Onbetaalde rekeningen.

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 295.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat

A. Crédit supplémentaire : 360.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 133.217 francs.

Créances impayées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 850.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 273.622 francs.

— 1969 : 273.521 francs.

— 1968 et antérieures : 101 francs.

Créances arrivées tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Réduction : 307.000 francs.

Ajustement aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 293.208 francs.

— 1969 : 275.438 francs.

— 1968 et antérieures : 17.770 francs.

Créances arrivées tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 273.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.604 francs.

Créances arrivées tardivement.

ART. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.21. — *Distribution des prix, etc.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 54.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 360.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 133.217 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 850.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 273.622 frank.

— 1969 : 273.521 frank.

— 1968 en vorige : 101 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Vermindering : 307.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 293.208 frank.

— 1969 : 275.438 frank.

— 1968 en vorige : 17.770 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 273.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.604 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

ART. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.21. — *Prijsuitreiking, enz.*

12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 54.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 4.000 francs.
Crédit insuffisant.B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.975 francs.
Créance impayée 1969.ART. 12.23. — *Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 365.000 francs.
Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 291.117 francs.

— 1969 : 289.000 francs.

— 1968 et antérieures : 2.117 francs.

Créances impayées.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 203.000 francs.
Accroissement du nombre d'élèves.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 89.571 francs.

— 1969 : 89.544 francs.

— 1968 et antérieures : 27 francs.

Créances impayées.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 116.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.ART. 12.28. — *Remboursement des frais de transport des élèves, etc.*

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.837.000 frank.
Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 232.126 francs.

— 1969 : 232.126 francs.

Créances impayées.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 99.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 4.000 frank.
Onvoldoende krediet.B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.975 frank.
Onbetaalde rekening 1969.ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 365.000 frank.
Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 291.117 frank.

— 1969 : 289.000 frank.

— 1968 en vorige : 2.117 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden.*

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 203.000 frank.
Aangroei van het aantal leerlingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 89.571 frank.

— 1969 : 89.544 frank.

— 1968 en vorige : 27 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 116.000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.ART. 12.28. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz.*

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 1.837.000 frank.
Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 232.126 frank.

— 1969 : 232.126 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijbehorend materieel, enz.*

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 99.000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

<p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.165 francs.</p> <p>Créances impayées.</p> <p>— 1969 : 13.250 francs.</p> <p>— 1968 et antérieures : 11.915 francs.</p> <p>ART. 43.01. — <i>Subventions-traitements, etc.</i></p> <p>A. Crédit supplémentaire : 164.991.000 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 248.324.000 francs.</p> <p>— 1969 : 217.074.000 francs.</p> <p>— 1968 : 31.250.000 francs.</p> <p>Subventions impayées.</p> <p>ART. 43.02. — <i>Subventions de fonctionnement, etc.</i></p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.829.000 francs.</p> <p>Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé (1969).</p> <p>ART. 43.03. — <i>Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.</i></p> <p>Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 238.096 francs.</p> <p>Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé (1969).</p> <p>ART. 43.04. — <i>Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents, etc.</i></p> <p>A. Crédit supplémentaire : 288.000 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 389.244 francs.</p> <p>— 1969 : 168.680 francs.</p> <p>— 1968 et antérieures : 220.564 francs.</p> <p>Subventions impayées.</p> <p>ART. 44.01. — <i>Subventions-traitements, etc.</i></p> <p>A. Crédit supplémentaire : 125.871.000 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 167.323.000 francs.</p> <p>— 1969 : 156.707.000 francs.</p> <p>— Années budgétaires 1968 et antérieures : 10.616.000 francs.</p> <p>Subventions impayées.</p> <p>ART. 44.02. — <i>Subventions de fonctionnement, etc.</i></p> <p>A. Crédit supplémentaire : 5.800.000 francs.</p> <p>Crédit insuffisant.</p> <p>B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 727.000 francs.</p> <p>Sous-estimation du nombre d'élèves (1969).</p>	<p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.165 frank.</p> <p>Onbetaalde rekeningen.</p> <p>— 1969 : 13.250 frank.</p> <p>— 1968 en vorige : 11.915 frank.</p> <p>ART. 43.01. — <i>Weddetoelagen, enz.</i></p> <p>A. Bijkrediet : 164.991.000 frank.</p> <p>Onvoldoende krediet.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 248.324.000 frank.</p> <p>— 1969 : 217.074.000 frank.</p> <p>— 1968 : 31.250.000 frank.</p> <p>Onbetaalde toelagen.</p> <p>ART. 43.02. — <i>Werkingsstoelagen, enz.</i></p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.829.000 frank.</p> <p>Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat (1969).</p> <p>ART. 43.03. — <i>Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.</i></p> <p>Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 238.096 frank.</p> <p>Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat (1969).</p> <p>ART. 43.04. — <i>Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders, enz.</i></p> <p>A. Bijkrediet : 288.000 frank.</p> <p>Onvoldoende krediet.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 389.244 frank.</p> <p>— 1969 : 168.680 frank.</p> <p>— 1968 en vorige : 220.564 frank.</p> <p>Onbetaalde toelagen.</p> <p>ART. 44.01. — <i>Weddetoelagen, enz.</i></p> <p>A. Bijkrediet : 125.871.000 frank.</p> <p>Onvoldoende krediet.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 167.323.000 frank.</p> <p>— 1969 : 156.707.000 frank.</p> <p>— Begrotingsjaren 1968 en vorige : 10.616.000 frank.</p> <p>Onbetaalde toelagen.</p> <p>ART. 44.02. — <i>Werkingsstoelagen, enz.</i></p> <p>A. Bijkrediet : 5.800.000 frank.</p> <p>Onvoldoende krediet.</p> <p>B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 727.000 frank.</p> <p>Onderschatting van het aantal leerlingen (1969).</p>
--	---

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 42.000 francs.
Crédit insuffisant pour 1969.

ART. 44.04. — *Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 421.221 francs.
Subventions impayées (1968).

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 5.540.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 102.876 francs.

— 1969 : 90.441 francs.

— Années budgétaires 1968 et antérieures : 12.435 francs.

Créances impayées.

ART. 01.01 (nouveau). — *Dépenses découlant de l'application de la semaine des 5 jours dans l'enseignement primaire.*

Crédit nouveau : 20.820.000 francs.

Application à partir d'octobre 1970.

SECTION II.

Enseignement spécial.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants.

Réduction : 13.534.000 francs.

Crédit suffisant.

11.03.2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 442.000 francs.

Crédit insuffisant : programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.542 francs.

Arriérés de traitement (1968).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 307.000 francs.

Crédit insuffisant. Revision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.950 francs.

Créances impayées de 1968.

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 42.000 frank.

Onvoldoende krediet voor 1969.

ART. 44.04. — *Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 421.221 frank.

Onbetaalde toelagen (1968).

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 5.540.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 102.876 frank.

— 1969 : 90.441 frank.

— Begrotingsjaren 1968 en vorige : 12.435 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 01.01 (nieuw). — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de vijfdaagse week in het lager onderwijs.*

Nieuw krediet : 20.820.000 frank.

Toepassing vanaf oktober 1970.

SECTIE II.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Vermindering : 13.534.000 frank.

Voldoende krediet.

11.03.2. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 442.000 frank.

Onvoldoende krediet : sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.542 frank.

Weddeachterstallen (1968).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 307.000 frank.

Onvoldoende krediet. Herziening van de ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren 1.950 frank.

Onbetaalde rekeningen van 1968.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.074.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 512.141 francs.

— 1969 : 375.901 francs.

— 1968 et antérieures : 136.240 francs.

Créances impayées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 563.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 215.972

Créances impayées 1969.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 370.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 152.000 francs.

Crédit insuffisant — Revision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 71.000 francs.

Accroissement des prestations sociales.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 60.659 francs.

Créances impayées (1969).

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.20. — *Distribution des prix, etc.*

12.20.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.535 francs.

Créance impayée 1969.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 1.074.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 512.141 francs.

— 1969 : 375.901 frank.

— 1968 en vorige : 136.240 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 563.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 215.972 frank.

Onbetaalde rekeningen 1969.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 370.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 152.000 frank.

Onvoldoende krediet — Herziening van de ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werkelijke behoeften.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 71.000 frank.

Verhoging van de sociale prestaties.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 60.659 frank.

Onbetaalde rekeningen (1969).

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 50.000 francs.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking, enz.*

12.20.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.535 frank.

Onbetaalde rekening 1969.

ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

12.21.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 407.000 francs.

Crédit insuffisant — Revision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.959 francs.
Créance impayée 1968.ART. 12.22. — *Honoraires des médecins, etc.*

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Réduction : 1.426.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Réduction : 69.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 46.298 francs.

Créances impayées (1969).

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

12.26.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Réduction : 35.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.28. — *Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.*

12.28.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Réduction : 84.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

12.29.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Réduction : 72.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.568 francs.
Créances impayées (1969).ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

12.21.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 407.000 frank.

Onvoldoende krediet — Herziening van de ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.959 frank.
Onbetaalde rekening 1968.ART. 12.22. — *Erelonen van geneesheren, enz.*

12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Vermindering : 1.426.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en school-behoeften.*

12.24.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Vermindering : 69.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 46.298 frank.

Onbetaalde rekeningen (1969).

ART. 12.26. — *Verzekering der leerlingen, enz.*

12.26.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Vermindering : 35.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.28. — *Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet aangepaste kinderen.*

12.28.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Vermindering : 84.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*

12.29.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Vermindering : 72.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.568 frank.
Onbetaalde rekeningen (1969).

ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.*

A. Réduction : 400.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.717.901 francs.

Subventions impayées (1968 et antérieures).

ART. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.*

A. Réduction : 814.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.852.572 francs.

Subventions impayées (1968 et antérieures).

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné.*

Crédit supplémentaire : 148.000 francs.

Crédit insuffisant compte tenu des demandes de subventions introduites.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné.*

Crédit supplémentaire : 437.000 francs.

Crédit insuffisant compte tenu des demandes de subventions introduites.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 36.711 francs.

Créances OCF impayées (1968 et antérieures).

SECTION III.

Enseignement moyen.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1 Inspection.

Crédit supplémentaire : 515.000 francs.

Revision des prévisions — compte tenu des hausses de l'index et de l'augmentation de 3 % des barèmes à partir du 1^{er} juin 1970.

11.03.2 Personnel enseignant et surveillants.

A. Crédit supplémentaire : 167.011.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.1.

ART. 43.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.*

A. Vermindering : 400.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.717.901 frank.

Onbetaalde toelagen (1968 en vorige).

ART. 44.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.*

A. Vermindering : 814.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.852.572 frank.

Onbetaalde toelagen (1968 en vorige).

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Bijkrediet : 148.000 frank.

Onvoldoende krediet rekening gehouden met de gevraagde toelagen.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Bijkrediet : 437.000 frank.

Onvoldoende krediet rekening gehouden met de gevraagde toelagen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 36.711 frank.

Onbetaalde CBB rekeningen (1968 en vorige).

SECTIE III.

Middelbaar onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1 Inspectie.

Bijkrediet : 515.000 frank.

Herziening van de ramingen rekening gehouden met de index verhogingen en de vermeerdering van 3 % van de barema's vanaf 1 juni 1970.

11.03.2 Onderwijzend personeel en studiemeesters.

A. Bijkrediet : 167.011.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.1.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 154.839.918 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'année budgétaire 1969.

11.03.3 Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Réduction : 26.106.000 francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.188.000 F.

Voir justification à l'article 11.03.2 B.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2 Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Réduction : 3.111.000 francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 861.237 F.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 81.357 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'année budgétaire 1969.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1 Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Crédit insuffisant par suite des hausses de l'index.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.473.903 F.

Insuffisance du crédit alloué pour 1969.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1 Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 723.144 F.

Crédit nécessaire pour liquider des créances relatives à des marchés passés en 1968 : les crédits reportés de cette année budgétaire étant tombés en annulation.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 324.830 F.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1 Inspection.

Crédit supplémentaire : 71.000 francs.

Adaptation du crédit compte tenu de la hausse des tarifs de chemins de fer.

12.10.2 Administration de l'enseignement moyen.

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.1.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 154.839.918 frank.

Ontoereikendheid van het voor het begrotingsjaar 1969 verleende krediet.

11.03.3 Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Vermindering : 26.106.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.188.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.2 B.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2 Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Vermindering : 3.111.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 861.237 frank.

Staten van onkosten te laat ingediend.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 81.357 frank.

Ontoereikendheid van het voor het begrotingsjaar 1969 verleende krediet.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1 Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Krediet onvoldoende tengevolge de stijging van de index.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.473.903 frank.

Ontoereikendheid van het voor het begrotingsjaar 1969 verleende krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1 Rijksinrichtingen voor Middelbaar onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 723.144 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende aankopen geplaatst in 1968 : de overgedragen kredieten van voormeld begrotingsjaar werden geschrapt.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 324.830 frank.

Schuldvordering te laat ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1 Inspectie.

Bijkrediet : 71.000 frank.

Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de verhoging der spoorwegtarieven.

12.10.2 Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Bijkrediet : 250.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.1.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 39.659 francs.
Créances introduites tardivement.

ART. 12.23. — *Assurance des élèves, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.436.000 francs.
Adaptation du crédit en raison de l'augmentation de la prime d'assurance.

ART. 12.25. — *Remboursement des frais de transport, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.025.000 francs.
Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.26. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.900.000 francs.
Voir justification à l'article 12.25.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 16.332.000 francs.
Voir justification à l'article 11.03.1.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.000.000 de francs.
Régularisation d'arriérés de traitements.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 79.719.000 francs.
Voir justification à l'article 11.03.1.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 100.000.000 de francs.
Voir justification à l'article 43.01. B.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

A. Crédit supplémentaire : 652.000 francs.
Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000.000 de francs.

Crédit nécessaire pour liquider des arriérés de subventions, les crédits reportés des années antérieures étant tombés en annulation.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

A. Crédit supplémentaire : 2.471.000 francs.
Voir justification à l'article 63.01 A.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000.000 de francs.
Voir justification à l'article 63.01 B.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 39.659 frank.
Schuldvorderingen te laat ingediend.

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

Bijkrediet : 1.436.000 frank.
Aanpassing van het krediet tengevolge van de verhoging van de verzekeringsbijdrage.

ART. 12.25. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.*

Bijkrediet : 2.025.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.26. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, enz.*

Bijkrediet : 1.900.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 12.25.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 16.332.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 11.03.1.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 30.000.000 frank.
Regularisatie van achterstallige wedden.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 79.719.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 11.03.1.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100.000.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 43.01. B.

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

A. Bijkrediet : 652.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000.000 frank.
Krediet nodig voor de vereffening van achterstallige toelagen; de overgedragen kredieten van vorige begrotingsjaren werden geschrapt.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

A. Bijkrediet : 2.471.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 63.01 A.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000.000 frank.
Zie verantwoording bij artikel 63.01 B.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.276.003 F.

Voir justification à l'article 12.03.1.

SECTION IV.

Enseignement technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.2. Personnel enseignant, etc.

Crédit supplémentaire : 18.276.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels se basant sur les paiements du premier trimestre et hausse de l'index.

11.03.3. Personnel ouvrier, etc.

A. Crédit supplémentaire : 28.590.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels se basant sur les paiements du 1^{er} trimestre et régularisation du personnel définitif et nouveau recrutement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.495.419 francs.

Régularisation de salaires.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

11.04.1. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Participation accrue aux divers jurys par rapport aux années précédentes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 69.090 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

11.04.2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 136.733 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Honoraires des médecins pour les nouvelles écoles d'enseignement spécial et accroissement du nombre des conférenciers dans les écoles techniques supérieures.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels selon les dépenses et suite à la hausse de l'index. Création d'écoles et sections au 1^{er} septembre 1970.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.276.003 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.03.1.

SECTIE IV.

Technisch onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.2. Onderwijzend personeel, enz.

Bijkrediet : 18.276.000 frank.

Herberekening van het krediet van de noodwendigheden steunend op de reeds uitbetaalde wedden voor het eerste trimester en verhoging van de index.

11.03.3. Werkliedenpersoneel, enz.

A. Bijkrediet : 28.590.000 frank.

Herberekening van het krediet van de noodwendigheden steunend op de reeds uitbetaalde wedden voor het eerste trimester en regulatie van vast personeel en nieuwe aanwerving.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.495.419 frank.

Regularisatie van lonen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, enz.*

11.04.1. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Uitbreiding van verschillende jury's in vergelijking met de vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 69.090 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

11.04.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 136.733 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de nieuwe scholen van het speciaal onderwijs en verhoging van het aantal van de voordrachthouders in de scholen van hoger technisch onderwijs.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften volgens de uitgaven van het eerste trimester en ingevolge de indexverhoging. Oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1970.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 875.227 francs.

Factures introduites tardivement.

Crédit insuffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 4.750.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels selon les dépenses du premier trimestre et suite à la hausse de l'index. Création d'écoles et sections au 1^{er} septembre 1970.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 93.435 francs.

Factures introduites tardivement.

Crédit insuffisant.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 5.700.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels, hausse de l'index et création d'écoles et sections au 1^{er} septembre 1970.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.936.562 francs.

Crédit insuffisant.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Application des instructions du 5 septembre 1969 en matière de sécurité et de protection du personnel.

Créations d'écoles et sections au 1^{er} septembre 1970.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.868 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 259.945 francs.

Un montant de 29.945 francs relatif aux indemnités kilométriques de l'inspection introduites tardivement pour 1968.

Un montant de 230.000 francs à prévoir pour les arriérés de transport S.N.C.B. pour les jurys et du Conseil supérieur de l'enseignement technique.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Augmentation des frais de route suite au recyclage permanent des professeurs et à la création d'écoles au 1^{er} septembre 1970.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.309 francs.

Crédit insuffisant.

Recyclage des professeurs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 875.227 frank.

Te laat ingediende facturen.

Ontoereikend krediet.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 4.750.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften volgens de uitgaven van het eerste trimester en ingevolge de indexverhoging. Oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1970.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 93.435 frank.

Te laat ingediende facturen.

Ontoereikend krediet.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 5.700.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, indexverhoging en oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1970.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.936.562 frank.

Onvoldoende krediet.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Toepassing van de onderrichtingen van 5 september 1969 voor wat betreft de veiligheid en de bescherming van het personeel.

Oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1970.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.868 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 259.945 frank.

Een bedrag van 29.945 frank ingevolge het laattijdig indienen van de kilometervergoeding der inspectie voor 1968.

Een bedrag van 230.000 frank te voorzien voor N.M.B.S.-achterstellen van vervoerkosten voor de leden van examencommissies en van de Hogere Raad voor het technisch onderwijs.

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 250.000 frank.

Verhoging van de reisonkosten ingevolge de herscholing der leraars en het openen van nieuwe scholen op 1 september 1970.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.309 frank.

Onvoldoende krediet.

Herscholing der leraars.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.122 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

A. Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Célébration d'anniversaires de certains instituts.

Frais de réception.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 707 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 704.000 francs.

Travaux urgents et remise en état dans certaines écoles.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1970 : déménagements et raccordements.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 204.059 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.20. — *Distribution des prix, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.408.000 francs.

Adaptation du crédit aux normes appliquées par les autres administrations d'enseignement et augmentation de la population scolaire.

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

A. Crédit supplémentaire : 234.000 francs.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1970.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.311 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Crédit supplémentaire : 105.000 francs.

Augmentation de la population scolaire dans l'enseignement primaire.

ART. 12.24. — *Assurances des élèves, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.539.000 francs.

Application de l'avenant au contrat d'assurances en date du 17 avril 1970.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

Crédit supplémentaire : 38.000 francs.

Adaptation du crédit aux normes appliquées dans les autres administrations d'enseignement.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.122 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

A. Bijkrediet : 10.000 frank.

Viering van de verjaardag van sommige instituten.

Receptieonkosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 707 frank.

Te laat ingediende factuur.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 704.000 frank.

Dringende herstellingswerken in sommige scholen.

Oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1970 : verhuizingen en aansluitingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 204.059 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking, enz.*

Bijkrediet : 1.408.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de normen toegepast door de andere onderwijsbesturen en aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

A. Bijkrediet : 234.000 frank.

Oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1970.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.311 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefte.*

Bijkrediet : 105.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking in het lager onderwijs.

ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

Bijkrediet : 1.539.000 frank.

Toepassing van het aanhangsel van het verzekeringscontract op datum van 17 april 1970.

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

Bijkrediet : 38.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de normen toegepast door de andere onderwijsbesturen.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.791.000 francs.

Créations d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1970 et augmentation de la population scolaire.

ART. 12.27. — *Matières premières, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2.105.000 francs.

Augmentation importante du prix des matières premières.

Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1970 et aux fins d'éviter un enseignement purement théorique.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 253.761 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*

Crédit supplémentaire : 263.449.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels résultant :

- des dépenses du 1^{er} trimestre,
- de l'imputation en 1970 d'arriérés des années antérieures,
- de l'incidence des frais de sécurité sociale (A.R. 25.3.1969),
- de la majoration de l'index.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.500.000 francs.

Ajustement du crédit en fonction de la hausse de l'index et de la moyenne de subvention payée par élève en 1968/1969.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*

Crédit supplémentaire : 242.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels selon les dépenses du premier trimestre et suite à la hausse de l'index. Application de l'arrêté royal du 25 mars 1969 et imputation d'arriérés d'années antérieures.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 11.200.000 francs.

Crédit insuffisant suite à l'augmentation de l'index et de la moyenne de subvention payée par élève en 1968/1969.

ART. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 410.681 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 10.985.000 francs.

Complément à l'équipement des écoles existantes et au premier équipement des écoles nouvelles.

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen, enz.*

Bijkrediet : 12.791.000 frank.

Oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1970 en aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.27. — *Grondstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 2.105.000 frank.

Belangrijke vermeerdering van de prijzen van de grondstoffen.

Oprichten van nieuwe scholen en afdelingen op 1 september 1970 en ten einde een zuiver theoretisch onderwijs te voorkomen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 253.761 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

Bijkrediet : 263.449.000 frank.

Aanpassing van het krediet van de werkelijke behoeften ingevolge :

- de uitgaven van het eerste trimester,
- de betaling op de kredieten 1970 van achterstallen van vorige jaren,
- de weerslag van de kosten van de maatschappelijke zekerheid (K.B. 25.3.1969),
- de index verhoging.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Bijkrediet : 12.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van de indexverhoging en het gemiddelde van de uitbetaalde toelage per leerling in 1968/1969.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

Bijkrediet : 242.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften volgens de uitgaven van het eerste trimester en ingevolge de indexverhoging. Toepassing koninklijk besluit van 25 maart 1969 en betaling van achterstallen van vorige jaren.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Bijkrediet : 11.200.000 frank.

Onvoldoende krediet ingevolge de indexverhoging en het gemiddelde van de uitbetaalde toelage per leerling in 1968/1969.

ART. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 410.681 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 10.985.000 frank.

Ter aanvulling voor de uitrusting van de bestaande scholen en voor de eerste uitrusting van nieuwe scholen.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.700.423 francs.

Marchés réalisés avec retard et factures introduites tardivement.

SECTION V.

Enseignement normal.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

Crédit supplémentaire : 4.560.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels compte tenu des hausses de l'index et de l'augmentation de 3 % des barèmes à partir du 1^{er} juin 1970.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Crédit supplémentaire : 1.671.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.2.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Administration de l'Enseignement Normal.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Adaptation du crédit compte tenu des hausses de l'index.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.344 francs.

Etat de frais introduit tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 189.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 122.046 francs.

Créances des années budgétaires antérieures introduites tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Inspection.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.210 francs.

Créances introduites tardivement.

12.10.2. Administration de l'Enseignement normal.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.702 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.22. — *Part de l'Etat dans les cours, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.200 francs.

Créance introduite tardivement.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.700.423 frank.

Te laat afgesloten contracten en laattijdig ingediende facturen.

SECTIE V.

Normaalonderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.2. Onderwijzend personeel en Studiemeesters.

Bijkrediet : 4.560.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden met de indexverhogingen en de vermeerdering van 3 % van de barema's vanaf 1 juni 1970.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Bijkrediet : 1.671.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.2.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Bestuur van het normaalonderwijs.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de indexverhogingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.344 frank.

Staat van onkosten te laat ingediend.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet : 189.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 122.046 frank.

Te laat ingezonden schuldvorderingen betreffende de vorige begrotingsjaren.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Inspectie.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.210 frank.

Te laat ingezonden schuldvorderingen.

12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.702 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.22. — *Aandeel van de Staat in de cursussen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.200 frank.

Te laat ingezonden schuldvorderingen.

- ART. 12.24. — *Assurance des élèves, etc.*
 Crédit supplémentaire : 27.000 francs.
 Adaptation du crédit aux besoins réels.
- ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*
 A. Crédit supplémentaire : 8.494.000 francs.
 Voir justification à l'article 11.03.2.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000.000 de francs.
 Régularisation d'arriérés de traitements.
- ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*
 Réduction : 297.000 francs.
 Adaptation du crédit aux besoins réels.
- ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.*
 Crédit supplémentaire : 7.000 francs.
 Revision des prévisions compte tenu des besoins réels.
- ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*
 A. Crédit supplémentaire : 10.994.000 francs.
 Voir justification à l'article 11.03.2.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.000.000 de francs.
 Voir justification à l'article 43.01.B.
- ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*
 Réduction : 851.000 francs.
 Adaptation du crédit aux besoins réels.
- ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées.*
 A. Crédit supplémentaire : 626.000 francs.
 Adaptation du crédit aux besoins réels.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000.000 de francs.
 Crédit nécessaire pour liquider des arriérés de subventions, les crédits reportés des années antérieures étant tombés en annulation.
- ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées.*
 A. Crédit supplémentaire : 886.000 francs.
 Voir justification à l'article 63.01. A.
 B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 400.000 F.
 Voir justification à l'article 63.01. B.
- ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*
 Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 204.797 francs.
- ART. 12.24. — *Verzekering van de leerlingen, enz.*
 Bijkrediet : 27.000 frank.
 Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
- ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*
 A. Bijkrediet : 8.494.000 frank.
 Zie verantwoording bij artikel 11.03.2.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000.000 frank.
 Régularisatie van achterstallige wedden.
- ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*
 Vermindering : 297.000 frank.
 Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
- ART. 43.03. — *Bijdrage van de staat in de onkosten voor boeken, enz.*
 Bijkrediet : 7.000 frank.
 Herziening van de ramingen rekening gehouden met de werkelijke behoeften.
- ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*
 A. Bijkrediet : 10.994.000 frank.
 Zie verantwoording bij artikel 11.03.2.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.000.000 frank.
 Zie verantwoording bij artikel 43.01. B.
- ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*
 Vermindering : 851.000 frank.
 Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
- ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*
 A. Bijkrediet : 626.000 frank.
 Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000.000 frank.
 Krediet nodig voor de vereffening van achterstallige toelagen, de overgedragen kredieten van vorige begrotingsjaren werden geschrapt.
- ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*
 A. Bijkrediet : 886.000 frank.
 Zie verantwoording bij artikel 63.01. A.
 B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 400.000 frank.
 Zie verantwoording bij artikel 63.01. B.
- ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*
 Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 204.797 frank.

Crédit nécessaire pour liquider des créances relatives à des marchés passés en 1968, les crédits reportés de cette année budgétaire étant tombés en annulation.

SECTION VI.

Administration des Etudes.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

A. Crédit supplémentaire : 48.000 francs.

Hausse de l'index et programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 214.000 francs.

Crédit insuffisant.

11.03.2. Inspection de l'Administration des Etudes.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Hausse de l'index et programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.258 francs.

Insuffisance du crédit accordé.

11.03.4. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 5.744.000 francs.

Hausse de l'index.

Programmation sociale et insuffisance du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.558.550 francs.

Insuffisance du crédit accordé.

11.03.5. Inspection des Centres psycho-médico-sociaux, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 220.000 francs.

Arriérés d'années antérieures.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 738.000 francs.

Majoration allocation horaire.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.978.000 francs.

Majoration taux des honoraires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 136.804 francs.

Crédit initial tombé en annulation.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende aankopen geplaatst in 1968; de overgedragen kredieten van voormeld begrotingsjaar werden geschrapt.

SECTIE VI.

Bestuur van het Onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

A. Bijkrediet : 48.000 frank.

Indexverhoging en sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 214.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

11.03.2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Indexverhoging en sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.258 frank.

Ontoereikendheid van het toegestane krediet.

11.03.4. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 5.744.000 frank.

Indexverhoging.

Sociale programmatie en ontoereikendheid van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.558.550 frank.

Ontoereikendheid van het toegestane krediet.

11.03.5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 220.000 frank.

Achterstellen van vorige jaren.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 738.000 frank.

Verhoging vergoeding.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

A. Bijkrediet : 1.978.000 frank.

Verhoging tarieven erelonen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 136.804 frank.

Oorspronkelijk geannuleerd krediet.

ART. 12.02. *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Crédit initial insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 315.532 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.205.000 francs.

Crédit initial insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 153.961 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.146 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Crédit initial insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.591 francs.

Crédit insuffisant et factures introduites tardivement.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.489 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.1. Internats et autres services d'intendance.

A. Crédit supplémentaire : 1.696.000 francs.

Insuffisance de crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.100.912 francs.

Crédit insuffisant et factures introduites tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 463.000 francs.

Insuffisance du crédit.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Onvoldoende oorspronkelijk krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 315.532 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

ART. 12.03. — *Onderhouds uitgaven, enz.*

A. Bijkrediet : 1.205.000 frank.

Onvoldoende oorspronkelijk krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 153.961 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.146 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

12.05.1. Psycho-medisch sociale centra.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Onvoldoende oorspronkelijk krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.591 frank.

Ontoereikendheid van het krediet en laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

12.08.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.489 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.1. Internaten en andere intendancediensten.

A. Bijkrediet : 1.696.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.100.912 frank.

Ontoereikendheid van het krediet en laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 463.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 585.072 francs.	B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 585.072 frank.
Insuffisance de crédit et états introduits tardivement.	Ontoereikendheid van het krediet en laattijdig ingediende staten.
ART. 12.11. — <i>Dépenses de formation professionnelle.</i>	ART. 12.11. — <i>Uitgaven voor beroepsscholing.</i>
A. Crédit supplémentaire : 737.000 francs.	A. Bijkrediet : 737.000 frank.
Crédit initial insuffisant.	Onvoldoende oorspronkelijk krediet.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.400 francs.	B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.400 frank.
Etats introduits tardivement.	Laattijdig ingediende staten.
ART. 12.21. — <i>Voyages et colonies scolaires, etc.</i>	ART. 12.21. — <i>Schoolreizen en schoolkoloniën, enz.</i>
Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.	Bijkrediet : 1.500.000 frank.
Echanges scolaires internationaux en avions « SABENA ».	Internationale schoolreizen per luchttransport « SABENA ».
ART. 12.24. — <i>Fonds National des Etudes, etc.</i>	ART. 12.24. — <i>Nationaal Studiefonds, enz.</i>
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 58.470 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 58.470 frank.
Factures introduites tardivement.	Laattijdig ingediende facturen.
ART. 41.01. — <i>Fonds National des Etudes, etc.</i>	ART. 41.01. — <i>Nationaal Studiefonds, enz.</i>
Crédit supplémentaire : 1.292.000 francs.	Bijkrediet : 1.292.000 frank.
Crédit initial insuffisant.	Onvoldoende oorspronkelijk krediet.
ART. 43.01. — <i>Subventions-traitements, etc.</i>	ART. 43.01. — <i>Weddetoelagen, enz.</i>
A. Crédit supplémentaire : 5.400.000 francs.	A. Bijkrediet : 5.400.000 frank.
Hausse de l'index — Programmation sociale et insuffisance du crédit initial.	Indexverhoging en sociale programmatie en ontoereikendheid van het voorziene krediet.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.071.362 francs.	B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.071.362 frank.
Insuffisance du crédit initial.	Ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet.
ART. 43.02. — <i>Subventions de fonctionnement, etc.</i>	ART. 43.02. — <i>Werkingsstoelagen, enz.</i>
Crédit supplémentaire : 328.000 francs.	Bijkrediet : 328.000 frank.
Crédit initial insuffisant.	Onvoldoende oorspronkelijk krediet.
ART. 44.01. — <i>Subventions-traitements, etc.</i>	ART. 44.01. — <i>Weddetoelagen, enz.</i>
A. Crédit supplémentaire : 7.700.000 francs.	A. Bijkrediet : 7.700.000 frank.
Crédit initial insuffisant.	Onvoldoende oorspronkelijk krediet.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.078.000 francs.	B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.078.000 frank.
Crédit initial insuffisant.	Onvoldoende oorspronkelijk krediet.
ART. 44.02. — <i>Subventions de fonctionnement, etc.</i>	ART. 44.02. — <i>Werkingsstoelagen, enz.</i>
Crédit supplémentaire : 420.000 francs.	Bijkrediet : 420.000 frank.
Crédit initial insuffisant.	Onvoldoende oorspronkelijk krediet.
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, etc.</i>	ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, enz.</i>
74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.	74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 175.182 francs.	Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 175.182 frank.
Factures introduites tardivement.	Laattijdig ingediende facturen.

74.01.4. Expositions pédagogiques.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

74.04.1. Internats et autres services d'intendance.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.382.000 francs.

Crédit initial tombé en annulation.

SECTION VII.

Enseignement supérieur.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

A. Réduction : 1.600.000 francs.

Les recrutements prévus ne pourront pas être entièrement réalisés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.742 francs.

— Montant des allocations familiales restant à liquider.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Ajustement nécessaire pour paiement de suppléances.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 494.836 francs.

— Indemnités pour « mémoires et thèses » et suppléances : 420.000 francs.

— Indemnités examens 1968 pour un montant de 40.084 francs.

— Heures supplémentaires 1964 qui restent impayées pour un montant de 34.752 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Paiement de factures importantes relatives aux consommations d'électricité.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.125.932 francs.

— Paiement de factures relatives aux consommations d'électricité : 642.725 francs.

— Paiement d'une facture relative à la consommation d'électricité pour 1968 : 483.207 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 191.218 francs.

— Factures restant à payer pour frais d'impression.

74.01.4. Pedagogische tentoonstellingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.1. Internaten en andere Intendancediensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.382.000 frank.

Oorspronkelijk voorzien krediet geannuleerd.

SECTIE VII.

Hoger onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.4. — Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemboers.

A. Vermindering : 1.600.000 frank.

De voorziene aanwervingen kunnen niet volledig verwezenlijkt worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.742 frank.

— Bedrag der nog te vereffenen kinderbijslagen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemboers.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

Noodzakelijke aanpassing voor het betalen van de vervangingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 494.836 frank.

— Vergoedingen voor « verhandelingen en proefschriften » en voor vervangingen : 420.000 frank.

— Examenvergoedingen 1968 voor een bedrag van 40.084 frank.

— Overuren 1964 voor een bedrag van 34.752 frank die onbetaald blijven.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemboers.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Vereffening van belangrijke facturen betreffende het verbruik van elektriciteit.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.125.932 frank.

— Vereffening van facturen betreffende het verbruik van elektriciteit : 642.725 frank.

— Vereffening van een faktuur betreffende het verbruik van elektriciteit voor 1968 : 483.207 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemboers.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 191.218 frank.

— Nog te betalen facturen voor kosten van drukken.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 77.787 francs.

— Ce crédit doit permettre la liquidation de factures relatives aux livraisons de combustibles effectuées par l'O.C.F. : 50.000 francs.

— Paiement de factures O.C.F. pour les années 1962, 1964 et 1965.

La liquidation n'a pas été possible sur des crédits supplémentaires antérieurs : 27.787 francs.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14.000 francs.

Montant de frais de séjour restant à payer.

12.10.5. Jurys.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 155.682 francs.

— Montant des titres de transport, frais de route et de séjour restant à payer.

ART. 33.06. — *Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 255.850 francs.

Le crédit demandé doit permettre la liquidation de la subvention pour la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 décembre 1969.

ART. 33.07. — *Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 73.100 francs.

Le crédit demandé doit permettre la liquidation de la subvention pour la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 décembre 1969.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 599.834 francs.

Ce crédit doit permettre le paiement de factures O.C.F. introduites tardivement.

SECTION IX.

Administration générale.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation :*

11.01.1. Du Ministre de l'Education nationale.

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Ajustement suite à la hausse de l'index.

11.01.2. Du Ministre de la Culture française.

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Ajustement suite à la hausse de l'index.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 77.787 frank.

— Dit krediet moet dienen voor betaling van facturen betreffende de leveringen van brandstoffen door het C.B.B. : 50.000 frank.

— Betaling van facturen C.B.B. voor de jaren 1962, 1964 en 1965.

De vereffening was niet mogelijk op vorige bijkredieten : 27.787 frank.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14.000 frank.

Bedrag van de nog te vereffenen verblijfkosten.

12.10.5. Jury's.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 155.682 frank.

— Bedrag der nog te vereffenen reisbewijzen, reis- en verblijfkosten.

ART. 33.06. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat » te Brussel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 255.850 frank.

Het aangevraagd krediet moet de vereffening van de toelage mogelijk maken voor de periode van 1 oktober 1969 tot 31 december 1969.

ART. 33.07. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans » te Brussel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 73.100 frank.

Het aangevraagd krediet moet de vereffening van de toelage mogelijk maken van de periode van 1 oktober 1969 tot 31 december 1969.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 599.834 frank.

Dit krediet moet de betaling toelaten van laattijdig ingediende C.B.B. facturen.

SECTIE IX.

Algemeen Bestuur.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten :*

11.01.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding.

Bijkrediet : 27.000 frank.

Aanpassing ingevolge de stijging van de index.

11.01.2. Van de Minister van de Franse Cultuur.

Bijkrediet : 27.000 frank.

Aanpassing ingevolge de stijging van de index.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

11.02.1. Du Ministre de l'Education nationale.

A. Crédit supplémentaire : 2.523.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.244.108 francs.

Remboursements de traitements restant à effectuer.

11.02.2. Du Ministre de la Culture française.

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 289.976 francs.

Remboursement de traitements restant à effectuer.

11.02.3. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.000 francs.

Remboursement de traitement relatif à l'année 1967.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 15.102.000 francs.

Adaptation découlant de recrutements faits pour assurer le fonctionnement des services.

Influence de l'index et de la programmation sociale.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :*

11.04.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 3.326.000 francs.

Principalement nécessaire pour la prestation d'heures supplémentaires afin d'éviter et de rattraper le retard dans l'exécution des tâches.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 397.574 francs.

Nécessaire pour la liquidation d'heures supplémentaires inévitables, restant à payer.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Réduction : 100.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.02.2. Hôtel du Ministre de la Culture française.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Augmentation des charges communes.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet :*

11.02.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding.

A. Bijkrediet : 2.523.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.244.108 frank.

Nog terug te betalen wedden.

11.02.2. Van de Minister van de Franse Cultuur.

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 289.976 frank.

Nog terug te betalen wedden.

11.02.3. Van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.000 frank.

Terugbetaling van wedden betreffende het jaar 1967.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 15.102.000 frank.

Aanpassing voortvloeiend uit aanwervingen gedaan om de werking van de diensten te verzekeren.

Invloed van de index en de sociale programmatie.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :*

11.04.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 3.326.000 frank.

In hoofdzaak nodig voor het presteren van overuren om achterstand in de uitvoering der taken te vermijden en in te lopen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 397.574 frank.

Nodig voor het vereffenen van nog uit te betalen onvermijdelijke overuren.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.02.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Stijging van de gemeenschappelijke lasten.

12.02.4. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.731.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
1.845.944 francs.

Nécessaire pour le paiement de factures en souffrance.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Crédit supplémentaire : 92.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.03.4. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 4.762.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
1.848.050 francs.

Factures en souffrance suite à l'insuffisance des crédits.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 415.000 francs.

Découlant du chauffage de nouveaux dépôts (Adeps).

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Administration Centrale.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Nécessaire principalement pour :

— l'adaptation des formulaires à la nouvelle dénomination du ministère;

— l'achat de papier pour des nouvelles machines de l'imprimerie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
51.307 francs.

Factures arrivées tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.2. Ministre de la Culture française et Cabinet.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.09.4. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
5.407 francs.

Facture arrivée tardivement.

12.02.4. Hoofdsbestuur.

A. Bijkrediet : 1.731.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.845.944 frank.

Nodig voor het betalen van achterstallige facturen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Bijkrediet : 92.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.03.4. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 4.762.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.848.050 frank.

Achterstallige facturen ingevolge de ontoereikendheid der kredieten.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 415.000 frank.

Voortvloeiend uit de verwarming van nieuwe opslagplaatsen (Adeps).

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

In hoofdzaak nodig voor :

— de aanpassing der formulieren aan de nieuwe benaming van het ministerie;

— de aankoop van papier voor nieuwe machines van de drukkerij.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 51.307 frank.

Laattijdig toegekomen facturen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.09.4. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.407 frank.

Laattijdig toegekomen faktuur.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 319.000 francs.

Majoration des tarifs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.766 francs.

Etat de frais introduit tardivement.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration :*

12.12.4. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Nécessaire suite au nombre croissant des visiteurs étrangers.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.669.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Loyer restant à payer pour le centre P.M.S. de Stavelot.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 34.328 francs.

Insuffisance du crédit découlant de l'augmentation des salaires dans le secteur privé.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Réduction : 42.000 francs.

Ajustement aux besoins réels.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc., non livrable par l'O.C.F.*

74.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

74.03.4. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 324.000 francs.

Nécessaire pour des achats imprévus.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre :*

74.04.3. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 130.000 francs.

Remplacement de voitures usées.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 319.000 frank.

Verhoging der tarieven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.766 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaat.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven :*

12.12.4. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Nodig ingevolge het stijgend aantal buitenlandse bezoekers.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Bijkrediet : 7.669.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Nog te betalen huur voor het P.M.S centrum te Stavelot.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 34.328 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voortvloeiend uit de stijging der lonen in de privé sector.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Vermindering : 42.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz., niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

74.03.4. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 324.000 frank.

Nodig voor onvoorziene aankopen.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land :*

74.04.3. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 130.000 frank.

Vervanging van versleten wagens.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel, etc.*

01.01.1. Index etc.

Réduction : 377.646.000 francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

01.01.2. La programmation sociale.

Réduction : 256.994.000 francs.

Justification : voir article 01.01.1.

EDUCATION NATIONALE. — REGIME NEERLANDAIS.

SECTION I.

Enseignement primaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire : 1.132.000 francs.

Programmation sociale.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

Crédit supplémentaire : 12.134.000 francs.

Extension de cadre du personnel.

Programmation sociale.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 12.924.000 francs.

Extension du cadre.

Programmation sociale.

Diminution des prestations de travail.

Recrutement correspondant-comptables.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.041 francs.

Arriérés de paiement et comptes en mali.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Réduction : 500.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 240.000 francs.

Créances impayées.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.765.000 francs.

Création nouvelles écoles.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet, enz.*

01.01.1. Indexcijfer, enz.

Vermindering : 377.646.000 frank.

Schrapping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

01.01.2. De sociale programmatie.

Vermindering : 256.994.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 01.01.1.

NATIONALE OPVOEDING. — NEDERLANDSTALIG REGIME.

SECTIE I.

Lager onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Bijkrediet : 1.132.000 frank.

Sociale programmatie.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Bijkrediet : 12.134.000 frank.

Uitbreiding personeelskader.

Sociale programmatie.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 12.924.000 frank.

Uitbreiding van het kader.

Sociale programmatie.

Vermindering arbeidsduur.

Aanwerving correspondenten-rekenplichtigen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.041 frank.

Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Vermindering : 500.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 240.000 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 1.765.000 frank.

Oprichting nieuwe scholen.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000.000 de francs.

Créances impayées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 480.000 francs.

Création écoles nouvelles, achats pour des bibliothèques.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 69.237 francs.

Créances impayées.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Réduction : 142.000 francs.

Crédit suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 66.819 francs.

Créances impayées.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

A. Crédit supplémentaire : 401.000 francs.

Extension personnel : augmentation prix abonnement social.

Augmentation indemnités kilométriques et des frais de transport et de séjour de l'inspection.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.624 francs.

Créances impayées.

ART. 12.21. — *Distribution des prix, etc.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.076 francs.

Créance impayée.

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Crédit insuffisant résultant de la création de nouvelles écoles.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 420.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.362 francs.

Arriérés de paiement.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000.000 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 480.000 frank.

Oprichting nieuwe scholen, aankopen voor bibliotheken.

B. Bijkrediet voor vorige begrotingsjaren : 69.237 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Vermindering : 142.000 frank.

Voldoende krediet.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 66.819 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

A. Bijkrediet : 401.000 frank.

Uitbreiding personeel : stijging prijs sociaal abonnement.

Verhoging kilometervergoeding en reis- en verblijfkosten inspectie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.624 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.21. — *Prijsuitreiking, enz.*

12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.076 frank.

Onbetaalde rekening.

ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

Bijkrediet : 30.000 frank.

Onvoldoende krediet als gevolg van de oprichting van nieuwe scholen.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden.*

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 420.000 frank.

Aangroei der schoolbevolking.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 5.362 frank.

Achterstallige betalingen.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.
Crédit supplémentaire : 330.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.
A. Crédit supplémentaire : 80.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 558 francs.
Créances impayées.

ART. 12.28. — *Remboursement des frais de transport des élèves, etc.*

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat.
Crédit supplémentaire : 7.287.000 francs.
Les dépenses se sont accrues à la suite de l'augmentation des prix de transport et l'augmentation du nombre d'écoles.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat.
A. Crédit supplémentaire : 275.000 francs.
Accroissement de la population scolaire.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.488 francs.
Créances impayées.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnés.*

A. Crédit supplémentaire : 133.270.000 francs.
Crédit insuffisant.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 74.362.000 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.819.000 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

Crédit supplémentaire : 595.000 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 43.04. — *Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.029.000 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

A. Crédit supplémentaire : 325.301.000 francs.
Programmation sociale.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 171.044.000 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.
Bijkrediet : 330.000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.
A. Bijkrediet : 80.000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.
B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 558 frank.
Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.28. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz.*

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat.
Bijkrediet : 7.287.000 frank.
De uitgaven zijn gestegen ingevolge de verhoging der vervoerprijzen en de verhoging van het aantal scholen.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat.
B. Bijkrediet : 275.000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.
B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.488 frank.
Onbetaalde rekeningen.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

A. Bijkrediet : 133.270.000 frank.
Onvoldoende krediet.
B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 74.362.000 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Bijkrediet : 3.819.000 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 43.03. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.*

Bijkrediet : 595.000 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 43.04. — *Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.*

Bijkrediet : 1.029.000 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

A. Bijkrediet : 325.301.000 frank.
Sociale programmatie.
B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 171.044.000 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.311.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

Crédit supplémentaire : 723.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 44.04. — *Pensionnats agréés pour des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.618.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 5.000.000 francs.

Créations d'écoles nouvelles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.164 francs.

Créance impayée.

ART. 01.01 (nouveau). — *Allocations destinées à indemniser les prestations se rapportant aux activités socio-culturelles et sportives dans le cadre de la semaine scolaire de cinq jours.*

Crédit nouveau : 29.180.000 francs.

Organisation d'activités socio-culturelles le mercredi après-midi.

SECTION II.

Enseignement spécial.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants.

Crédit supplémentaire : 2.304.000 francs.

Programmation sociale.

Paiement des kinésistes (auparavant art. 12.22.1.).

Extension écoles existantes et création nouvelles écoles.

11.03.2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 31.513 francs.

Arriérés de paiement et comptes en mali.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 51.888 francs.

Créances impayées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Création d'écoles nouvelles.

Achats pour des bibliothèques.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.217 francs.

Créances impayées.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Bijkrediet : 2.311.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefden, enz.*

Bijkrediet : 723.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 44.04. — *Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.*

Bijkrediet : 2.618.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Lager onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Oprichting van nieuwe scholen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.164 frank.

Onbetaalde rekening.

ART. 01.01 (nieuw). — *Toelagen bestemd voor het vergoeden van de prestaties in verband met de socio-culturele en sportactiviteiten in het kader van de vijfdaagse schoolweek.*

Nieuw krediet : 29.180.000 frank.

Inrichten van socio-culturele activiteiten op de woensdagnamiddag.

SECTIE II.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Bijkrediet : 2.304.000 frank.

Sociale programmatie.

Betaling kinesisten (voorheen art. 12.22.1.).

Uitbreiding bestaande scholen en oprichting nieuwe scholen.

11.03.2. Werklieden- en meesterspersoneel.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 31.513 frank.

Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 51.888 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

A. Bijkrediet : 60.000 frank.

Oprichting nieuwe scholen.

Aankopen voor bibliotheken.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.217 frank.

Onbetaalde rekeningen.

- ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*
- 12.10.1. Enseignement spécial de l'Etat.
- Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.593 francs.
Créances impayées.
- ART. 12.20. — *Distribution des prix, etc.*
- 12.20.1. Enseignement spécial de l'Etat.
- Réduction : 21.000 francs.
Crédit suffisant.
- ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*
- 12.21.1. Enseignement spécial de l'Etat.
- Crédit supplémentaire années budgétaires antérieurs : 178.408 francs.
Créances impayées.
- ART. 12.22. — *Honoraires des médecins et kinésistes agréés, etc.*
- 12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.
- Réduction : 1.384.000 francs.
Ces kinésistes sont payés avec les crédits de l'article 11.03.1.
- ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*
- 12.24.1. Enseignement spécial de l'Etat.
- Réduction : 45.000 francs.
Crédit suffisant.
- ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*
- 12.29.1. Enseignement spécial de l'Etat.
- Réduction : 8.000 francs.
Crédit suffisant.
- ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné, etc.*
- A. Crédit supplémentaire : 3.400.000 francs.
Augmentation des frais de transport.
- B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 889.176 francs.
Interventions impayées.
- ART. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial libre subventionné, etc.*
- A. Crédit supplémentaire : 9.633.000 francs.
Augmentation des frais de transport.
Organisation de nouveau transport.
- ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*
- 12.10.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
- Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.593 frank.
Onbetaalde rekeningen.
- ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*
- 12.20.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
- Vermindering : 21.000 frank.
Voldoende krediet.
- ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*
- 12.21.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
- Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 178.408 frank.
Onbetaalde rekeningen.
- ART. 12.22. — *Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten, enz.*
- 12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
- Vermindering : 1.384.000 Frank.
Kinesisten worden betaald met kredieten van artikel 11.03.1.
- ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*
- 12.24.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
- Vermindering : 45.000 frank.
Voldoende krediet.
- ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*
- 12.29.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.
- Vermindering : 8.000 frank.
Voldoende krediet.
- ART. 43.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn, enz.*
- A. Bijkrediet : 3.400.000 frank.
Stijging prijs van het vervoer.
- B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 889.176 frank.
Nog te betalen bijdragen.
- ART. 44.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn, enz.*
- A. Bijkrediet : 9.633.000 frank.
Stijging van de vervoerkosten.
Inrichting van nieuw vervoer.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 553.011 francs.

Interventions impayées.

ART. 44.02. — *Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel, etc.*

Crédit supplémentaire : 14.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.368 francs.

Créances impayées.

SECTION III.

Enseignement moyen.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 38.991.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 344.098 francs.

Régularisation d'arriérés de traitement (158.199 francs) et régularisation de solde négatif (185.899 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 205.792 francs.

Prestations irrégulières.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.566.368 francs.

Insuffisance du crédit de l'année 1969.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.776.474 francs.

Créances parvenues après la clôture de l'année à laquelle elles se rapportent; insuffisance du crédit de l'année 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 553.011 frank.

Nog verschuldigde bijdragen.

ART. 44.02. — *Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcurssussen met het oog op de voorbereiding van het personeel, enz.*

Bijkrediet : 14.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.368 frank.

Onbetaalde rekeningen.

SECTIE III.

Middelbaar onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.3. Werklieden en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 38.991.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 344.098 frank.

Regularisatie van achterstallige lonen (158.199 frank) en regularisatie van negatief saldo (185.899 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 205.792 frank.

Onregelmatige dienstprestaties.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

A. Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 4.566.368 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1969.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 1.776.474 frank.

Schuldvorderingen toegekomen na het afsluiten van het jaar waarop zij betrekking hebben; ontoereikendheid van het krediet 1969.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 517 francs.
Créance parvenue tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire : 864.000 francs.
Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*12.10.1. *Inspection.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 161.678 francs.
Créances introduites tardivement.

12.10.2. *Administration de l'enseignement moyen.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 120.663 francs.
Créances introduites tardivement.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 570 francs.
Facture introduite tardivement.

ART. 12.20. — *Distribution des prix, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 76.698 francs.
Insuffisance des crédits 1968.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 321 francs.
Régularisation du solde négatif.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.572 francs.
Créances introduites tardivement.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

A. Crédit supplémentaire : 5.653.000 francs.
Adaptation aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.305.000 francs.

Régularisation d'arriérés de traitement.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Réduction : 195.000 francs.
Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

A. Crédit supplémentaire : 150.276.000 francs.
Voir justification à l'article 43.01.A.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 517 frank.
Te laat toegekomen schuldvordering.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet : 864.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*12.10.1. *Inspectie.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 161.678 frank.
Te laat ingezonden schuldvorderingen.

12.10.2. *Bestuur van het middelbaar onderwijs.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 120.663 frank.
Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 570 frank.
Laattijdig ingediende factuur.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 76.698 frank.
Ontoereikendheid der kredieten 1968.

ART. 12.21. — *Kosten voor publiciteit.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 321 frank.
Regularisatie negatief saldo.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.572 frank.
Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

A. Bijkrediet : 5.653.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.305.000 frank.

Regularisatie van achterstallige wedden.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 195.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

A. Bijkrediet : 150.276.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01.A.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
103.670.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.B.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Réduction : 7.498.000 francs.

Voir justification à l'article 43.02.A.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
5.537.026 francs.

Subventions accordées en 1969 et antérieures.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
1.442.930 francs.

Créances 1968 et 1967 introduites tardivement : 1.371.857 francs.

Insuffisance du crédit 1969 : 71.073 francs.

SECTION IV.

Enseignement technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Inspection, etc.

Réduction : 2.514.000 francs.

Réduction suite au retard dans le recrutement d'inspecteurs et remplacement pour démission ou décès.

11.03.2. Personnel enseignant, etc.

A. Crédit supplémentaire : 77.150.000 francs.

Ajustement du crédit selon les résultats des paiements des trois premiers mois, hausse de l'index et programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
1.000.000 de francs.

Pour les années 1968 et antérieures il reste des liquidations à effectuer suite à des régularisations, des réajustements et de revisions.

11.03.3. Personnel ouvrier, etc.

A. Crédit supplémentaire : 14.510.000 francs.

Ajustement du crédit suite à hausse de l'index, augmentation de la cotisation patronale pour les retenues pour sécurité sociale, les recrutements nécessités par l'ouverture d'écoles et d'internats, reprise du personnel de la région autonome de l'E.A.E. de Vilvorde, ouverture et extension de restaurants scolaires, programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures :
104.264 francs.

Régularisation de salaires et allocations familiales et soldes négatifs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 103.670.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01.B.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 7.498.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.02.A.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.537.026 frank.

Toelagen toegekend in 1969 en vroegere.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.442.930 frank.

Te laat ingezonden schuldvorderingen 1968 en vorige :
1.371.857 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1969 : 71.073 frank.

SECTIE IV.

Technisch onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Inspectie, enz.

Vermindering : 2.514.000 frank.

Vermindering ingevolge de vertraging van de aanwerving van inspecteurs en vervangers voor ontslagnemers of overledenen.

11.03.2. Onderwijzend personeel, enz.

A. Bijkrediet : 77.150.000 frank.

Aanpassing van het krediet volgens de resultaten van de betalingen van de eerste drie maand, indexverhoging en sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000.000 frank.

Voor de begrotingsjaren 1968 en vorige zijn nog betalingen uit te voeren voor regularisatie, aanpassingen en herzieningen.

11.03.3. Werkliedenpersoneel, enz.

A. Bijkredieten : 14.510.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge : indexverhoging, verhoging van de werkgeversbijdrage voor R.M.Z., noodzakelijke aanwervingen ingevolge oprichting nieuwe scholen en internaten, overname personeel van zelfstandige uitbating R.T.B. Vilvoorde, opening en uitbreiding van schoolrestaurants, sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 104.264 frank.

Regularisaties lonen en gezinsvergoedingen en negatieve saldi.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.016 francs.

Etat de frais introduit tardivement.

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 5.500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels et hausse des dépenses suite à l'ouverture au 1^{er} septembre 1969 et au 1^{er} septembre 1970 de 5 écoles et \pm 50 sections dans les écoles existantes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.555.098 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels : factures à liquider.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Services extérieurs.

Réduction : 150.000 francs.

L'édition de certaines publications prévue ne peut être réalisée.

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 850.000 francs.

Crédit épuisé : factures entrées tardivement.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.771 francs.

Régularisation solde de facture.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Augmentation de la population scolaire dans les sections primaires, et reprise d'écoles primaires spéciales.

ART. 12.27. — *Matières premières, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.641 francs.

Factures tardives.

ART. 12.28. — *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.*

Crédit supplémentaires : 410.000 francs.

Ajustement crédit à base du nombre d'élèves inscrites pour 1969-1970.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 50.162.000 francs.

Ajustement du crédit selon les résultats des paiements des trois premiers mois de 1970, l'augmentation de l'index, l'assujettissement à la S.S. des enseignants temporaires et la programmation sociale.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.016 frank.

Laattijdig ingediende telefoonkostenstaat.

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

A. Bijkrediet : 5.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften en meeruitgaven ingevolge de inrichting op 1 september 1969 en 1 september 1970 van vijf scholen en \pm 50 afdelingen in bestaande scholen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.555.098 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften : uit te betalen facturen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Buitendiensten.

Vermindering : 150.000 frank.

De uitgave van sommige publikaties kan niet uitgevoerd worden.

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 850.000 frank.

Krediet uitgeput : laattijdige facturen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.771 frank.

Regularisatie van faktuursaldo.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden.*

Bijkrediet : 120.000 frank.

Stijging van de schoolbevolking in de lagere afdelingen en overname van scholen voor buitengewoon lager onderwijs.

ART. 12.27. — *Grondstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.641 frank.

Laattijdige facturen.

ART. 12.28. — *Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen.*

Bijkrediet : 410.000 frank.

Aanpassing op basis van het aantal ingeschreven leerlingen voor het schooljaar 1969-1970.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

A. Bijkrediet : 50.162.000 frank.

Aanpassing van het krediet volgens de resultaten van de betalingen van de eerste drie maand 1970, de indexverhoging, de invoering van de R.M.Z. verplichting voor de tijdelijke leerkrachten en de sociale programmatie.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 50.000.000 de francs.

Crédit insuffisant pour liquider les arriérés dus pour 1969 et années budgétaires antérieures.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Réduction : 3.460.000 francs.

Ajustement du crédit sur base du nombre d'élèves (1969-1970).

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*

Crédit supplémentaire : 280.854.000 francs.

Voir justification article 43.01.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

Réduction : 15.940.000 francs.

Ajustement du crédit sur base du nombre d'élèves (1969-1970).

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.400.000 francs.

Factures introduites tardivement et exécution tardive des marchés ayant fait l'objet d'un engagement sur les années 1967 et 1966.

SECTION V.

Enseignement normal.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

A. Crédit supplémentaire : 3.646.000 francs.

Index 35 %

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 382.000 francs.

Régularisation de solde négatif.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 50.000 francs.

Prestations irrégulières.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

La réévaluation des dépenses probables de l'année 1970 fait apparaître une insuffisance de crédit de l'ordre du supplément demandé.

ART. 12.04. — *Combustibles, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 810.000 francs.

Créances de l'Office Central des Fournitures parvenues après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 50.000.000 frank.

Ontoereikend krediet om de nog verschuldigde achterstallen voor 1969 en vorige begrotingsjaren te betalen.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 3.460.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de schoolbevolking (1969-1970).

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

Bijkrediet : 280.854.000 frank.

Zie verantwoording artikel 43.01.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

Vermindering : 15.940.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van de schoolbevolking (1969-1970).

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.400.000 frank.

Te laat ingediende facturen en laattijdige uitvoering van kopen vastgelegd op de begrotingsjaren 1967 en 1966.

SECTIE V.

Normaalonderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

A. Bijkrediet : 3.646.000 frank.

Indexaanpassing 35 %.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 382.000 frank.

Regularisatie van negatief saldo.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 50.000 frank.

Onregelmatige prestaties.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

De nieuwe raming van de vermoedelijke uitgaven voor 1970 wijzen op een tekort aan krediet ten bedrage van het gevraagde bijkrediet.

ART. 12.04. — *Brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 810.000 francs.

Schuldvorderingen van het C.B.B. ingestuurd na afsluiting van het begrotingsjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Inspection.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 87.000 francs.

Créances tardives S.N.C.B.

12.10.2. Administration de l'enseignement normal.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 46.000 francs.

Créances tardives S.N.C.B.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 105.000 francs.

Commandes placées en 1967 et 1968, pour lesquelles la facturation a été faite tardivement.

ART. 12.24. — *Assurance des élèves, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.28. — *Achat de matières premières, etc.*

Crédit supplémentaire : 165.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 33.02. — *Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.*

A. Crédit supplémentaire : 5.150.000 francs.

Rajustement aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.219.000 francs.

Régularisation d'arrières de traitement.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées.*

Crédit supplémentaire : 138.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées.*

A. Crédit supplémentaire : 35.211.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01 (A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.045.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01 (B).

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Inspectie.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 87.000 francs.

Nog te betalen schulden aan de N.M.B.S.

12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 46.000 francs.

Nog te betalen schulden aan de N.M.B.S.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 105.000 frank.

Bestellingen geplaatst gedurende het dienstjaar 1967 en 1968, waarvan de facturen niet tijdig werden ingestuurd.

ART. 12.24. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

Bijkrediet : 10.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen, enz.*

Bijkrediet : 165.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften.

ART. 33.02. — *Beurs voor het beste pedagogisch werk.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normalscholen.*

A. Bijkrediet : 5.150.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.219.000 frank.

Regularisatie van achterstallen op wedden.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normalscholen.*

Bijkrediet : 138.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normalscholen.*

A. Bijkrediet : 35.211.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01 (A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.045.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01(B).

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 55.000 francs.

Adaptation nécessaire en raison de l'augmentation de la population scolaire dans les écoles primaires d'application.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 28.000 francs.

Crédit nécessaire pour liquider des créances relatives à des marchés passés en 1967, les crédits de cette année étant tombés en annulation.

SECTION VI.

Administration des études.

ART. 11.03. *Rémunérations du personnel, etc.*

11.03.1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Crédit supplémentaire : 61.000 francs.

Hausse de l'index et programmation sociale.

11.03.2. Inspection de l'Administration des Etudes.

Crédit supplémentaire : 54.000 francs.

Hausse de l'index et programmation sociale.

11.03.3. Inspection de l'enseignement par correspondance.

Réduction : 311.000 francs.

Adaptation aux besoins.

11.03.4. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 7.779.000 francs.

Hausse de l'index, programmation sociale et augmentation du cadre.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 429.635 francs.

Dépassement du crédit.

ART. 12.01. *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.956.000 francs.

Augmentation du nombre de consultations médicales dans les centres psycho-médico-sociaux, hausse des honoraires des médecins et hausse de l'index.

ART. 12.02. *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 505.000 francs.

Insuffisance du crédit accordé.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 317.501 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat, enz.*

Bijkrediet : 55.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de schoolbevolkingsaan groei in de lagere oefenscholen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 28.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de vereffening van de schuldvorderingen betreffende aankopen geplaatst in 1967; de kredieten hiervoor voorzien in de begroting 1967 zijn immers vervallen.

SECTION VI.

Bestuur van het onderwijs.

ART. 11.03. *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

11.03.1. Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs.

Bijkrediet : 61.000 frank.

Verhoging index en sociale programmatie.

11.03.2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs.

Bijkrediet : 54.000 frank.

Verhoging index en sociale programmatie.

11.03.3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.

Vermindering : 311.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften.

11.03.4. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 7.779.000 frank.

Verhoging index, sociale programmatie en uitbreiding der kaders.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 429.635 frank.

Kredietoverschrijding.

ART. 12.01. *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 1.956.000 frank.

Uitbreiding onderzoeken in psycho-medisch-sociale centra, verhoging bedrag erelonen geneesheren en verhoging index.

ART. 12.02. *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 505.000 frank.

Ontoereikendheid van het toegestane krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 317.501 frank.

Toegestane krediet ontoereikend.

ART. 12.03. *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Suite à la scission linguistique du département, nécessité achat documentation et publications.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 58.260 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.05. *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 80.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13.226 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.08. *Produits d'entretien, etc.*

12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.393 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.09. *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.1. Internats et autres services d'intendance.

A. Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.800.000 francs.

Créances introduites tardivement.

Insuffisance du crédit accordé.

ART. 12.10. *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

Hausse de l'index et des tarifs S.N.C.F.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.738 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.21. *Voyages et colonies scolaires, etc.*

12.21.2 (nouveau). Activités scolaires internationales en avion Sabena.

Crédit nouveau : 1.500.000 francs.

Dépense non prévue au budget.

ART. 12.22. *Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.*

12.22.1. Discothèque et audiodisque.

Crédit supplémentaire : 268.000 francs.

Crédit accordé insuffisant.

ART. 12.03. *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 10.000 frank.

Ingevolg splitsing departement, noodzaak aankoop documentatie en publikaties.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 58.260 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.05. *Bureaubenodigdheden, enz.*

12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 80.000 frank.

Ontoereikendheid van het toegestane krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13.226 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.08. *Onderhoudsprodukten, enz.*

12.08.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.393 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.09. *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.1. Internaten en andere intendantendiensten.

A. Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Toegestane krediet ontoereikend.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.800.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Toegestaan krediet ontoereikend.

ART. 12.10. *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 125.000 frank.

Verhoging index en spoorwegtarieven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.738 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 12.21. *Schoolreizen en schoolkoloniën, enz.*

12.21.2. (nieuw). Internationale schoolactiviteiten met Sabena-vliegtuigen.

Nieuw krediet : 1.500.000 frank.

Niet voorziene uitgave op de begroting.

ART. 12.22. *Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.*

12.22.1. Discotheek en audiodisque.

Bijkrediet : 268.000 frank.

Toegestaan krediet ontoereikend.

ART. 12.23. *Enseignement par correspondance de l'Etat.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.975 francs.
Crédit accordé insuffisant.
Facture introduite tardivement.

ART. 41.01. *Fonds National des Etudes; part de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.670.000 francs.
Crédit accordé insuffisant.

ART. 43.01. *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle officiels subventionnés, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.
Crédit accordé insuffisant.

ART. 44.01. *Subventions-traitements, aux offices d'orientation professionnelle, etc., libres subventionnés.*

Crédit supplémentaire : 12.100.000 francs.
Crédit accordé insuffisant.

ART. 74.01. *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.
Crédit accordé insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.665 francs.
Facture introduite tardivement.

ART. 74.04. *Achat de moyens de transport terrestre.*

74.04.1. Internats et autres services d'intendance.

Crédit supplémentaire : 1.710.000 francs.
Réévaluation du mark allemand. Hausse des prix.
Crédit accordé insuffisant.

SECTIE VII.

Enseignement supérieur.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.5. Jurys.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.587 francs.
Montant des titres de transport, frais de route et de séjour restant à payer.

ART. 33.06. — *Subvention au service social du « Rijkshoger Technisch Instituut » à Bruxelles.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 126.313 francs.
Le crédit demandé doit permettre la liquidation de la subvention pour la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 décembre 1969.

ART. 12.23. *Schriftelijke Rijksleergangen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.975 frank.
Toegestaan krediet ontoereikend.
Laattijdig ingediende faktuur.

ART. 41.01. *Nationaal Studiefonds; aandeel van de Staat, enz.*

Bijkrediet : 2.670.000 frank.
Toegestaan krediet ontoereikend.

ART. 43.01. *Weddetoelagen, aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.
Toegestaan krediet ontoereikend.

ART. 44.01. *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.*

Bijkrediet : 12.100.000 frank.
Toegestaan krediet ontoereikend.

ART. 74.01. *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Toegestaan krediet ontoereikend.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.665 frank.

Laattijdig ingediende faktuur.

ART. 74.04. *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.1. Internaten en andere intendancediensten.

Bijkrediet : 1.710.000 frank.

Herwaardering Duitse mark. Stijging der prijzen.

Toegestaan krediet ontoereikend.

SECTION VII.

Hoger onderwijs.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.5. Jury's.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.587 frank.

Bedrag der nog te vereffenen reisbewijzen, reis- en verblijfkosten.

ART. 33.06. — *Toelage voor de sociale dienst van het Rijkshoger Technisch Instituut te Brussel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 126.313 frank.

Het aangevraagd krediet moet de vereffening van de toelage mogelijk maken voor de periode van 1 oktober 1969 tot 31 december 1969.

SECTION IX.

Administration générale.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation :*

11.01.1. Du Ministre de l'Education nationale.

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Ajustement découlant de l'augmentation de l'indice des prix de consommation.

11.01.2. Du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Ajustement découlant de l'augmentation de l'indice des prix de consommation.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

11.02.1. Du Ministre de l'Education nationale.

A. Crédit supplémentaire : 791.000 francs.

Influence de l'index et de la programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 213.248 francs.

Remboursements de traitements restant à effectuer.

11.02.2. Du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 112.899 francs.

Remboursements de traitements restant à effectuer.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 15.449.000 francs.

Adaptation découlant de recrutements faits pour assurer le fonctionnement des services.

Influence de l'index et de la programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 302.000 francs.

Paiement d'arriérés de traitements en application de l'article 23 de la loi du 26 juin 1963 relatif à l'encouragement de l'éducation physique, des sports et de la vie au plein air.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Nécessaire pour la prestation d'heures supplémentaires afin d'éviter et de rattraper du retard dans l'exécution des tâches.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 579.388 francs.

Nécessaire pour la liquidation d'heures supplémentaires inévitables, restant à payer.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.3. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

SECTIE IX.

Algemeen Bestuur.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten :*

11.01.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding.

Bijkrediet : 27.000 frank.

Aanpassing ingevolge de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

11.01.2. Van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet : 27.000 frank.

Aanpassing ingevolge de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

11.02.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding.

A. Bijkrediet : 791.000 frank.

Invloed index en sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren 213.248 frank.

Nog uit te voeren terugbetalingen van wedden.

11.02.2. Van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 112.899 frank.

Nog uit te voeren terugbetalingen van wedden.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 15.449.000 frank.

Aanpassing voortvloeiend uit aanwervingen gedaan om de werking van de diensten te verzekeren.

Invloed van de index en de sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 302.000 frank.

Uitbetaling van achterstallen van wedden ingevolge de toepassing van artikel 23 van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

Nodig voor het presteren van overuren om achterstand in de uitvoering der taken te vermijden en in te lopen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 579.388 frank.

Nodig voor het vereffenen van nog uit te betalen onvermijdelijke overuren.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.3. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.230.471 francs.

Nécessaire pour le paiement de factures en souffrance.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.3. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 888.469 francs.

Factures en souffrance suite à l'insuffisance des crédits.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

— Adaptation des formulaires à la nouvelle dénomination du ministère;

— Achat de papier pour les nouvelles machines de l'imprimerie.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 48.723 francs.

Factures en souffrance.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 495.000 francs.

Majoration nécessaire pour l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux et l'augmentation du nombre des déplacements.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 80.626 francs.

Indemnités restant à payer.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.654 francs.

Facture arrivée tardivement.

12.12.2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.12.3. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Nécessaire suite au nombre croissant des visiteurs étrangers.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.230.471 frank.

Nodig voor het betalen van achterstallige facturen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.3. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 888.469 frank.

Achterstallige facturen ingevolge de ontoereikendheid der kredieten.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 600.000 frank.

— Aanpassing der formulieren aan de nieuwe benaming van het ministerie;

— Aankoop van papier voor de nieuwe machines van de drukkerij.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 48.723 frank.

Achterstallige facturen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 495.000 frank.

Verhoging nodig voor de tussenkomst van de Staat in de sociale abonnementen en de verhoging van het aantalverplaatsingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 80.626 frank.

Nog te betalen vergoedingen.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.654 frank.

Laattijdig ontvangen faktuur.

12.12.2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.12.3. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Nodig ingevolge het stijgend aantal buitenlandse bezoekers.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 800.000 francs.

Nécessaire pour faire face aux indemnisations à payer.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

74.04.2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.

Crédit supplémentaire : 220.000 francs.

Remplacement d'une voiture.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel, etc. résultant de :*

01.01.1. Une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation.

Réduction : 489.354.000 francs.

Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

01.01.2. La programmation sociale.

Réduction : 333.006.000 francs.

Justification : voir article 01.01.1

**EDUCATION NATIONALE. —
SECTEUR COMMUN AUX REGIMES FRANÇAIS
ET NEERLANDAIS.**

SECTION II.

Enseignement supérieur.

ART. 33.08. (nouveau). — *Subvention pour le service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 161.788 francs.

Le crédit demandé doit permettre la liquidation de la subvention pour la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 décembre 1969.

ART. 01.03. — *Subventions et dépenses diverses dans le cadre de l'expansion universitaire envisagée par le Gouvernement, etc.*

Crédit supplémentaire : 119.000.000 de francs.

Ajustement découlant de la loi du 16 juillet 1970 sur les investissements universitaires.

SECTION III.

Recherche scientifique.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 376.294 francs.

Application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières du personnel des Ministères de l'Education nationale et de la Culture.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 800.000 frank.

Nodig om het hoofd te kunnen bieden aan de te betalen schadevergoedingen.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.

Bijkrediet : 220.000 frank.

Vervangen van een wagen.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet, enz. voortvloeiend uit :*

01.01.1. Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Vermindering : 489.354.000 frank.

Schrapping van het provisieel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

01.01.2. De sociale programmatie.

Vermindering : 333.006.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 01.01.1.

**NATIONALE OPVOEDING. —
GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR VAN DE FRANSTALIGE
EN NEDERLANDSTALIGE REGIMES.**

SECTIE II.

Hoger onderwijs.

ART. 33.08. (nieuw). — *Toelage voor de sociale dienst van het «Institut libre Marie Haps» te Brussel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 161.788 frank.

Het aangevraagd krediet moet de vereffening van de toelage mogelijk maken voor de periode van 1 oktober 1969 tot 31 december 1969.

ART. 01.03. — *Toelagen en diverse uitgaven in het kader van de universitaire expansie welke door de Regering wordt beoogd, enz.*

Bijkrediet : 119.000.000 frank.

Aanpassing ten gevolge van de wet van 16 juli 1970 betreffende de universitaire investeringen.

SECTIE III.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. — Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 376.294 frank.

Toepassing van het ministerieel besluit dd. 7 maart 1968 tot regeling van de toekenning van een toelage voor onregelmatige dienstprestaties aan het personeel van de Ministeries van Nationale Opvoeding en Cultuur.

11.04.2. Institut royal météorologique.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.200.000 francs.

Application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968.

11.04.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 212.000 francs.

Application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968. Le crédit supplémentaire est demandé en vue des paiements des prestations nocturnes et dominicales du personnel temporaire, prestées dans le courant des années 1966-1967 et 1968.

11.04.8. Autres institutions.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.653 francs.

Académie Royale de Belgique :

— prestations supplémentaires d'un membre du personnel en application de l'arrêté royal du 30 mars 1950 (2.793 francs);

— paiement du précompte sur des prestations supplémentaires effectuées par le veilleur de nuit au cours du mois de septembre 1967 (860 francs).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 945 francs.

Arriérés de paiement à la S.N.C.B.

12.01.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaires années budgétaires antérieures : 100.000 francs.

Indemnités aux observateurs de province (A.R. du 30-1-1967). Le crédit accordé en 1969 est insuffisant.

12.01.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.810 francs.

Arriérés de paiement à la S.N.C.B.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. — Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 137.099 francs.

— Les crédits prévus sont insuffisants pour couvrir toutes les dépenses de l'année 1969. Diverses factures restent à liquider (120.000 francs).

— Facture de la Régie des Voies aériennes introduite tardivement et restant à liquider (17.099 francs).

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.2. Institut royal météorologique.

A. Réduction : 35.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 287.933 francs.

— Suite à la hausse des salaires, le crédit initial est insuffisant — contrat avec la firme Vitrolux pour l'entretien des locaux (40.836 francs).

11.04.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.200.000 frank.

Toepassing van het ministerieel besluit dd. 7 maart 1968.

11.04.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 212.000 frank.

Toepassing van het ministerieel besluit dd. 7 maart 1968. Bijkrediet aangevraagd om de nacht- en zondagprestaties te kunnen betalen van het tijdelijk personeel die deze in de loop der jaren 1966-1967 en 1968 presteerden.

11.04.8. Andere instellingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.653 frank.

Koninklijke Academie van België :

— bijkomende prestaties van een personeelslid bij toepassing van het koninklijk besluit dd. 30 maart 1950 (2.793 frank);

— betaling van de voorheffing op de bijkomende dienstprestaties van de nachtwaker in de loop van de maand september 1967 (860 frank).

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 945 frank.

Achterstallige betalingen aan de N.M.B.S.

12.01.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100.000 frank.

— Vergoedingen voor de waarnemers op het platteland (K.B. dd. 30-1-1967). Het toegestaan krediet in 1969 is onvoldoende.

12.01.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.810 frank.

Achterstallige betalingen aan de N.M.B.S.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 137.099 frank.

— De voorziene kredieten zijn onvoldoende om alle uitgaven van 1969 te dekken. Verscheidene facturen dienen nog vereffend (120.000 frank).

— Faktuur van de Regie der Luchtwegen die te laat werd ingediend en nog moet vereffend worden (17.099 frank).

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

A. Vermindering : 35.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 287.933 frank.

— Ingevolge de stijging der lonen is het oorspronkelijk krediet niet toereikend — kontrakt met de firma Vitrolux voor onderhoud der lokalen (40.836 frank).

— Deux factures concernant les frais de location de l'ordinateur I.B.M. restent à liquider (35.285 francs).

— Facture introduite tardivement et restant à liquider. — Le matériel livré en son temps est arrivé détérioré et a dû être renvoyé pour révision (115.817 francs).

— Créance Ealing Scientific Ltd y compris intérêts de retard (17.500 francs).

— Facture qu'un fournisseur (photocopy) avait envoyée après la clôture de l'année budgétaire (78.495 francs).

12.03.4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 85.400 francs.

Crédit insuffisant par suite de l'entretien pendant l'année 1969 du transport pneumatique — facture restant à liquider.

12.03.8. Autres institutions.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 35.053 francs.

Académie royale de Belgique :

— facture relative aux œuvres de Poincaré, introduite tardivement par la librairie (10.457 francs);

— facture introduite tardivement. Elle concerne la mise à la disposition de l'Académie d'un commutateur privé (7.490 francs);

— achat d'œuvres scientifiques à une librairie allemande, qui a envoyé la facture après les opérations de fin d'année (17.106 francs).

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.306 francs.

— Facture O.C.F. restant à liquider. La quantité de papier livrée étant supérieure à celle commandée.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 51.902 francs.

— Créances pour indemnités kilométriques, rentrées tardivement (4.255 francs).

— Etats de frais de voyage et de séjour dus à 19 membres du personnel (4.939 francs).

— Abonnements sociaux dus à 62 agents. Le Crédit s'avère insuffisant (22.803 francs) par suite de l'augmentation du personnel.

— Abonnement social introduit tardivement par un agent malade (105 francs).

— Remboursement d'arriérés à la S.N.C.B. (19.800 francs).

12.10.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.320 francs.

Arriérés de paiement à la S.N.C.B.

— Twee facturen voor de huur van de I.B.M. ordinator moeten nog vereffend (35.285 frank).

— Te laat ingediende en nog te vereffenen faktuur; het geleverd materiaal was beschadigd en moest hersteld worden vóór de betaling kon geschieden (115.817 frank).

— Schuldvordering Ealing Scientific Ltd, de verwijlinteressen inbegrepen (17.500 frank).

— Faktuur dat door en leverancier (photocopy) overgemaakt werd na de afsluiting van het begrotingsjaar (78.495 frank).

12.03.4. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 85.400 frank.

Ontoereikend krediet naar aanleiding van het onderhoud tijdens het jaar 1969 van de pneumatische transportreizen — nog te betalen faktuur.

12.03.8. Andere instellingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 35.053 frank.

Koninklijke Academie van België :

— door de boekhandel te laat ingediende faktuur betreffende de werken van Poincaré (10.457 frank);

— te laat ingediende faktuur — betreft het in gebruik nemen van een privéschakeltafel (7.490 frank);

— Aankoop van wetenschappelijke werken bij een Duitse boekhandelaar die de faktuur na het verstrijken der eindejaarsverrichtingen heeft ingediend (17.106 frank).

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

12.05.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.306 frank.

Faktuur C.B.B. nog te vereffenen. De geleverde hoeveelheid papier overtrof de bestelde hoeveelheid.

ART. 12.10. *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.4. — Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 51.902 frank.

— Schuldvorderingen voor kilometervergoedingen te laat ingediend (4.255 frank).

— Reis- en verblijfkostenstaten voor 19 personeelsleden (4.939 frank).

— 62 sociaal abonnementen waarvoor het krediet niet voldoende was ingevolge vermeerdering van het effectief (22.803 frank).

— Te laat ingediend sociaal abonnement wegens ziekte van de betrokkene (105 frank).

— Betaling van achterstallen aan de N.M.B.S. (19.800 frank).

12.10.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.320 frank.

Achterstallige betalingen aan de N.M.B.S.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.8. Autres institutions.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.362.425 francs.

Dépenses relatives à l'évacuation du Palais des Académies. — Démontage des cloisons, déménagement et transferts de rayonnages, etc.

ART. 12.21. — *Travaux de dépouillement et de microfilmage, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 45.982 francs.

Remboursement de frais de missions à M. Van Durme, chargé, en 1968, par la Commission royale d'Histoire, de travaux d'archives en Espagne.

ART. 33.02. — *Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.000 francs.

Paiement d'un prix du concours annuel de 1968, accordé au travail de M. J. Clement, le crédit alloué étant insuffisant.

ART. 41.08. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, etc.*

Réduction : 121.000 francs.

Une nouvelle méthode de revalorisation est soumise aux autorités compétentes. Son application nécessitera moins de dépenses.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32.100 francs.

Facture de l'O.C.F. restant à liquider.

74.01.8. Autres institutions.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 53.611 francs.

Académie royale de Belgique.

Facture O.C.F. restant à liquider.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

74.02.2. Institut royal météorologique.

Réduction : 895.000 francs.

Un crédit de 895.000 francs avait été inscrit en vue de l'achat de mobilier pour les nouveaux locaux à Dourbes et à Uccle. L'engagement de dépenses de mobilier ne pouvant se faire à charge du présent article, cette somme est transférée à l'article 74.03.2.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.8. Andere instellingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.362.425 frank.

Uitgaven voor de ontruiming van het Paleis der Academiën. — Afbreken van wanden, verhuizen en verplaatsen van boekenrekken, enz.

ART. 12.21. — *Excerperen en op microfilms opnemen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 45.982 frank.

Terugbetaling van zendingskosten aan de heer Van Durme, in 1968 belast met archiefopzoekingen in Spanje door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.

ART. 33.02. — *Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 30.000 frank.

Uitbetaling van een jaarlijkse wedstrijd (1968). — Prijs toegekend aan het werk van de heer J. Clement; het toegestaan krediet was ontoereikend.

ART. 41.08. — *Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten, enz.*

Vermindering : 121.000 frank.

Een nieuwe herwaarderingsmethode werd aan de bevoegde overheid voorgelegd — zij vergt minder uitgaven.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.100 frank.

Nog te vereffenen faktuur van het C.B.B.

74.01.8. Andere instellingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 53.611 frank.

Koninklijke Academie van België.

Nog te vereffenen C.B.B. faktuur.

ART. 74.02. *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

74.02.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Vermindering : 895.000 frank.

Een krediet van 895.000 frank werd uitgetrokken voor de aankoop van meubilair bestemd voor de nieuwe lokalen te Dourbes en te Ukkel. Daar de vastlegging van uitgaven voor meubilair niet op dit artikel kan geschieden, wordt dit bedrag naar artikel 74.03.2. overgeheveld.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 223.152 francs.

— Facture « électronique générale » restant à liquider. Le visa n° 11807 du 16 octobre 1967 étant tombé en annulation suite à l'impossibilité de présenter la facture égarée par l'administration (182.863 francs).

— Intérêts de retard réclamés par la firme « Electronique générale » pour non-paiement de la susdite facture (40.289 francs).

74.03.2. Institut royal météorologique.

A. Crédit supplémentaire : 895.000 francs.

Transfert du crédit inscrit à l'article 74.02.2 et destiné à l'achat de mobilier pour des nouveaux locaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.432 F.

— Crédit épuisé, par suite de l'augmentation des frais d'importation de matériel par l'Américan Express (2.905 francs).

— Droits de douanes à payer pour l'importation d'appareils et non prévus dans le montant engagé auparavant (8.527 francs).

74.03.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.000 francs.

Augmentation de 5 factures de la firme Siemens due à la majoration non prévue de la taxe de transmission (13,5 % au lieu de 7 %).

ART. 01.02. — *Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-Mer, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Remplacement indispensable de deux véhicules hors d'usage avant terme par l'achat d'un nouveau véhicule nécessaire à l'accomplissement de différentes missions scientifiques au Rwanda. (Convention Belgo-Rwandaise).

SECTION IV.

Ecoles Européennes,
écoles de langue allemande, écoles bilingues.

ART. 34.03. — *Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg.*

Crédit supplémentaire : 654.000 francs.

Augmentation de la contribution de la Belgique.

ART. 34.04. — *Subvention à l'Ecole Internationale, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 248.354 francs.

Régularisation de la quote-part de la Belgique pour les années 1967/1968 et 1968/1969.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 223.152 frank.

— Faktuur « Electronique Générale » nog te vereffenen. Het visa n° 11807 dd. 16 oktober 1967 is inmiddels vervallen daar de zoek geraakte faktuur niet kon teruggevonden worden (182.863 frank).

— Verwijlinteressen door bovenvermelde firma geëist wegens niet-betaling van deze faktuur (40.289 frank).

74.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

A. Bijkrediet : 895.000 frank.

Overheveling van de kredieten ingeschreven op artikel 74.02.2 en bestemd voor het aanschaffen van meubilair voor nieuwe lokalen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.432 frank.

— Uitgeput krediet wegens verhoogde invoerrechten op materieel (American Express) (2.905 frank).

— Douanerechten op invoer van apparatuur waarvan het bedrag op de oorspronkelijke vastlegging niet was voorzien (8.527 frank).

74.03.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.000 frank.

Verhoging vastgesteld op 5 fakturen van de firma Siemens dit wegens onvoorziene verhoging van de overdrachtaks (13,5 % in stede van 7 %).

ART. 01.02. — *Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Noodzakelijke vervanging van twee voertuigen, die voorbarig buiten gebruik zijn gevallen, door een ander voertuig dat onontbeerlijk is voor het vervullen van de wetenschappelijke opdrachten die in Rwanda dienen uitgevoerd (Belgo-Rwandaes Akkoord).

SECTIE IV.

Europese scholen,
duitstalige scholen, tweetalige scholen.

ART. 34.03. — *Toelage aan de Europese school te Luxembourg.*

Bijkrediet : 654.000 frank.

Verhoging van de bijdrage van België.

ART. 34.04. — *Toelage aan de Internationale school, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 248.354 frank.

Régularisatie van de bijdrage van België voor de jaren 1967/1968 en 1968/1969.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

SECTION I.

Santé publique.

ART. 11.01.1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Suite à la hausse de l'index.

ART. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 392.000 francs.

Le cabinet ministériel comprend plus de personnel détaché des organismes d'intérêt public, dont le traitement est à rembourser par le département.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Suite à la hausse de l'index.

11.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Suite à la hausse de l'index.

ART. 12.21. — *Intervention du Département dans les frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 753.000 francs.

Extension des activités du Centre national de prévention et de traitement des intoxications.

ART. 12.30. — *Expertises médicales, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.590.000 francs.

— Adaptation des honoraires des médecins à partir du 1^{er} avril 1970 soit : 1.350.000 francs.

— Honoraires des médecins spécialistes chargés de la révision du Barème Officiel Belge des Invalidités soit : 1.240.000 francs.

ART. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

A. Crédit supplémentaire : 1.206.000 francs.

Suite à la hausse de l'index :

— Lutte contre la tuberculose : 900.000 francs.

— Dépistage phénylcétonurie : 78.000 francs.

et par suite de l'extension des activités en matière de dépistage de phénylcétonurie : 228.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.317.000 francs.

Inspection médicale scolaire :

— Répercussion des 3 arrêtés royaux du 4 août 1969 : 16.579.000 francs.

— Augmentation de 10 francs du subside forfaitaire par examen clinique : 4.738.000 francs.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I.

Volksgezondheid.

ART. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Ingevolge de stijging van de index.

ART. 11.02.1. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 392.000 frank.

Het ministerieel kabinet bevat meer personeel gedetacheerd van de organismen van openbaar nut, waarvan de wedde door het departement moet terugbetaald worden.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer.

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Ingevolge de stijging van het indexcijfer.

ART. 12.21. — *Tussenkomst van het Departement in de werkingskosten, enz.*

Bijkrediet : 753.000 frank.

Uitbreiding van de activiteiten van het Nationaal Centrum ter voorkoming en behandeling van intoxicaties.

ART. 12.30. — *Geneeskundige expertises, enz.*

Bijkrediet : 2.590.000 frank.

— Aanpassing der erelonen van de geneesheren vanaf 1 april 1970 : 1.350.000 frank.

— Erelonen van de geneesheren specialisten aan wie de herziening van de Officiële Belgische Schaal van Invaliditeit is opgedragen : 1.240.000 frank.

ART. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismes.*

A. Bijkrediet : 1.206.000 frank.

Ingevolge de stijging van de index :

— Strijd tegen de tuberculose : 900.000 frank.

— Opsporing fenylcetonurie : 78.000 frank.

en wegens de uitbreiding der activiteiten op het stuk van opsporing der fenylcetonurie : 228.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.317.000 frank.

Medisch schooltoezicht :

— Weerslag van de 3 koninklijke besluiten van 4 augustus 1969 : 16.579.000 frank.

— Verhoging met 10 frank van de forfaitaire toelage per klinisch onderzoek : 4.738.000 frank.

ART. 33.24. — *Transfert à un Fonds spécial créé en vue du paiement, etc.*

Réduction : 58.000.000 de francs.

Le boni du Fonds au 31 décembre 1969 (182 millions) permet une réduction de 58.000.000 de francs.

ART. 33.25. — *Transfert à un fonds spécial, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.650.000 francs.

Suite à la hausse de l'index.

ART. 33.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être effectué aux mêmes fins que celles prévues au présent article. — Le Ministre est autorisé à consentir des avances d'un montant de 600.000.000 de francs.)*

Crédit supplémentaire : 740.510.000 francs.

Suite à la hausse de l'index : 51.000.000 de francs.

Augmentation du nombre de journées d'hospitalisation : 89.510.000 francs.

Mise en application du système d'avances aux mutualités autorisé par la loi budgétaire : 600.000.000 de francs.

ART. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.*

Réduction : 600.000 francs.

La liquidation de la cotisation se fait en dollars U.S.A.

L'opération a laissé un reliquat.

ART. 41.23. — *Subsides à l'Œuvre des Anciens Combattants, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.600.000 francs.

— Hausse de l'index : 1.298.000 francs.

— Programmation sociale : 302.000 francs.

ART. 41.24. — *Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre.*

A. Crédit supplémentaire : 25.500.000 francs.

— Frais de fonctionnement :

Hausse de l'index : 900.000 francs.

Programmation sociale : 150.000 francs.

— Soins médicaux et pharmaceutiques :

Hausse index : 9.950.000 francs.

Nouveaux barèmes médicaux au 1^{er} avril 1970 : 14.000.000 de francs.

— Frais de fonctionnement de l'infirmerie à Uccle : 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.235.000 francs.

Honoraires et factures non soldés en 1969 par suite de crédits insuffisants.

ART. 41.26. — *Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèses, etc.*

Réduction : 30.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour 1970.

ART. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder Fonds met het oog op de betaling, enz.*

Vermindering : 58.000.000 frank.

Het boni van het Fonds op 31 december 1969 (182 miljoen) maakt een vermindering van 58.000.000 frank mogelijk.

ART. 33.25. — *Overdracht aan een bijzonder fonds, enz.*

Bijkrediet : 1.650.000 frank.

Ingevolge de stijging van de index.

ART. 33.36. — *Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel. — De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen voor een bedrag van 600.000.000 frank.)*

Bijkrediet : 740.510.000 frank.

Ingevolge stijging van de index : 51.000.000 frank.

Verhoging van het aantal ligdagen : 89.510.000 frank.

Toepassing van het stelsel van voorschotten aan de mutualiteiten toegestaan bij de begrotingswet : 600.000.000 frank.

ART. 34.20. — *Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.*

Vermindering : 600.000 frank.

De likwidatie van de bijdrage geschiedt in U.S.A. dollars.

De verrichting heeft een overschot gelaten.

ART. 41.23. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders, enz.*

Bijkrediet : 1.600.000 frank.

— Stijging van de index : 1.298.000 frank.

— Sociale programmatie : 302.000 frank.

ART. 41.24. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.*

A. Bijkrediet : 25.500.000 frank.

— Werkingskosten :

Stijging van de index : 900.000 frank.

Sociale programmatie : 150.000 frank.

— Medische en farmaceutische zorgen :

Indexstijging : 9.950.000 frank.

Nieuwe medische erelonen vanaf 1 april 1970 : 14.000.000 frank.

— Werkingskosten van de infirmerie te Ukkel : 500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.235.000 frank.

Honoraria en facturen die wegens onvoldoende kredieten in 1969 niet konden betaald worden.

ART. 41.26. — *Medische, farmaceutische en prothesiszorgen, enz.*

Vermindering : 30.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor 1970.

ART. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 45.000.000 de francs.

Par suite de la hausse d'un demi pourcent des taux d'intérêt.

ART. 43.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.167.000 francs.

Voir article 43.20.

ART. 43.22. — *Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics, etc.*

Réduction : 20.000.000 de francs.

Suite à la diminution présumée des déficits.

ART. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 8.000.000 de francs.

Le décompte du Crédit Communal de Belgique relatif aux remboursements dus en 1970 pour les emprunts accordés jusqu'au 31 décembre 1969, dépasse les prévisions de 8.000.000 de francs.

(Avancement plus rapide que prévu des travaux.)

ART. 63.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts contractés par les communes, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.267.000 francs.

Sur la base des tableaux d'amortissement établis par la Crédit Communal de Belgique.

SECTION II.

Famille et Logement.

ART. 11.01.3. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Suite à la hausse de l'index.

ART. 11.02.3. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.*

Crédit supplémentaire : 718.000 francs.

Hausse de l'index : 272.000 francs.

Programmation sociale : 78.000 francs.

Recrutements : 368.000 francs.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.3. Administration de la Famille et du Logement.

Crédit supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Hausse de l'index : 1.265.000 francs.

Programmation sociale : 341.000 francs.

Augmentation de l'effectif : 4.394.000 francs.

ART. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.*

Bijkrediet : 45.000.000 frank.

Ingevolge de stijging van de interestvoet met 0,5 %.

ART. 43.21. — *Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegeven leningen, enz.*

Bijkrediet : 12.167.000 frank.

Zie artikel 43.20.

ART. 43.22. — *Staatstussenkomst in het deficit van de openbare ziekenhuizen, enz.*

Vermindering : 20.000.000 frank.

Tengevolge van de vermoedelijke vermindering der tekorten.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.*

Bijkrediet : 8.000.000 frank.

De afrekening van het Gemeentekrediet van België betreffende de in 1970 verschuldigde terugbetalingen voor de tot 31 december 1969 toegekende leningen, overschrijdt de vooruitzichten met 8.000.000 frank.

(Snellere afwerking der werken dan voorzien.)

ART. 63.21. — *Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gemeenten aangegeven leningen, enz.*

Bijkrediet : 1.267.000 frank.

Op basis van de aflossingstabellen opgemaakt door het Gemeentekrediet van België.

SECTIE II.

Gezin en Huisvesting.

ART. 11.01.3. — *Jaarwedde en representiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Ingevolge de stijging van de index.

ART. 11.02.3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.*

Bijkrediet : 718.000 frank.

Stijging van de index : 272.000 frank.

Sociale programmatie : 78.000 frank.

Aanwervingen : 368.000 frank.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking personeel, enz.*

11.03.3. Bestuursafdeling voor het Gezin en de Huisvesting.

Bijkrediet : 6.000.000 frank.

Stijging van de index : 1.265.000 frank.

Sociale programmatie : 341.000 frank.

Vermeerdering van het effectief : 4.394.000 frank.

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds National du Logement », etc.*

Réduction : 205.000.000 de francs.

Compte tenu des soldes au 31 décembre 1969 des Fonds inscrits à la Section particulière, le crédit peut être diminué de 205.000.000 de francs.

ART. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.600.000 francs.

Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées :

— Hausse de l'index : 1.013.000 francs.

— Progression du nombre d'heures de prestation : 6.587.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.100.000 francs.

Suite à l'accroissement du volume des prestations.

SECTION III.

Santé publique et Famille et Logement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 3.524.000 francs.

Hausse de l'index : 2.603.000 francs.

Programmation sociale : 921.000 francs.

11.03.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 482.000 francs.

Hausse de l'index : 373.000 francs.

Programmation sociale : 109.000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 35.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'états de frais introduits après la clôture de l'année budgétaire 1968.

11.04.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.000 francs.

Justification : voir article 11.04.5.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Suite à la hausse de l'index.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, etc.*

12.02.5. Administration centrale.

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.*

Vermindering : 205.000.000 frank.

Rekening gehouden met de op 31 december 1969 bestaande saldo's der Fondsen ingeschreven in de Afzonderlijke Sectie, kan het krediet met 205.000.000 frank verminderd worden.

ART. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, enz.*

A. Bijkrediet : 7.600.000 frank.

Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp.

— Stijging van de index : 1.013.000 frank.

— Verhoging van het aantal gepresteerde uren : 6.587.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.100.000 frank.

Ingevolge de uitbreiding der activiteiten.

SECTIE III.

Volksgesondheid en Gezin en Huisvesting.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking personeel, enz.*

11.03.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 3.524.000 frank.

Stijging van de index : 2.603.000 frank.

Sociale programmatie : 921.000 frank.

11.03.6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 482.000 frank.

Stijging van de index : 373.000 frank.

Sociale programmatie : 109.000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 35.000 frank.

Om de vereffening mogelijk te maken van onkostenstaten welke na de afsluiting van het begrotingsjaar 1968 werden ingediend.

11.04.6. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.04.5.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Ingevolge de stijging van de index.

ART. 12.02. — *Water, stoom, enz.*

12.02.5. Hoofdbestuur.

A. Crédit supplémentaire : 703.000 francs.
 — Communications téléphoniques de 1969 à imputer sur 1970 : 350.000 francs.
 — Frais d'occupation d'un nouveau bâtiment pour l'Office Médico-Social : 305.000 francs.
 — Augmentation des tarifs de transport : 48.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.020.000 francs.

Quote-part du département dans les frais d'occupation de la Cité Administrative pendant l'année 1969.

12.02.6. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Suite à l'occupation de nouveaux locaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 300.000 francs.

Suite à l'augmentation des dépenses de consommation et à l'introduction de factures après la clôture de l'année budgétaire 1968.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien, etc.

12.03.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Pour couvrir la location de matériel mécanographique destiné à l'extension de l'ordinateur installé en 1969.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 490.000 francs.

Factures introduites après la clôture de l'année budgétaire 1968:

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides, etc.

12.04.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 75.000 francs.

Justification : voir article 12.03.5 rubrique B.

12.04.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.000 francs.

Justification : voir article 12.03.5 rubrique B.

ART. 12.09. — Utilisation de véhicules automoteurs, etc.

Crédit supplémentaire : 156.000 francs.

Suite à la mise en service d'une nouvelle voiture et à l'acquisition de pneus « neige ».

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques, etc.

12.10.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 520.000 francs.

— Frais de séjour — hausse de l'index : 70.000 francs.

— Majoration des taux des indemnités kilométriques (arrêté ministériel du 28 janvier 1970) : 450.000 francs.

Cette dernière majoration est compensée par une diminution à l'article 12.13.

A. Bijkrediet : 703.000 frank.

— Telefoongesprekken van 1969 aan te rekenen op 1970 : 350.000 frank.

— Onkosten voor het bezetten van nieuwe lokalen voor de Medische-Sociale Dienst : 305.000 frank.

— Verhoging van de vervoerkosten : 48.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.020.000 frank.

Aandeel van het departement in de onkosten voortspruitend uit de bezetting van het Administratief Centrum gedurende het jaar 1969.

12.02.6. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 60.000 frank.

Ingevolge de bezetting van nieuwe lokalen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 300.000 frank.

Ingevolge de verhoging der verbruiksuitgaven en de indiening van facturen na de afsluiting van het begrotingsjaar 1968.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven, enz.

12.03.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 250.000 frank.

Om de huur te dekken van mecanografisch materieel bestemd voor de uitbreiding van de computer gehuurd in 1969.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 490.000 frank.

Facturen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar 1968.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.

12.04.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 75.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.03.5 rubriek B.

12.04.6. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.03.5 rubriek B.

ART. 12.09. — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.

Bijkrediet : 156.000 frank.

Ingevolge het aanschaffen van een bijkomend autovoertuig en de aankoop van « sneeuwbanden ».

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen, enz.

12.10.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 520.000 frank.

— Verblijfkosten — stijging van de index : 70.000 frank.

— Verhoging van het bedrag der kilometervergoedingen (ministerieel besluit van 28 januari 1970) : 450.000 frank.

Deze laatste verhoging wordt gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.13.

12.10.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 966.000 francs.
Justification : voir article 12.10.5 2° poste.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

A. Réduction : 1.352.000 francs.
Justification : voir article 12.10.5 2° poste.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 106.000 francs.

En vue de couvrir des arriérés de loyer pour un bâtiment occupé par le Département à l'aéroport de Melsbroek.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel, destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

01.01.1. Une augmentation éventuelle de l'index des prix à la consommation.

Réduction : 170.000.000 de francs.
Suppression du crédit provisionnel à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

01.01.2. La programmation sociale.

Réduction : 18.000.000 de francs.
Justification : voir article 01.01.1.

SECTION IV.

Politique scientifique.

PARTIE I.

Santé publique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.7. Académies Royales de Médecine.

Crédit supplémentaire : 101.000 francs.
— Hausse de l'index : 73.000 francs.
— Programmation sociale : 28.000 francs.

11.03.8. Institut d'Hygiène, etc.

Crédit supplémentaire : 2.938.000 francs.
— Hausse de l'index : 1.456.000 francs.
— Programmation sociale : 562.000 francs.
— Nouveau statut du personnel scientifique de l'Institut : 920.000 francs.

ART. 33.51. — *Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires, prévus par l'article 12, § 3 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Le Ministre est autorisé à consentir des avances d'un montant de 120.000.000 de francs).*

Crédit supplémentaire : 120.000.000 de francs.
Justification : voir article 33.36 poste 3.

12.10.6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 966.000 frank.
Verantwoording : zie artikel 12.10.5 2° post.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Vermindering : 1.352.000 frank.
Verantwoording : zie artikel 12.10.5 2° post.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 106.000 frank.

Ten einde de huurachterstallen te dekken voor een gebouw dat door het Departement bezet is op de luchthaven te Melsbroek.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit :*

01.01.1. Een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Vermindering : 170.000.000 frank.
Schrapping van het provisioneel krediet wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

01.01.2. De sociale programmatie.

Vermindering : 18.000.000 frank.
Verantwoording : zie artikel 01.01.1.

SECTIE IV.

Wetenschapsbeleid.

DEEL I.

Volksgezondheid.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking personeel, enz.*

11.03.7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

Bijkrediet : 101.000 frank.
— Stijging van de index : 73.000 frank.
— Sociale programmatie : 28.000 frank.

11.03.8. Instituut voor Hygiëne, enz.

Bijkrediet : 2.938.000 frank.
— Stijging van de index : 1.456.000 frank.
— Sociale programmatie : 562.000 frank.
— Nieuw statuut van het wetenschappelijk personeel van het Instituut : 920.000 frank.

ART. 33.51. — *Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel. De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen voor een bedrag van 120.000.000 frank).*

Bijkrediet : 120.000.000 frank.
Verantwoording : zie artikel 33.36 post 3.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.7 (nouveau). Académies Royales de Médecine.

Crédit pour années budgétaires antérieures : 970.000 francs.

Facture introduite après la clôture de l'année budgétaire 1968.

PARTIE II.

Famille et Logement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Crédit supplémentaire : 229.000 francs.

Hausse de l'index : 174.000 francs.

Programmation sociale : 55.000 francs.

MINISTÈRE DES FINANCES.

ART. 11.01.1. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Résultant de la hausse de l'index.

ART 11.01.2. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Finances.*

Crédit supplémentaire : 27.000 francs.

Résultant de la hausse de l'index.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et du Ministre des Finances.*

Réduction : 781.000 francs.

Adaptation des crédits aux nécessités actuelles des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et du Ministre des Finances.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 148.500.000 francs justifié comme suit :

(En milliers de francs)

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.7 (nieuw). Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

Krediet voor vorige begrotingsjaren : 970.000 frank.

Factuur ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar 1968.

DEEL II.

Gezin en Huisvesting.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien.

Bijkrediet : 229.000 frank.

Stijging van de index : 174.000 frank.

Sociale programmatie : 55.000 frank.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

ART. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Vloeit voort uit de stijging van het indexcijfer.

ART. 11.01.2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Financiën.*

Bijkrediet : 27.000 frank.

Vloeit voort uit de stijging van het indexcijfer.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van de Minister van Financiën.*

Vermindering : 781.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de huidige behoeften van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van de Minister van Financiën.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 148.500.000 frank verantwoord als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Administra- tion centrale — Hoofd- bestuur	Contribu- tions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	Enregistre- ment et Domaines — Registratie en Domeinen	TOTAUX — TOTALEN
EN PLUS — IN MEER :						
Hausse de l'index. — <i>Stijging van het indexcijfer</i> .	21.000	70.900	14.600	48.400	31.500	186.400
Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> .	10.400	32.500	6.500	20.400	13.800	83.600
Revision des cadres des Administrations des Contribu- tions directes et du Cadastre (promotions et recrutements). — <i>Herziening der Kaders van de administraties der Directe Belastingen en van het Kadaster (bevorderingen en aanwervingen)</i> . .	—	17.800	4.900	—	—	22.700
	31.400	121.200	26.000	68.800	45.300	292.700

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administra- tion centrale — Hoofd- bestuur	Contribu- tions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	Enregistre- ment et Domaines — Registratie en Domeinen	TOTAUX — TOTALEN
--	--	--	---------------------------	--	--	------------------------

EN MOINS — *IN MIN* :

Ajustement des données de bases (promotions non réalisées aux dates prévues, retard dans la réalisation des recrutements autorisés, etc.). — <i>Aanpassing der basisgegevens (bevorderingen niet verwezenlijkt op de voorziene data, vertraging van de realisatie van de toegelaten wervingen, enz.)</i>	13.900	53.700	14.900	35.000	26.700	144.200
--	--------	--------	--------	--------	--------	---------

AUGMENTATIONS NETTES. — *NETTO VERHO-
GINGEN*

	17.500	67.500	11.100	33.800	18.600	148.500
--	--------	--------	--------	--------	--------	---------

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de*

11.04.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.932.000 francs.

Résultant de la hausse de l'index.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 400.000 francs.

Nécessaire pour la régularisation d'allocations dont le paiement n'a pas pu avoir lieu dans les délais impartis.

11.04.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 7.750.000 francs.

Résultant :

— de la programmation sociale (répercussion de la majoration de 3 % des traitements au 1 ^{er} juin 1970)	F	2.500.000
— de l'incidence de la hausse de l'index		5.250.000
Total	F	7.750.000

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une facture de l'année 1967 reçue tardivement par l'intermédiaire du Ministère des Travaux publics.

ART. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.*

Crédit supplémentaire : 8.000 francs.

Pour permettre la liquidation de l'allocation de programmation au président du Conseil, dont le mandat a pris fin le 30 novembre 1969.

ART. 11.11. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». Dépenses de personnel.*

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Résultant principalement de la hausse de l'index et de la programmation sociale.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.932.000 frank.

Voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 400.000 frank.

Nodig voor de regularisatie van toelagen waarvan de betaling niet heeft kunnen geschieden binnen de voorgeschreven termijnen.

11.04.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

Bijkrediet : 7.750.000 frank.

Voortspruitend uit :

— de sociale programmatie (weerslag van de verhoging met 3 % der wedden per 1 juni 1970)	F	2.500.000
— weerslag van de stijging van het indexcijfer		5.250.000
Totaal	F	7.750.000

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Om de vereffening mogelijk te maken van een voor het jaar 1967 laattijdig ontvangen factuur door tussenkomst van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 11.10. — *Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.*

Bijkrediet : 8.000 frank.

Vereffening van de programmatietoelage aan de voorzitter van de Raad, waarvan het mandaat op 30 november 1969 een einde heeft genomen.

ART. 11.11. — *Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer ». Personeelsuitgaven.*

Bijkrediet : 40.000 frank.

Voornamelijk voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer en de sociale programmatie.

ART. 11.12. — *Allocation à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Adaptation de l'allocation à l'augmentation du produit des amendes et confiscations avec lequel elle est en relation directe.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 574.000 francs.

Solde de l'allocation dévolue pour l'année 1969 à l'ancienne Caisse des Pensions des Veuves et Orphelins.

ART. 11.13. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes aux salaires et charges sociales, à résulter de l'adaptation des cadres et des effectifs consécutive à l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée.*

Réduction : 22.606.000 francs.

Ajustement des données de base (programmation sociale, promotions non réalisées aux dates prévues, retard dans la réalisation des recrutements autorisés, etc.), diminution du nombre d'heures supplémentaires.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Réduction : 1.082.000 francs.

Résultant :

En moins :

de la fixation aux besoins présumés du crédit destiné à payer les allocations du chef de la rédaction de procès-verbaux	F	1.280.000
---	---	-----------

En plus :

de la hausse de l'index	—	198.000
-----------------------------------	---	---------

Diminution	F	1.082.000
----------------------	---	-----------

12.01.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Le montant de 2.000 francs est nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites tardivement par les créanciers.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Administration Centrale, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 215.000 francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

12.02.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 5.312.000 francs.

Résultant :

- de l'augmentation du montant à payer à l'administration des Postes pour le port des enveloppes administratives qui sont utilisées par les contribuables pour renvoyer aux services de taxation leur déclaration aux impôts sur les revenus (accroissement du nombre d'enveloppes : 1.700.000 francs,

ART. 11.12. — *Toekenning, aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen, enz.*

A. Bijkrediet : 700.000 frank.

Aanpassing van het aandeel aan de verhoging van de opbrengst van boeten en verbeurdverklaringen, waarmee het rechtstreeks in verband staat.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 574.000 frank.

Saldo van het voor het jaar 1969 toegewezen aandeel aan de vroegere Kas voor Weduwen- en Wezenpensioenen.

ART. 11.13. — *Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de lonen en de sociale lasten, die zullen voortvloeien uit de aanpassing van de kaders en de effectieven ten gevolge van de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.*

Vermindering : 22.606.000 frank.

Aanpassing van de basisgegevens (sociale programmatie, niet-verwezenlijkte bevorderingen op de voorziene data, achterstand in de verwezenlijking der toegelaten aanvellingen enz.) vermindering van het aantal uren voor overwerk.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.2. Administratie der directe Belastingen in de provinciën.

Vermindering : 1.082.000 frank.

Voortvloeiend uit :

In min :

de aanpassing, aan de vermoedelijke behoeften, van het krediet bestemd tot de betaling van de toelagen verleend in hoofde van het opstellen van processen-verbaal	F	1.280.000
---	---	-----------

In meer :

de stijging van het indexcijfer	—	198.000
---	---	---------

Vermindering	F	1.082.000
------------------------	---	-----------

12.01.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Nodig voor de vereffening van de door de schuldeisers laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 215.000 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.02.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 5.312.000 frank.

Voortspruitend uit :

- de verhoging van het bedrag te betalen aan het bestuur der Posterijen als port voor de administratieve omslagen die door de belastingplichtigen gebruikt worden om aan de taxatiediensten hun aangifte in de inkomstenbelastingen terug te zenden (vermeerdering van het aantal omslagen : 1.700.000 frank,

— augmentation des tarifs postaux au 15 novembre 1969 : 1.425.000 francs) F	3.125.000
2. de l'accroissement de la consommation d'électricité à cause du fait que depuis plusieurs mois les installations existantes sont remplacées progressivement par des installations plus adéquates	1.000.000
3. de l'accroissement du nombre de bâtiments pour lesquels il y a lieu de payer des frais communs	650.000
4. des frais de consommation afférents à la création de nouveaux offices d'inspection (17) et de contrôle (40) (arrêté royal du 24 février 1970)	537.000
Total F	5.312.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.736.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement :

1. de la dépense totale du port des enveloppes administratives qui ont été utilisées en 1969 par les contribuables pour renvoyer aux services de taxation leur déclaration aux impôts sur les revenus (accroissement considérable du nombre d'enveloppes utilisées) F	1.661.000
2. de certaines factures rentrées tardivement	75.000
Total F	1.736.000

12.02.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures reçues tardivement.

12.02.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Résultant de l'entrée en vigueur, à partir du 1^{er} janvier 1970, du « transit communautaire ». Etant donné que les marchandises transportées sous le couvert de ce système sont accompagnées de documents douaniers européens qui doivent être renvoyés au pays où a eu lieu la déclaration, il en résulte une augmentation assez considérable des frais d'affranchissement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 235.000 francs.

Liquidation de diverses créances introduites tardivement.

12.02.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 870.000 francs résultant :

1. de l'adaptation du crédit prévu pour la correspondance aux nouveaux tarifs postaux qui sont entrés en vigueur à partir du 15 novembre 1969 F	110.000
2. de l'occupation de nouveaux locaux et de l'extension de certains locaux occupés (bâtiments à Anvers, Herentals, Mortsel, Deurne, Zandhoven, Bruxelles, etc.), ce qui provoque une augmentation des dépenses communes de consommation	590.000
3. de l'adaptation du crédit prévu pour les transports, aux nouveaux tarifs des chemins de fer qui sont entrés en vigueur le 1 ^{er} mars 1970	170.000
Supplément F	870.000

— verhoging van de posttarieven op 15 november 1969: 1.425.000 frank) F	3.125.000
2. de verhoging van electriciteitsgebruik wegens het feit dat sedert enkele maanden de bestaande installaties progressief vervangen worden door meer aangepaste installaties	1.000.000
3. de vermeerdering van het aantal gebouwen waarvoor gemeenschappelijke kosten dienen betaald	650.000
4. de verbruiksuitgaven ten gevolge van de oprichting van nieuwe inspecties (17) en controles (40) (koninklijk besluit van 24 februari 1970)	537.000
Totaal F	5.312.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.736.000 frank.

Nodig om de vereffening toe te laten van :

1. de volledige uitgave van het port voor de administratieve omslagen die door de belastingplichtigen in 1969 gebruikt werden om aan de taxatiediensten hun aangifte in de inkomstenbelastingen terug te zenden (belangrijke vermeerdering van het aantal gebruikte omslagen) F	1.661.000
2. sommige facturen die laattijdig werden ontvangen	75.000
Totaal F	1.736.000

12.02.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14.000 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.02.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Voortvloeiend uit de inwerkingtreding, met ingang van 1 januari 1970 van het regime « communautaire douanevervoer ». De onder dit stelsel vervoerde goederen zijn vergezeld van europese douanedocumenten welke naar het land van uitgifte dienen teruggezonden, hetgeen een merkelijke verhoging der frankeerkosten voor gevolg heeft.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 235.000 frank.

Om de vereffening mogelijk te maken van verscheidene laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.02.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 870.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. de aanpassing van het krediet voor briefwisseling aan de nieuwe posttarieven die sinds 15 november 1969 van kracht geworden zijn F	110.000
2. de betrekking van nieuwe lokalen en de uitbreiding van sommige reeds betrokken lokalen (o. a. gebouwen te Antwerpen, Herentals, Mortsel, Deurne, Zandhoven, Brussel, enz.) wat een verhoging meebrengt der verbruiks- en der gemeenschappelijke uitgaven	590.000
3. de aanpassing van het krediet voor vervoer aan de nieuwe spoortarieven die sinds 1 maart 1970 van kracht geworden zijn	170.000
Supplément F	870.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 670.000 francs.

Insuffisance des crédits initialement prévus pour les dépenses de consommation de l'année 1969.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Administration Centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 2.369.000 francs.

Résultant principalement de la hausse de 8 %, à partir du 1^{er} mai 1970, des contrats d'entretien.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Paiement d'une facture introduite tardivement.

12.03.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de certaines factures rentrées tardivement.

12.03.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

12.03.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Résultant de la hausse des prix des produits et des forfaits pour l'entretien de certains bâtiments.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 81.000 francs.

Paiement de factures de 1968 introduites tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Réduction : 132.000 francs.

12.04.2. Administration des Contributions directes.

Crédit supplémentaire : 268.000 francs.

Résultant de la création de nouveaux offices d'inspection (17) et de contrôle (40) (Arrêté royal 24 février 1970).

12.04.3. Administration du Cadastre.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une facture reçue tardivement.

12.04.4. Administration des Douanes et Accises.

Réduction : 400.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 670.000 frank.

Ontoereikendheid der kredieten oorspronkelijk voorzien voor de verbruiksuitgaven van het jaar 1969.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 2.369.000 frank.

Voornamelijk voortspruitend uit de stijging met 8 % der onderhoudscontracten met ingang van 1 mei 1970.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Betaling van een laattijdig ingediende factuur.

12.03.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Nodig om de vereffening toe te laten van zekere laattijdig ingediende facturen.

12.03.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende facturen.

12.03.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Voortvloeiend uit de stijging van de prijs der producten en van de forfaits voor onderhoud van sommige gebouwen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 81.000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende facturen voor 1968.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Vermindering : 132.000 frank.

12.04.2. Administratie der Directe Belastingen.

Bijkrediet : 268.000 frank.

Voortvloeiend uit de oprichting van nieuwe inspecties (17) en controles (40) (koninklijk besluit 24 februari 1970).

12.04.3. Administratie van het Kadaster.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Laattijdig ontvangen faktuur.

12.04.4. Administratie der Douane en Accijnzen.

Vermindering : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 7.100.000 francs.

12.05.1. Administration centrale : 6.600.000 francs.

Résultant principalement :

— de la majoration du prix de revient du papier	F	2.000.000
— de la mise en vigueur, à partir du 1 ^{er} janvier 1970, de nouveaux documents douaniers		4.600.000
		4.600.000
Total	F	6.600.000

12.05.4. Administration des Douanes et Accises : 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 372.000 francs.

Hausse du prix de revient du papier spécial utilisé pour la fabrication des bandelettes fiscales.

12.05.3. Administration du Cadastre : 3.000 francs

Pour permettre la liquidation de factures reçues tardivement.

12.05.4. Administration des Douanes et Accises : 12.000 francs.

Pour permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

12.05.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines : 357.000 francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation de factures de l'Office central des fournitures, qui n'ont pas été introduites avant le 31 décembre 1969 et qui concernent des commandes de 1968.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 97.000 francs.

12.07.1. Administration centrale.

Pour permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

A. Réduction : 1.445.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés (Douanes et Accises).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Pour permettre la liquidation de créances introduites tardivement (Douanes et Accises).

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 123.000 francs.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

A. Bijkrediet : 7.100.000 frank.

12.05.1. Hoofdbestuur : 6.600.000 frank.

voornamelijk voortspruitend uit :

— de stijging van de kostprijs van het papier	F	2.000.000
— het van kracht worden, met ingang van 1 januari 1970, van de nieuwe douanedokumenten		4.600.000
		4.600.000
Totaal	F	6.600.000

12.05.4. Administration des Douanes et Accises : 500.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 372.000 frank.

Stijging van de kostprijs van speciaal papier bestemd voor de aanmaak van fiscale bandjes.

12.05.3. Administratie van het Kadaster : 3.000 frank.

Nodig voor de betaling van laattijdig ingediende facturen.

12.05.4. Administratie der Douane en Accijnzen : 12.000 frank.

Vereffening van laattijdig ingediende facturen.

12.05.5. Administratie der Registratie en Domeinen : 357.000 frank.

Nodig met het oog op de vereffening van facturen van het Centraal bureau voor benodigdheden die niet vóór 31 december 1969 werden ingediend en bestellingen van 1968 betreffen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 97.000 frank.

12.07.1. Hoofdbestuur.

Om de betaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

A. Vermindering : 1.445.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften (Douane en Accijnzen).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Om de vereffening mogelijk te maken van laattijdig ingediende schuldvorderingen (Douane en Accijnzen).

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 123.000 frank.

En plus :

1. Majoration du tarif, à partir du 1 ^{er} mars 1970 des billets de la S.N.C.B.	F	40.000
2. Augmentation à partir du 1 ^{er} mars 1970, des tarifs des abonnements sociaux et relèvement du plafond de la rémunération pour l'obtention par les employés d'un abonnement social		463.000
3. Influence de la hausse de l'index		30.000
Total	F	533.000

En moins :

Adaptation aux besoins réels, du crédit affecté aux indemnités kilométriques	F	— 410.000
Augmentation nette	F	123.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.
Déclaration de créance reçue tardivement.

12.10.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 1.544.000 francs.

Résultant :

1. de la hausse de l'index	F	662.000
2. de l'augmentation, au 1 ^{er} mars, des tarifs sur le réseau de la S.N.C.B.		132.000
3. de l'augmentation, au 1 ^{er} mars 1970, du prix des abonnements sociaux, ce qui implique une intervention plus élevée de la part de l'employeur et du relèvement, à la même date, du plafond de la rémunération prise en considération pour l'octroi d'un abonnement social		750.000
Total	F	1.544.000

12.10.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 35.000 francs.
Pour permettre la liquidation de créances reçues tardivement.

12.10.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 740.000 francs.-

Résultant :

1. de la hausse à partir du 1 ^{er} mars 1970 du prix de billets de la S.N.C.B. et du tarif des abonnements ordinaires	F	100.000
2. du relèvement des tarifs des abonnements sociaux et du plafond des rémunérations donnant droit à un tel abonnement		283.000
3. de l'incidence de la hausse de l'index		357.000
Augmentation	F	740.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.000 francs.

Pour permettre la liquidation d'états de frais résultant de changements de résidence introduits tardivement.

12.10.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.897.000 francs.

In meer :

1. Verhoging met ingang van 1 maart 1970 van het tarief van de biljetten N.M.B.S.	F	40.000
2. Verhoging met ingang van 1 maart 1970 van de tarieven der sociale abonnements en opvoering van het plafond der bezoldiging voor het bekomen van een sociaal abonnement door de bediende		463.000
3. Weerslag van de indexstijging		30.000
Totaal	F	533.000

In min :

Aanpassing, aan de werkelijke behoeften, van het krediet uitgetrokken voor de kilometervergoedingen	F	— 410.000
Netto-verhoging	F	123.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.
Laattijdig ontvangen schuldvordering.

12.10.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

Bijkrediet : 1.544.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. de stijging van het indexcijfer	F	662.000
2. de verhoging van de tarieven op het net van de N.M.B.S. op 1 maart 1970		132.000
3. de verhoging van de prijs der sociale abonnements op 1 maart 1970, wat een hogere tussenkomst vanwege de werkgever medebrengt en de verhoging, op dezelfde datum, van het plafond der bezoldiging dat in aanmerking komt voor de toekenning van een sociaal abonnement		750.000
Totaal	F	1.544.000

12.10.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 35.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

12.10.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 740.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. de verhoging van het tarief, met ingang van 1 maart 1970 van de biljetten van de N.M.B.S. en van de gewone abonnements	F	100.000
2. de verhoging van de tarieven der sociale abonnements van de weddegrens tot het bekomen van een dergelijk abonnement		283.000
3. de weerslag van de stijging van het indexcijfer		357.000
Verhoging	F	740.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende kostenstaten met betrekking tot de standplaatsveranderingen.

12.10.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.897.000 frank.

Résultant :

1. de l'accroissement, à partir du 1 ^{er} mars 1970, des frais de voyage en chemin de fer, ce qui nécessite une augmentation du crédit prévu pour l'emploi de réquisitoires et d'abonnements, ainsi que de l'intensification des opérations de contrôle dans les services des taxes assimilées au timbre F	370.000
2. de l'adaptation aux besoins du crédit prévu pour le paiement des indemnités journalières de frais de route et de séjour, à la suite de l'intensification des opérations de contrôle dans les services des taxes et des activités toujours croissantes des comités d'acquisition d'immeubles	850.000
3. de l'adaptation aux besoins du crédit prévu pour le paiement de l'intervention de l'Etat dans le prix des abonnements sociaux, suite à la hausse des tarifs des chemins de fer, au relèvement du plafond de traitement y relatif de 180.000 à 200.000 et à l'entrée en service de nouveaux agents dans les différents services de l'administration	277.000
4. de l'adaptation des crédits, suite à l'augmentation de l'index	400.000
	<hr/>
Supplément F	1.897.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.000 francs.

Pour permettre le paiement d'états de frais de déplacement introduits tardivement.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'états de frais introduits tardivement.

12.12.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du département, etc.*

Réduction : 11.869.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.000 francs.

4. Administration des Douanes et Accises.

Afin de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

ART. 12.28. — *Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.*

Réduction : 22.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Voortvloeiend uit :

1. de stijging van de kosten voor reizen per spoor, vanaf 1 maart 1970, met als gevolg een verhoging van het krediet voorzien voor het gebruik van reisevorderingen en van abonnements, alsmede uit de opvoering van de controleopdrachten in de diensten der met het zegel gelijkgestelde taken F	370.000
2. de aanpassing aan de behoeften van het krediet voorzien voor de betaling van dagelijkse vergoedingen voor reis- en verblijfkosten ingevolge het opvoeren van de controleopdrachten in de diensten der overdrachtaks en de steeds toenemende activiteiten van de comités tot aankoop van onroerende goederen	850.000
3. de aanpassing aan de behoeften van het krediet voorzien voor de betaling van de bijdrage ten laste van de Staat in de prijs der sociale abonnements, ingevolge de verhoging der spoorwegtarieven de verhoging van het desbetreffend bezoldigingsplafond van 180.000 tot 200.000 en het indiensttreden van nieuwe personeelsleden in de verschillende diensten van de administratie	277.000
4. de aanpassing van de kredieten ingevolge de verhoging van de index	400.000
	<hr/>
Supplément F	1.897.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende kostenstaten met betrekking tot de dienstverplaatsingen.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van een aantal laattijdig ingediende kostenstaten.

12.12.5. Administratie der Registratie en Domeinen, enz.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering : 11.869.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.000 frank.

4. Administratie der Douane en Accijnzen.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende schuld-vorderingen.

ART. 12.28. — *Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de Informatieverwerkende Centra van het Ministerie van Financiën.*

Vermindering : 22.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.29. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens non durables et de services, à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée.*

Réduction : 8.590.000 francs.

Par suite du report de la date d'entrée en vigueur de la taxe sur la valeur ajoutée.

ART. 12.31. — *Dépenses relatives à l'action tendant à l'information, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

L'information générale en matière de la taxe sur la valeur ajoutée à l'intervention de l'Institut belge d'information et de documentation, entrera, au courant du 4^e trimestre de 1970, dans un stade décisif.

En effet, un très grand nombre de réunions d'information devront encore être organisées; d'autre part, il y a lieu d'assurer également l'impression d'un certain nombre de brochures.

A cet effet, un crédit supplémentaire de 5 millions de francs est indispensable.

ART. 12.32 (nouveau). — *Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale de la méthode du « planning-programming-budgeting system ».*

Crédit nouveau : 4.800.000 francs.

Les études expérimentales menées dans les départements de l'Agriculture et de la Santé publique seront approfondies et l'étude sera entamée dans les départements de la Prévoyance sociale, de l'Emploi et du Travail, des Affaires Economiques ainsi que dans un service technique des P.T.T.

Ces activités seront confiées à l'Institut Administration-Université en collaboration avec l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses.

Afin de couvrir les dépenses résultant de ces nouvelles activités, une subvention de 4.800.000 francs est allouée pour 1970 à cet organisme.

ART. 21.03. — *Paiement de coupons prescrits relevés de la prescription en application de l'article 2 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces.*

Crédit supplémentaire 1970 : 180.000 francs.

Le crédit demandé est destiné au paiement de coupons de la dette publique frappés de prescription et que les porteurs n'ont pu encaisser en temps utile par suite d'instances entamées devant l'autorité judiciaire.

ART. 27.01. — *Union économique belgo-luxembourgeoise. Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.*

Crédit supplémentaire : 45.517.000 francs.

La part revenant au Grand-Duché de Luxembourg est calculée à raison de 1/30 des bénéfices que la Belgique retire de la Banque Nationale de Belgique, en sa qualité d'Etat souverain.

Le crédit supplémentaire sollicité de 45.517.000 francs résulte principalement de la majoration du produit de l'escompte au-delà de 3 %.

ART. 12.29. — *Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, die zullen voortvloeien uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.*

Vermindering : 8.590.000 frank.

Gevolg van de verdaging van de datum van inwerkingtreding van de belasting over de toegevoegde waarde.

ART. 12.31. — *Uitgaven in verband met de actie van algemene voorlichting, enz.*

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

De algemene voorlichting inzake de belasting over de toegevoegde waarde, door tussenkomst van het Belgisch Instituut voor voorlichting en documentatie, zal in de loop van het laatste kwartaal van 1970, in een beslissend stadium treden.

Er zullen inderdaad nog een zeer groot aantal informatievergaderingen moeten worden belegd, anderzijds dient ook de aanmaak van allerhande brochures over de B.T.W. te worden verzekerd.

Hiertoe is een bijkrediet van 5 miljoen frank onontbeerlijk.

ART. 12.32 (nieuw). — *Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van de « planning - programming - budgeting system » methode.*

Nieuw krediet : 4.800.000 frank.

De proefnemingen gedaan in de departementen van Landbouw en Volksgezondheid zullen verder worden uitgediept en de studie zal worden aangevat in de departementen van Sociale Voorzorg, van Tewerkstelling en Arbeid, van Economische Zaken evenals in een technische dienst van P.T.T.

Deze activiteiten zullen worden toevertrouwd aan het Instituut Administratie-Universiteit, in samenwerking met de Administratie van de Begroting en van de Controle op de Uitgaven.

Tot dekking van de uitgaven, voortvloeiend uit deze nieuwe activiteiten, wordt, voor het jaar 1970, een toelage van 4.800.000 frank aan dit organisme toegekend.

ART. 21.03. — *Betaling van coupons die worden onttrokken aan de verjaring in uitvoering van artikel 2 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën.*

Bijkrediet 1970 : 180.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de betaling mogelijk maken van de coupons van de staatsschuld die verjaard zijn, doordat de houders ze ten gevolge van een voor de rechterlijke overheid ingesteld geding niet tijdig ter inkassering hebben kunnen aanbieden.

ART. 27.01. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie - Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.*

Bijkrediet : 45.517.000 frank.

Het aandeel dat het Groothertogdom Luxemburg toekomt is berekend naar rato van 1/30 der winsten die België, als soevereine Staat, haalt uit de Nationale Bank van België.

Het gevraagde bijkrediet van 45.517.000 frank vloeit voornamelijk voort uit de verhoging van de opbrengst van het disconto boven 3 %.

Ce crédit supplémentaire n'entraînera cependant aucun mouvement de fonds. Il ne donnera lieu qu'à un virement d'écritures du budget des Finances au budget des recettes extraordinaires, pour constater, au moyen de cette opération, l'apurement de sommes diverses dues par le Luxembourg à la Belgique.

ART. 28.01. — *Restitutions par l'Administration de l'enregistrement et des domaines de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 715.000 francs.

Il s'agit de diverses restitutions en matière de successions en déshérence ou de transferts de recettes portées erronément en comptabilité; ces opérations n'ont pu être exécutées par suite de l'insuffisance du crédit alloué pour l'année budgétaire 1969.

ART. 30.01. — *Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.066.000 francs.

L'article 30.01 doit permettre à la Trésorerie d'effectuer diverses restitutions de sommes perçues indûment. Cet article supporte également la régularisation des remboursements des sommes perçues indûment par l'ensemble des départements ministériels. Il s'ensuit qu'une évaluation strictement rigoureuse des crédits nécessaires se révèle impossible.

Le dépassement pour 1969 provient de l'augmentation du montant des droits de pilotage, perçus par la Belgique (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) pour compte des Pays-Bas.

ART. 31.02. — *Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Le montant des crédits accordés dans le cadre de la loi du 5 mai 1958, favorisant le financement des stocks de charbon, a atteint \pm 640.000.000. L'en-cours de ces crédits était ramené au 31 décembre 1969 à 8.000.000 environ. Plus aucune subvention n'est due pour l'année 1970. Par ailleurs, la situation des charbonnages en matière d'écoulement de la production n'a cessé de s'améliorer depuis 1967; il s'ensuit qu'aucun nouveau crédit n'a été ouvert depuis près de 2 ans.

Dans ces conditions, le crédit de 1.000.000 de francs prévu pour faire face aux besoins de 1970 peut être supprimé.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement. (Douanes et Accises).

ART. 34.01. — *Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordés sur certains prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Het bijkrediet zal nochtans geen fondsenbeweging met zich brengen. Het zal slechts het voorwerp uitmaken van een overschrijving in de schrifturen van de begroting van Financiën naar de begroting van de buitengewone ontvangsten, met als gevolg daarvan, de aanzuivering van de verscheidene door Luxemburg aan België verschuldigde sommen.

ART. 28.01. — *Teruggaven door de administratie der registratie en domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 715.000 frank.

Het gaat hier om verschillende teruggaven inzake erfloze nalatenschappen of om overdrachten van op verkeerde wijze in de rekenplichtigheid gebrachte ontvangsten; deze verrichtingen konden niet uitgevoerd worden wegens de ontoereikendheid van het voor het jaar 1969 toegekend krediet.

ART. 30.01. — *Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.066.000 frank.

Het artikel 30.01 moet de thesaurie toelaten diverse teruggaven van ten onrechte geïnde sommen te verrichten. Dat artikel begrijpt eveneens de regularisatie van terugbetalingen van ten onrechte geïnde sommen door de gezamenlijke ministeriële departementen. Hieruit volgt dan een strikt genomen raming der nodige kredieten onmogelijk is.

De overschrijding voor 1969 spruit voort uit de verhoging van het bedrag der loodsgelden geïnd door België (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) voor rekening van Nederland.

ART. 31.02. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten die voortvloeien uit de toekenning van een rentetoeelage van maximum 4 % op kredieten met steenkolenwarrant, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Het kredietbedrag toegekend in het raam van de wet van 5 mei 1958, ter financiering van de steenkolenvoorraden, bedraagt thans circa 640.000.000. Op 31 december 1969 was de omloop van deze kredieten geslonken tot nagenoeg 8.000.000. Voor het jaar 1970 is geen enkele toelage meer verschuldigd. Overigens, de toestand van de steenkolenmijnen inzake de terugloop van de produktie is aanhoudend verbeterd sedert 1967; hieruit volgt dat sedert bijna 2 jaar geen enkel nieuw krediet werd geopend.

In die voorwaarden, kan het krediet van 1.000.000 frank, dat werd uitgetrokken om in de behoeften voor 1970 te voorzien, worden geschrapt.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Betaling van een laattijdig ingediende schuldvordering (Douane en Accijnzen).

ART. 34.01. — *Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 38.01. — *Remboursement en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.429.000 francs.

Pour permettre la régularisation de deux transactions importantes en matière contentieuse, l'absence de données précises ayant nécessité l'ajournement de la décision.

ART. 56.01. — *Couverture du remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contrevaaleur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.*

Réduction : 10.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 9.660.000 francs.

Premier équipement des nouveaux offices d'inspection (17) et de contrôle (40) créés par l'arrêté royal du 24 février 1970 (Contributions directes).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 53.000 francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation de factures de l'Office Central des fournitures, qui n'ont pas été introduites avant le 31 décembre 1969 et qui concernent des commandes de 1968. (Administration de l'Enregistrement et des Domaines).

ART. 74.05. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens meubles patrimoniaux à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée.*

Réduction : 2.500.000 francs.

La réduction de 2.500.000 francs résulte de l'adaptation aux besoins du crédit prévu pour l'achat de machines, de matériel et de mobilier destinés aux nouveaux contrôles de la taxe de transmission.

ART. 82.01. — *Allocation à des associations d'agents du département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.*

Réduction : 1.300.000 francs.

Suppression du crédit initial prévu pour le transfert du Centre récréatif d'Anvers dans un bâtiment de l'Etat.

Le transfert envisagé est reporté à 1971.

ART. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de :*

1. *une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation;*

2. *la programmation sociale.*

Réduction : 263.500.000 francs.

Suppression des crédits provisionnels à la suite de l'ajustement des postes budgétaires concernés.

ART. 38.01. — *Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.429.000 frank.

Om de regularisatie toe te laten van twee belangrijke transacties inzake geschillen waarvan de afhandeling diende uitgesteld wegens het ontbreken van precieze gegevens.

ART. 56.01. — *Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit n° 29 van 24 augustus 1939.*

Vermindering : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Bijkrediet : 9.660.000 frank.

Eerste uitrusting van de door het koninklijk besluit van 24 februari 1970 opgerichte nieuwe inspecties (17) en controles (40). (Directe Belastingen).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 53.000 frank.

Nodig voor de vereffening van facturen van het Centraal bureau voor benodigdheden die niet vóór 31 december 1969 werden ingediend en bestellingen van 1968 betreffen. (Administratie der Registratie en Domeinen).

ART. 74.05. — *Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van roerende vermogensgoederen, die zullen voortvloeiën uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.*

Vermindering : 2.500.000 frank.

De vermindering van 2.500.000 frank vloeit voor uit de aanpassing aan de behoeften van het krediet voorzien voor de aankoop van machines, materieel en meubilair ten behoeve van de nieuwe controles der overdrachtaks.

ART. 82.01. — *Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra.*

Vermindering : 1.300.000 frank.

Schrapping van het oorspronkelijk krediet voorzien voor de overplaatsing van het Ontspanningscentrum van Antwerpen naar een staatsgebouw.

De beoogde overplaatsing is voor 1971 voorzien.

ART. 01.02. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit :*

1. *een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;*

2. *de sociale programmatie.*

Vermindering : 263.500.000 frank.

Schrapping van de provisionele kredieten wegens aanpassing van de onderscheiden begrotingsposten.

ART. 03.04. — *Remboursement au Ministère de la Défense Nationale des traitements du personnel détaché au Département des Finances.*

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Résultant principalement de la hausse de l'index.

IV. — Dispositions diverses.

Art. 5 du projet de loi.

Les mesures octroyant des avantages « sectoriels » étant encore à l'étude, il importe :

1. d'autoriser le Roi à répartir le crédit concerné suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements;
2. de reporter au budget de 1971 le solde du crédit au 31 décembre 1970.

Article 6 du projet de loi.

Le montant maximum des avances de fonds consenties au comptable extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études et de stages, est fixé à 50.000.000 de francs au lieu de 5.000.000 de francs comme prévu à l'article 4 de la loi du 20 avril 1970 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'année budgétaire 1970. Ce relèvement du plafond des avances de fonds se justifie en raison de la situation pécuniaire peu aisée des bénéficiaires de ces bourses et de l'urgence de la dépense. De plus, les paiements effectués par le comptable extraordinaire atteignent la somme de 25.000.000 de francs par mois.

Article 7 du projet de loi.

Depuis 1961, sur base d'un accord conclu entre le Ministre néerlandais de la Défense et le Ministre belge de la Défense nationale, les élèves-pilotes belges et néerlandais étaient formés en commun selon un programme intégré : les élèves-pilotes néerlandais suivaient en même temps que les élèves-pilotes belges l'école de pilotage avancé en Belgique sur avions Fouga, tandis que les élèves-pilotes belges allaient suivre aux Pays-Bas l'école de pilotage de transition et l'« operational conversion course » avec les élèves-pilotes néerlandais sur avions T-33 et F-84-F.

Comme les Pays-Bas remplacent les avions de combat F-84-F par le NF-5 et que par contre la Belgique remplace le même type d'avion par le M-5-B, un nouvel accord est intervenu entre les deux ministres intéressés; suivant cet accord, à partir du 1^{er} avril 1970, l'« operational conversion course » ne s'effectue plus dans le cadre de la formation intégrée des pilotes belges et néerlandais.

Tant pour les Pays-Bas que pour la Belgique, cette formation (O.C.C.) est devenue depuis cette date une responsabilité nationale.

Dès lors les prestations à fournir par les Pays-Bas au profit des élèves-pilotes belges diminuent de ce fait sensiblement; il s'ensuit, qu'à partir du 1^{er} avril 1970 le solde annuel des prestations réciproques découlant de cette formation intégrée, limitée au pilotage avancé et de transition, deviendra créancier pour la Belgique.

Par contre, le coût de la formation O.C.C. (« operational conversion course ») des élèves-pilotes belges deviendra une charge nationale exclusive, dont le coût supplémentaire est sensiblement égal au montant du solde créancier accusé par la Belgique dans le domaine du pilotage avancé et de transition.

ART. 03.04. — *Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden van het personeel gedetacheerd bij het Departement van Financiën.*

Bijkrediet : 40.000 frank.

Voornamelijk voortspruitend uit de stijging van het indexcijfer.

IV. — Verschillende bepalingen.

Art. 5 van het wetsontwerp.

Vermits de maatregelen houdende toekenning van « sectoriële » voordelen nog bestudeerd worden, is het van node :

1. de Koning te machtigen tot het verdelen van het betrokken krediet volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften;
2. het saldo van het krediet op 31 december 1970 over te dragen op de begroting van 1971.

Artikel 6 van het wetsontwerp.

Het maximumbedrag der geldvoorschotten toegekend aan de buitengewone rekenplichtige die is belast met de betaling van de studie- en stagebeurzen, wordt vastgesteld op 50.000.000 frank in de plaats van 5.000.000 frank zoals voorzien bij het artikel 4 van de wet van 20 april 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het begrotingsjaar 1970. Die plafonverhoging wordt verantwoord door de eerder moeilijke financiële toestand van diegenen die de beurzen hebben bekomen en door de dringende noodzakelijkheid van de uitgave. Daarenboven bereiken de door de buitengewone rekenplichtige verrichte betalingen een maandelijks bedrag van 25.000.000 frank.

Artikel 7 van het wetsontwerp.

Op grond van een door de Nederlandse Minister van Defensie en de Belgische Minister van Landsverdediging ondertekende overeenkomst, bestond er sinds 1961 een geïntegreerde vliegeropleiding van de Belgische en de Nederlandse leerling-piloten : de Nederlandse leerling-piloten ontvingen samen met de Belgische leerling-piloten hun voortgezette vliegeropleiding in België op Fouga vliegtuigen, terwijl de Belgische leerling-piloten hun transitie vliegeropleiding en hun « operational conversion course » samen met de Nederlandse leerling-piloten in Nederland kregen op T-33 en F-84-F vliegtuigen.

Daar Nederland de gevechtsvliegtuigen F-84-F vervangt door de NF-5 en België daarentegen hetzelfde vliegtuig vervangt door de M-5-B, is er een nieuw akkoord gesloten tussen de beide betrokken ministers; volgens dit akkoord geschiedt vanaf 1 april 1970 de « operational conversion course » niet meer in het kader van de met Nederland geïntegreerde vliegeropleiding.

Zowel voor Nederland als voor België is deze opleiding (O.C.C.) sedert deze datum een nationale verantwoordelijkheid geworden.

De door Nederland te leveren prestaties ten behoeve van de Belgische leerling-piloten worden hierdoor fel verminderd; hieruit volgt dat vanaf 1 april 1970 de jaarlijkse afrekening van de wederzijdse prestaties voortvloeiend uit deze geïntegreerde opleiding, die nog slechts bestaat uit de voortgezette en de transitie vliegeropleiding, zal sluiten met een voordelig saldo voor België.

Daarentegen zullen de kosten van de O.C.C. opleiding (« operational conversion course ») van de Belgische leerling-piloten uitsluitend een nationale last worden, waarvan de bijkomende kosten nagenoeg gelijk zijn aan het bedrag van het voordelig saldo dat België mag verwachten van de voortgezette en de transitie vliegeropleiding.

La modification sollicitée au dernier alinéa de l'article 10 de la loi du 26 mars 1970, contenant le budget de la Défense nationale pour 1970, vise uniquement à maintenir l'équilibre budgétaire antérieur par virement annuel dudit solde créditeur au fonds de emploi prévu à l'article 630.3.A. du titre IV (section particulière) du budget de la Défense nationale; la contrevaaleur de ce solde correspond en effet à des prestations fournies par la Belgique au profit des élèves-pilotes néerlandais au-delà du coût de la formation des élèves-pilotes belges aux Pays-Bas.

Il a été jugé opportun d'étendre ce principe de compensation aux prestations réciproques résultant de la formation intégrée du personnel de la Marine Royale néerlandaise et de celui de la Force navale belge bien que jusqu'à ce jour le solde de ces prestations ait toujours été débiteur pour la Belgique.

Article 8 du projet de loi.

Le 1^{er} avril 1970, le caporal Vandaele Willy, démineur au 2^e Dépôt de Munitions de Houthulst a été tué par l'explosion d'un obus d'artillerie au cours d'un transbordement de munitions déclassées. Nonobstant le droit à une pension de réparation dans les limites de la législation existante, le Gouvernement a estimé qu'il serait équitable d'octroyer à la veuve du militaire décédé la même somme forfaitaire de 500.000 francs que celle payée aux ayants droit de chacun des démineurs de la Force navale, victimes de la catastrophe d'Oostduinkerke le 10 juin 1969, de manière à atténuer le préjudice matériel et moral subi par la famille de la victime.

Cette somme est payable à Mme Demeyer Monique, veuve de la victime.

Le texte du présent article répond au prescrit de la Constitution belge, laquelle dispose en son article 114 que : « Aucune pension, aucune gratification à la charge du Trésor public ne peut être accordée qu'en vertu d'une loi » et en son article 112 que : « Il ne peut être établi de privilège en matière d'impôts. Nulle exemption ou modération d'impôts ne peut être établie que par une loi ».

La disposition sollicitée tend donc à régler par voie légale, d'une part, l'octroi d'une prime de 500.000 francs à la veuve du caporal Vandaele, tué à Houthulst, complémentaire à la réparation du dommage physique prévue par la loi du 9 mars 1953 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix et, d'autre part, l'exonération d'impôts sur les revenus et l'exemption du droit de succession de ladite prime.

Article 9 du projet de loi.

Cette disposition est insérée en vue de l'adaptation du plafond d'engagements du Fonds aux mesures d'aide à la construction navale.

Article 10 du projet de loi.

Les travaux d'infrastructure à réaliser qui sont prévus au plan d'amélioration de l'approvisionnement en eau du « Petit-Brabant » et de la région du Rupel bénéficieront essentiellement aux nouvelles industries qui s'établiront sur les rives du Rupel. En raison du caractère urgent et de l'ampleur des investissements en cause, le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale met les crédits nécessaires à cette fin à la disposition du Ministre de la Santé publique. Le Département de la Santé Publique dispose en effet des spécialistes nécessaires.

De aangevraagde wijziging van de laatste alinea van artikel 10 van de wet van 26 maart 1970, houdende de begroting van Landsverdediging voor 1970, heeft alleen tot doel het vroegere begrotingsevenwicht te behouden door jaarlijks het genoemd creditsaldo te doen storten op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 630.3.A. van titel IV (afzonderlijke sectie) van de begroting van Landsverdediging; de tegenwaarde van dit saldo stemt immers overeen met prestaties, geleverd door België ten behoeve van de Nederlandse leerling-piloten boven de kosten verbonden aan de opleiding in Nederland van de Belgische leerling-piloten.

Het past verder dit compensatiebeginsel uit te breiden tot de wederzijdse prestaties voortvloeiend uit de geïntegreerde opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine en van de Belgische Zee-macht, niettegenstaande het saldo van deze prestaties tot op heden steeds in het nadeel van België is uitgevallen.

Artikel 8 van het wetsontwerp.

Op 1 april 1970 werd korporaal Vandaele Willy, ontmiijner bij het 2^e Munitiedepot te Houthulst, gedood door de ontploffing van een artilleriegranaat bij het overladen van gedeclasseerde munitie. Ongeacht het recht op een vergoedingspensioen binnen de perken van de bestaande wetgeving, heeft de Regering het billijk geacht dezelfde forfaitaire som van 500.000 frank toe te kennen aan de weduwe van de overleden militair als deze welke uitbetaald werd aan de rechthebbenden van de ontmiijners van de Zeemacht, slachtoffers van de ontplof-fingsramp op 10 juni 1969 te Oostduinkerke, ten einde het materiële en morele leed van de familie van deze militair enigszins te verlichten.

Deze som is betaalbaar aan Mevr. Demeyer Monique, weduwe van het slachtoffer.

De tekst van dit artikel beantwoordt aan het bepaalde van de Belgische Grondwet, die in artikel 114 voorziet dat : « Geen pensioen, geen gratificatie ten laste van de Staatskas kan worden toegekend dan krachtens een wet » en die verder in artikel 112 bepaalt dat : « Inzake belastingen, geen voorrechten kunnen worden ingevoerd. Geen vrijstelling of vermindering van belasting kan worden ingevoerd dan door een wet ».

De aangevraagde beschikking beoogt dus de wettelijke regeling, eensdeels, van de toekenning van een premie van 500.000 frank aan de weduwe van de te Houthulst omgekomen korporaal Vandaele, naast de vergoeding voor lichamelijke schade die voorzien is bij de wet van 9 maart 1953 houdende sommige aanpassingen inzake militaire pensioenen en verlening van kosteloze genees- en artseneijkundige verzorging voor de militaire invaliden van vreedstijd en, anderdeels, van de vrijstelling van deze premie zowel van de inkomstenbelasting als van het successierecht.

Artikel 9 van het wetsontwerp.

Deze bepaling wordt ingelast met het oog op de aanpassing van het vastleggingsplafond van het Fonds aan de maatregelen tot hulpversterkking aan de scheepsbouw.

Artikel 10 van het wetsontwerp.

De uit te voeren infrastructuurwerken die in het plan ter verbetering van de waterbevoorrading in Klein-Brabant en in de Rupelstreek voorzien zijn, zullen in hoofdzaak ten goede komen aan de nieuwe nijverheden die zich langs de Rupeloevers zullen vestigen. Wegens de dringende aard en de omvang van de betrokken investeringen, stelt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie de daartoe nodige kredieten ter beschikking van de Minister van Volksgezondheid. Het Departement van Volksgezondheid beschikt inderdaad over de nodige specialisten.

Article 11 du projet de loi.

Le projet d'approvisionnement en eau pour les terrains industriels d'intérêt national du Westhoek, notamment Veurne, Diksmuide et Poperinge, constituera un nouveau stimulant pour l'expansion du Westhoek.

Dans un passé récent il s'est en effet avéré à diverses reprises que les terrains industriels, d'ailleurs bien équipés, et le potentiel de travail disponible du Westhoek, conjointement avec les interventions gouvernementales en faveur de candidats investisseurs, ne présentent pas un attrait suffisant pour certains projets industriels nécessitant la fourniture de grandes quantités d'eau.

Etant donné la nécessité urgente d'éliminer ce handicap important, le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale met les crédits nécessaires à cette fin à la disposition de son Collègue de la Santé publique.

Le Département de la Santé Publique dispose en effet des spécialistes nécessaires.

Article 12 du projet de loi.

En raison de la situation sociale ainsi que de l'insolvabilité de l'intéressé, il est proposé de renoncer à la récupération du montant restant dû.

Article 13 du projet de loi.

Etant donné que les intérêts-subsides visés ont été financés au moyen de fonds de l'Etat, les sommes remboursées auraient dû être déduites des subventions à l'O.R.N.I. pour achever l'exécution du programme de modernisation de la flotte au lieu d'être reprises aux réserves de l'Office.

Considérant que le programme complet de modernisation peut être achevé sans avoir recours à de nouvelles subventions à charge des budgets de l'Etat pour les années à venir et compte tenu du fait que l'O.R.N.I. est sur le point d'épuiser ses réserves en raison des déficits d'exploitation des dernières années et qu'il devra de ce fait bientôt faire appel à une intervention de l'Etat pour équilibrer son budget, il est proposé de maintenir le montant de 616.575 francs au compte « réserves » dudit Office.

Article 14 du projet de loi.

Bien que leur nomination ait été annulée par le Conseil d'Etat, il est normal que le traitement liquidé aux intéressés et correspondant aux fonctions effectivement exercées pendant la période respectivement du 1^{er} mai 1965 au 29 février 1968 et du 1^{er} septembre 1965 au 29 février 1968, leur reste acquis.

Article 15 du projet de loi.

Il s'impose de pouvoir hâter la liquidation des dépenses pour prestations supplémentaires et irrégulières ainsi que de celles relatives à l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

Les allocations pour prestations supplémentaires et pour prestations irrégulières sont un salaire. Les retards de paiement provoquent de nombreuses difficultés.

Pour les abonnements sociaux, le paiement de l'intervention de l'employeur doit se faire en vertu de la loi, dans un délai d'un mois. Ce délai ne peut être respecté dans les conditions actuelles de liquidation. Ces paiements sont imposés par la loi, les taux en sont fixés par arrêté royal.

Artikel 11 van het wetsontwerp.

Het project van waterbevoorrading voor de industrieterreinen van nationaal belang in de Westhoek, met name Veurne, Diksmuide en Poperinge, zal een nieuwe stimulans betekenen voor de expansie van de Westhoek.

In het nabije verleden is inderdaad dikwijls gebleken dat de overigens goed uitgeruste industrieterreinen en het beschikbare arbeidspotentieel in de Westhoek, samen met de overheidstussenkomsten ten voordele van kandidaat-investeerders, geen voldoende aantrekkingskracht hebben voor bepaalde industriële projecten, die het leveren van grote hoeveelheden water vereisen.

Gelet op de dringende noodzaak om deze belangrijke handicap uit te schakelen, stelt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie daartoe de nodige kredieten ter beschikking van zijn Collega van Volksgezondheid.

Het Departement van Volksgezondheid beschikt inderdaad over de nodige specialisten.

Artikel 12 van het wetsontwerp.

Wegens de sociale toestand en het financieel onvermogen van de betrokkene, wordt voorgesteld van de terugvordering van het nog verschuldigd bedrag af te zien.

Artikel 13 van het wetsontwerp.

Aangezien de bedoelde interest-subsidies gefinancierd werden bij middel van Staatsgelden, moesten de teruggevorderde sommen afgetrokken worden van de door de Staat aan de D.R.B. te verlenen toelagen voor de verdere afwerking van het programma tot modernisering van de vloot in plaats van opgenomen te worden in de reserves van de Dienst.

Overwegende dat het volledig moderniseringsprogramma kan afgevoerd worden zonder nieuwe toelagen ten laste van de Staatsbegroting voor de komende jaren en gelet op het feit dat de D.R.B. op het punt staat zijn reserves uit te putten wegens de exploitatieverliezen van de laatste jaren en dienvolgens beroep zal moeten doen op de tussenkomst van de Staat om zijn begroting in evenwicht te brengen, wordt voorgesteld het bedrag van 616.575 frank op de rekening « reserves » van de D.R.B. te behouden.

Artikel 14 van het wetsontwerp.

Alhoewel hun benoeming door de Raad van State werd vernietigd, is het normaal dat de wedde aan de betrokkenen vereffend en overeenstemmend met de effectief uitgeoefende functies gedurende de periode van respectievelijk 1 mei 1965 tot 29 februari 1968 en 1 september 1965 tot 29 februari 1968, hen verworven blijft.

Artikel 15 van het wetsontwerp.

Er moet worden voorzien in de mogelijkheid van een snellere vereffening van de uitgaven wegens bijkomende en onregelmatige prestaties, alsmede van die betreffende de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

De toelagen voor bijkomende prestaties en voor onregelmatige prestaties gelden als loon. De vertraagde uitbetaling ervan is oorzaak van talrijke moeilijkheden.

Wat de sociale abonnementen betreft, moet de betaling van het werkgeversaandeel luidens de wet binnen de maand plaats hebben. Deze termijn kan met de thans vigerende vereffeningregelen niet worden nageleefd. Deze betalingen zijn bij de wet voorgeschreven en de te betalen bedragen zijn bij koninklijk besluit vastgesteld.

A cet effet, il est demandé de pouvoir faire application des dispositions prévues à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 organique de la comptabilité de l'Etat.

Article 16 du projet de loi.

Il est proposé de renoncer pour des raisons morales et sociales au recouvrement de traitements et d'allocations de pension payés indûment aux personnes suivantes :

- Bollens, décédé le 19 septembre 1958 : 11.528 francs.
- Cools, pensionné le 1^{er} janvier 1960 : 158 francs.
- Dauvrin, pensionné le 1^{er} septembre 1960 : 21.395 francs.
- Decœur, âge de 65 ans le 23 septembre 1950 : 6.410 francs.
- Vandenhende, décédé le 21 mars 1959 : 249 francs.

Ces sommes avaient été payées aux intéressés par suite d'erreurs commises lors de l'application des règles complexes en matière de rémunération et d'allocations de pension.

Article 17 du projet de loi.

Ces avances permettront d'aplanir les difficultés financières des équipes d'inspection médicale scolaire et de sauvegarder la qualité et la continuité des examens médicaux en la matière.

Article 18 du projet de loi.

Cette autorisation permettra à l'Œuvre d'accomplir un nouvel effort dans le domaine de l'enfance.

Article 19 du projet de loi.

Bien que sa nomination ait été annulée par le Conseil d'Etat, il est normal que le traitement liquidé à l'intéressé et correspondant aux fonctions effectivement exercées pendant la période du 1^{er} juillet 1966 au 30 juin 1970 lui reste acquis.

Article 21 du projet de loi.

Les assignations dont question n'ont pas été présentées en temps utile en vue de leur paiement, par suite de force majeure. Il est dès lors équitable que l'Etat s'acquitte de ces créances, prescrites en exécution de l'article 4 de la loi du 6 février 1970 et de l'article 11 de la loi du 2 mai 1956.

Article 22 du projet de loi.

Ministère de la Justice.

Facture introduite en 1965 par l'O.C.F. et dont le paiement n'a pu se faire dans les délais voulus.

Ministère de l'Intérieur.

ART. 12.02.3. — Il s'agit de la liquidation de factures qui ne sont jamais parvenues au département.

Les dispositions nécessaires ont été prises pour éviter un double paiement au cas où les factures originales seraient retrouvées.

ART. 12.03.3. — Même justification que pour l'article 12.02.3.

ART. 12.05. — Même justification que pour l'article 12.02.3.

Daarom wordt gevraagd, de bepalingen van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 betreffende de rijkscomptabiliteit te mogen toepassen.

Artikel 16 van het wetsontwerp.

Er wordt voorgesteld om morele en sociale redenen af te zien van de invordering van wedden en pensioentolagen die onrechtmatig werden uitbetaald aan volgende personen :

- Bollens, overleden 19 september 1958 : 11.528 frank.
- Cools, op rust 1 januari 1960 : 158 frank.
- Dauvrin, op rust 1 september 1960 : 21.395 frank.
- Decœur, 65 jaar op 23 september 1950 : 6.410 frank.
- Vandenhende, overleden 21 maart 1959 : 249 frank.

Deze sommen werden aan de betrokkenen uitbetaald ingevolge vergissingen die gemaakt werden bij de toepassing van de ingewikkelde regelen inzake bezoldiging en pensioentolagen.

Artikel 17 van het wetsontwerp.

Deze voorschotten zullen financiële moeilijkheden van de equipes voor medisch schooltoezicht uit de weg ruimen en de degelijkheid en de continuïteit van de geneeskundige onderzoeken ter zake vrijwaren.

Artikel 18 van het wetsontwerp.

Deze machtiging zal het Werk in staat stellen een nieuwe inspanning te volbrengen voor het kinderwelzijn.

Artikel 19 van het wetsontwerp.

Alhoewel zijn benoeming door de Raad van State werd vernietigd, is het normaal dat de wedde aan de betrokkene vereffend en overeenstemmend met de effectief uitgeoefende functies gedurende de periode van 1 juli 1966 tot 30 juni 1970, hem verworven blijft.

Artikel 21 van het wetsontwerp.

De hierboven vermelde assignaties werden door geval van heikracht niet tijdig ter betaling aangeboden, zodat het billijk is dat de Staat zich kwijt van deze schuldvorderingen die krachtens artikel 4 van de wet van 6 februari 1970 en artikel 11 van de wet van 2 mei 1956 verjaard zijn.

Artikel 22 van het wetsontwerp.

Ministerie van Justitie.

Door het C.B.B. in 1965 ingediende factuur, waarvan de betaling niet bijtijds kon geschieden.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.

ART. 12.02.3. — Het gaat hier om de vereffening van facturen die nooit op het departement zijn toegekomen.

De nodige maatregelen werden genomen om een dubbele betaling te voorkomen ingeval de originele facturen zouden teruggevonden worden.

ART. 12.03.3. — Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.3.

ART. 12.05. — Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.3.

ART. 74.01.2. — Même justification que pour l'article 12.02.3.

ART. 74.01.3. — Même justification que pour l'article 12.02.3.

ART. 74.01.4. — Même justification que pour l'article 12.02.3.

ART. 630.1.A. — Même justification que pour l'article 12.02.3.

Ministère des Classes Moyennes.

Voir la justification du crédit supplémentaire à l'article 11.03 du Ministère des Classes Moyennes.

Ministère des Travaux publics.

Il s'agit d'une part d'une indemnité de 2.400 francs due à un agent du département pour usage d'un vélo personnel et dont le paiement a fait l'objet d'un litige et, d'autre part, d'une somme et des intérêts de retard y afférents dus à un entrepreneur à titre de solde définitif d'une entreprise, d'aménagement d'une gaine d'ascenseur dans un bâtiment de l'Etat.

ART. 74.01.2. — Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.3.

ART. 74.01.3. — Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.3.

ART. 74.01.4. — Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.3.

ART. 630.1.A. — Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02.3.

Ministerie van Middenstand.

Zie de verantwoording voor het bijkrediet bij artikel 11.03 voor het Ministerie van Middenstand.

Ministerie van Openbare Werken.

Het betreft enerzijds een vergoeding van 2.400 frank, aan een beambte van het departement, verschuldigd wegens gebruik van een eigen rijwiel en waarover betwisting was gerezen, en anderzijds een som plus verzuimsrente, aan een aannemer verschuldigd als definitieve afrekening van een aanneming voor de bouw van een liftschacht in een rijksgebouw.